Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Xoa dịu sự phẫn nộ của dân chúng VN bằng cách công nhận lẽ phải của vụ Sinh viên tấn công TLS Ấn

Ấn kiều tại Saigon hội họp phản đối chính phủ Gandhi tráo trở

Năm Thứ 7 — Số 1.915 — Thứ Sáu 31-7-1970 (Ngày 29 Tháng 6 Năm Canh Tuất) | 12 Trang 15 Đồng miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

YALE UNIVERSITY LIBRARY
OCT 26 19..
ASIA READING ROOM

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 • Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

TUY BÁO CHƯA HẾT LỜI VỀ VỤ MỜI THỊ-BÌNH

Ngoại Trưởng Ấn lớn tiếng dọa nạt «không tha thứ(!) nếu đụng tới Ấn kiều»

★ Ấn kiều muốn chính phủ Ấn cũng mời Ngoại Trưởng Lắm qua chơi.

SAIGON, 30-7. — Ngót 400 Ấn kiều với y phục chỉnh tề hồi 17g chiều qua 29-7 đã làm một cuộc «mít tinh» trọng thể tại Đền Kỷ niệm Đức Thánh Gandhi, số 82 Trần quí Cáp Saigon, để phản kháng chính phủ Ấn Độ về chánh sách Trung lập mập mờ của họ qua cuộc tiếp đón Nguyễn thị Bình tại Tân Đề Ly.

Phản đối chính phủ Ấn

Phiên họp đã diễn ra sôi nổi cùng với sự hiện diện của một số ký giả VN và ngoại quốc. Phòng họp tràn ngập những người và nhiều thiếu niên Ấn đã đứng tràn ra cả ngoài đường để nghe. Trước phòng họp, nhiều biểu ngữ viết bằng Anh ngữ được trương lên : — «Chúng tôi cương quyết phản đối chính sách hiện hành của chánh phủ Ấn Độ».

— «Chúng tôi đòi hỏi 1 nền trung lập thực sự tại Ấn Độ».

— «Mối liên lạc thân hữu giữa Ấn Độ và VN bất diệt».

— «Đời sống của chúng tôi hoàn toàn được chính phủ Việt Nam bảo vệ».

Ấn phải giữ sự trung lập thực sự

Sau một hồi thảo luận sôi nổi với nhau bằng tiếng Ấn Độ xen lẫn tiếng Anh, Đại hội đã ra một bản Quyết nghị phân phát cho Báo Chí để là « Quyết nghị với phiên họp của toàn thể Ấn Kiều sinh sống tại VN ngày 29-7-70 tại Đền tưởng niệm Thánh Gandhi». Bản Quyết Nghị bằng Anh Ngữ nội dung như sau :

«Chúng tôi, cộng đồng Ấn kiều trú ngụ tại Việt Nam phản đối chính phủ Ấn độ về sự tiếp đón bà Nguyễn thị Bình. Chúng tôi thấy rằng việc nay đã không tốt đẹp đối với chánh phủ Nam VN và dân chúng của họ, cũng mâu thuẫn với chính sách Trung lập và phi liên kết mà chánh phủ Ấn chủ trương. Chánh Phủ Nam VN và dân chúng Nam VN đã luôn luôn thân hữu với Ấn Độ và Ấn kiều cư ngụ tại VN. Chánh sách của Ấn độ đã ảnh hưởng đến tình thân hữu và mối liên lạc tốt đẹp giữa Ấn và Nam VN.

Vì thế cộng đồng Ấn Kiều tại VN đòi hỏi Chánh Phủ Ấn Độ hãy thấy rằng họ luôn

1 XEM TIẾP TRANG 12

PHẾ BINH TẠM NGƯNG chiến dịch tẩy chay Ấn kiều ở Việt Nam.

SAIGON 30-7. — Nửa giờ sau cuộc mít tinh của Ấn kiều ở Saigon, hồi 18g giờ chiều qua trong cuộc tiếp xúc với chúng tôi, Ô. Trương văn Bộ Chủ tịch UBTĐ quyền sống PBVN đã cho biết rằng UBTĐ đã ra lệnh giải tỏa các áp lực của PB đối với các cửa hiệu của Ấn Kiều ở Thủ Đô vì ông Bộ cho rằng các Ấn Kiều vừa làm 1 hành động có ít nhiều thiện chí.

Ông nói tiếp : Chúng tôi tạm ngưng Chiến Dịch

14 XEM TIẾP TRANG 12

Vì giới chức VNCH không chấm dứt nổi hành động cướp bóc be bối của một số binh sĩ Việt Nam

KPC vận động hạn chế sự hiện diện ở KPC của quân đội VNCH, dù KPC rất cần đến

★ Hành động cướp bóc và bắn phá bừa bãi đã trở thành vấn đề chính trị nghiêm trọng
★ Nhiều cuộc bắn lộn giữa binh sĩ Việt Nam và Kampuchea đã xảy ra và cuộc điều tra đang tiến hành
★ 1 vị tướng Khmer lưu lại ở Saigon 4 ngày đã gặp TT Nguyễn-Văn-Vỹ và PĐĐ Trần-Văn-Chơn.

NAM VANG, 29-7 (AP). — Chính phủ Kampuchea đã âm thầm quyết định hạn chế sự hiện diện của quân đội VNCH trên lãnh thổ họ vì lẽ những hành động cướp bóc của một số binh sĩ VN đã làm mất hết ý nghĩa những thắng lợi quân sự mà họ đạt được.

Các nguồn tin thông thạo nói rằng cuộc vận động để giảm thiểu sự hiện diện của quân đội VNCH, đã xảy ra sau cuộc hành quân ba ngày của quân đội VNCH tại vùng kho tiếp liệu Long Vek, khoảng 60 cây số Bắc Nam Vang.

Một số các binh sĩ trong các đơn vị bộ binh VNCH đã nổi danh về chuyện cướp bóc và thô phỉ đối với dân quê Kampuchea: nhưng Long Vek dường như là mức mà chính phủ Kampuchea chịu đựng hết nổi.

Trung tá Ngin Saroeung Tư Lệnh Kho Long Vek đã đại diện cho cảm nghĩ của đại đa số khi được hỏi về việc nếu binh sĩ VNCH được yêu cầu trở lại để giúp bảo vệ kho vũ khí bị bao vây, đã trả lời :Chúng tôi không muốn lính VNCH trở lại đây. Tác phong của họ không ra gì».

Trong một cuộc phỏng vấn, ông đã mô tả vụ ba tiểu đoàn VNCH được đưa tới đánh trận Long Vek ngày 28-6 như thế này :

«Họ chỉ nã trọng pháo. Họ không dám đuổi theo VC vào rừng. Họ phá cửa xông vào nhà gia đình binh sĩ, cướp vàng và đồ đạc.

«Các binh sĩ Khmer từ chiến trường trở về để nghe vợ con khóc lóc kể lại những hành động cướp bóc của lính VNCH». Trung Tá Saroeung nói ông nhận được rất nhiều đơn thưa của những dân làng gần căn cứ.

Đại tá Sar Hor Tư Lệnh Phó lực lượng Kampuchea, kiêm tỉnh trưởng Kompung Speu tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn tuần này rằng binh sĩ VNCH sẽ không trở lại vùng của ông nữa. Vụ cướp phá trong trận đánh ở Kompong Speu của binh sĩ VNCH chưa xóa nhòa trong tâm khảm người dân ở đây».

Sự cương quyết này được biểu lộ rõ hơn nữa trong trận đánh dằn mặt ở Kirirom. Lực lượng Kampuchea không yêu cầu các đơn vị VNCH trợ giúp, mặc dù bị uy hiếp nặng nề.

Kampuchea hiện theo một chính sách chung là duy trì binh sĩ VNCH ở phía Đông sông Cửu Long và xa những trung tâm dân cư Kampuchea.

Một mối lo sợ thực sự tiềm ẩn hiện nay là so sánh với những phần tử CS khắc khổ có tính toán về chính trị, tác phong của một số binh sĩ VNCH chỉ đẩy người dân Kampuchea về phía CS.

Chiến tranh Kampuchea là cả một sự tế nhị về chính trị đối với người nông dân Kampuchea trung bình, vì cả hai phe lâm chiến đều dùng đến binh sĩ VN mặc dù VN là kẻ thù truyền kiếp của Kampuchea. CS VN thì chiến đấu với danh nghĩa giúp cho Thái Tử Sihanouk bị lật đổ, còn VNCH chiến đấu cho TT Lon Nol với danh nghĩa đánh đuổi xâm lăng CS.

Nhưng bất hạnh thay cho TT Lon Nol, những phần tử CS Việt Nam được nhồi sọ khá kỹ, có thể hành động một cách tự chế và luôn luôn tỏ thiện chí để mua lòng nông dân Kampuchea.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Không hề có vụ Thương thuyết đánh đổi Phú Quốc — Mỏ Vẹt

SAIGON (30-7) : Giới chức cao cấp bộ Ngoại Giao hoàn toàn bác bỏ tin đồn «đang có cuộc thương lượng giữa VNCH và Kampuchea để trao đổi một vài vùng lãnh thổ».

«Hiện có tin đồn nói rằng hai nước đang thương thuyết để VNCH sẽ lấy vùng Mỏ Vẹt và Kampuchea sẽ lấy đảo Phú quốc. Giới chức cao

6 XEM TIẾP TRANG 12

CS BV phản đối bị B-52 oanh kích suốt 3 ngày liền

SAIGON, 30-7. — Đài phát thanh Hanội nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo hôm 28-7, phát ngôn viên bộ Ngoại giao chính quyền CSBV ra tuyên bố cho biết liên tiếp trong 3 ngày 23, 24 và 25-7, Mỹ đã cho B-52 và nhiều loạt máy bay khác oanh kích xuống xã Hướng Lập vùng bắc khu phi quân sự.

Bản tuyên bố lên án việc Mỹ ném bom và đòi phải được chấm dứt ngay.

Theo phái viên Pháp tấn xã ở Hanội thì hôm qua, CSBV đã tổ chức mít tinh lớn, ở thị xã Nam Định để bế mạc một tháng đoàn kết với Bắc Cao. Người ta được biết, phái đoàn công nhân Nam Mỹ đang viếng Hà Nội, và Phạm văn Đồng gởi điện cho Đại hội chống nguyên tử ở Nhật ca ngợi vũ khí nguyên tử TC có tác dụng bảo vệ hòa bình.

V.C. lại đòi họp tay đôi với Mỹ

BA LÊ, 29-7 (UPI) .— Giữa lúc Đại sứ David Bruce, tân Trưởng phái đoàn hòa đàm Mỹ, còn đang công cán ở Luân Đôn, phái đoàn VC tại Hòa đàm Ba Lê hôm nay một lần nữa lại đề nghị thương thuyết hòa bình trực tiếp với Hoa kỳ, nhưng nhấn mạnh rằng «chỉ có hòa bình khi nào Hoakỳ triệt thoái vô điều kiện toàn bộ quân đội Mỹ ra khỏi VN».

Trong cuộc phỏng vấn dành cho UPI, phát ngôn nhân phái đoàn VC xác nhận VC sẵn sàng đàm phán thẳng với ĐS David Bruce sau khi ông tới Ba lê nhậm chức ngày thứ Hai 3-8.

Mỹ đã nhiều lần bác bỏ yêu sách của VC đòi họp tay đôi với Mỹ.

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN : Các đề nghị cải tổ toàn bộ bộ Quốc phòng Mỹ đã gặp sự chống đối mạnh mẽ của các tướng lãnh Ngũ giác đài.

ĐÔNG KINH : Một du khách Nga xô tới viếng thăm hội chợ Osaka đã yêu cầu chính quyền Nhật giúp cho ông trốn sang một nước nào ở Tây Âu.

BALÊ : Pháp đã chính thức chấp

9 XEM TIẾP TRANG 12



Ảnh trên : Quang cảnh cuộc họp của Ấn kiều. (Ảnh Văn Mười)

Thúc CSVN thương thuyết nghiêm chỉnh, biện hộ cho sự bất lực của Nga

Nga tố cáo Mỹ sắp mở rộng chiến tranh và không hề có mâu thuẫn Mỹ-VNCH

◐ Mỹ ngụy tạo tin tức mâu thuẫn để không nhượng bộ Cộng Sản
◐ Mỹ không bán rẻ chính phủ VNCH vì Mỹ không đổi chính sách.

SAIGON, 30-7.— Bài bình luận của Người Quan Sát của đài Mạc Tư Khoa về tình hình Đông Dương đêm hôm qua báo động rằng Hoakỳ đang ráo riết chuẩn bị về vật chất và về dư luận để mở rộng hơn nữa cuộc chiến tranh ĐD, và những tin tức cho rằng có sự mâu thuẫn giữa Hoa Thịnh Đốn và Saigon về tương lai chính trị Nam VN đều là những tin tức do Hoa Kỳ ngụy tạo nhằm những mục đích không có lợi gì cho CSVN.

Chuẩn bị mở rộng chiến tranh

Đài MTK quả quyết rằng trong thời gian gần đây «đã xuất hiện những đặc điểm mới » chứng tỏ Ngũ giác đài đang chuẩn bị mở rộng cuộc chiến tranh ở Đông Dương.

Những đặc điểm đó được đài MTK kể ra như sau :

— Hàng vạn binh sĩ VNCH «được vội vã ném vào lãnh thổ Kampuchea».

— Chủ tịch UB Quân Vụ Thượng Viện Mỹ Stennis tuyên bố có thể quân Mỹ sẽ tiến hành những chiến dịch mới ở Kampuchea.

Đài MTK cho rằng lời lẽ Stennis phản ảnh một mức độ nào đó quan điểm của chính phủ Mỹ và thể hiện bản chất chung của đường lối Mỹ ở ĐD.

— Phe chủ hòa Mỹ trong bản tuyên bố phân phát cho báo chí nêu rõ rằng quân đội VNCH đang chuẩn bị tấn công qua Lào với sự yểm trợ phi pháo của quân lực Mỹ.

— Mấy ngày gần đây, máy bay Mỹ tăng cường oanh kích khu phía bắc và khu trung tâm VNCH, «đồng thời nếu như nghe theo lời của các

8 XEM TIẾP TRANG 12

Tình trạng không hòa không chiến dưới mắt báo Mỹ

Miền Tây đã an ninh thịnh vượng nhưng còn lâu mới hết chiến tranh

★ *CS kiệt lực chớ không phải tạm thời mai phục*
● *VNCH cần phải chặn không cho CS lật ngược thế cờ.*

HOA THỊNH ĐỐN, 29 - 7 (VOA).— Thông tín viên Robert Kenzie của tờ Washington Post tường trình cho biết rằng hiện nay quân lực VNCH đã nắm chắc được thắng lợi tại vùng châu thổ sông Cửu Long và quân VC càng ngày càng khốn đốn hơn trước đây.

Theo thông tín viên của tờ Washington Post thì ngay cả những người bi quan nhất hiện nay cũng bàn tán tới tình hình biến chuyển thuận lợi như thế nào tại vùng châu thổ sông Cửu Long.

Những người bi quan này cũng biểu lộ quan điểm chung với những người lạc quan ngay tại chỗ tại Saigòn rằng trong những cánh đồng lúa thẳng cánh, những rừng cây trùng điệp, những con sông con ngòi giăng mắc tại miền này là một miền trù phú và ổn định nhất tại VNCH.

Thông tín viên của tờ Washington Post còn cho biết có nhiều dấu hiệu cho thấy lực lượng VC đã chiếm đóng được nhiều đất cát thôn ấp tại vùng châu thổ ... [illegible]

Thông tín viên tờ Washington Post còn nhấn mạnh ... [illegible] ... heo con chuyền bánh chạy về Saigon hay là xuống Cần Thơ là thủ phủ của miền châu thổ Cửu Long Giang.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Phái viên AFP ở BV :

CHIẾN TRANH LAN TRÀN ra khắp Đ. N. Á. ngoại trừ Lào

HÀNỘI, 29-7 (AFP) — Chiến tranh VN đã lan tràn trên khắp Đông Dương và rất có thể lan ra khắp vùng Đông Nam Á. Ngay hiện nay chỉ có vụ Ai Lao có thể có viễn ảnh của một cuộc dàn xếp nếu HK ngưng oanh tạc trên đất Lào.

Trên đây là sự giải thích của quan sát viên trung lập tại Hànội về 3 bản tuyên bố liên tiếp của bộ Ngoại

2 XEM TIẾP TRANG 12

CS pháo kích ác liệt và tấn công quân Dù Việt Nam

Kirirom mất vào tay Cộng Sản VN KPC đang tiến quân phản công

▼ *Tướng Trí nhận xét chiến trường KPC về mùa mưa*

NAM VANG, 30-7 — Nguồn tin quân sự cho biết một lực lượng ... [illegible]

Fernandez hay không.

Các nguồn tin quân sự nói rằng ... [illegible]

Về nhà máy mới tái chiếm [illegible]

3 XEM TIẾP TRANG 12

Dù tướng Đỗ cao Trí đã cải chính một phần

Lời tuyên bố của Tư lệnh QK III làm rúng động chính trường Thái

▼ *Thủ tướng ra lịnh điều tra và sẽ phản kháng VNCH*
● *Quốc hội đòi rút ngay quân Thái ra khỏi VN*

VỌNG CÁC 29 - 7 (AP) Thủ tướng Thái Lan Thanom Kittikachorn đã ra lệnh cho tòa đại sứ Thái ở Saigòn điều tra về một tin của tờ New York Times nói rằng lý do khiến Thái Lan lừng khừng không chịu đưa quân sang Kampuchea là vì Hoa kỳ «chi» chưa đủ tiền.

Bản tin, do ký giả James Sterba viết ngày 19-7 tại Biên Hòa, thuật lại lời tuyên bố trên của Trung Tướng Đỗ cao Trí, Tư Lệnh quân khu Ba.

Thủ tướng Thái nói rằng nếu cuộc điều tra cho thấy quả thật ông tướng VNCH đã tuyên bố những lời như trên thì Thái Lan sẽ có một hành động thích đáng nghĩa là có thể sẽ chính thức phản kháng với chính phủ VN Cộng Hòa.

Theo hãng UPI, thủ tướng Thái còn nói rằng những lời tuyên bố của ... [illegible] ... lực».

(Hôm 29-7, văn phòng tướng Đỗ cao Trí minh xác rằng trong cuộc phỏng vấn dành cho báo Newyork Times, tướng Trí không đề dề cập đến việc quân Thái có hay không tham chiến ở Kampuchea).

Không còn sợ T.C. sử dụng vào mục tiêu quân sự cả ở Việt Nam

Nixon quyết định tại HĐ An Ninh QG bán cho Trung Cộng 80 xe vận tải của Ý

◐ Phái đoàn TC thăm Pháp năm tới — TC thả 1 gián điệp Anh
◐ TC sắp thử hỏa tiễn liên lục địa và họp Đại hội ND toàn quốc
◐ Nga lên án Mao là kẻ phản bội lớn nhất trong lịch sử.

HOA THỊNH ĐỐN, 29-7 (Reuter) — Hôm nay, bộ ngoại giao Mỹ loan báo Hoakỳ đã chấp thuận để cho một công ty Ý bán cho TC 80 xe chở đất lớn trang bị bằng máy điện của Hoakỳ thể theo điều khoản cho phép các nước đệ tam bán hàng hóa không phải thuộc loại chiến lược của Mỹ cho TC.

Hoakỳ giảm bớt sự hạn chế thương mãi và du lịch sang TC với hi vọng là mối bang giao với BK sẽ cải thiện cuộc hội đàm Mỹ-TC tại Varsovie.

Khi loan báo việc chấp thuận trên, phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Mỹ nói «cho đến nay chúng tôi không quá chú trọng về phương diện chính trị đối với vấn đề này». Tuy nhiên theo Pháp tấn xã thì quyết định này đã được đưa ra trong cuộc họp Hội đồng an ninh quốc gia tuần qua và ý kiến tán thành của bộ ngoại giao đã được TT Nixon chấp thuận dầu có sự phản đối của bộ Quốc phòng, vì lẽ TC có thể sử dụng những xe đó vào mục tiêu quân sự ở VN.

Trị giá 80 xe chở đất trên là 2 triệu 400 ngàn mỹ kim và đây là cuộc giao thương gián tiếp giữa Mỹ và TC.

Trong dịp này, phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Mỹ là ông John King nhắc lại là Hoakỳ luôn luôn sẵn sàng tiếp nối cuộc hội đàm Mỹ-TC tại Varsovie mà TC đã tạm ngưng sau cuộc hành quân của Mỹ vào đất Miên.

Nhật báo Trybuna Ludu của Balan nói rằng chính phủ Mỹ sau khi nhận định về việc TC quyết định hoãn cuộc

7 XEM TIẾP TRANG 12

Do cuốn phim được thu hình bí mật ở Mạc Tư Khoa

3 lãnh tụ chống Cộng ở Nga xuất hiện trên Tivi toàn quốc Mỹ

NỮU ƯỚC, 29-7 (Reuter).— Trong một cuốn phim thực hiện bí mật tại Mạc tư Khoa và đã được các đài truyền hình trên toàn nước Mỹ phát hình đêm hôm qua, 3 người Nga đã lên tiếng trình bày thực trạng của nước Nga ngày nay.

Ba người Nga này được đài truyền hình CBS phỏng vấn ... [illegible] ... chủ tại Nga Xô, đã bị 13 năm tù tại các trại tập trung. Andrei Amalrik nhà văn và sử gia, tác phẩm của ông có thể lưu hành tại thế giới bên ngoài Nga xô. Vladimir Bukovsky 27 tuổi mà đã trải qua 6 năm tại các ... [illegible]

Phái viên của CBS là William Cole ... [illegible] ... Yakir ... [illegible] ... Staline ... [illegible] ... Andrei Sinyavsky bị bắt giam.

«Rất nhiều người tự hỏi: Tại sao ... [illegible]

Ba người Nga xuất hiện trong cuốn phim gồm Pietr Yakir, ... [illegible]

Ý KIẾN Chỉ dẫn

Tranh đấu hợp pháp trong vùng địch, lợi dụng chính những hình thức hoạt động hợp pháp của vùng địch, để công khai phá hoại địch, vốn là một chiến thuật quen thuộc của Cộng sản. Vùng địch nơi đây là vùng quốc gia. Và trong những hình thức hoạt động hợp pháp của nhân dân trong vùng quốc gia, không thiếu những kẽ hở, thuận tiện cho Cộng sản thâm nhập, để công khai phá hoại quốc gia «vô tội vạ» ! — Về phương diện này thì kinh nghiệm tranh đấu chống Cộng sản trong hàng chục năm qua, đã từng đem lại cho các nhà lãnh đạo quốc gia, cũng như các tập thể quần chúng, nhiều bài học chua chát !

Bởi vì chỉ là một chiến thuật — tuy là một chiến thuật tinh vi, với những quy luật thực hiện, được nghiên cứu tỉ mỉ — loại công tác tranh đấu hợp pháp ấy, thường không nhắm tới một mục tiêu nào khác hơn là phá hoại Quốc gia, gây rối loạn trong Quốc gia, và dần dần làm ung thối Quốc gia từ trong nội bộ Quốc gia. Cho nên, thường dành phần sáng kiến cho các cán bộ, và không cần phải có sự lãnh đạo phối trí của một bộ phận Trung ương đầu não.

Thế nhưng, Nghị quyết số 9 của Cộng sản đã nâng chiến thuật tranh đấu hợp pháp lên hàng chiến lược, với một mục tiêu chiến lược rõ rệt, mà họ không cần phải che dấu. Thấy khó có thể thôn tính miền Nam VN bằng phương tiện quân sự, họ chủ trương thôn tính miền Nam Việt Nam bằng phương tiện chánh trị. Nghĩa là hoạt động chánh trị hợp pháp trong lòng chế độ miền Nam VN, nhằm thủ tiêu chế độ nầy, xóa bỏ cái tính chất hợp hiến hợp pháp của nó, và đập tan cái tư thế dân cử của nó. Nó xấu hay nó tốt, không quan trọng và không thành vấn đề đối với họ. Đối với họ, chỉ có một điểm cần thiết là «nó không được phép tự coi mình thể hiện quyền tự quyết, quyền lựa chọn, của nhân dân miền Nam VN».

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Vẫn chuyện hai ông

NGUYỄN-VĂN

Đoàn kết và đại đoàn kết là những khẩu hiệu mà các nhà lãnh [illegible] quốc gia và lãnh tụ tập thể thường hô to trong bao nhiêu dịp [illegible] thuyết hay hiệu triệu, nhất là khi tình thế nghiêm trọng.

Và kết quả, là đảng phái chia rẽ, nghiệp đoàn chia rẽ, hiệp hội này tổng hội kia chia rẽ, các khối, các nhóm, các mặt trận này nọ chia rẽ. Sự chia rẽ thường lại được phơi bày trên báo chí, để nêu cao gương chia rẽ. Rồi hễ thấy công chúng phàn nàn, thì lại vội cải chính, và tiếp tục chia rẽ trầm trọng hơn.

Kể lại những tỉ dụ cụ thể, sẽ chẳng khó gì, nhưng chỉ làm tốn giấy và mất thời giờ.

Tuy nhiên, cũng có những vụ không thể bỏ qua, vì đã gây ảnh hưởng vô cùng bất lợi.

Đó là trường hợp TT Nguyễn Văn Thiệu và Phó TT Nguyễn Cao Kỳ.

Trường hợp như thế nào? Sở dĩ chưa nói rõ ngay, là vì từ trước tới nay đã có một sự phủ nhận khó hiểu: không có chia rẽ.

Ngay từ 1965, đã có những tin không vui: Trung tướng Nguyễn Văn Thiệu, Chủ tịch Uỷ ban Lãnh đạo Quốc gia, không hòa hợp với Thiếu tướng Chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Trung ương. Một người như vua Lê, ngồi làm vì; một người như chúa Trịnh, nắm hết quyền, và lắm khi hai bên không đồng ý v.v...

Rồi lại có những dư luận khác, những lời cải chính rỉ tai: bậy, đó là mưu toan ly gián, của đối phương, của CS, của những giới chính khách xôi thịt bực bội vì thấy quân đội ra lãnh trọng trách. Nên trước khi có những bằng chứng cụ thể, người dân cũng đành tạm tin như vậy, hoặc cho là những người nhẹ miệng quen thói thổi phồng mọi chuyện...

Tới 1967, sau khi Hiến pháp được ban hành, các tin đồn về sự lục đục giữa hai ông còn lan mạnh hơn: ông nào cũng muốn tranh ngôi Tổng Thống, và hai phe ủng hộ cùng đối lập mỗi người vận động ráo riết để chèn lấn nhau trong cuộc chạy đua vào dinh Độc Lập. Rồi sự đứng chung liên danh ứng cử cho cảm tưởng là dù sao hai ông cũng chịu làm lành vì quyền lợi chung của quân đội, chế độ, và quốc gia: người dân đứng giữa cũng đỡ phần nào hoang mang.

Nhưng chẳng bao lâu, những việc xảy ra liên tiếp lại gieo rắc nghi ngờ: Bốn tiếng «ngồi chơi xơi nước», mà chính bà Nguyễn Cao Kỳ đã cho nghe lần đầu khi trả lời nhà báo hỏi về công việc của ông, nói lên một nỗi u buồn không thiếu chua cay, và được báo chí phổ biến rộng rãi. Sau vụ tấn công Tết Mậu Thân, việc trả lại cho chánh phủ trách nhiệm về Nhân Dân Tự Vệ, được hiểu như một cử chỉ giận rỗi của Phó Tổng Thống, sau chuyện bất đồng ý kiến nào đó...

Từ hồi đó tới ngày gần đây, Phó TT đã lặng thinh và thái độ kín đáo này khiến nhiều người nghĩ rằng những chuyện không vui trước kia, dù có xảy ra thật, cũng đã lắng chìm theo ngày tháng. Rồi lại thấy ông lên tiếng đả kích và phân trần. Ông đả kích những nhân vật làm hại công cuộc chung, những phần tử tham nhũng trên tầng cao chánh quyền, những lề lối thủ tục [illegible] khiến những việc đáng lẽ giải quyết dễ dàng lại thành những vấn đề gai góc. Đồng thời, ông phân trần rằng ông đã bao phen nói thật mà chẳng được nghe theo.

Hình như TT Nguyễn Văn Thiệu cũng thấy là đến lúc cần thanh minh để soi tỏ dư luận. Theo ông, không có sự nhường chức Tổng Thống, vì sự ứng cử của hai ông là thể theo ý kiến của các tướng lãnh; ông không có sự ngồi chơi xơi nước, vì Phó TT đã được ủy quyền đặc trách về những vấn đề tối quan trọng: tổ chức đoàn ngũ hóa sau Tết Mậu Thân, hội đàm Ba Lê, can thiệp vào Kam Pu Chia... Sau hết, TT còn cho biết chẳng hề có chuyện xa hoa lãng phí, như mua tàu 1 triệu Mỹ kim, chỉ có sự tiết kiệm công nho như dùng tàu cũ của Hàng không VN hoặc thuyền đánh cá nhỏ vv.

xXx

Phó TT minh xác rằng ông chỉ vạch trần sự thật vì quyền lợi quốc gia chớ chẳng mưu đồ chi hết. Tổng Thống cũng bảo rằng: ông tin là Phó TT chẳng hề có dụng tâm hạ uy tín của ông.

Như vậy, một ông nhận là thẳng tính, một ông tỏ ra ngay tình. Một ông không đả phá, một ông không ngờ vực. Nếu thế thì không khí rất vui vẻ, mọi sự đều tốt đẹp?

Người dân không mong gì hơn, vì đã quá chán ngán về cảnh chia rẽ ở quanh mình.

Nhưng không khí vẫn nặng nề vì những lời phê bình công nhiên với giọng gắt gao, và càng nặng nề vì những lời cải chính, thanh minh, và đối đáp.

Những lời qua tiếng lại, trực tiếp hay gián tiếp, nhắm vào những điểm này điểm khác đã được một bên nêu ra, phải được gọi là gì, nếu không phải là tranh luận nếu muốn dùng tiếng lịch sự, hoặc là đấu khẩu nếu muốn ngụ ý chê bai?

Đấu khẩu là sự tầm thường phải dành cho thường dân. Tranh luận không thể nào xảy ra trước công chúng, giữa các cấp lãnh đạo.

Tổng Thống và Phó Tổng Thống đều bảo rằng các vị làm hay nói vì quyền lợi quốc gia.

[illegible] chính quyền lợi quốc gia không cho phép những người có [illegible] trách đem nhau ra trước công luận.

Người lãnh đạo có bổn phận tự chủ. Không làm chủ được [illegible] tình mình, thì làm chủ tình thế sao được?

K[illegible] óc bè phái sẽ bênh bên này, chống bên kia, và ngược lại. N[illegible] người dân đứng ngoài hay đứng trên bè phái, không [illegible] nhận sự tranh chấp, hoặc cả những ngôn ngữ cử chỉ nào cho cảm tưởng là có tranh chấp giữa những người phải đồng [illegible] cộng khổ vì quyền lợi xứ sở.

Trên địa hạt chánh trị, gây hiểu lầm cũng có hại như làm việc ta [illegible]. Nên không cứ phải bất hòa thật, chỉ cho nghi ngại là có [illegible] hòa, cũng đủ gây hoang mang hay bực bội. Chối cãi, là không [illegible] tâm lý quần chúng.

Nếu không có xung đột, thì không thiếu gì cách dẹp tan các cảm tưởng nặng nề: để huề trước công chúng, bênh vực vài lần cùng [illegible] lập trường, vv... Trái lại, cải chính bằng thông cáo chánh [illegible] chẳng mấy khi có hiệu quả, hoặc vừa cải chính vừa nói [illegible] nhau, thì trừ khi có trình độ trí thức của dân Papou thế kỷ [illegible] X, người dân VN 1970 không thể nào tin dễ dàng.

[illegible] năm tới đây, sẽ có cuộc tranh cử Tổng Thống. Đợi [illegible], mọi sự đả kích mới sẽ đúng lúc.

[illegible] khi đó, người dân cũng sẽ thấy rõ là giữa hai nhà lãnh [illegible] hay không có hòa hợp: không cần và không thể nào [illegible].

[illegible] phân trần, thì các danh nhân thường dành cho những bộ [illegible] nghĩa là cho lịch sử muôn đời.

GIẢI TRÍ

Rex
Loan Mắt Nhung, Thanh Nga, Huy [illegible] Th[illegible], Tâm Phan, Ngọc Phu, Ngọc [illegible] Scope. Nói tiếng Việt.

Eden
Lương Tâm Trong Gió Lốc, Alain De[illegible], Annie Girardot, Phụ đề VN.

Kim Châu
Tuyết Lãnh Nữ Hiệp. Võ Cia Kỳ. Ánh [illegible]. Scope. Màu. Tiếng T[illegible] Ph[illegible] Việt Ngữ.

Khải Hoàn
Độc Thủ Nữ [illegible] Hiệp. Điều Phương Tư, Thành Thành, Giang Sơn. Scope, Màu. PĐ Việt Hoa.

Đại Nam
Chánh Nghĩa Đại Đạo. Tạ Hiền, Tô Thanh, Trương Anh Tài. Sp Màu. T. Tr. Hoa PĐV Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
Loan Mắt Nhung, Thanh Nga, Huỳnh Thanh Trà, Tâm Phan, Ngọc Phu, Ngọc Đức, Scope. Nói tiếng Việt.

Casino Saigon
The Mercenaires (Trung Đội Biệt Kích) Rod Taylor, J. Brown Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Hoa Anh.

Victory Lê Ngọc
Du Long Hành Khất, Đinh Hồng, Lý Lý, Phương Long, Tô màu, Showscope, PĐ Việt Hoa Anh.

Hưng Đạo
The Mercenaires (Trung Đội Biệt Kích) Rod Taylor, J. Brown Sp Màu. T. Pháp. PĐV Hoa Anh.

Trước sự thay-đổi lập-trường căn-bản của ông Thiệu

TỪ CÁC LẬP-TRƯỜNG CĂN-BẢN CŨ ĐẾN LẬP-TRƯỜNG NGƯNG BẮN TẠI CHỖ. ● LẬP-TRƯỜNG ÔNG THIỆU THỂ-NHẬP VÀO LẬP-TRƯỜNG MỸ. ● VIỆT-NAM NHƯỢNG-BỘ HAY LÀ MỸ-VIỆT ĐÃ TÍNH-TOÁN TỪ LÂU? ● NGƯNG BẮN DA BEO MÀ KHÔNG PHẢI DA BEO. ● TẤT CẢ LỢI VÀ HẠI, HỨNG-KHỞI VÀ THẮC MẮC CHUNG QUANH ĐỀ-NGHỊ MỚI «NGƯNG BẮN TẠI CHỖ»

VIỆT-SƠN, VIỆT-ANH.

Trong bữa cơm đãi báo chí, mấy giờ trước khi đại sứ Mỹ Bruce đến Saigon, ông Thiệu đã đưa ra kế hoạch hòa bình mới gồm 4 giai đoạn: ngưng bắn tại chỗ, thương thuyết nghiêm chỉnh, thi hành đình chiến, tổng tuyển cử.

Không nói ra thì người ta cũng đoán được rằng Việt-Mỹ đã thỏa thuận từ trước đó về kế hoạch «ngưng bắn tại chỗ». Nhưng ông Thiệu đã nói lên kế hoạch đó trước khi ông Bruce tới, là để tỏ rằng đó là sáng kiến của VN, rằng VN có chủ quyền chứ không phải là theo đuôi Mỹ.

Thế rồi ông Bruce tới Saigon, và ông gặp các nhân vật VN, trong chánh quyền và trong giới đối lập, để nói về cái đề nghị ngưng bắn tại chỗ mà ông Thiệu đã nói trước. Ở bề ngoài, thế là ông Bruce — tức là chánh phủ Mỹ — đã theo đuôi ông Nguyễn văn Thiệu!!

Cái vụ «ngưng bắn» tại chỗ đã bắt đầu làm chảy mực. Sau đây là những ý nghĩ đầu tiên...

Căn bản lập trường VN đã tự hủy

Phải nói ngay rằng, từ trước đến nay, VNCH không bao giờ nói đến chuyện ngưng bắn, dù là ngưng bắn da beo hay là ngưng bắn gì đi nữa, và hơn thế, VNCH còn bác bỏ mọi đề nghị ngưng bắn. Lập trường căn bản của VN là cứ thương thuyết cho xong đi, rồi sẽ thi hành thỏa hiệp, mà một thỏa hiệp theo VNCH, chỉ có thể được quan niệm với sự tháo lui toàn diện của Cộng quân BV và VC ra khỏi lãnh thổ miền Nam VN.

Bây giờ thì chuyện đó không được nhắc tới nữa, — có nghĩa là quân BV và Cộng quân hiện nay ở đâu trong lãnh thổ miền Nam VN, thì cứ đóng yên ở đó. Và họ cũng không phải bỏ súng.

Và sau đây là những chứng tích cũ

Để quan niệm đúng mức kế hoạch ngưng bắn của ông Nguyễn văn Thiệu, xin nêu lên sau đây các lập trường căn bản của VNCH.

A) 4 ĐIỂM của PHÁI ĐOÀN VN TẠI BALÊ ngày 30-1-68)

1.— CSBV và MTGPMN phải chấm dứt mọi hành động gây hấn.

2.— Quân CSBV và lực lượng phụ thuộc (MTGPMN) phải triệt thoái khỏi miền Nam.

3.— Tôn trọng các điều khoản hiệp định Genève và tái lập vùng phi quân sự.

4.— Có sự kiểm soát quốc tế hữu hiệu.

B) LẬP TRƯỜNG 6 ĐIỂM CỦA ÔNG THIỆU.

Và sau đây là lập trường căn bản 6 điểm của ông Thiệu tuyên đọc trước Lưỡng Viện ngày 7-4-1969:

1.— Cộng Sản phải chấm dứt xâm lăng, từ bỏ mọi âm mưu thôn tính VNCH.

2.— Cộng Sản phải triệt thoái tất cả bộ đội và cán bộ Bắc Việt cũng như lực lượng phụ thuộc (Việt Cộng) của họ ra khỏi VNCH.

Để đáp ứng, VNCH sẽ yêu cầu các quốc gia Đồng Minh triệt thoái các lực lượng của họ thể theo tinh thần thông cáo Manila.

3.— CSBV không được vi phạm lãnh thổ láng giềng VNCH, dùng các nơi đó làm căn cứ, vùng tập trung quân đội để xâm lăng VNCH.

4.— VNCH áp dụng chánh sách hòa giải Quốc Gia và Đại đoàn kết dân tộc.

5.— Việc thống nhất hai miền VN sẽ được định đoạt do sự lựa chọn của toàn dân VN bằng các phương thức dân chủ.

6.— Cần phải có một hệ thống kiểm soát quốc tế hữu hiệu và những bảo đảm quốc tế đáng tin cậy để chống lại việc Cộng Sản tái xâm lăng.

Cũ khác, và mới khác...

Trong điều hai của lập trường 4 điểm cũng như lập trường 6 điểm, VNCH đều buộc Cộng quân, kể cả quân CS BV và quân Việt Cộng, phải rời khỏi lãnh thổ VNCH để ra Bắc.

Trong những lập luận của người Mỹ, họ chỉ đòi quân BV phải rút đi, vì đó là quân ngoại nhập, — còn quân VC sinh quán miền Nam thì không phải rút đi.

Nhưng bây giờ thì chẳng có quân nào phải rút [illegible] hết, kể cả quân ngoại nhập BV, ít ra là trong giai đoạn [illegible] của [illegible] pháp (nhưng giai đoạn đầu của giải pháp, thường biến thành giai đoạn chính. — vì các thỏa hiệp sau do tình trạng đóng quân lúc đầu mà ra).

Ông Thiệu đã đề nghị đản dị: Ngưng chiến tại chỗ. Có nghĩa là không phân biệt quân BV hay quân VC. Có nghĩa là kể cả quân BV và quân VC, không có việc họ rút đi trong thời kỳ ngưng bắn, họ cứ việc đóng lại ở Nam VN ở những chỗ nào mà họ hiện có mặt.

Tức là căn bản lập trường của VN đã đổi thay. Từ trước đến nay, căn bản lập trường của VN đã đổi thay rất nhiều, qua các giai đoạn không bàn với MTGP rồi lại bàn, chỉ hai phái đoàn rồi thành 4 phái đoàn, không công nhận MTGP rồi lại cho MTGP ra công khai hoạt động hợp pháp, được tranh cử tự do, và được vào ngồi trong Hội đồng Bầu cử nữa.

Nhưng cũng vì những sự đổi thay lập trường đó mà bây giờ người ta không còn ngạc nhiên nữa. Được cái là cứ sau những lần đắc thắng thì VNCH mới lại nhân nhượng, cho nên dư luận sôi nổi mà không hoang mang. Và một số người còn cho là Mỹ và VNCH chơi đều nữa...

Những người bi quan trước nhân nhượng mới

Một số những ông nghị sĩ đã bi quan trước thời cuộc cuộc mới. Các ông đó bảo:

— Nhận ngưng bắn tại chỗ, hay là ngưng bắn da beo, tức là nhận cho CS, cả BV và VC được đóng quân tại những vùng của họ ở miền Nam VN. Như vậy cũng có nghĩa là ý nghĩa của Hội nghị Balê và căn bản chiến lược vừa đánh vừa đàm (ngầm) của VNCH cũng không còn nữa. Ngưng chiến da beo thì có hại cho VNCH, về phương diện quân sự.

Sau này, khi thương thuyết đình chiến, VNCH sẽ phải công nhận tiếp thực trạng ấy và sẽ phải cắt đất cho Cộng quân chiếm đóng trong thời gian đình chiến, trong khi chờ thực hiện tổng tuyển cử. Có nghĩa là VNCH thua.

Những người lạc quan trước nhân nhượng mới.

Người lạc quan đầu tiên hẳn là ông Nguyễn văn Thiệu, khi ông giải thích cái kế hoạch «ngưng bắn tại chỗ»: «Ngưng bắn tại chỗ thì Cộng Sản còn gì? Họa chăng một mảnh rừng ở vùng U Minh hay vùng Tà Lơn».

Nhưng có thể ông Thiệu nói vậy chỉ là để giải thích đề nghị của ông. — và ông có phận sự trấn tĩnh người dân, trấn tĩnh binh sĩ. Tuy nhiên, cũng có những người lạc quan khác, những người đó quan niệm như sau:

— Hai năm trước mà chúng ta quan niệm ngưng-bắn tại chỗ là chúng ta ngu hết chỗ nói. Nhưng bây giờ chúng ta chấp nhận ngưng bắn tại chỗ là được rồi, ngon rồi!»

Và họ giải thích:

— Cộng quân đã biến mất gần hết khỏi lãnh thổ của ta. Các mật khu của họ, như chiến khu C, chiến khu D, nay do ta hoàn toàn kiểm soát. Các vùng biên giới trở về an ninh 100o/o. Miền Tây sống như trong thời thanh bình xưa kia: lính đi khơi kho, trên các khoảng đồng vắng người ta nườm nượp đi lại, các con đường tỉnh, quận, xã được xây đắp tấp nập. Hai tháng trước, Cộng quân chỉ còn 4 trung đoàn ở vùng 4, nay họ biến đi gần hết. Vậy cứ đề ngưng chiến tại chỗ, miễn phải cả thế giới chứng thực rằng Cộng quân chẳng còn gì ở miền Nam.

Cứ để cho Cộng quân ở một vài vùng rừng rú, núi non trong thế ngưng bắn. Họ càng ở lâu, càng khổ, càng khó cho họ. Sau này, có đình chiến, họ cũng chỉ có thể có mảnh đất rừng núi để đóng quân. Và ta cứ chờ tuyển cử là ta đắc thắng trọn vẹn, — khi đó thì chẳng còn ai phải kêu ca gì nữa, kể cả những người CS. Còn hơn là cứ phải đánh tiếp nữa».

Và những người tỏ ra là... am hiểu

Lại có những người tỏ ra am hiểu, thạo việc ở hậu trường chánh trị, nhỉ tai như sau:

— Hãy coi lại các lập trường căn bản của Mỹ mà xem, bao giờ Mỹ cũng đặt nặng vấn đề ngưng bắn trước tiên. Như kế hoạch 14 điểm của bộ Ngoại giao Mỹ ngày 7-1-66. Như kế hoạch 8 điểm của ông Nixon ngày 15-5-69. Nhưng trong quá khứ, VNCH luôn luôn bác bỏ một cuộc ngưng bắn. Cái đó là một sự hữu ý. Cứ vừa đánh vừa đàm, như CS chủ trương. Nhưng CS vừa đánh vừa đàm, mà đánh hỏng thì đàm cũng hỏng. Còn VN và Mỹ đánh được, cho nên mới có cái vụ san bằng hai lập trường Việt Mỹ cho giống nhau: Mỹ muốn ngưng bắn, thì sau khi tạo lập được an ninh, VN cũng ngưng bắn. Đó chính là cái mưu tính giữa Việt và Mỹ từ lâu.

Chưa hết, họ nhỉ tai nữa:

— Tại thắng cho nên Mỹ Việt mới nhân nhượng. Trước kia thì không thể chấp nhận ngưng chiến tại chỗ, hoặc ngưng chiến da beo. Nhưng nay thì da beo không còn nữa, vì con beo chỉ còn toàn da vàng với một cái đốm đen ở khúc đuôi mà thôi, — nên ngưng chiến được. Nhưng đã chắc gì Cộng quân chấp nhận ngưng chiến tại chỗ, nếu họ còn giữ nguyên tánh tình ngang bướng. Vậy nên cái đề nghị ngưng chiến tại chỗ, chỉ là một kế hoạch để tạo lý do hành quân lớn kế tiếp.

Việt-Mỹ đề nghị ngưng chiến tại chỗ hay ngưng chiến da beo, gì cũng được, đó là đề nghị mà cả thế giới không ai chê trách được. Nhưng nếu Cộng quân vẫn không chấp nhận ngưng chiến kiểu đó, — mà chính những người chủ hòa Mỹ cũng tán thành, — thì VN có quyền chơi một cuộc hành quân lớn nữa như kiểu đánh sang các mật khu CS ở Kampuchea.

Và người ta đừng quên rằng trong cuộc chiến tranh này, vấn đề chính không phải là quân số nữa mà là hỏa lực, khi mà một toán B52 mạnh bằng cả 1 sư đoàn, và một chiếc trực thăng võ trang mạnh bằng một đại đội.

(Còn tiếp)

VỀ MỘT VÀI CÔNG THỨC DUY TRÌ HÒA BÌNH VN

Bài của THE BROOKINGS INSTITUTION
Bản dịch của PHẠM-KIM-VINH

Gần đây, công thức thường được nhắc nhở hơn cả để có thể dàn xếp cuộc tranh chấp VN là các thỏa hiệp Genève 1954 và 62, tuy rằng 2 thỏa hiệp ấy có tính cách lắt léo. Mỹ, Nga, Bắc và Nam VN vẫn thỉnh thoảng nói rằng thỏa hiệp Genève có thể đem lại một căn bản khả dĩ chấp nhận được cho cuộc thương thuyết. Chỉ có một nước lớn liên hệ không tán thành là TC. Đã nhiều lần, tổng thư ký LHQ Thant nói rằng thỏa hiệp Genève đem lại căn bản tốt nhất cho sự thương thuyết và dàn xếp chiến tranh VN. Vậy thực chất các thỏa hiệp Genève ra sao? Có thể sửa đổi để áp dụng cho tình thế mới ở VN không? Có thể nghĩ đến một vài công thức khác không?

Thực chất các thỏa hiệp Genève.

Người ta đã thấy rõ rằng thỏa-hiệp Genève luôn luôn bị vi-phạm và bộ máy để giám-sát thỏa-hiệp ấy không hữu hiệu, thế thì tại sao các phe liên hệ chánh-yếu vẫn còn nhắc-nhở đến thỏa-hiệp ấy để coi đó như một căn bản khả chấp cho cuộc thương-thuyết, ngoại trừ Trung-Cộng? Rõ rệt là mỗi khi muốn nói chuyện với nhau thì 2 bên lại viện dẫn những khía cạnh khác nhau của thỏa-hiệp ấy. Nhưng những khía-cạnh mà 2 phe nêu ra thì lại ngược hẳn nhau.

Bắc Việt đòi Mỹ phải đơn phương rút quân và rút các căn cứ mà BV không đáp ứng một điều gì — Thật ra thì BV vẫn không chịu nhận có quân ở miền Nam. Hơn nữa, BV lại còn đòi rằng bất cứ một sự dàn xếp nào cũng phải phù-hợp với chương trình của VC. BV không chịu nhìn-nhận hợp pháp-tính của VNCH. Còn Mỹ thì chủ-trương mọi lực lượng võ-trang phải rút ra khỏi VNCH, chỉ trừ có Quân lực chính phủ VNCH. Mỹ đòi quân VC phải triệt-thoái [illegible] phải giải-giới. Mỹ đòi BV tôn-trọng ranh giới chia hai miền Nam Bắc và đòi phải thống nhất 2 miền bằng sự dàn xếp hòa-bình.

Cần phải sửa đổi?

Nếu người ta định dùng cái khung Genève làm căn bản cho một giải pháp VN thì cần phải nghĩ đến nhiều sự thay đổi quan trọng. Vì nay, Nga Mỹ là 2 cường quốc chính dính líu vào cuộc chiến cho nên cần phải để cho Mỹ thay Anh trong chức đồng chủ tịch. Năm 1954, Anh và Nga được chấp nhận làm đồng chủ tịch vì cả 2 nước đều không có quyền lợi trực tiếp dính líu vào kết quả cuộc tranh chấp. Ngày nay, Nga trực tiếp dính líu vào cuộc chiến. Có lẽ nên để cho 2 nước Nga và Mỹ tham gia trực tiếp vào bất cứ một bộ máy nào làm ra quyết định vì 2 nước ấy phải thỏa thuận với nhau và cùng chịu ủng hộ thì mới có thể thi hành thỏa hiệp được. Dầu cho có đặt Nga và Mỹ vào chức vụ đồng Chủ tịch rồi thì cũng vẫn còn cái quyền phủ quyết mà 2 nước nắm trong tay.

Vì một sự dàn xếp cho chiến cuộc VN ngày nay phức tạp hơn hồi 1954 nhiều, cho nên phải có một văn phòng quốc tế quan trọng để mà quản trị công việc dàn xếp. Về việc quan sát và duy trì hòa bình, ít ra cũng là ở trong giai đoạn đầu của cuộc ngưng bắn, — nên có một cơ quan mạnh hơn là ủy hội quốc tế kiểm soát hiện hữu.

Ấn độ, Ba Lan và Gia nã đại đã thâu được nhiều kinh nghiệm tại VN trong 14 năm qua cho nên sẽ có lợi nếu lại để cho 3 nước ấy tham gia bất cứ một bộ máy nào để duy-trì hòa-bình. Nhưng vì một bộ máy duy-trì hòa-bình bây giờ cần phải có nhiều người hơn và phải có một căn-bản chính-trị rộng rãi hơn cho nên cần để cho nhiều nước khác tham-gia bộ máy đó, có lẽ thêm một nước Cộng-sản nữa, một nước Tây-phương và 2 nước trung-lập nữa.

Một trong những bài học quan trọng nhất thâu thập được ở Liên-Hiệp-Quốc là những cuộc hành-quân gìn giữ hòa-bình đòi hỏi sự thống nhất chỉ huy. Một ủy-hội quốc-tế tam đầu chế sẽ bất lực.

Nếu lấy các hội viên của hội nghị Genève và lấy cái khung của hội nghị ấy làm căn bản để thực hiện một thỏa hiệp tương lai thì phải đặt một nhân vật dân sự duy nhất để giám sát bộ máy quốc tế và đặt một nhân vật quân sự duy nhất để chỉ huy lực lượng duy trì hòa bình, 2 nhân vật vừa kể sẽ nhận lệnh trực tiếp của 2 đồng chủ tịch. Sẽ có khó khăn là làm thế nào cho cả Nga và Mỹ thỏa thuận lựa chọn 2 nhân vật ấy.

Thí dụ Nga — Mỹ có thể đồng ý lựa chọn một nhân vật quốc tịch Áo làm vị chỉ huy dân sự và một quân nhân Ấn độ làm vị chỉ huy quân sự. Hai miền Nam Bắc phải thỏa thuận với nhau về việc đặt một cơ quan quốc tế và chịu sự kiểm soát của cơ quan ấy. Nhưng vì thẩm quyền tối hậu nằm trong tay 2 đồng chủ tịch cho nên sự hữu hiệu của cơ quan quốc tế này tùy thuộc mức độ hòa hợp giữa 2 nước đồng chủ tịch Nga và Mỹ.

Nếu cái khung của hội nghị Genève được sửa đổi như vừa nói thì chắc là Nga và Mỹ sẽ phải tài trợ một ngân khoản lớn — khi thỏa hiệp Genève 1954 được thi hành thì gánh nặng tài chánh trong giai đoạn đầu do Pháp và BV chia nhau chịu. Vào năm 1956 khi rút khỏi VN, Pháp không tài trợ ủy hội quốc tế kiểm soát nữa và Ấn độ gia tăng phần đóng góp của mình. Trong những năm đầu, TC có đóng góp nhưng về sau, nước ấy cắt hẳn sự tài trợ. Hai nước đồng chủ tịch là Anh và Nga cũng đóng góp. Mỹ và VNCH không đóng góp tài chánh vì không thừa nhận thỏa hiệp Genève. Gần đây, ba nước Ấn Độ, Ba Lan và Gia Nã Đại tài trợ phần lớn chi phí của ủy hội quốc tế kiểm soát.

Thỏa hiệp Genève 1962 về Lào được thực hiện dễ dàng hơn vì Mỹ là nước ký kết và Mỹ đóng góp đầy đủ phần tài chánh của mình.

Các nước hội viên mới của hội-nghị Lào là Thái-Lan, Miến-điện, Ba-lan, Gia-Nã-Đại và Ấn-Độ đã góp phần tài chánh của các nước ấy. Trung-Cộng và Bắc-Việt không đóng góp tài-chánh nữa. Mỗi nước đóng góp theo tỷ-lệ bách-phân đã thỏa-thuận với nhau lúc thỏa hiệp được ký kết. Nga, Mỹ và Anh-quốc đã gởi trước phần đóng góp của mình đến cho cơ quan thực hiện việc thi hành thỏa hiệp Lào.

Nếu có một thỏa hiệp mới cho VN thì phí tổn sẽ tăng nhiều. Từ 1962 đến 1965, người ta phải chi mỗi năm từ 3 đến 4 triệu mỹ kim để duy trì hòa bình ở Lào. Tại VN, số phí tổn hàng năm sẽ lên tới 200 hoặc 250 triệu mỹ kim. Mỹ có thể đảm nhận một nửa số chi phí đó, còn Nga có thể sẽ chịu đóng góp 25o/o. Nga chưa hề chịu tài trợ một khoản nào như thế ở VN nhưng nếu Nga chấp nhận cuộc dàn xếp thì chắc Nga sẽ phải tài trợ 50 triệu Mỹ kim mỗi năm để duy trì hòa bình ở VN. Số chi phí còn lại sẽ do các nước này ủng hộ thỏa hiệp chia nhau đài thọ.

Một hình thức khác?

Người ta có thể nghĩ đến một hình thức khác hoàn toàn mới. Đã có nhiều đề nghị lập ra một cơ quan Á châu để duy trì hòa bình cho VN. Một số viên chức Mỹ đã thảo luận về triển vọng lập một cơ quan gồm những nước đồng minh tham chiến ở VN. Công thức ấy sẽ gồm những đơn vị duy trì hòa bình của Đại Hàn, Phi luật Tân, Thái Lan, Úc và Tây tây Lan. Tổ chức này chỉ có thể thành hình khi Hanoi chịu chấp nhận những điều kiện của Mỹ và của VNCH.

Anh Quốc thì đề nghị một cơ quan gồm các nước Á Châu trung lập trong khối Liên Hiệp Anh. Năm 1954, nước Anh đã nghị các nước Ấn Độ, Miến Điện, Tích Lan và Mã Lai. Mỹ và Nga không chịu tán thành công thức ấy. Ngày nay, công thức ấy lại càng khó có thể được chấp nhận, nhất là vì có sự căng thẳng Ấn Hồi và vì Trung Cộng ủng hộ Hồi Quốc trong cuộc tranh chấp Ấn Hồi năm 1965. Một bất lợi khác là ngoại trừ 3 nước Ấn-Hồi và Nam Dương, các nước trung lập khác đều có quân lực quá yếu không đủ cung cấp người để duy trì hòa bình ở VN.

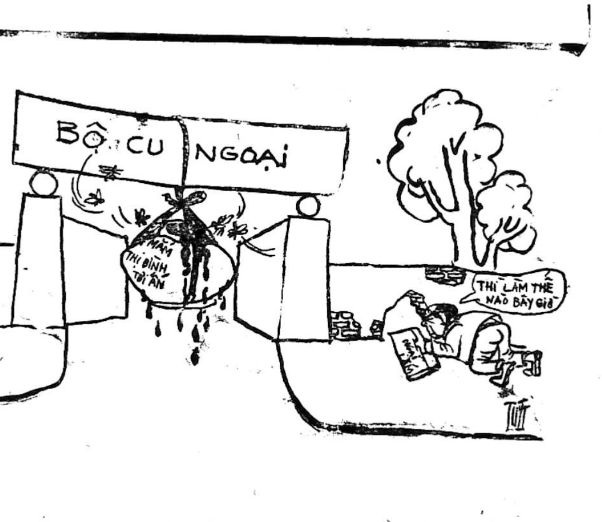
Quan niệm một cách thực tế thì nên nhìn nhận rằng có lẽ Cộng Sản sẽ chấp nhận một lực lượng duy trì hòa bình gồm có những nước CS, những nước tự do và những nước trung lập. Kinh nghiệm quá khứ cho thấy rằng lực lượng duy trì hòa bình vô tư nhất là lực lượng của các quốc gia ở xa khu vực tranh chấp nhất. Yếu tố quan trọng nhất để hữu hiệu hóa việc duy trì hòa bình là sự vô tư về mặt chính trị. Một tổ chức gồm các nước như A Phú Hãn, Ấn Độ, Miến Điện, Nam Dương và Tích Lan có thể được cả 2 bên chấp nhận. Nhật có thể gởi cảnh sát và quan sát viên dân sự tham gia lực lượng duy trì hòa bình.

Các nước Á Châu vừa kể trên có thể đóng góp 10.000 quân, trong số đó thì một nửa sẽ là quân Ấn độ.

Chắc là CS sẽ mời Ba lan tham gia vì nước ấy có nhiều kinh nghiệm VN. Các nước CS có thể tham dự là Tiệp khắc, Lỗ mã ni, Bảo gia lợi hoặc là Hung gia lợi. Nam tư cũng có nhiều kinh nghiệm đáng kể trong các hoạt động duy trì hòa bình của quốc tế. Trong các nước tự do, ngoài việc mời Gia nã đại là điều dĩ nhiên, người ta có thể mời các nước đã quen việc duy trì hòa bình như Thụy điển, Na Uy, Đan Mạch, Ái Nhĩ Lan và Áo. Hòa Lan cũng có thể được mời nhưng hơi ngại về quá khứ thuộc địa của xứ ấy.

Kết luận: Vì tình hình VN nay không còn giống tình hình hồi 1954 và 1962 nữa cho nên có thể đạt được một thỏa hiệp mới với vai trò then chốt dành cho 2 nước Nga Mỹ.

Các điều khoản trong thoả hiệp mới ấy cần phải khác các điều khoản cũ năm 1954 và năm 1962 thì mới phù hợp hiện tượng và mới có thể được cả 2 bên chấp nhận.



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

CHO RẰNG BỘ NỘI VỤ LÀM KHÓ, U.B.V.Đ.T.C.T.Ư.

Đòi CP chi trước tiền vận động

VÀ ĐỂ CÁC LD TỰ IN LẤY TRUYỀN ĐƠN BÍCH CHƯƠNG

◉ 2 liên danh bị tố cáo vì định lập lờ đánh lận con đen

SAIGON 30-7.— UB Vận động Tuyển cử Trung Ương cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện hôm qua đã gởi thư lên Thủ Tướng Trần thiện Khiêm để yêu cầu Hành Pháp áp dụng linh động luật bầu cử bằng cách ứng trước một số tiền chi phí vận động cho các liên danh tranh cử.

Ông Nguyễn Hiền, đại diện cho liên danh 5 tiết lộ rằng nếu Hành pháp áp dụng một cách máy móc luật bầu cử những điều liên quan vấn đề để chi phí vận động thì các liên danh sẽ gặp trở ngại lớn lao bởi các thủ tục hành chánh rườm rà và rừng nguyên tắc và như vậy chắc chắn cuộc tranh cử sẽ thiếu hào hứng. Ông nêu thí dụ các liên danh phải cung cấp ngay bây giờ cho Bộ Nội Vụ các quan sát viên và cổ động viên để cơ quan này làm thủ tục thanh toán, đó là điều không thực tế. Theo Ông, các liên danh chỉ có thể mượn người được khi trả tiền mặt chứ không ai chịu đi làm công việc vận động và quan sát phòng phiếu ngày năm bảy trăm đồng để chờ đợi hàng nửa năm mới lãnh được tiền của chính phủ».

Điều 25 luật bầu cử nói rằng tất cả các chi phí vận động bầu cử do Bộ Nội Vụ thanh toán và số tiền chi phí luật định này không quá 9 đồng mỗi cử tri. Được biết số cử tri niêm yết lần thứ hai có khoảng gần 6 triệu người và như vậy mỗi liên danh sẽ được đài thọ số chi phí vận động theo luật định khoảng trên 3 triệu rưỡi.

Mặt khác trong phiên họp sáng qua của Uỷ Ban vận động trung ương tại Phòng Khánh Tiết Tòa Đô Chánh, đại diện một số liên danh đã kịch liệt chỉ trích đại diện Bộ Nội Vụ không thi hành đúng đắn chương trình nghị sự đã được đề

XEM TIẾP M TRANG 10

Trước sự đòi hỏi đe dọa xuống đường của công nhân xe Lam 3 bánh

Bộ Kinh Tế đã tháo khoán MỘT SỐ LỚN NGOẠI TỆ nhập cảng phụ tùng xe lam

SAIGON 30-7.— Ông Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc sáng nay cho biết, Bộ Kinh Tế vừa tháo khoán một số ngoại tệ quan trọng để nhập cảng phụ tùng xe Lam 3 bánh.

Theo ông yêu sách mà Liên Đoàn vận tải đòi hỏi cho nghiệp đoàn xe Lam 3 bánh đã được thỏa mãn, không còn gì rắc rối nữa.

Trong lúc đó, Liên Đoàn Vận Tải đã gửi thư triệu tập các đoàn viên Xe Lam tham dự Đại Hội ngày 5/8 tới đây để yêu sách điều mà ông Tổng Trưởng KT cho là đã giải quyết xong.

Ông Ngọc đã đi Biên Hòa sáng nay để chủ tọa lễ đặt viên đá đầu tiên cho Công ty Vinapro.

Giữa tiếng vỗ tay và ca hát tưng bừng

450 SV Kỹ Thuật Phú Thọ lên đường thụ huấn QSHĐ

▶ *«Lệnh» tẩy chay chương trình Quân Sự Học Đường của Hội Đồng đại diện SV đã trở nên vô hiệu ?*

● NHƯ HÀ

SAIGON 30-7.— Sáng nay, 450 Sinh viên thuộc Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ đã lên đường đi thụ huấn Quân Sự Học Đường trong vòng một tháng tại Trung tâm Huấn Luyện Quang Trung. Các Sinh viên kể trên đã ca hát giữa tiếng vỗ tay tưng bừng và hàng chục chiếc xe GMC chuyển bánh...Phóng viên Đài Phát thanh, Đài Tivi cũng được phái tới để thu hình và mở cuộc phỏng vấn. Như vậy, quyết định tẩy chay chương trình QSHĐ của Hội Đồng Đại Diện Sinh Viên đã trở nên vô hiệu.

Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận sáng nay, ông Phó Giám Đốc Nha Huấn Luyện QSHĐ cho biết, hiện còn lại khoảng 150 Sinh Viên thuộc Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ chưa kịp lên đường vào sáng nay vì còn mắc thi văn hóa. Tuy nhiên một số đã làm đơn xin triển hạn và họ sẽ vào quân trường vào cuối tuần này. Ông Phó Giám Đốc Nha HL/QSHĐ cho biết thêm hiện nay đã có 280 SV thuộc Viện Đại Học Đalat đang thụ huấn tại Trung tâm Quốc gia Lam Sơn. Số Sinh Viên chưa kịp vào Quân Trường theo lịch trình sẽ đượcNha đặc biệt thông cảm và cứu xét để can thiệp với Tổng Cục Quân Huấn hầu số sinh viên này sẽ được dễ dàng trở vào quân trường trong một khóa huấn luyện gần đây.

Riêng Sinh Viên Đại học Cần Thơ thay vì đi thụ huấn tại Trung tâm Thất Sơn, đặc biệt năm nay Nha HL/Quân Sự Học Đường đã can thiệp và Tổng Cục Quân huấn đã thoả thuận để Sinh Viên Cần Thơ về thụ huấn tại trung tâm Quang Trung vì Thất Sơn ở gần biên giới e có sự bất tiện cho Sinh Viên.

Như vậy, chính quyền vẫn tiếp tục công tác huấn luyện QSHĐ này, dù trước đây các Đại diện Sinh Viên đều quyết liệt tẩy chay.

Mặt khác, trong cuộc họp giữa Thứ Trưởng Giáo Dục và các Viện Trưởng Đại Học hôm thứ hai vừa qua, vấn đề Quân Sự Học Đường đã được bàn cãi cặn kẽ nhưng quyết định như thế nào vẫn thuộc thẩm quyền của Hội Đồng Nội Các. Tuy vậy, tinh thần thông cảm Sinh viên và ưu tiên cho văn hóa vẫn là điều mà các Viện trưởng đặc biệt lưu tâm Chính quyền.

SV đốt lửa đấu tranh

Uỷ Ban Chống Đàn Áp SVHS sáng nay cho biết, họ sẽ tổ chức một buổi họp mặt của SVHS, đồng bào các giới tại 207 Hồng Bàng vào lúc 19g30 tối thứ Bảy này với mục đích «đốt lửa đấu tranh».

Tới Bộ Ngoại Giao nói chuyện về Kinh tế, QVK Đặc trách Phát triển V. Q. Thúc cho hay

Tới nay V.N. vẫn chưa có một kế hoạch Kinh tế hậu chiến nào

✶ *10 năm nữa VNCH sẽ khá về sản xuất*

SAIGON 29/7 (VTX).— Với đề tài kế hoạch hậu chiến Việt Nam thuyết trình tại Bộ Ngoại Giao hồi chiều nay, giáo sư Vũ Quốc Thúc, Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Phát Triển đã tiết lộ rằng cho đến nay VN vẫn chưa có một kế hoạch kinh tế hậu chiến nào.

Những tài liệu mà trước đây nhóm nghiên cứu kinh tế hậu chiến do giáo sư Thúc hướng dẫn từ năm 1967, chỉ là những khuyến cáo tạm thời về hiện tình kinh tế Việt Nam chứ chưa phải là một kế hoạch hậu chiến.

Theo những khuyến cáo đó, Hành Pháp trong những năm gần đây đã thực hiện được qua các chương trình bình định nông thôn, đạo luật Người Cày Có Ruộng, đạo Luật Thương Phế Binh và đặc biệt là sự hình thành của Uỷ Ban Phát triển Kinh tế Việt — Nhật.

LCT không có nghĩa là tăng thuế

Dịp này, phân tích về đạo luật Chương trình, Quốc Vụ Khanh Vũ Quốc Thúc cho rằng đạo luật này nếu được ban hành không có nghĩa là tăng thuế, vơ vét hết của cải nhân dân, hoặc che đậy việc phá giá đồng bạc như nhiều người lầm tưởng.

Quốc Vụ Khanh Thúc kêu gọi Quốc Hội mau chóng thông qua Luật Chương Trình vì hiện tình kinh tế, Hành Pháp phải có một hoàn cảnh để ban hành những đạo luật đối phó kịp thời nhằm phát triển kinh tế. Vì, theo lời giải thích của Giáo sư Thúc, nếu không có đạo luật Chương trình, Hành Pháp mỗi lần muốn ban hành một đạo luật gì có ích lợi cho nền kinh tế phải đợi Lập Pháp thông qua có khi mất từ 1 đến 12 tháng khiến cho Hành Pháp khó đối phó được với những biến cố bất trắc.

Không thể tự lực tự cường

Phân tích về một chính sách kinh tế cho Việt Nam, tương lai, Quốc Vụ Khanh Vũ Quốc Thúc nhận định rằng VNCH khó có thể có một nền kinh tế hoàn toàn tự do hoặc một nền kinh tế chỉ huy mà phải có một nền kinh tế hướng dẫn. Trong đó chính quyền sẽ giữ vai trò hướng dẫn kinh tế, nắm lấy một số khu vực then chốt như tín dụng, hối đoái, vận tải, điện lực v.v...

Để áp dụng nền kinh tế này và để thực thi kế hoạch phát triển kinh tế hậu chiến, Quốc vụ Khanh Vũ Quốc Thúc cho rằng chúng ta không thể tự lực tự cường được vì thiếu thốn tài nguyên và vì gánh nặng chiến tranh.

Vì thế, Giáo Sư Thúc nhấn mạnh ta phải trông cậy vào sự tài trợ của ngoại quốc. Sự tài trợ này không làm chúng ta lệ thuộc một quốc gia nào vì trong sự bang giao quốc tế không có vấn đề tình cảm mà chỉ có vấn đề lợi ích.

10 năm nữa sẽ khá

Quốc Vụ Khanh đã đề cập đến một số khuyến cáo của nhóm nghiên cứu kinh tế hậu chiến cho rằng trong 10 năm nữa, sản lượng quốc gia Việt Nam sẽ tăng 52%. Năm1980, VNCH phải sản xuất 9 triệu 200 ngàn tấn gạo và xuất cảng một triệu rưỡi tấn v.v... Về kỹ nghệ, mục tiêu 10 năm tới VNCH phải đạt được là sản xuất 600 triệu Mỹ kim mỗi năm...

Dịp này, QVK Thúc cũng tiết lộ rằng hiện có 15 công ty ngoại quốc đệ đơn Chính Phủ VNCH xin khai thác các mỏ dầu hỏa ở thềm lục địa, ngoài khơi biển Việt Nam từ Vịnh Thái Lan đến Nam Dương. Tuy nhiên Chính Phủ VNCH chưa chấp thuận vì còn đợi quốc hội biểu quyết xong đạo luật chương trình.

Nghị sĩ sắp mãn nhiệm đòi giải nhiệm NGHỊ SĨ KIÊM NHIỆM

SAIGON 30-7.— Nghị sĩ Phạm Nam Sách (Chủ tịch Uỷ Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Viện) sáng nay nói rằng : Việc Ông quyền Tổng Lãnh Sự VNCH tại Ấn Độ đòi «bắt» Nguyễn thị Bình, nếu theo chỉ thị của Bộ Ngoại Giao thì thật là điều đáng trách. Ông cho là làm như vậy Bộ Ngoại Giao đã quá vội và khiến cho dư luận thế giới bàn tán chê cười.

Nghị Sĩ Sách cho rằng Thị Bình được coi như thành phần chống đối chế độ Cộng hòa. Trên khía cạnh pháp lý, Chính phủ VNCH muốn có một sự trừng phạt đối với Thị Bình thì phải thi hành theo thủ tục «yêu cầu dẫn độ».

Nghị sĩ Sách kết tội ông Phạm trọng Nhân (Tổng Lãnh sự VNCH tại Ấn) đã lánh mặt khi Thị Bình đến Tân đề Li, đúng là phạm tội «Đào ngũ».

XEM TIẾP L TRANG 10

CÔNG NHÂN 8 NGÂN HÀNG CHẤM DỨT ĐÌNH CÔNG

SAIGON.— Cuộc đình công của công nhân 8 Ngân Hàng tại Saigon đã chấm dứt sau phiên họp tam phương chiều hôm qua giữa Nghiệp Đoàn Công Nhân Ngân Hàng, Nghiệp Đoàn Chủ Nhân và Bộ Lao Động. Các ngân hàng tham dự đình công đã sinh hoạt bình thường kể từ sáng hôm nay sau 5 ngày đình công.

Phiên họp chiều hôm qua, đôi bên Công Nhân và Chủ Nhân đã thỏa hiệp về hai điểm chánh :

1) Thăng trật hợp lý cho các tham sự. Thời gian bình thường thăng trật được thỏa thuận là 5 năm.

2) Lưu dụng các công nhân từ 60 tới 62 tuổi tức công nhân về hưu trễ hơn 2 năm.

Các cuộc thương thảo sẽ tiếp tục để ấn định thể thức áp dụng. (DS)

tin cần biết

Hoàn tất danh sách cấp nhà đợt 2 tại Chung cư Nguyễn văn Thoại

● Tòa Hành Chánh Quận XI vừa cho hay, tiểu ban phân phối nhà tại Chung cư Nguyễn văn Thoại đã hoàn tất danh sách các nạn nhân hỏa hoạn có nộp đơn xin mua nhà đợt II tại chung cư trên.

Bảng danh sách những người được cấp nhà trong Chung cư Nguyễn văn Thoại xếp theo thứ tự ưu tiên, được niêm yết tại Tòa Hành Chánh Quận XI và Văn phòng Phường Phú Thọ kể từ hôm nay 29-7.

Toà Hành Chánh Quận XI cho biết sẽ nhận đơn khiếu nại kể từ ngày hôm nay cho đến hết ngày 19-8 tới đây và mọi sự khiếu nại sau ngày ấn định trên sẽ không được cứu xét.

TPB lại phá cuộc đấu thầu Làng T.P.B. Thủ Đức lần thứ 2

SAIGON 30-7.— Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận sáng nay Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Gia Cư cho biết việc đấu thầu xây Làng Phế Binh Thủ Đức một lần nữa đã bị gián đoạn. Ông nói rằng hồi 9giờ sáng nay 1 số TPB không rõ của «phe nào» đã đến trước T.C. G.C. để ngăn chận việc các nhà thầu đến đây để xúc tiến việc thầu xây cất làng PB. Sau khi có lời giải thích của ông, tất cả PB đã ra về tuy nhiên cũng không còn 1 nhà thầu nào ở lại. Sau đó ông Tổng Cục Trưởng có tiếp xúc với 2 Đại Diện PB mà ông không rõ «phe nào». Hai Phế Binh này đã yêu cầu Chánh Quyền hợp thức hóa các gia cư của PB ở Đô Thành nếu không trở ngại về lưu thông và an ninh và CP không bắt buộc tất cả PB phải ở làng đó.

Cũng trong cuộc tiếp xúc này, Tổng Cục Trưởng TCGC còn cho biết Chánh Phủ dự định cất 3000 đơn vị gia cư cho Làng PB Thủ Đức, mỗi căn nhà của PB trong làng này theo giá đấu thầu là 220 ngàn đồng kể cả điện nước cống rãnh. Ông cũng cho biết vị trí xây cất Làng Phế Binh rất cao ráo chỉ cách Xa lộ 900m và trong khu đó sẽ có chợ búa, bến xe, trường học, bệnh xá... Đáp câu hỏi rằng CP có dự trù biện pháp di chuyển nào cho TPB từ làng đó về Saigon sinh sống hàng ngày không ? Tổng Cục Trưởng Gia Cư cho biết Chánh Phủ đã dự trù mọi phương tiện cho anh em PB kể cả phương tiện di chuyển để làm ăn.

Nhận Làng Phế Binh

Mặt khác trong cuộc tiếp xúc chiều qua, ông Bộ nói rằng việc xây Làng PB ở Thủ Đức chưa thực hiện được vì Hội Phế Binh VN đòi Chánh phủ phải hợp thức hóa những nhà của PB ở Saigon trước rồi cất làng PB sau. Theo ông Bộ UBTĐ Quyền Sống PBVN có thể chấp nhận việc chánh quyền xây làng PB tại Thủ Đức vì Saigon Thủ Đức không bao xa.

Hơn nữa CP có thể vừa hợp thức

XEM TIẾP X TRANG 10

Vì không chịu nổi sự bê bối lem nhem của U.B. Doanh Lý làng Đại Học Thủ Đức

Các giáo chức vận động thành lập một làng Đại học thứ hai

● Sẽ tự động phân phối 100 lô đất còn lại

SAIGON 30-7.— Như Chính Luận đã loan tin trước đây về vụ bán đất tại làng Đại HọcThủ Đức, nay giới giáo chức Đại Học cho biết thêm, trong buổi họp cuối tuần vừa qua với sự tham dự của trên 200 giáo chức thuộc Viện Đại Học Saigon, những vị đã từng nạp đơn xin cấp phát đất tại làng Đại học từ năm 1960. Nhưng cuộc họp không đạt được kết quả nào. Các giáo chức nhân dịp này đã tố cáo Uỷ Ban Doanh Lý làng Đại Học Thủ Đức và cho rằng Uỷ Ban này bất lực, bất công. Các giáo chức kể trên kéo nhau ra khỏi phòng họp và quyết định thành lập một UB Vận động thành lập làng Đại Học thứ II. Dịp này, Ban Doanh Lý bị tố nhiều vụ lem nhem (cắt đất để bán) trong đó có vụ bán 15 lô thuộc khu thương mại gần Xa lộ. Vẫn theo nguồn tin trên, mỗi lô giá 130.000đ, để gọi là gây quỹ cho làng, nhưng sự thực trong làng chỉ còn 30 gia đình giáo chức cư ngụ còn phần lớn đã cho Mỹ thuê hoặc bán lại cho các giới thương gia thầu khoán... Các giáo chức tham dự phiên họp kể trên cũng lên tiếng tố cáo Uỷ Ban Doanh Lý đã có phản ứng hốt hoảng trước chiến dịch cầm dùi của TPB và đã đem giới giáo sư ĐH ra làm «hàng rào cản».

Phiên họp kể trên được tổ chức tại Hội trường Trường Trung học Kiểu mẫu Thủ Đức và các giáo chức cũng lên tiếng thắc mắc tại sao GS Vũ quốc Thúc, Chủ Tịch UB Doanh Lý làng Đại Học lại vắng mặt «như vậy phải là sự cố ý không ?» Kiến trúc sư Lê văn Lắm đại diệnGS Thúc chủ tọa phiên họp này nhưng tỏ ra lúng túng trước những lời chất vấn của nhiều giáo chức.

Được biết, Ban vận động thành lập làng Đại Học II sẽ tự phân phối một cách công bình, hợp lý trong số 100 lô đất còn lại và các giáo chức cho rằng Uỷ Ban Doanh Lý không cần đủ sự tín cậy nữa bởi đã thực hiện quá nhiều sự bất công. Chúng tôi loan tin này sau khi đã phối kiểm với sự dè dặt thường lệ. (NH)

Khám phá 1 tổ chức

In và tiêu thụ Đô la xanh giả

SAIGON 30-7.— Tổng Nha Cảnh Sát vừa khám phá được một tổ chức in dolla Xanh giả từ Hồng Kông đưa về VN tiêu thụ do một số Ngoại kiều làm chủ chốt. Họ lấy danh nghĩa một Hiệp hội của Ngoại quốc sang Việt Nam để hỗ trợ và khuyến khích những người đồng hương đã sang VN chiến đấu. Ngoài ra họ còn giả làm đủ nghề như nghệ sĩ, chuyên viên một cơ quan để nhập cảnh VN Các ngoại kiều trên đã tung đôlla xanhgiả mạo trong khắp Saigon Cholon và các quán rượu. Sau nhiều ngày theo dõi ngày 29-7 Cảnh sát đã tới căn nhà số 305E/29 đường Trương minh Giảng khám xét. Kết quả tịch thâu được 1 số dolla giả mạo và bắt được 2 Phi kiều và 1 thiếu phụ VN. Họ tên Gerammo Delos R. tức Roma (30 tuổi), Mario L.F. (27 tuổi) và Nguyễn thị L. (19 tuổi). Riêng tên chủ chốt in và mang Dolla từ Hồng Kông về vẫn tại đào. Nội vụ được lập biên bản giải tòa, Ngoài việc tiêu thụ dolla giả, các ngoại kiều nói trên còn dùng giấy thông hành giả mạo để nhập cảnhVN.

Ông ĐẶNG ĐỨC KHÔI công xuất Hoa Kỳ

là theo chỉ thị Phó T.T. Kỳ không dính tới vụ từ chức

SAIGON 30-7.— Giới chức cao cấp Bộ Ngoại Giao đã xác nhận với Chính Luận rằng ông Đặng Đức Khôi phụ tá Phó Tổng Thống đã công xuất Hoa Kỳ với một trách vụ đặc biệt do Phó Tổng Thống trao phó, liên quan đến vấn đề hòa đàm Ba Lê. Vụ công xuất này đã được quyết định từ trước khi ông Khôi đệ đơn từ chức do lời tố cáo đích danh của Tổng Thống VNCH.

Giới chức cao cấp Bộ Ngoại Giao cho biết việc ông Khôi đi Mỹ không liên quan gì tới việc ông đệ đơn từ chức mới đây.

Mở sòng tổ chức cờ bạc bịp ông «cò» đầu nậu 1 năm tù ở

● THẠCH VŨ

SAIGON 30-7.— Vào thượng tuần tháng 7-70, ông Nguyễn hữu Hạnh được 1 số bạn bè rủ tới khách sạn Thiên Nga ở đường Huỳnh quang Tiên đánh «xập xám chướng» ăn thua lên tới bạc triệu. Sau mấy lần tham dự trong căn phòng số 101, ông Hạnh bị «nướng» trên hai triệu đồng thì sinh nghi mình đã bị «bịp», nên ngày 5/7/70 ông đem việc này tố cáo nhà chức trách với mục đích cứu nguy cho những ai cũng có máu mê như mình.

Do đó nhân viên an ninh đã bố trí bắt tại trận canh bạc đang được ăn thua lớn trong căn phòng nói trên. Ngoài những người tham dự lẫn người tổ chức nhân viên an ninh còn tịch thu được trên chiếu bạc có trên 405 ngàn và còn tìm thấy 350 ngàn trong hộc tủ số 203 mà người ta ngờ là có liên quan tới tổ chức cờ bạc. Trong cuộc điều tra biết được căn phòng số 101 do sinh viên Nguyễn quốc Hùng đứng tên mướn của khách sạn và ông Trần văn Dư, phó thẩm sát viên tùng sự tại khối đặc biệt Tổng Nha Cảnh Sát cùng người vợ không chính thức của ông là bà Võ thị Lâm đã tổ chức sòng bài này. Vì vậy 8 người liên can trong vụ này đã được tòa Tiểu Hình xử việc quả tang ngày hôm qua tuyên phạt như sau : Trần văn Dư 1 năm tù ở về tội tổ chức cờ bạc, Võ thị Lâm 6 tháng tù ở và Nguyễn quốc Hùng 15 ngày tù ở về tội đồng lõa. Hai người được tha bổng là Lê Thạch, quản lý khách sạn và Trần thị Yến. Ba người tham dự cờ bạc là Huỳnh Tố Nữ, Tăng Du Tư và Nguyễn thị Thanh mỗi người 15 ngày tù treo và 20 ngàn đồng vạ. Truyền tịch thu tang vật tại sòng bài 405 ngàn đồng. Trả 350 ngàn đồng trong hộc tủ trong phòng 203 cho chủ chánh sở hữu chủ.

Phản ứng của SV, NS, DB về sự «đập thắt họng» của TT Thiệu

✢ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 30-7.— SV Đoàn Kinh một trong lãnh vụ ôn hòa của Sinh Viên, sáng nay đã nhận định rằng lời nói của Tổng Thống Thiệu tại Huế đòi đập thắt họng SV biểu tình chỉ là một hình thức hăm dọa nhằm vào lúc hàng ngũ lãnh đạo SVHS có sự chia rẽ. Theo ông, Sinh Viên cần phải ngồi lại với nhau, tìm hiểu xem mình có kẽ hở nào mà chính quyền lại có thái độ quá cứng rắn như thế.

Sinh viên này còn nhận định, trong 3 mục tiêu của SV hiện nay là vấn đề Quân Sự Học Đường, Tự Trị Đại Học và Hòa Bình Việt Nam, nếu Sinh Viên biết tìm phương thức tranh đấu đứng đắn, chắc chắn Chính quyền sẽ không dám đàn áp. SV Kinh cho rằng toàn thể SVHS cần phải biểu rằng bạo động không phải là sức mạnh của cuộc đấu tranh.

Nghị sĩ Đạt : Tùy nghi Chính quyền

Nghị Sĩ Trương Tiến Đạt, Chủ Tịch Uỷ Ban Văn Hóa Giáo Dục Thượng Viện thì cho rằng, chắc chỉ vì quá ưu tư đến tình trạng an ninh nên Tổng Thống đã bày tỏ thái độ cứng rắn, nhưng chắc Tổng Thống sẽ không nỡ nào đập thắt họng anh em sinh viên. Hơn nữa, biện pháp đó chắc gì đã mang lại kết quả tốt đẹp đâu. Còn quả thật, nếu Hành Pháp vì nhu cầu trật tự an ninh chung của quốc gia mà phải làm như thế, thì Hành Pháp có quyền tùy nghi, miễn là không xâm phạm đến những quyền tự do căn bản của dân chúng. Theo ông, người lớn cần phải hướng dẫn, sửa sai cho những người chỉ đáng vào hàng con cháu.

DB Minh : Cần giải quyết ngay

Trong khi đó, Bác sĩ Hồ văn Minh, đệ nhất Phó Chủ tịch Hạ Viện nhấn mạnh rằng giai đoạn này là giai đoạn dàn xếp, giải quyết mọi vấn đề, chứ không phải là giai đoạn đe dọa. Theo ông, Tổng Thống đã nhiều lần đe dọa nhưng không làm gì cả. Không hiểu có phải vì một lý do chiến thuật nào đó, mà Hành Pháp đã để cho các cuộc đấu tranh của Sinh Viên Học Sinh đi quá xa, quá dài, để bất lợi cho đất nước đến độ như ngày nay. Theo ông, nếu quả thật SVHS đòi hỏi những điều chính đáng như lúc ban đầu, thì HànhPháp cần phải giải quyết ngay. Còn nếu những đòi hỏi của họ không chính đáng như Tổng Thống đã nói thì cứ đập thắt họng ngay đi, cần gì phải đe dọa. Dân Biểu Minh còn cho rằng sự so sánh của Tổng Thống giữa TPB và SVHS không mấy chính, vì TPB là những kẻ đã hy sinh, còn SVHS là những người sẽ hy sinh. Tất nhiên, họ có quyền đòi hỏi miễn là đòi hỏi đó chính đáng.

PHẬT GIÁO TỨ ÂN

Không hứa hẹn ủng hộ liên danh nào

SAIGON (29-7) Giáo Hội Phật Giáo Tứ Ân vừa gửi tới Chính Luận bản minh xác nguyên văn như sau :

Trong mục «Thế tranh cử năm 1970 khác hẳn năm trước» đăng trong Nhựt Báo Chính Luận, ngày 29 tháng 7 năm 1970 có đăng : Liên danh Bông lúa của ông Nguyễn văn Canh và Liên danh Lư Hương của ông Nguyễn tiến Hỷ có phiếu của Phật Giáo Tứ Ân.

Để tránh mọi hiểu lầm, ngộ nhận và để cho cuộc bầu cử được vô tư Giáo Hội Phật Giáo Tứ Ân Việt Nam minh xác rằng Giáo Hội không có hứa hẹn ủng hộ một liên danh nào cả. Giáo Hội Phật Giáo Tứ Ân Việt Nam là một Tôn Giáo nhỏ bé chỉ hoạt động thuần túy Đạo Pháp mà thôi.

BINH SĨ ĐẠI HÀN Ở VN mỗi năm đem về nước 400 triệu Mỹ kim

SAIGON 30-7 — Mặc dù Hoa Kỳ rút 20 ngàn binh sĩ khỏi Hàn quốc, quốc gia này vẫn không giảm bớt số binh sĩ của họ ở VN.

Tổng Thống Phác chính Hy đã khẳng định, như vậy với phái đoàn Quốc Hội Việt Nam Cộng Hòa trong dịp phái đoàn này viếng thăm thiện chí Đại Hàn. DB Phạm duy Tuệ, Tổng thư ký Hạ Viện cho hay theo con số chính thức ghi nhận được, mỗi năm số quân tham chiến ở VN đã đem về cho Đại Hàn vào khoảng 400 triệu Mỹ kim.

N.S. Bửu đòi cất chức Q. Trưởng Phong Thuận

SAIGON 30-8.— Sau 1 tháng trời vạch những bê bối của Thiếu Tá Quận Trưởng Phong Thuận NS Lê tấn Bửu vẫn thấy ông Thiếu Tá này tại vị nên sáng 29-7-70, NS Bửu đã gửi một bức thư lên Thủ Tướng Chính phủ yêu cầu Thủ tướng cho điều tra và áp dụng biện pháp kỷ luật đối với Thiếu tá này.

Trong bức thư Nghị Sĩ Bửu đã ghi rõ Chính Thiếu tướng Tư lịnh Quân Khu 4 cũng đã xác nhận Thiếu tá này quá bê tha và không có khả năng quân sự để Chỉ huy một Quận như Quận Phong Thuận. (NS)

Đại hội Nông dân toàn quốc kỳ 5

SAIGON 30-7.— Đại Hội toàn quốc của Hiệp Hội Nông Dân với 170 đại biểu của 70 Quận, Hội đã chính thức khai mạc hồi 9g30 sáng nay tại lữ quán Nam Đô Saigon.

Mặc dù có đến 70% dân số VN

XEM TIẾP N TRANG 10

B.52 tiếp tục dội bom ác liệt TẠI NHIỀU TỈNH

SAIGON 30.7— Nguồn tin Quân sựVNCH loan báo sáng qua một đại đội ĐPQ giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số tại 18 cây số ĐB quận lỵ Vĩnh Châu. Lực lượng ĐPQ hạ sát 10 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 2 súng cộng đồng và 6 súng cá nhân. Phía ta vô sự.

Nguồn tin bộ Tư Lịnh Hoa Kỳ loan báo chiều qua phi công trực thăng Võ trang Hoa Kỳ phát hiện một tiểu đội Cộng quân tại 25 cây số Tây Phú Vinh đã bắn chết 5 tên tại chỗ.

Sáng ngày 28-7, các trực thăng Võ trang Hoa Kỳ giao tranh với 1 lực lượng địch tại 28 cây số TB Tam Kỳ đã hạ sát được 12 tên.

Trong đêm qua pháo đài bay B52 đã thực hiện 7 phi vụ oanh tạc các vị trí của Cộng quân trên lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa tại các tỉnh Kiên Giang, Chương Thiện, Phước Long và Tây Ninh.

Cũng trong đêm qua cộng quân pháo kích vào 7 nơi trên lãnh thổ miền Nam, nhưng chỉ có 3 vụ gây thiệt hại nhẹ.

Cảnh Sát vừa tóm trọn ổ bọn đặc công Huê kiều

SAIGON 30-7.— Trong những ngày vừa qua cơ quan Cảnh Sát quốc gia đã phá vỡ toàn bộ Ban Cán Sự, cánh Hoa Vận, thuộc Thành Uỷ Saigon Chợ Lớn Gia Định của Cộng sản.

Kết quả Cảnh sát đã bắt giữ một số lớn Cán bộ chính trị và đặc công đang lén lút hoạt động tại ĐôThành. Trong số này có 12 Cán bộ quan trọng. Số còn lại là cán bộ giao liên, hậu cần và cơ sở.

Ngoài ra Cảnh sát còn tịch thu 23 súng đủ loại kể cả súng B.40 và 107 bánh thuốc nổ cùng nhiều tài liệu quan trọng. (TV)

CS Lào cho biết sứ giả CS đã khởi hành đi Vạn Tượng

LÀO BÁC BỎ TIN TỨC LOAN BÁO THÁI GỞI QUÂN TĂNG VIỆN LÀO

● B.V. phản đối Thái dội bom CS ở Kampuchea và cấm Thái dự liên minh VN-Lào-KPC-Thái

VẠN TƯỢNG, 29-7 (UPI).— Ai Lao hôm nay lên tiếng bác bỏ nguồn tin cho rằng Thái Lan đã gởi hai tiểu đoàn, băng qua sông Cửu Long để thay thế cho hai tiểu đoàn Thái tiếp viện cho một đảo bị vây ở Nam Lào.

Nguồn tin nói trên đã cho biết có hai tiểu đoàn Thái Lan cùng với chiến xa đã tới một căn cứ tại ngoại ô Vạn Tượng để thay 2 Tiểu đoàn Thái được gởi tới đảo Khong gần biên giới Kampuchea Tướng Knocksy, Phát ngôn nhân Bộ Quốc Phòng đã ra một thông cáo nói rằng các nguồn tin này không có căn cứ.

Nhà cầm quyền Thái cũng như Ai Lao gần đây đã phủ nhận tin tức nói rằng có quân Thái tham chiến tại Ai Lao, như tin các tiểu đoàn pháo binh Thái đã hoạt động tại Đông Bắc Lào từ nhiều năm nay. Thủ Tướng Souvana Phouma mới đây nói rằng Ai Lao có gởi quân qua Thái nhưng chỉ để huấn luyện và sau đó đã trở về Ai Lao. Thủ Tướng cũng nói rằng hiện có nhiều người Thái trong Quân lực hoàng gia nhưng họ bận quân phục Ai Lao vì họ thuộc các sắc tộc di cư từ Điện Biên Phủ qua và đã xin gia nhập quân lực Ai Lao.

Đài phát thanh Pathet Lào hôm thứ ba cho hay Hoàng thân Souk Vongsack Sứ giả mang đề nghị hòa đàm của Hoàng thân Souphanouvong đã khởi hành từ Sầm Nứa hôm thứ ba để đi Hà Nội. Tại đây Hoàng Thân Souk sẽ đáp phi cơ của Uỷ Hội Quốc tế đi Vạn Tượng, đi theo hoàng thân là một thiếu tá Pathet Lào.

Đài Hànội nghe được tại Hương Cảng hôm thứ tư đã tố cáo Thái Lan gởi máy bay tới oanh tạc và bắn phá lãnh thổ Kampuchea. Bắc Việt buộc tội Thái Lan đã cộng tác với Ai Lao và chính phủ Loanol thực hiện âm mưu của Hoa Kỳ là tạo nên liên minh quân sự Saigon—Nam Vang—Vọng Các—VạnTượng. Bắc Việt yêu cầu chính quyền Thái bỏ ngay sự gây hấn bằng võ lực vào Kampuchea và âm mưu thiết lập liên minh quân sự với các Đồng minh của Hoa Kỳ tại Đông Dương.

Theo tin hãng Reuter, một đoàn xe chở Pháo Binh Thái Lan, với những khẩu súng hạng nặng đã đến tỉnh lỵ Prachin Buri 160 cây số TN Vọng Các trên đường đi đến biên giới Thái—Kampuchea.

TẠI RẠP REX

Người đẹp bị chạm mông Thiếu Tá bị đánh bể đầu

SAIGON (30-7).— Hồi 16 giờ ngày 29-7 tại rạp Rex trong lúc vãn hát, khán giả lũ lượt chen nhau xuống cầu thang ra về. Thình lình có tiếng một cô la lên «ai chơi gì kỳ vậy.» Thì ra có một bàn tay bí mật của kẻ vô danh đã vuốt nhẹ vào mông cô nàng. Đức lang quân của cô này đi bên cạnh liền ngó lại phía sau trông thấy một đàn ông đi khít vợ mình liền móc khẩu súng lục ra trở bá súng đánh ngay vào đầu người ấy. Không ngờ người bị đả thương chính là Thiếu Tá Trương văn Ngh. một ông Tá đã có thành tích tác chiến diệt Cộng ở Miền Nam VN ai cũng biết tiếng. Có người cho đây là một vụ hiểu lầm và đánh lầm một cách rất đáng tiếc. Tuy nhiên đứng trên phương diện một Sĩ quan và danh dự Thiếu Tá không phản ứng mà nhờ cảnh sát mời thanh niên có máu nóng này về bót để điều tra. Được biết người nhiệt huyết này là thầy Nguyễn văn Th. 21 tuổi, nhân viên công lực mặc thường phục dẫn vợ đi ciné.

Nghe đâu vụ này, Thiếu Tá Ngh. quyết định nhờ cảnh sát lập biên bản đưa thầy Th. ra Tòa về tội đả thương vô cớ tại nơi công cộng. (STH)

từ QUÊ ra TỈNH

Nguyệt san Tự Quyết và bán N.S. Trình Bày ra mắt

SAIGON.— Chúng tôi vừa được tin nguyệt san Tự Quyết do ông Trần Tử Huyền chủ nhiệm kiêm chủ bút và bán nguyệt san Trình Bày do ông Thế Nguyên làm chủ nhiệm. Hai nguyệt san nói trên sẽ ra mắt bạn đọc vào ngày 1-8-1970 Trân trọng giới thiệu với quý bạn đọc và chúc hai đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

Hỏa hoạn thiêu rụi xưởng dệt khăn lông

CHOLON.— Khoảng 3 giờ sáng 30-7, một vụ hỏa hoạn xảy ra tại xưởng dệt khăn lông đường Tôn Thọ Tường Cholon. Vì là xưởng dệt khăn nên cuộc cứu chữa rất khó khăn Nhà đèn phải cúp điện, sau khi đội cứu hỏa dập tắt được ngọn lửa.

Được biết vụ hỏa hoạn này thiêu rụi 3 căn nhà của xưởng dệt do ông Ngô Bác Ng. (61t.), làm chủ. Nguyên nhân vì dây điện chạm bắt cháy qua đống khăn lông làm rồi. Sự thiệt hại khá quan trọng vì nhiên liệu và máy móc đều bị hư. (CC)

Mang súng không giấy phép còn móc ra hăm dọa

SAIGON.— 10 giờ 30 tối qua, 28/7, ông Trần ngọc L. (27t) quán ngụ tại đường Vân Thân, đến một quán nước cùng đường để giải khát. Trong lúc ông đang uống nước,thì có một thanh niên mặc thường phục nhậu đã say đến gây sự. Trong khi lời qua tiếng lại, thanh niên này liền móc trong người ra một phâu súng colt chỉa vào người ông hăm dọa sẽ bắn, biết là thanh niên say làm bậy, ông L. liền tri hô lên và nhờ Cảnh Sát can thiệp. Thanh niên này xuất trình một thẻ hành sự tên Đỗ văn L. (22t). Cảnh Sát tùng sự tại Bình Long. Khi hỏi tới giấy tờ sử dụng khẩu súng thì không có. Khẩu súng liền bị tịch thâu, tên L. bị câu lưu để mở cuộc điều tra. (AH)

Lơ xe ngã từ trên mui xuống, nứt sọ chết

BIÊN HÒA.— Sáng 28-7, chiếc xe đò hiệu Đ.H. chở đầy hành khách chạy từ Saigon về Định Quán. Khi đến Biên Hòa thì có cậu lơ xe tên Nguyễn văn Đ. (16t), con ông Nguyễn văn Kh. ngụ tại đường Trịnh Hoài Đức (Biên Hòa) từ hông xe leo lên mui để đưa hành lý xuống cho hành khách rủi ro cậu té từ trên mui xuống đất bị bể sọ bất tỉnh và tắt thở khi đến bệnh viện. (CC)

NDTV ngủ gục làm nổ súng 1 chết

GIAĐINN.— 12giờ đêm 28-7, cậu Trần văn Chính 16 tuổi đang cầm súng Carbine ngồi gác trong trụ sở ấp Đông Ba Phú Nhuận, vì ngủ gục làm súng nổ đạn bay ra đường trúng cậu Phạm hữu T. (16 tuổi) cũng NDTV gác gần đó chết tại chỗ. (DL)

Honda chèn Honda : 2 người chết

ĐÀ NẴNG.— 6 giờ 30 sáng 25/7 ông Phạm X. quân nhân, lái chiếc xe Honda phía sau có chở bà Lê Thị D. và một túi đồ cồng kềnh, di chuyển trên Quốc lộ 1 từ ngoại ô hướng về thành phố. Khi xe ông vừa tới trạm kiểm soát, vì muốn tránh sự kiểm soát tại đây nên ông X. cho xe honda núp bên hông một chiếc xe lam chở đầy hành khách. Trong lúc ấy bỗng có chiếc xe honda do một Hàn kiều lái chạy nghịch chiều lướt tới đâm dầu ngay vào chiếc xe honda của ông X. Chiếc này bị lật ngay đường làm ông X. và Bà D. té xuống đường vỡ óc chết tại chỗ. (STA)

1 Huyện đề bị bắt tịch thâu 13.000 tiền tang

GIA ĐỊNH.— Sáng 28-7 nhân ngày thứ 3 nhiều người đến căn nhà bà Nguyễn thị Q. (41t) ngụ tại quán giải khát ở ấp Nhất Trí 7 xã Bình Hòa để mua đề số đuôi. Nhà chức trách đến nơi bắt bà Q. và tịch thâu số tiền tang 13.000 đồng. (DL)

Bị giựt dây chuyền còn té trọng thương

SAIGON.— Khoảng 5 giờ chiều 29-7, chị Nguyễn thị Nh. (33t.), ngụ tại đường Nguyễn công Trứ Saigon, cỡi xe Honda về gần đến nhà bị 2 thanh niên chạy xe Honda giựt 1 sợi dây chuyền, làm cho chị Nh. đang ngồi trên xe mất thăng bằng té xuống đường bất tỉnh. (CC)

1 thiếu phụ lái xe HuêKỳ đi «ăn nem» bị chồng bắt gặp

SAIGON.— Vào lúc 8 giờ tối hôm qua, tại số nhà 133B đg Hòa Hưng đã diễn ra 1 trận đánh ghen sôi nổi mà kẻ «ăn nem» là 1 thiếu phụ vợ 1 cảnh sát viên có 5 mặt con. Được biết lúc gần đây có 1 thiếu phụ trên 30 tuổi ăn mặc sang trọng lái chiếc xe hơi số EG.6091 đến đậu cách căn nhà nói trên lối vài chục thước rồi vào trong nhà này khép cửa lại. Người lối xóm trông thấy không hiểu thiếu phụ vào đây với mục đích gì mà thỉnh thoảng trong đôi ba ngày lại đến, cách vài giờ sau lại đi. Không rõ có ma qui dẫn đàng hay không mà vào lúc nói trên chồng của thiếu phụ lại cùng đi với một nhân viên Quan thuế, theo sau có người cậu vợ vào căn nhà trên đập cửa kêu mở. Thiếu phụ trông thấy biết ngay là chồng liền leo tuốt lên lầu rồi trở nóc nhà sang căn nhà kế để ẩn mặt. Ông chồng bà này quyết mở cuộc bao vây và cô lập hóa cái ổ bí mật này khiến cho bà vợ phải gặp nhiều trở ngại. Sau cùng bà liều xách bóp đầm từ căn nhà số 26 chạy tuốt ra đường Hòa Hưng phóng lên chiếc xe Huê Kỳ toan mở máy chạy. Nhưng bà này đã bị đội quân cảm tử của đức lang quân cản lại. Liền khi đó chồng bà nhảy tới tát tai vợ này lửa. Cuộc xô xát xảy ra trong vòng vài phút thì thiếu phụ này lên xe được và mở máy vọt nhanh không khác một đoạn phim ciné. Cuộc đánh ghen này đã huy động một số đông đồng bào trước căn nhà nói trên làm cản trở sự lưu thông công cộng. (STA)

Trộm viếng trường Lê văn Duyệt

GIA ĐỊNH.— Đêm vừa qua, kẻ trộm đã lẻn vào văn phòng Hiệu trưởng cắt khóa kho chứa dụng cụ Y Khoa của trường nữ trung học Lê văn Duyệt lấy rất nhiều đồ đạc đáng giá. (DL)

Truyện dài cướp bóc

SAIGON.— Trong ngày 28/7, tại Đô thành đã xảy ra 4 vụ cướp :

— Hai em Đặng văn M. (11 tuổi) ngụ đường Đỗ thành Nhân và Vũ đức Kh. (15t) ngụ Nguyễn tri Phương vào hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm để tắm. Khi ra về, thừa lúc chen lấn lấy xe bị bốn tên bất lương cướp giật của hai em hai sợi giây chuyền, hai em này tri hô lên, người trong hồ tắm bắt được hai tên giao cho Cảnh Sát đưa về bót chúng khai tên là Phạm văn M. (14t), và Trần anh D. (14t) nhà ở Thị Nghè.

— Ông Vương xuân A. (44t), buôn bán nhà ở đường Ký Con, đang đi trên đường Nguyễn văn Thinh, bị một ngoại kiều đi xe Du lịch số T.06.. chận đường đả thương cướp giật của ông số bạc 19.000đ

— Cậu Lê văn B. (19t) ngụ tại Cô Giang đi chơi tại góc đường Nguyễn công Trứ và Bác sĩ Yersin, bị ba tên cướp chặn đường dùng dao uy hiếp cướp chiếc xe.

— Bà Hồ Thị L. (57t) buôn bán ngụ tại chung cư Ấn Quang đi bán về tới đường Trần hoàng Quân bị hai tên đi honda chạy qua cướp giật chiếc xách tay trong đựng số bạc 13.000đ.

Trung sĩ đào ngũ còn khai gian bị bắt

GIA ĐỊNH.— Sáng 29-7, có 1 thanh niên đến Chi Cảnh Sát Tân Bình tự xưng là Trung sĩ Quân Cảnh để hợp thức hóa giấy tờ xe. Sau khi xem giấy tờ tùy thân thấy giấy phép chứng nhận của 1 Trung Tá ở Côn Sơn và 1 giấy chứng nhận Trung Sĩ Quân Cảnh con dấu và chữ ký khả nghi nhân viên liền trình với ông Phó Chi. Ông Phó Chi liền dùng nghệ thuật điều tra khéo léo tên kia, lúc đầu khai là Quân cảnh Côn Sơn đi phép, sau đó lại khai làm việc với 1 ông Tướng trong Tổng Tham Mưu. Biết là kẻ gian ông Phó Chi cho người mở cuộc điều tra. Trong lúc nhân viên đang thi hành phận sự thì tên này thừa lúc nhân viên vô ý giựt sấp giấy tờ của hắn để trên bàn rồi co giò chạy ra cửa. Vì vừa đi ngay ngõ chính bị Cảnh sát bắt nên hắn phi thân qua hàng rào cao ra đường chạy. Cảnh sát rượt theo nổ súng, vì lúc ấy trước cửa bót có đông người nên Cảnh sát sợ bắn trúng dân chúng Tên lạ mặt chạy vào 1 căn nhà ở trong hẻm gần đó leo lên mái nhà trốn, nhưng Cảnh sát đã theo dõi bắt được. Hắn khai tên Hoàng văn Tr. (27t). Được biết Tr. là 1 Trung sĩ Quân Cảnh đào ngũ. Nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (DL)

Hảo ngọt mất toi 35 xấp

SAIGON.— 10g tối 28-7. Mỹ kiều Quin B. (60t) ngụ tại đường Gia Long đến quán rượu C.C. ở đường Tự Do để uống rượu giải khát. Khi vào trong quán, thấy có nhiều em quá thơm, động tính hảo ngọt, ông này liền gọi lần lượt cô này sang cô khác đến ngồi xà vào lòng để nâng niu trứng giốn. Sau khi trứng giỡn chán, Mỹ kiều này đến két để trả tiền ra về thì thấy chiếc bóp đựng 35.000đ của ông đã biến mất. (AH)

CA DAO

Thực là Bạch-Tuyết có tài.
...m ly kem cốc không ai sánh bằng.
Hải-Phòng tiếng đã đồn rằng :
Ai ... Bạch-Tuyết trắng răng như ngà.

Hiệu kem BẠCH-TUYẾT số 6 Yên-Đỗ, vì chiến cuộc Tết Mậu-Thân nên tạm ngưng, nay lại tiếp-tục sẽ khai-trương vào ngày mùng 2 tháng 7 năm Canh-Tuất, tức mùng 3 tháng 8 - 1970 Dương - lịch. Mong quí-khách chiếu-cố.

Hiệu Kem BẠCH-TUYẾT
Số 6 Yên-Đỗ Tân-Định

Mời quí bạn dự cuộc TRƯNG CẦU Ý KIẾN

3 LIÊN DANH NÀO SẼ ĐẮC CỬ THƯỢNG VIỆN ?

do nhựt báo TIN SỚM tổ chức.
Với nhiều tặng phẩm giá trị ; xem thể lệ và nhớ đón cắt phiếu dự thi đăng mỗi ngày trên báo

TIN SỚM

Máy dầu HENSCHEL (Đức) — INDENOR

95 Mã lực — 140 Mã lực
150 Mã lực — 200 Mã lực
Máy tàu — Máy xe vận tải
Máy kéo — Có đầy đủ phụ tùng.

Do THƯƠNG-TÍN CÔNG-TY
11, PHÚ-KIỆT — SAIGON

MỘT BỐ CÁO TRÊN BÁO ĐỘC LẬP NGÀY 17-6-1970.

NỒI NIÊU SOONG CHẢO NGHỈ HÈ

Sau một thời gian đánh lớn để phục vụ bạn đọc trên măng sét ĐỘC LẬP, nhân dịp hè về, Lực lượng Thống Nhất « NỒI NIÊU SOONG CHẢO » bỗng nổi máu tiểu ngạo giang hồ :
— Một phần ba lâm trọng bệnh, vô quân trường, hoặc ra tiền tuyến hoạt động chân tay cho khỏe.
— Một phần ba đi ngoại quốc buôn lịch và thăm vợ nhỏ !
— Một phần ba còn lại quyết định đình công để phản đối sự ưu đãi hai bọn trên.

ĐỒNG HOAN HỈ BỐ CÁO

☐ *Từ sau số báo này, « Nồi Niêu Soong Chảo » chính thức rời khỏi măng sét ĐỘC LẬP.*
☐ *Cám ơn bạn đọc và bạn đường cũ. Thân chúc bảng hiệu ĐỘC LẬP tiếp tục sống mạnh sống dai...*
☐ *Nồi Niêu Soong Chảo hẹn gặp lại bạn đọc trong một dịp và nơi sẽ thông báo sau.*

TOÀN BỘ NỒI NIÊU SOONG CHẢO

THỜI KỲ NGHỈ HÈ TREO BÚT ĐÃ DỨT, SẼ TÁI NGỘ BẠN ĐỌC TRÊN :

tựchủ

NHẬT BÁO RA MẮT NGÀY 2-8-1970 ● Chủ nhiệm : NHÃ CA
Anh Quân, Trần Dạ Từ, Nguyên Sa, Nguyễn hữu Đông, Nguyễn thụy Long, Kiều Phong, Tú Kếu, Phan phương Đông, Bồ Hòn, Nhã Ca. ●

TÒA SOẠN : 265/2 PHẠM NGŨ LÃO — SAIGON Đ.T : 24-954
○ YÊU CẦU CÁC BẠN PHÓNG VIÊN, THÔNG TIN VIÊN LIÊN LẠC GẤP.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 49

Hồng Tổng đốc vu oan, bắt gái

— Đừng kêu ! Đừng kêu ! Bọn tôi đi cứu nàng về nhà đây mà !

Điếm Tiểu nhị cũng như bọn binh sĩ lúc đó đều giật mình tỉnh dậy, hè nhau đuổi ra cửa, nhưng bọn Ngũ chạy đã xa rồi. Bọn họ quay vào trong viện xem xét mới biết một người con gái và một tên a hoàn trong xe thứ 17 đã bị cướp đi mất.

Họ một mặt báo quan truy nã thủ phạm, một mặt áp tống đoàn xe lên đường ngày đêm đi gấp qua địa phận Sơn đông rồi mấy ngày sau đã về tới Kinh sư.

Lại nói Phùng Tiểu Ngũ cướp được chủ mẫu và con a hoàn Khấu Khấu, chạy một mạch về tới nhà, một người bạn, mở chăn ra xem, thì con a hoàn Khấu Khấu có đấy, nhưng còn cô gái kia nào phải chủ mẫu. Bọn Ngũ lấy làm lạ, hỏi ra mới được con a hoàn Khấu Khấu bảo :

— Chủ mẫu đi đường bị cảm mạo phong hàn nên mấy hôm trước đã đổi qua chiếc xe bồ luân ở sau dành riêng cho bệnh nhân.

Phùng Tiểu Ngũ lại hỏi :

— Thế cô gái này là ai ?

Người con gái thay lời con a hoàn Khấu Khấu đáp :

— Thiếp vốn họ Kim, cũng là gái trong gia đình lương thiện, bị hủ thạ của Hồng Tổng Đốc bắt về nha môn, làm thị thiếp. Nay, túc hạ vì lầm đã mang được thiếp tới đây, thì đó là đã cứu được mạng thiếp. Thiếp không còn nhà để về, vậy thiếp xin theo túc hạ về nhà, nguyện xin hầu hạ chủ nhân của túc hạ suốt đời.

Ngũ thấy người con gái kia không phải là chủ mẫu của mình, cho nên chẳng có tâm nào mà nói chuyện với nàng.

Ngũ bèn nhờ đồng bọn đem Kim thị và Khấu Khấu về nhà mình, rồi lại lên đường đuổi theo đoàn xe lên Kinh.

Khi tới Bắc Kinh, Phùng tiểu Ngũ được tin Đồng tiểu Uyển đang ở tại phủ đệ của Hồng thừa Trù, nhưng vẫn chưa bị độc thủ của họ Hồng. Phủ đệ của họ Hồng trùng trùng điệp điệp, quân lính canh phòng nghiêm mật, bảo Ngũ hạ thủ làm sao cho được.

Cách ít hôm, Ngũ được tin của chủ nhân mình cho biết ông có một người bạn chí giao ở Kinh sư tên gọi Tào ngự sử, có thể đến đó cầu khẩn ông ta giúp đỡ. Ngũ y theo lời thơ, vội đến nhà Tào ngự sử xin yết kiến. Ngũ đem hết những chuyện đã xảy ra kể cho quan ngự sử họ Tào nghe. Tào ngự sử cả giận nói :

— Đối với tên lão tặc họ Hồng này, ta không làm một bản tấu chương tâu lên, thì làm sao tỏ rõ được thủ đoạn của tay lão Tào này ?

Nói xong, Tào ngự sử bảo Tiểu Ngũ trở về viết ngay một tờ cáo trạng để cho ông căn cứ vào đó mà xuất thủ. Tiểu Ngũ lãnh ý vội về, chạy cùng khắp nơi mất đến 3 ngày mới tìm được một anh biết viết đơn kiện.

Không ngờ anh chàng này một khi được biết Ngũ định tố cáo Đại học sĩ Hồng Thừa Trù thì giật mình đánh thót một cái. Hắn vốn quen Hồ Lão Cửu, một môn đinh trong phủ Đại học Sĩ. Bởi vậy một mặt hắn lờ đi như không biết gì miễn cưỡng viết giùm tờ cáo trạng cho Ngũ, nhưng mặt khác hắn thông báo ngầm vào trong phủ. Hồng Thừa Trù được tin này một mặt sai người lấy một đĩnh vàng y thưởng cho anh chàng viết mướn, một mặt bàn tính với đám môn khách thủ hạ. Trong đám môn khách có một người tên gọi Từ Cửu Như, bèn nghĩ giúp ông một kế: đó là kế sét đánh chẳng kịp bưng tai, đem dâng ngay Đồng Tiểu Uyển vào cung.

(Còn tiếp)

Nửa Cõi Sơn Hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Nét chữ rất xa lạ ảo lả

— Tiểu sư đệ, sau này sư đệ định đi đâu thế ?

Liễu Tồn Trung trong lòng rối loạn, nên không hồi đáp, chỉ hướng về phía bang chủ rập đầu vái mấy vái, rồi quay mình bước ra bên ngoài.

Vương Hữu Trưởng lão bằng một giọng «mèo khóc chuột», nói :

— Tiểu sư đệ định đi đâu thế ?

Liễu Tồn Trung cười nhạt, nói :

— Vương Hữu trưởng lão, các ngươi đóng trò kể cũng khéo lắm.

Vương Hữu trưởng lão ra vẻ ngạc nhiên, hỏi :

— Liễu sư đệ nói như vậy là có nghĩa gì ? Mỗ không hiểu chút nào cả.

Liễu Tồn Trung thản nhiên tiếp :

— Chân nhân trước mặt thì chớ có nói lời giả dối. Hiện tại Liễu mỗ chỉ vì kiêng nể 2 chữ «bang chủ» nên chưa tiện phát tác, nhưng trong sớm tối đây, thế nào Liễu Trung này cũng trở lại bái kiến.

Lúc này chàng đã bước ra tới ngoài sảnh. Thất Sát Thủ Túc Xá nghe Liễu Tồn Trung thốt những lời lẽ đầy vẻ đối địch như trên ... giác cảm thấy ngứa ngáy, cười hắc hắc xen lời :

— Liễu Tồn Trung, hiện giờ ngươi đã không phải là người ở trong Cái bang nữa, mà ngươi bảo định trở lại bái kiến có phải ý muốn nói là bái sơn đấy không ?

Liễu Tồn Trung mỉm cười khinh bỉ, không thèm đáp lại. Thất Sát Thủ Túc Xá có bao giờ bị ai coi thường như vậy đâu, trong lòng liền cả giận vung chưởng lên vỗ ra luôn miệng, quát bảo :

— Liễu tồn Trung, chúng ta hãy đùa giỡn với nhau một phen.

Thất Sát Thủ Túc Xá diệu võ giương oai.

Túc Xá vốn có ngoại hiệu là Thất Sát Thủ, song chưởng của y đã luyện tới mức cương rắn như gang thép và to như hai cái quạt nan, sức đánh ra như phá đá khai bia. Miệng vừa thốt xong hai tiếng «một phen», y trong lòng suy tính thầm :

«Tiểu tử ngươi có thái độ mục hạ vô nhân như vậy, ta phải cho ngươi nếm chút đau khổ mới được».

Đồng thời hữu chưởng đã vỗ luôn vào giữa ngực Liễu Tồn Trung.

Liễu Tồn Trung ung dung giơ chưởng ra gạt luôn. Song chưởng vừa va chạm, Thất Sát Thủ Túc Xá đang định gia tăng nội kình đánh bắn Liễu Tồn Trung ra phía sau, ngờ đâu, y chưa thực hiện được ý định, đã thấy chưởng tâm của đối phương như có một luồng kình lực mạnh mẽ không thể tưởng tượng được ào ạt đẩy ra, thế mạnh như nước vỡ bờ.

Thất Sát Thủ Túc Xá giật mình kinh hãi, vội trầm chân lấy tấn, dồn khí đơn điền vận hết mười hai thành công lực vào đơn chưởng chống đỡ luồng lực đạo cực kỳ mạnh mẽ của Liễu Tồn Trung.

Vương Hữu trưởng lão đứng cạnh đó chăm chú quan sát, phát giác Liễu Tồn Trung vẫn điềm nhiên như thường, miệng nhếch mép cười. Lão nhìn lại Túc Xá, chỉ thấy trán y nổi đầy gân xanh, người hơi ngả về phía sau, hiển nhiên đã có hiện tượng sắp bị kiệt lực.

Vương Hữu Trưởng lão thấy vậy giật mình kinh hãi thầm, vì Túc Xá chưởng lực đã nổi danh khắp giang hồ mà nay chỉ mới tiếp xúc với Liễu Trung Tồn đã biểu lộ sự thua kém rất xa.

Vương Hữu Trưởng lão chỉ sợ Túc Xá bị bêu xấu giữa đương trường hỏng hết đại sự sau này, vội cười ha hả cất tiếng nói :

— Túc trưởng lão tuổi tác đã cao như thế thì hà tất phải thử thách với tiểu sư đệ của mỗ làm chi.

Liễu Tồn Trung nghe Vương Hữu trưởng lão nói như vậy, miệng chỉ lạnh lùng thốt hai chữ «tái kiến», thâu kình lực lại, quay đầu bỏ đi thẳng.

Thất Sát Thủ Túc Xá mặt mũi đỏ gay, thái độ rất hổ thẹn, gượng nói :

— Vương lão huynh, tại sao không để mỗ cho tiểu tử ấy một bài học đích đáng một phen.

Vương Hữu trưởng lão cười nói :

— Bây giờ vẫn hãy còn gọi là quá sớm.

Diêm Vương Kiếm Từ Cận xen lời :

— Hợp sức bốn người chúng ta lại, mỗ không tin không thắng được tên bọ Liễu ấy. Lão huynh vẫn thường nói tiểu tử này là một mối rất đáng lo ngại cho Đông doanh, sao không thừa cơ này diệt trừ y đi, thì còn đợi cho tới lúc nào nữa ?

Vương Hữu trưởng lão nói :

— Từ lão đệ chỉ biết một mà không biết hai. Tiểu tử này gần đây tiếng tăm đã lừng lẫy khắp giang hồ, xưa nay ở trong bang rất được lòng bang chúng.

Nếu như hạ sát y ngay tại nơi đây thì sợ sẽ không tránh được sự dị nghị của giang hồ, và sẽ làm hỏng hết đại kế của Thông Thiên Hiền sư gia đi.

(Còn tiếp)

Cần Tuyển Nhân - Viên

Công Ty VIKYNO (Việt Nam Kỹ Nghệ Nông Cơ) cần tuyển thợ đã làm việc tại Nhà Máy Sản Xuất (Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa) :

1 thợ điện
1 thợ nguội
1 thợ tiện
2 thợ sắt, biết làm traçage
1 thợ mộc

Xin liên lạc tại Trụ Sở Công Ty số 26 (lầu 3) Tôn Thất Đạm, Saigon và đem theo các giấy tờ chứng minh nơi làm việc trước.

Tranh-Cử Thượng-Viện

Richard Nixon đã đắc cử Tổng Thống Mỹ nhờ biết thoa son khi ra trước ống kính Truyền Hình và được đám đông trầm lặng ủng hộ.

Muốn có thỏi son nhiệm màu này và sự ủng hộ của đám đông trầm lặng, hãy liên lạc với

VĂN-PHÒNG QUẢNG-CÁO MỖ
4C HIỀN-VƯƠNG Đ.T. : 21.697

Chúng tôi có đủ chuyên viên, tài liệu để nghiên cứu và thực hiện tất cả các loại Quảng Cáo trên Báo Chí và vận động dư luận một cách có hiệu quả.

Tivi -- Radio -- Ampli -- Cassette v.v...

Điện - tử Vương - đạo, bá - đạo

Nhóm kỹ sư chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT là một nhóm không có ai là « chủ » và cũng không có ai là « thợ ». Chúng tôi, một số thân hữu nhận thức thấy sự kết hợp là cần thiết. Biết tổ chức, biết trách nhiệm.

Vì nhu cầu « kiếm ước », vì danh dự nghề nghiệp, kẻ góp công người góp của, lấy tôn chỉ «kỹ thuật phục vụ đại chúng», chọn con đường «Vương đạo» để hoạt động...

Ban sửa chữa gồm nhiều người, luân phiên làm việc. Và trong những trường hợp khó khăn người nọ bổ túc sự hiểu biết cho người kia.

Cơ xưởng tuy nhỏ bé nhưng đầy đủ máy móc tối tân (test instruments). Người chuyên viên dù tài giỏi đến đâu đi chăng nữa mà không đủ máy móc thì hiệu năng sẽ yếu kém rất nhiều. Con người chế tạo ra máy móc, điều khiển máy móc nhưng chính máy lại «tài giỏi và chính xác» hơn con người. Nhờ vậy công việc được nhanh chóng, phục vụ khách hàng đúng mức, khách hàng không phải trả đắt mà người chuyên viên lại có lợi tức khá.

Bởi những lẽ kể trên, chúng tôi đã từ chối mọi yêu cầu của quí khách hàng, cho chuyên viên tới sửa tại nhà, dù có nhiều vị hứa trả gấp rưỡi gấp đôi thù lao !

Máy sửa xong, có phiếu kỹ thuật kê khai rành mạch những nơi sửa, đồ thay thế (chỉ thay thế khi thấy thật cần thiết). Kỹ sư trưởng xưởng kiểm soát lại, ký tên, đưa qua phòng thử, thử đi thử lại, rồi mới giao máy cho khách hàng kèm theo phiếu bảo đảm.

Vậy mà, với hoàn cảnh hiện tại, đồ phụ tùng thiếu thốn, nhiều khi phải chế biến, thay thế, hoặc gởi mua...và hơn nữa sự hiểu biết của chúng tôi hãy còn nhiều cái chưa đạt (nói nôm na là còn dốt), chúng tôi e rằng chưa đáp ứng đúng mức được lòng tín nhiệm của khách hàng.

Sau 3 tuần lễ hoạt động số máy mang đến cơ xưởng của chúng tôi khá nhiều : TIVI NATIONAL, SHARP, SANYO, DENON, PHILCO, HITACHI, SONY... RADIO ZENITH 9 bands, PHILIP 7 bands... TAPE DECK và RECORDER AKAI X355, X200D, X1800SD... CARTRIDGE TAPE PLAYERS STEREO PIONEER, DOKORDER... AMPLI DUAL, KAY, PIONEER... CASSETTE AIWA, HITACHI, GRUNDID, SONY... và cả máy hát đĩa tự động SELECTOMATIC dung đặt tại nhà hàng. Đặc biệt còn có một bạn nhân dịp đi Saigon mang một máy CASSEIVER STEREO MUSIC SYSTEM hiệu SCOTT MODEL 2560 từ Đà Nẵng vào sửa.

Nhóm kỹ sư, chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT, xin thành thật cám ơn quí khách và quí thân hữu.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

● Kỹ-sư, chuyên-viên tốt-nghiệp, tu-nghiệp tại ANH—MỸ—NHỰT.
● Nhận sửa-chữa, bảo-trì máy điện-tử cho các HÃNG—XƯỞNG.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang Quán bán vải. Đang bán, có sẵn kệ hàng, khu thị tứ đông khách, huê lợi nhiều. Xin hỏi quán số 9 đường Võ Di Nguy Saigon.

Cần sang gian hàng tại khu C Phạm hồng Thái Sg. Hỏi MiLy trong chợ Trương minh Giảng Saigon.

Sang căn nhà Chung cư Ấn quang số 127 lô A, mặt tiền đường Bà hạt. Chắc giá 700.000đ. Hỏi 227/399 Lý thái Tổ.

Sang nhà tầng trệt, mặt tiền, có cửa hậu, đã sửa sang số 005 Lô H Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon giá 1.700.000

Sang gian hàng Căn góc bìa 3 mặt hàng khu đặc biệt Trung tâm Mỹ phẩm gần chợ Saigon. Hỏi Loan 18 lầu 1 Cytal Palace.

Sập sang tại chợ Nguyễn tri Phương, chỗ thuận lợi. Hỏi sập vải Thanh Hà ở giữa chợ.

Sang nhà trệt lô F. Hỏi số 017 Lô E Chung Cư Ấn Quang.

Phạm hồng Thái Saigon 3 căn gần chợ Saigon. Sang 6T, tiền phố 300đ. Ô. Pháo H. Việt Mỹ 335, Trần quý Cáp ĐT 90689 cả lễ Chủ Nhật.

Nhà sang sang gấp 1 căn nhà 4x24, mặt đường, phố thương mãi, tiền nhà rẻ. Hỏi 57 Võ Tánh Saigon.

Nhà sang gấp 111/23 Đinh Tiên Hoàng Dakao bề ngang 4m, 20m.

Sang một tiệm thuốc tây nơi thị tứ. Hỏi 127 Pasteur Saigon.

Sang hoặc bán nhà lầu đúc mặt tiền 4x12m, khu trung tâm Sàigòn, gần tòa hành chánh Quận Nhì, điện 4 giây, 110-220V, có điện thoại, tiện mở tòa báo, nhà in, Văn phòng, Kỹ nghệ lạnh. Hỏi Đ.T. 98294 (miễn tiếp trung gian).

Sang phố trệt mặt tiền Võ Tánh gần Ngã Sáu Sg, tiện mua bán, cất lầu được, giao nhà liền. Hỏi ông Kim 63 Nguyễn Huệ 9giờ30 đến 11g30.

Nhà rẻ kiểu villa mới xây trên đất hơn 230m2 rất an ninh, mát biệt lập, cần sang hay bán rẻ 1tr190 luôn đất vì ở hẻm nhỏ Ngõ tùng Châu gần Chi Lăng Gia Định. Hỏi 216 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Cần sang cửa tiệm và một cái phòng đầy đủ tiện nghi. Tiện cho vợ chồng son cần buôn bán hoặc giao thiệp với Mỹ. Nơi rất đẹp. 136A Cách Mạng Saigon. Giá nhất định 650.000đ.

NHÀ ĐẤT

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đủ tiện nghi có thể mở tiệm hay quán. Mua xong giao nhà ngay. Mời bà trả 1.400.000đ lại thương lượng. Hỏi tại 151 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán gấp phố lầu buôn bán 3 tầng đủ tiện nghi và tủ thuốc quầy hàng thuốc tây. Xin hỏi 548B Võ di Nguy Phú Nhuận nhà thuốc tây Hoàng Oanh.

Bán 2 lô đất 4x22, khu Võ Tánh Lăng Cha cha Cả. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà kiểu Villa nơi yên tỉnh mát mẻ giá 1.800.000. Hỏi số 443/24 Trương-m-Giảng Saigon.

Bán nhà 92/8B Duy Tân. Mời ông Trả 2.800.000 đến.

Đặc biệt 3 ngày Phố mới, còn 2 căn, đặc biệt hạ giá chỉ trong 3 ngày vì cần hội đủ gấp một số tiền. Không nói thách. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang gần Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông Hãng đóng thùng Camion vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn, nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi Bà Hồng Lan căn số 32 từ 10g đến 16g trừ chủ nhật.

Bán nhà lầu đúc, 1 từng, mặt tiền. 4x21, 5 phòng, 2 WC, bếp, sân xe điện 220-110 nước riêng, đủ tiện nghi, gần chợ, trường, nhà thờ, buôn bán được. Xem nhà 548C Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, từ 8g30 — 18g hoặc liên lạc 390/6 Nhật Tảo Chợ Lớn. Giá 3.700.000đ.

Bán rẻ căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 550A Nguyễn huỳnh Đức PN, ngoài giờ làm việc.

Nhà lầu bán 5x15m, giá 1 triệu. Xem tại 32/2 đường Hùng Vương Cholon (góc đường Hùng Vương và Petrus Ký). Xin mời ông trả trên 900 ngàn đến thương lượng gấp.

1.600.000đ nhà mặt tiền tiện mở phòng mạch, quán ăn. Hỏi 027 Bà Hạt lô A C/C Ấn Quang.

Bán nhà Nhà ở nơi an ninh, mát mẻ, gần chợ và trường học đủ tiện nghi. Hỏi 220/22B Trương m. Giảng Sg.

Bán nhà Tại Châu Thành & Đường Thương mại. Hỏi 100A Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Nhà bán lầu đúc, mặt tiền đường Nguyễn v. Thoại GĐ 4mx25m, bán 6000.000đ — Building mặt tiền Nguyễn văn Thoại luôn đất, sẵn giấy phép Restaurant Bar Hotel, bán hoặc để đất tại các đường Cách Mạng, Trần b. Đạo, Chi Lăng, trị giá 18.000.000 đồng. Hỏi 30 Bùi hữu Nghĩa Cholon hoặc 238 Nguyễn văn Thoại G.Đ.

Hai nhà Beton 2 tầng có gác lửng điện nước khu buôn bán rất tốt tiện bán vô điện kiến trúc hoặc bán thức ăn Phở, trong hai bán một (5T5, 3T2) tại 238, đường 46 gần chỉ cảnh sát Phạm văn Chi Trần-q-T ăn Q11.

Nhà bán Giá : 1.200.000đ dài 20m, X 3m số 217 Tôn Đản Khánh Hội mặt đường, có lầu và công tơ điện nước. Giao nhà liền.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi chỗ để xe đường lớn trong Cư Xá Lữ Gia số 52/28 chắc giá 1900.000đ.

Bán nhà 3 tầng lầu có sân rộng nhà xe. 530 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán Thị Nghè Nhà gạch dài 20mx3m có điện nước hẻm lớn, xe hơi vô tận nhà ấp Nhất Trí 6 số 153/8 gần cư xá Thương Tín Hùng Vương Thị Nghè 1 triệu 2.

Bán Nhà, Xe Bán căn nhà 3th80x18th đủ tiện nghi máy lạnh Fedder tốt, máy nước Astar. Giá : 1.300.000đ. Bán Fiat 1800 số T toàn hảo Carte xanh giấy tờ đầy đủ giá 900.000đ. Xin hỏi số 101H cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon.

2T2 nhà bán luôn đất và đi đạc 4mx20m khu thật lịch sự. Có garage, 2 đồng hồ điện, 2 hệ thống nước đồng nai và giếng. Co gá. 2 phòng đặt máy lạnh. Trang trí tân kỳ và sang trọng. Tại 233/6 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 3500 thước đất sát lộ gần Đức Mẹ Fatima (cầu Bình Lợi rẽ trái), Liên Lạc Bảo sanh Đức Thắng. Hỏi nhà bà B. bán vải (Lê văn Duyệt, nối dài ngã Tư Bảy Hiền qua khỏi Trại Hoàng HoaThám Tân Việt 100m).

Trần Hưng Đạo Bán hai căn phố mặt tiền đại lộ Trần hưng Đạo Saigon, dãy phố bán phụ tùng xe hơi. Mỗi căn có 92 thước vuôn đất (2 căn 184m2) Bán mỗi căn luôn đất và cửa tiệm có điện thoại giá 15 triệu. Hỏi 111 Trần hưng Đạo hoặc Đ.T. số 93450

Bán 1 căn nhà 4,2x10m, sạch sẽ giá 140.000đ. Hỏi 557 Hậu Giang ChợLớn.

Nhà bán 1 căn nhà lợp tôle xây tường ngang 3m, dài 14m gần chợ Hòa Hưng mới đường Lê văn Duyệt Saigon Hẻm 410/7.

Nhà mặt dựng, cửa kiếng, gạch bông, vách tường 4mx14m có nhà để xe, khu yên tịnh, gần cầu số 2 Bình Đông. Hỏi tiệm làm răng Đức Minh 30L-1 Bến Lê quang Liêm Cholon chỉ giùm.

Bán phố lầu đúc 4m.5x20m 2 phòng ngủ, 1 phòng khách 1 phòng ăn, sân thượng, garage, đủ tiện nghi. Hỏi 36/31 đường Lam Sơn Gia định (gần bờ tầm Chi Lăng).

Bán gấp Nhà 5m50x12m mới cất, tường riêng biệt, gạch bông, có gác giá 700.000đ và 1 Radio Phono meuble 4 l..a, thùng dài 1m20 cao 0m60 giá 15.000đ. Hỏi 292/2A Bạch Đằng Gia Định (Ngày chủ Nhật).

Đất bán 3.600m2 trước lộ, sau kinh Thị Nghè Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT.20.617.

Cần bán 1 căn nhà tường gạch, lát gạch bông, đất có bằng khoán, hẻm rộng, có chỗ để xe hơi, cách mặt đường hai căn. Trước nhà có cửa lưới sơn xanh. Hỏi tại 14/1 đường Võ Tánh trước cửa nghĩa địa Pháp, Bảy Hiền.

Bán gấp 1 căn phố lầu gần chợ Saigon. Hỏi tại ciné Diên Hồng 121 Bác sĩ Yersin Saigon. Đúng 12g trưa.

Nhà bán đủ tiện nghi, Số 518/528/15 Trương minh Giảng.

Bán Nhà Villa Jumelet có đất đầy đủ tiện nghi, có bằng khoán. Xin mời ông trả 2 Triệu 3 tới thương lượng. 3B Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà 5m50x23m có điện nước cần bán gấp, đủ tiện nghi, giá phải chăng. Địa chỉ 340/27 Thành Thái.

650.000đ Một căn nhà có gác. Hỏi số 293/3, Võ di Nguy (Phú Nhuận). (Hẻm 40). Dưới Cầu Kiệu.

Nhà bán có lầu hẻm rộng, tiện nghi giá 1 triệu tư. Hẻm 524/14 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán luôn đất Ba căn phố trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, có huê lợi ngay, buôn bán hoặc cho ngoại kiều thuê, mỗi căn 50.000đ, một tháng. Giá nhất định 2 triệu mốt một căn. Bán một lô đất biệt thự. Hỏi bà Giáo Linh: 7 Phạm hồng Thái nối dài (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Nhà bán 4mx20m căn bìa đủ tiện nghi, xe vô tới nhà. Hỏi Cô Tuyết 117/18 Cống Quỳnh.

Nhà Mặt tiền, đầy đủ tiện nghi gần khu đang cất chợ và phố thương mại hiện đang buôn bán giá 1 triệu 2. Hỏi : Tiệm Liên Phát 2452 Nguyễn văn Học GĐ.

Ninh Hòa bán 3 sở nhà có lầu, luôn đất, trung tâm thành phố. Hỏi 46 Trần Quý Cáp Ninh Hòa.

Nhà bán đủ tiện nghi khu an ninh. Hỏi số 16/55/40 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Rẻ nhà song lập 10x30m có điện 3 giây có thể làm kỹ nghệ. Hỏi 239/3B trong xa cảng Xa Lộ. Cạnh Garage Đức Hòa. (mời ông đi xe Dauphine trả 3triệu300 đến gấp).

Nhà bán số 291 Nhựt Tảo Chợ Lớn mặt tiền gần trường gần chợ đủ tiện nghi.

Nhà bán nơi thị tứ biệt dạng buôn bán rất tốt. Hỏi 113 Bùi thị Xuân Sg.

Nhà bán lưu học xá Huyện Trọng ở đường Hương lộ 14 đi vào 10m căn nhà số 640.

Đi xa bán gấp giá thật rẻ nhà lầu đúc thương mại (trống) số 223A Nguyễn Biểu Chợ Quán. Xem nhà : Sáng 9—12 chiều 3g—6g (Xin miễn trung gian ngoài giờ trên thương lượng 529/124 Nguyễn tri Phương Ch... (vô thẳng hẻm 529 căn thứ 1

Bán đất 1.100m2 khu xa lộ chỉnh trang rất đẹp có điện nước, giá nhất định 1.100đ 1 thước. Hỏi 3-B Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cần bán 1 căn nhà tôle có gác, gạch bông, rộng rãi có nước đèn. Số 105/4bis Võ di Nguy Phú Nhuận Cầu Kiệu lên 300m bên trái, có tiệm sửa xe gắn máy Hồng Ân đi vô.

Bán căn nhà mặt tiền, 115 Trương tấn Bửu P.N. Xin mời ông trả 3.200.000 đến thương lượng.

Bán 7 căn phố luôn đất, mặt đường, đủ tiện nghi. Hỏi 91D, từ Bar «Mélody» 77-78 Nguyễn văn Thoại vô 150 thước.

Nhà bán gấp A105A Ng. thận Hiến, mặt tiền có gác khu thị tứ gần chợ trường học, giao nhà trống. Hỏi 1 Tôn thất Thuyết Khánh Hội, Quận Bến Tâm Dương.

Nhà bán 4m30x22m 2 lầu có sân để xe, đủ tiện nghi. Hẻm 108 Trần quang Diệu Saigon hỏi số 80/25. Xem nhà vào buổi chiều.

Đất Xa Lộ 550m2 đã chỉnh trang, hàng rào, cửa ngõ, trước mặt Cư xá Ngân Hàng Quốc Gia, cách cầu Xa lộ 20m. Hỏi 10g — 14g. 384/46 Công Lý (Cư Xá Kiến Thiết) Sg.

Rẻ quá 430.000đ Nhà mới cất 4th2x7th5, tầng dưới gạch, tầng trên ván, gác suốt 30m2 cầu, nước, điện, nhà thờ, trường học, chợ. Hỏi số 1514 hẻm 6 Tr. minh Giảng (gần cổng xe lửa 6).

Nhận xây cất Có bảo đảm — «Kỹ thuật» Xin liên lạc với nhóm thợ chuyên trách. Nhận xây cất và trang trí, nhà hàng, khách sạn, viện uốn tóc, nhà thuốc, phòng mạch, sửa chữa v.v... Liên lạc ngay Viện Uốn tóc «Tokyo» 78 Nguyễn Trãi hoặc Đ.T. 92.173, gặp cô Xuân. Chúng tôi xin tiếp xúc quí vị. Ngoại trừ ngày Thứ Hai.

Nhà bán 750.000 gạch bông điện nước chỗ để Vespa, Honda riêng, khu thật lịch sự. 111/8 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

VILLA BÁN
— Lê thánh Tôn chợ Saigon 18T5 — Đất : Fatima Bình Lợi 3.000m2, 1200đ./1m2 — Nguyễn văn Thoại Cholon 800m2, 8.000đ./1m2 — Ciment Hà Tiên Thủ Đức 600m2 — Cầu Xa Lộ Saigon khu kỹ nghệ 6.000m2 — Cách Mạng 900m2 và 1.400m2, 30.000đ./1m2 — Võ Tánh T.S.N. 2.600m2, 8.100đ/1m2 — Trương minh Ký Gia Định, 3 lô, mặt tiền, Hãng Xanh Gia Định 10.000m2 — Đa Minh Thủ Đức (đổi) 10 mẫu — Trương m. Giảng sát cầu 200m2, có giấy phép xây cất, 20.000đ./1m2 — Vũng Tàu căn bãi sau 3 mẫu. Bình Triệu 3 mẫu 400đ. Trương Quốc Dung P.N. 400m2 15.000đ. Ô. Pháo H. Việt-Mỹ chuyên lo dịch vụ mua, bán, nhà, villa, đất và cho thuê xe hơi, nhanh chóng. Thiết lập các văn phòng ngoại quốc hậu chiến. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689. mở cửa cả lễ, chủ nhật.

Bán 1 kho hàng 24x35m, 3 căn phố lầu đúc 5x15m đủ tiện nghi, trung tâm Sg. Xin hỏi 225 Phan đình Phùng Sg Đ.T. 92.872.

Villa Bán hoặc đổi phố buôn bán 500m2 có hồ cá, sân có nhà xe, nhà bồi, điện 220v 17 Mai Khôi, gần nhà thờ Chí Hòa, điện thoại 91355 hoặc 15 Phạm hồng Thái Sgn.

Thủ Đức 16/17 Nguyễn tri Phương bán nhà gạch 4x20 cả đất giấy phép đầu bồi — bán 1 lò nướng nấu tốt.

Nhà bán 1 căn phố lầu 3 tầng kiến trúc đẹp, có máy lạnh, máy nước nóng tiện mở tiệm buôn, tại số 325A Minh Phụng Cholon.

Bán 700thv đất trống hai mặt tiền đường chợ An Đông. Hỏi Đinh côngThống134-136 Ký Con Sg.

Nhà bán Hỏi số 178 Ng. văn Thoại gần trường Nhân Chủ.

Nhà bán số 167 đường Tấn Phước mặt tiền 1 tầng lầu đủ tiện nghi giá 2.000.000đ.

Gấp bán phố mặt tiền. 101A Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu).

Nhà bán mặt tiền đầy đủ tiện nghi hỏi 137 Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán 1 căn nhà mặt tiền xa lộ 3m60x18m Tiện buôn bán Hỏi vựa cây Kim Thành 101/26 xa lộ chỉ dẫn.

2T2 bán rẻ gấp căn lầu đúc luôn đất mặt tiền đường, sân thượng sân trước hẻm hông điện nước vùng yên tĩnh mát mẻ. Hỏi 525 Bến Phú Lâm (sau bót Trần-V. Linh đường Lục Tỉnh).

Nhà bán Hỏi 82/102 Công Lý gần cư xá Air VIETNAM.

Cai tín nhiệm Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, và lãnh công. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa 12g30 đến 13g30, chiều 18g đến 19g.

VILLA BÁN
— Trương minh Ký 700m2, 17T — Phan Thanh Giản 430m2 lầu, tel, 21 Bà Huyện Thanh Quan lầu, máy lạnh, tel, vườn, luôn Meublé, 434m2, 30T — Mạc đỉnh Chi 750m2, 18T — Phạm Đăng Hưng 520m2 Cư xá Đô Thành 9T5 — Ngõ tùng Châu Gia Định, máy lạnh, tel, vườn, garage 400m2, 11T — Nguyễn minh Chiểu, Cách Mạng 1.740m2, 18T — Phố : Bùi thị Xuân 4x28, garage, 7T mỗi căn — Đinh tiên Hoàng 4x20, lối hậu, lầu, khu thương mại, tel, 9T — Phan Thanh Giản 12T, — Phan đình Phùng Vườn Chuối, lầu đúc, 5T5 — Ng thiện Thuật 3T — Trần quý Khoách Tân Định 4x18, 3T5, Trương Minh Ký PN 250m2 10T, 100m2 1T5 — SANG : Phạm hồng Thái chợ Saigon, 3 căn nhà Mặt tiền 7T5. Tiền phố 300đ. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

GIÃ TỪ

H. V. SƠN

SÂN trường đông nghẹt học trò. Những chiếc áo màu trắng đi đi lại lại dưới hàng phượng đã bắt đầu nở hoa. Màu đỏ của hoa càng tăng thêm vẻ rực rỡ của buổi sáng đầy nắng. Tôi lặng lẽ đứng nhìn đám học trò phía dưới. Nơi tôi đứng là hàng hiên của từng lầu nhất. Tôi nhìn những mái tóc ngắn, dài dù có chợt nghe lòng xao xuyến lạ thường.

Tôi muốn nói với đám học trò phía dưới những hy vọng của tôi đặt nơi họ : nhưng vô vọng vì chỗ đứng quá xa, vì không gian rộng lớn chắc sẽ làm loãng đi lời nói của tôi. Càng nhìn những chiếc áo sơ mi trắng, những tà áo dài ngây thơ ấy tôi càng mến yêu hơn.

Chưa bao giờ, ngày mai lại trở thành buồn nản với tôi như lúc này. Các em có biết, tôi sẽ không tìm đâu những khuôn mặt trong sáng, những nụ cười ngây dại của các em. Biết đâu : trong niên học tới, sẽ có nhiều em không còn cắp sách đến trường nữa. Có thể vì thế này hoặc vì thế khác. Biết đâu trên đường về gia đình ở một nơi xa xôi nào đó, chiếc xe mang các em lại bị phá tan giữa đường ? Biết đâu, trong một đêm yên ngủ với ngàn giấc mơ huyền diệu, một tiếng nổ từ xa tới lại chả đưa các em sang một thế giới khác ? Cuộc đời với trăm ngàn bất trắc đang đón chờ các em. Những chờ đón các em chưa một lần học đến

Ngay chính tôi nữa, rồi một ngày gần đây, tôi sẽ lên đường bằng bộ đồ màu xanh ô liu. Tôi đành giã từ các em để đi làm bổn phận đối với tổ quốc mình. Lúc đó, tôi sẽ là học trò. Tôi sẽ học những bài vở tôi chưa hề học đến ; còn các em, các em lại tung tăng đến trường như đàn bướm mùa xuân khoe sắc.

Tôi đứng đây nhìn các em, những bộ mặt dễ thương quen thuộc hàng ngày. Khi tôi giảng bài cho các em, tôi đã bảo người Việt nào cũng đều là anh em với nhau.

Chúng ta cùng trong một bọc trứng nở ra. Một trăm con vui vầy bên mẹ là nàng tiên, cha là rồng vàng hút nước. Mẹ của chúng ta xinh đẹp tuyệt trần, với muôn vàn phép lạ trong tay. Còn cha, Người luôn nhân từ, cứu giúp mọi người. Nhà nông trông mưa, cha chúng ta hút nước đại dương làm mưa. Do thế, các em không có lý gì thù oán lẫn nhau. Người này là hình ảnh của người kia ; thương yêu kẻ khác là thương yêu chính mình đấy, các em ạ !

Chắc một vài em đã đoán biết tôi nghĩ gì. Kìa, họ đang nhìn tôi. Tôi cười với họ. Chúc các em vui suốt mùa hè. Các em hãy về quê với tấm lòng thanh thản. Nếu đêm đêm súng có nổ, chắc là một vài người thừa đạn bắn cho đêm trường bớt vắng lặng, bớt lạnh giá. Các em hãy sống với những ước mơ của các em : học mau thành tài để giúp đỡ đồng bào mình. ✠ ✠

NGHỊCH NGỢM

BIỀN MẶN

Ba đứa chúng tôi, tôi : Linh, 2 bạn tôi : Thùy, Dung nổi tiếng là phá phách nghịch ngợm, thích trêu ghẹo mọi người, đã được cả lớp đặt cho biệt hiệu «3 đứa trời đánh».

Trong lớp, chúng tôi không từ 1 ai cả, 3 đứa tôi phá, các bạn học đủ điều khiến họ phải tức tối kêu trời mỗi khi bị chúng tôi phá, chứ họ đâu dám làm gì chúng tôi, nếu họ gây với chúng tôi thì thế nào họ cũng lãnh thêm 1 đòn trả đũa ác liệt nữa.

Đôi khi 3 đứa tôi dởn mặt cả vóc giáo sư, làm cho cả lớp cười nôn ruột, giáo sư giận lắm nhưng không biết làm sao hơn, không thể phạt ba đứa tôi vì chúng tôi lém lỉnh lắm : phá mà không để cho giáo sư biết thủ phạm là mình

Một buổi sáng nọ, ba đứa tôi đến trường thật sớm, cửa trường còn đóng, chẳng có một bóng người hoàn toàn vắng lặng. Ba đứa tôi không biết làm sao vô trường bây giờ. Đang suy nghĩ tìm kế hoạch đột nhập để vào lớp bỗng sực nhớ điều gì, Thùy kêu lên :

— À, tao nhớ rồi tụi bây ơi, hàng rào kẽm gai trường mình hở một lỗ lớn lắm, tụi mình có thể chui theo lỗ đó mà vô lớp.

Nghe Thùy nhắc, tôi mới nhớ ra là trường tôi có cái lỗ hở đó, thế mà nãy giờ ..., quên đi mất.

Dung nóng nảy giục :

Thôi chui vô đi chứ, còn chần chờ gì nữa, người ta vô đầy trường bây giờ là hỏng hết kế hoạch nghe

Thế là ba đứa tôi lần lượt từng đứa một chui vô trường.

Đến lớp, ba đứa mở cửa sổ leo vô, xong đóng cửa lại để được an toàn.

Nhanh nhẹn, mỗi đứa lôi trong cặp ra một gói mắt mèo to tướng mà ba đứa đã khổ công tìm kiếm hàng giờ trong nghĩa địa cạnh nhà. Mở gói mắt mèo ra, cẩn thận lấy giấy lót tay, tôi, Thùy, Dung chạy đến từng bàn, bàn nào tụi tôi cũng chà xát trái mắt mèo lên khắp bàn ghế, chỉ chừa bàn chúng tôi.

Sau khi chà hết các bàn học sinh rồi, 3 đứa tôi lên chà vào bàn giáo sư, Dung cười nói :

— Thế là xong, chỉ vọn vẹn 15 phút, lát nữa thế nào cũng có náo loạn xảy ra...

Tôi vội bảo :

— Thôi chớ tụi bay, lo chuồn gấp đi, lộ tẩy là chết hết cả lũ nghe

Nói rồi 3 đứa tôi rút lui có trật tự. Ba đứa bèn kéo nhau ra quán bà Ba đầu đường ăn bánh cuốn ngồi chờ sự lạ sắp đến.

Chẳng mấy chốc mà đã tới giờ học, chúng tôi vội trả tiền kéo nhau về trường.

Reng, reng, reng.

Hồi chuông ngân dài báo hiệu vô học, học sinh sắp hàng chỉnh tề đợi thầy cho phép vào lớp.

Lẫn lộn trong đám học sinh Thùy Dung và tôi hồi hộp vô cùng.

— Các em ngồi xuống.

Thầy dõng dạc bảo,

Tiếng kéo bàn, kéo ghế rầm rầm được một lúc lớp học im lặng :

Nhỏ Thu đang điểm danh, thầy ghi sổ đầu bài, bỗng có tiếng la :

— Ối giời ơi, ngứa quá ?

— Trời ơi sao lại ngứa thế này ?

Và nhiều tiếng la khác nổi lên.

— Chết em rồi thầy ơi, ngứa quá!

— Đứa mắc dịch nào rải mắt mèo làm ta ngứa thế này ? Ta mà biết được thì cứ là ốm đòn với ta.

Cứ thế lớp học ồn lên như vỡ chợ, tiếng la hét ồn ào, người nào cũng gãi, cào cấu da thịt đến chảy máu, muốn bứt cả quần áo.

Trên này, tôi, Thùy, Dung mặc dù không bị ngứa nhưng cũng làm bộ nhảy cà tưng, la hét om sòm, gãi chân gãi tay loạn xạ cả lên.

Nhỏ Dung còn làm bộ trách :

Giời ui ! đứa nào chơi ác thế nhỉ, sao lại tàn nhẫn làm ta bị ngứa thế ?

(Còn 1 kỳ)

thơ trẻ

Cô em

(Thương tặng cô Quách thị Mỹ Ci... Sư trường G L)

Cô em đấy .
Trong y phục trắng
Với cặp kính xanh ,
Mà em thường thấy ,
Mỗi lần cô đi dạy
Em thương cô nhiều lắm
Thương đôi mắt của cô
Đôi mắt buồn xa xôi
Thương mái tóc cột cao
Như cái đuôi ngựa
Thương giọng nói hiền lành
Nhưng lại vững chạc ng...
Thế mà ...
Em sắp phải xa cô.
Lòng buồn vô vàn .
Em thầm mong .
Hè đừng tới
Để em được học
Cùng với cô
Để được làm
Em út của trường
Đây là ước vọng của em
Một ước vọng nhỏ bé
Nhưng lại khó đạt được.
zZz
Ngoài sân kia...
Phượng đang nở ,
Và ve đang kêu .

N.T. THANH TÙNG

Lời của bé

Hôm nay trời lại nắng to ,
Nhưng sao bé chẳng có lo chút nào ,
Để im bé nghĩ xem sao ,
À ! hôm nay họ thảo nào nắng to
Nắng to trời cũng lại to
Mây to ; cây cũng to to kia kìa
Nhưng ở sao lạ thế kia ?
Cả hoa thu bé để mình trời to
Bé chẳng chịu bé buồn xo
Ông trời ích kỷ chỉ lo riêng mình

L.N THỤY - HƯƠNG
(Tặng bé Hà đó nha !)

Bốn mùa

(Tặng Dịu Hà đó nhá)

Mùa xuân đến thật nhanh
Với những tia nắng vàng
Trải dài trên thảm cỏ
Lân mình trêu bông hoa
Hoa hồng thật diễm tuyệt
Hoa lau trắng dễ yêu
Đàn bướm sặc sỡ bay lượn
Mùa hạ đều nóng chi lạ
Bầu trời xanh như ngọc thạch
Cành phượng nở hoa đỏ
Ve sầu rền rĩ ; oán than
Như hát bài chia ly
Nước mắt lăn nhanh nhanh
Trên má những cô học trò
Mùa thu đến lá vàng úa
Rơi rụng trên mặt đường
Khi bác gió ngang qua
Tốc bay lên , lảo đảo
Cành cây trơ trọi lá
Đứng chơ vơ buồn bã
Nhưng khi mùa đông đến
Cây giật mình trở giấc buồn
Sung sướng dưới làn gió mát
Dưới cơn mưa dai dẳng
Để dươm những chiếc lá
Những chiếc lá non xinh xắn
Những nụ hoa nho nhỏ
Đón chờ mùa xuân đến
Mà khoe hương khoe sắc

PHẠM THỊ CA - DAO
(T V Đ : Sầu đơn phương)

Truyện cổ tích

Hoàng Tử và tên phản quốc

TA TA kể (NBT)

(Tiếp theo)

Hoàng tử Quang Đại thưa :

Con xin ghi lời răn dại của phụ hoàng.

Quay qua tể tướng đức vua dặn :

— Ta giao hoàng tử cho khanh hôm nay đấy nhé. Ta mong khanh sẽ làm tròn với bất cứ giá nào...

— Xin thánh thượng tin vào sức hạ thần. Tên tể tướng mừng như mở cờ trong bụng. Riêng Hoàng tử thì rất thích săn bắn, nên lo hối thúc đám quân sĩ lo yên cương vào rừng tức khắc. Chàng đâu ngờ rằng chàng sẽ bị sa vào bẫy của tên Lưu Lăng.

Trong rừng, Hoàng tử lo săn bắn, mải mê với cuộc giải trí này nên quên lời cha dặn đi dùng vào con đường của Lưu Lăng đã vạch sẵn mà không biết. Thế là, Hoàng Tử đã gần kề miệng hố mà không hay, chỉ mải lo bắt con chim rừng đậu ở trên nhánh cây, nên bị lọt xuống hố sâu cùng con ngựa Phi Long

Vì quá bất ngờ nên Quang Đại chỉ kịp rú lên một tiếng lớn,

— Á... Á... Tể tướng... cứu ta...

Trên miệng hố, tể tướng cười khoái trá. Quay lại hắn kêu đám quân sĩ theo hầu (toàn là lũ phản nghịch) quay về kinh đô huy động cả bọn lại áo vào hoàng cung. Vì quá bất ngờ, nên đức vua trở tay không kịp. Thế là vua và hoàng hậu bị bắt nhốt xuống ngục tối chờ ngày xử trảm.

Hoàng hậu ngất xỉu, còn vua chỉ còn nói được một câu ;

— Ta thật không ngờ !

Tể tướng lên ngôi xưng đế.

Vì chiếm ngôi là ham danh lợi, tiền tài, hắn vơ vét thẳng tay. Lưu Lăng rất thẳm bạo. Sưu cao thuế nặng làm cho dân chúng đói kém lầm than. Còn trong triều, quan thần nhũng nhiều làm cho dân làng oán hận Lưu Lăng hơn. Họ chỉ chờ dịp, có ai nổi lên là họ theo để lật đổ và giết tên phản thần hung bạo ngay.

xXx

Nhắc về Hoàng tử, sau khi rớt xuống hố sâu rồi bất tỉnh. Lúc bấy giờ, trên không có tiên mẫu đang đi ngang khu rừng. Bỗng mí mắt giật liền 3 lần, thì biết có điềm không lành. Nhìn xuống dương gian thấy rõ tự sự, bà bèn hạ xuống cứu Hoàng tử Quang Đại. Chàng bị thương khá nặng vì té lên hầm chông, chỉ chờ giờ chết thôi. Tiên mẫu bèn cho chàng uống thuốc tiên để kéo dài sự sống hầu kịp thời chữa trị.

Quả nhiên, lát lâu sau, hoàng tử cựa mình tỉnh lại. Chàng ngơ ngác khi thấy mình nằm một nơi xa lạ. Hiểu ý, Tiên mẫu kể hết đầu đuôi ngọn ngành cho chàng nghe và bảo hoàng tử uống thêm lọ thuốc nữa thì mới mau mạnh hầu kịp thời trở về hoàng cung cứu cha mẹ.

Trước khi về trời tiên mẫu tặng cho hoàng tử ba hạt đậu và dặn :

— Nếu con gặp điều chi nguy biến thì cứ quăng một hạt lên trời thì thoát nạn.

Hoàng tử mừng khôn xiết :

— Con nguyện suốt đời mang ơn Bà.

Tiên nữ cười, nụ cười hiền từ bác ái :

(Còn 1 kỳ)

Cười cười cười

Thuốc lạ

Cu tèo thấy mẹ để gói kẹo trên bàn liền nhõng nhẽo với mẹ : «Mẹ ơi con đau bụng quá mẹ à !

— Để mẹ dẫn con đi bác sĩ nhé!

— Thôi mẹ à,

— Thế con uống thuốc nhé ;

— Không đâu mẹ,

— Thế bây giờ con muốn mẹ phải làm gì ?

— Mẹ cho con cái kẹo con ăn là hết ngay mẹ ạ.

DIỄM QUỲNH

Để làm gì

Chị hỏi Bé :
— Mèo có mắt để làm gì ?
Bé đáp :
— Để nó nhìn.
— Cái tai để làm gì ?
— Để nó nghe ?
— Cái đuôi để làm gì ?
— Để cho em... kéo...
— ????!? Trời...

HUỲNH TUẤN CƯỜNG
(Lớp nhì 3 tr. Taberd)

Hiểu lầm

Bi : Mẹ cho con năm đồng để con cho một người đang la ngoài đường.

Mẹ : Được lắm, để mẹ ch... Thế người ấy la gì thế ?

Bi : Cà rem cây, năm đồng một cây !

T. MẠNH HÙNG

Lời trăn trối

Đứng bên giường bệnh nhân, bác sĩ bảo :

— Tôi phải nói thật với anh rằng bệnh anh nặng lắm, anh có muốn gặp mặt người nào nữa không ?

Bệnh nhân buồn rầu :

Thưa bác sĩ, muốn

— Ai thế ?

— Một... bác sĩ khác !

T. MẠNH HÙNG.

Nhổ răng :

Khách : Ông nhổ cho tôi cái răng.

Sau khi nhổ xong

— Bao nhiêu tiền đấy ông ?

— Xin ông 200 đồng

— Ối, sao mắc thế, thôi 50đ đi, không chịu thì...gắn vào lại để tôi đi chỗ khác nhỏ !

LÊ THỊ XUÂN ĐÀO (T V Đ Hồn trinh Nữ)

KẺ ĐÀO TẨU



NÚI SỢ

(Số 36) Truyện phiêu lưu mạo hiểm của Tô - Ngọc

Tất cả mọi người dừng bước.

Một tên Ấn khác rút trong túi ra bốn năm miếng vải đen. Chúng lần lượt bịt mắt lũ trẻ. Lượm thầm đoán chắc nó và ba tên nhóc sắp sửa đưa tới chỗ hành lễ. Chỗ này cần giữ kín, nếu không có thể bị phá hủy do những toán buôn lậu hoặc cướp rừng.

Lượm cố ghi nhớ vị trí và những quãng đường đã đi qua. Nó tự nhủ tuy bị bịt mắt, xong nó cũng đã rõ phần nào về vị trí này, và nhất là phương hướng. Nó cho rằng lát nữa khi bị dẫn đi nó sẽ nhớ đếm bước chân cùng những lần quay phải quay trái, rồi từ đó sẽ phăng lần ra manh mối..

Song nó lầm to. Nó bị một tên Ấn bế xốc người lên và đặt vào trong một cái thúng lớn thì phải. Lượm nghĩ thầm : «Chết rồi : Đi bằng cách này thì làm sao biết được mình sẽ đi đâu...Chúng nó khôn quá chừng !»

Mà quả như vậy. Một tên Ấn to xác nhất trong đám đã lấy ra hai đôi quang gánh. Cứ mỗi bên một đứa trẻ nặng cân bằng nhau ngồi vào, và một tên gánh đi.

Lượm nói to :

— Dũng ! Mày ngồi đâu đó ?

Dũng lúc này cũng lên tiếng :

— Tao ngồi đây...Chúng nó bỏ tao vào cái thúng mày

— Tao cũng như mày...

Dũng gọi :

— Mạnh, Cường ở đâu ?

Có hai tiếng đáp vọng tới :

— Chúng em đang ngồi trong thúng...

Dũng bảo Lượm :

— Không hiểu bọn khốn đưa tụi mình đi đâu. Tao lo quá !

Lượm đáp :

— Lo thì cũng chẳng làm gì được...Nhưng mày nên biết một điều...

— Điều gì ?

— Đừng bao giờ chống lại chúng ! Hãy ngoan ngoãn và yên phận...

Tên gánh Lượm và Dũng cười lên, bảo :

— Chúng mày nói phải lắm...Đừng có chống lại chúng tao, vô ích ! Chúng tao có Địa Chủ. Ngài là chúa tể trên trái đất này... Ngài luôn luôn phù hộ cho chúng tao, những con cái tôi tớ của ngài...Chúng mày làm sao có thể chống lại chúng tao ? Phải, cứ ngoan ngoãn rồi sẽ được ngài thương xót nhận cho làm tôi tớ của ngài...

Lượm bực lắm, Nó thầm nghĩ : tưởng làm vương làm tướng gì, chứ cho làm tôi tớ thì có quý báu gì mà cũng nói !

Lượm lại nhớ đến cha mẹ nuôi của nó. Ông bà tiều phu thỉnh thoảng cũng lễ bái cầu xin các vị Sơn Thần, Thổ Thần phù hộ cho gia đình được yên vui nhưng không bao giờ nó nghe thấy cha mẹ nuôi nó xin làm tôi tớ cho Sơn Thần hay Thổ Thần cả. Lượm không hiểu sao bọn người Ấn này lại hèn hạ như vậy. Nó còn quá ít tuổi, chưa thể nhận được những gì xấu xa về ngôn ngữ đó. Nó nhất định cho bọn Ấn và lão Địa Chủ xếp sòng nào đó chỉ là một phường láo lếu !

Bọn Ấn gánh lũ nhóc đi chừng 20 phút thì dừng lại. Lũ nhóc được cởi khăn bịt mặt.

Một tên Ấn nói :

— Chúng mày đã tới nơi hành lễ, cần phải lễ độ, không được làm huyên náo, Địa Chủ ngài sẽ vật cổ chết tươi ngay !

Lượm bực mình quá. Từ nãy tới giờ tên Ấn chỉ rặt dọa nạt chúng nó mà thôi. Địa Chủ, Địa Chủ là cái thá gì mà ngậu lên vậy ?! Lượm lầm bầm chửi thầm, và nó rất bực về cái ngôn ngữ của tên Ấn. Thật thế, tên Ấn nói tiếng Việt khó nghe, lại tiêm vào cái giọng cung kính mỗi khi nhắc đến Địa Chủ, khiến Lượm bực mình khôn tả.

Bỗng nhiên Lượm nghe thấy tiếng ồ ề từ phía xa vọng lại...

Nó nhìn Dũng, có ý hỏi : «Mày có nghe thấy gì không ?»

Dũng hiểu ý của Lượm, cậu bé đáp :

— Nghe như tiếng đọc kinh...

(Còn tiếp)

CUỘC HẸN BẤT NGỜ

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



CHUYỆN PHIẾM

Một đời đi xem bói

của Đan - Thanh

Năm tôi 16 tuổi tôi đã bắt đầu thấy cuộc đời là 1 chuỗi dài những bất trắc, đau khổ. Tôi không còn đi chơi đàn điếm với bạn bè và thường hay đi 1 mình lang thang cô độc khi ăn cơm chiều xong. Tôi không còn đọc tiểu thuyết nhảm nhí, tôi bắt đầu thích đọc sách triết, nhất là triết Đông và thường chìm đắm trong những phút suy tư.

Phải chăng định mệnh đã an bài mỗi người một khuôn mặt khác nhau, những đường chỉ tay và số kiếp khác nhau. Có cái lá cây nào giống lá cây nào đâu. Phải chăng định mệnh đã khiến cho quả tim con người đập liên miên và 2 lá phổi lọc không khí không bao giờ dừng nghỉ trong 7, 8 chục năm trời dài dằng dặc, làm cho đến tuổi trưởng thành là tự nhiên râu mọc lên ở miệng và lông mọc lên ở bộ phận sinh dục...

Sợ hãi, lo âu không biết định mệnh đã an bài tương lai ra như thế nào, tôi đi coi bói.

Thuở đó vào khoảng 1951 tôi nghe đồn ở đường Phan thanh Giản có chiêm tinh gia H.L. là một người coi bói rất giỏi, tôi bèn đến đó vào khoảng 9 giờ sáng. Khá đông đàn bà con gái đã có mặt ở đó. Chờ 1 hồi lâu mới tới phiên tôi. Tôi bước vào 1 căn phòng được chiếu sáng bởi 1 ngọn đèn mờ mờ vàng nhạt. Ông chiêm tinh gia bảo tôi xoè bàn tay ra cho ông ta coi và bắt đầu nói thao thao bất tuyệt và TOÀN LÀ SAI LẦM. Cái điều làm tôi ngạc nhiên hơn cả là với 1 ngọn đèn mù mờ như thế, làm sao ông ta có thể nhìn thấy những đường chỉ tay nhỏ bé của tôi để coi bói cho tôi. Nói 1 hồi xong xuôi, ông ta bảo tôi đặt lên bàn 500$ và hẹn tôi 1 tuần sau đến lấy lá số tử vi. Tôi đưa tiền cho ông ta, mặt tiếc ngẩn tiếc ngơ và mặc dầu 500$ hồi đó bằng 3000$ bây giờ, tôi vẫn không đến lấy lá số tử vi vì biết trước rằng đó chỉ là 1 lá số tử vi đầy sai lầm. 1 vài tháng sau đọc trên mặt báo, mục quảng cáo thấy có 1 người tự nhận là văn sĩ triết gia, cao siêu uyên bác, 20 năm kinh nghiệm về khoa xem chỉ tay, tôi bèn đến xem thử. Cái vẻ mặt, cách ăn mặc, và dáng dấp của ông ấy có vẻ là 1 con người khác thường lắm lắm, ông ta lấy 1 cái kính lúp khá lớn, soi từng đường chỉ tay của tôi, làm việc 1 cách khoa học và cuối cùng nói chuyện về đời tôi trong vòng 25 phút. Mặc dầu ông này giỏi hơn H.L. rất nhiều nhưng đối với tôi ông ta chỉ là 1 người coi bói vào hạng kha khá mà thôi. Tôi trả 300đ. rồi đi về (vì tôi là sinh viên nên được bớt 1 trăm).

Người thứ ba tôi đi coi là 1 người coi mạch thái tố ở gần góc đường Cao Thắng- Phan thanh giản.

Đây là do sự giới thiệu của anh bạn tôi. Ông ta bảo anh bạn tôi trong hồ sơ xin miễn dịch của anh bạn tôi có thiếu 1 tờ giấy. Đúng 1 tuần sau, cơ quan phụ trách việc xin miễn dịch gởi giấy về bảo anh bạn tôi nộp thiếu tờ chứng chỉ hợp lệ quân dịch Bên cạnh 1 dãy hộp dựng thuốc bắc, vì ông này vừa coi bói vừa biết xem mạch hốt thuốc (sau này tôi được biết ông chỉ là 1 nhà đông y tầm thường). Ông ta bắt đầu coi mạch thái tố cho tôi. Ông ta xem mạch tay trái, ông ta xem mạch tay phải, ông ta nâng tay tôi lên, ông ta bỏ tay tôi xuống, vừa xem mạch vừa gạch những chữ li ti vô nghĩa lên 1 mảnh giấy xong rồi bắt đầu nói thao thao bất tuyệt.. Trong 15 phút phát ngôn của ông ta chỉ có 1 câu ông nói đúng: Anh nói sinh ngữ rất khá, nhưng viết thì bết lắm. Còn tất cả những điều khác đều là hoang đường, nhảm nhí. Tôi trả ông 300đ. rồi đi về.

Trong bao nhiêu năm trời, tôi đã tốn không biết bao thời giờ và tiền bạc đi tìm địa chỉ những nhà coi bói, dù là ở trong những hốc hẻm. Tôi đã đi ông T.H.L. ở đường Calmette Saigon, M.N. ở trước 1 cái trạm xăng, giữa đường Lê Lai và Phạm hồng Thái mà ban đêm người ta bán báo đầy đường (hình như bây giờ ông này dọn nhà rồi thì phải), Đ.T. đường Lê Lai, Cô B. ở chùa Hưng Long Tự đường Minh Mạng Chợlớn. Tôi đã đi gần hầu hết tất cả những người coi bói ở cái đất Saigon này và nhận thấy chưa có 1 người nào xứng đáng với 2 chữ coi bói. Duy chỉ có 1 người mà tôi cho hơi hơi xứng đáng với 2 chữ coi bói, tôi nói hơi hơi vì ông ta còn nhiều chỗ sai lầm, đó là 1 người tên H.C. ở gần khu Bưu Điện Đà lạt mà gần đây người ta vu cáo cho ông là gián điệp nhị trùng của của CIA vàCộng sản.

Tôi lên Đà Lạt chỉ để tới coi bói ông ta mà thôi nhưng vì ông ta đang mắc bận coi bói ở Nha Trang nên tôi phải chờ tới 10 ngày sau mới gặp ông được. Căn phòng bé xíu của ông đông nghẹt người. Phải chờ tới nửa giờ mới tới phiên tôi. Thoáng thấy mặt tôi là ông ta đã nói luôn 1 tràng dài, chả cần hỏi tôi sinh năm nào, tháng nào, mà cũng không cần xem chỉ tay của tôi. Đây là cuộc đối thoại giữa tôi và ông ta:

Ông ấy: Tên ông bắt đầu bằng chữ T.

Tôi: Vâng.

Ông ấy: Căn nhà của ông đang ở không phải là nhà của cha mẹ ông.

Ông ấy: Căn nhà đó ở 1 ngã tư đi tới chút xíu.

Tôi : Vâng .

Ông ấy: Năm nay. nếu ông có đi lính thì họ cũng cho ông về. Điều này đúng vì hè vừa rồi tôi đi quân trường 1 tháng, khóa sinh viên học đường gặp ông Bác sĩ bà con nên tôi xin về luôn.

Ông ấy: Ông học năm thứ ba ban Báo chí

Tôi: vâng (nhưng thật ra sai vì tôi học năm cuối cùng ban Triết).

Ông ấy: Hiện tại ông có 2 cô bồ

Tôi: Vâng (nhưng thật ra tôi chỉ có 1).

Ông ấy: Bồ ruột của ông họ Trần và đang học Dược năm thứ hai, câu này qúa đúng làm tôi phải lè lưỡi.

Ông ấy: Nhà cô nàng ở trong 1 con đường hẻm và số chẵn. Tôi lè lưỡi 1 lần nữa.

Ông ấy: Cuối năm nay ông hay cô ta phải có 1 người đi ngoại quốc. Viết đến đây tôi muốn khóc òa lên cho nước mắt chảy như mưa, cho u sầu vơi bớt vì cô ta đã bỏ tôi đi rồi, đi vì 1 lý do thật là vô lý và buồn cười: Ban đêm khó ngủ vì sợ bị VC pháo kích mặc dầu cô ấy thương tôi vô cùng.

Đã là 1 thầy bói chân chính thì điều gì biết chắc thì nói, không biết thì thôi. Cho nên mặc dầu ông ta chỉ nhìn mặt tôi mà nói đúng được 7 điều, tôi cũng chỉ coi ông ta là 1 thầy bói giỏi chứ chưa phải hạng siêu đẳng.

Trước khi chấm dứt bài này, tôi muốn kể thêm 1 chuyện vui nho nhỏ trong cuộc đời đi xem bói của tôi.

Gần đây, khi cô bồ ruột của tôi đã đi xa rồi, tôi đã bắt đầu nhìn cuộc đời nhẹ như 1 chiếc lông bay trong gió sớm và không còn lo lắng cho tương lai nữa. Bỗng một hôm kia, tôi bước vào nhà hàng La Pagode... uống nước thì gặp người bạn cũ. Người này cũng say mê coi bói không kém tôi và giới thiệu tôi rằng ở đường Đinh công Tráng Tân Định có cô N.H. bói bài hay lắm.

Bạn tôi kể rằng bạn mới đi xem cô ấy và những điều cô ấy nói về bạn tôi như là: đang vận động để được trở về Saigon, đang nhờ cậy 1 người đàn ông đen và thấp và 1 người trắng và cao, bất hòa với vợ.., tất cả những điều đó đều trúng phong phóc.

Sáng hôm sau tôi đi coi cô ấy. Sau khi xóc bài, xào bài, dàn bài trên mặt bàn 1 cách rất lẹ làng, cô ấy nói cho tôi nghe những điều HOÀN TOÀN GIỐNG HỆT VỚI NHỮNG ĐIỀU ĐÃ NÓI VỚI BẠN TÔI. Khi bà ấy bảo tôi trả tiền 350$, tôi bèn đứng dậy, nói rằng: Xin lỗi cô, những biều cô nói hoàn toàn sai lầm và vì thế tôi không thể trả đồng tiền xương máu cho cô được. Và tôi mở cửa đi về.

Một buổi chiều nọ, có gió thổi nhè nhẹ mát rượi, tôi bước vào quán cà phê Giao Chỉ để nghe giọng hát ấm của Lệ Thu và giọng hát dâm dục đến độ trong sạch của Khánh-Ly qua chiếc máy Magnétophone. Tôi đang hút điếu thuốc Pallmall, nhìn cuộc đời đẹp như 1 bài thơ thì 1 người bạn thân đến vỗ vai tôi bảo rằng:

—Ê, Thanh, tao mới được người ta giới thiệu đến coi bói 1 người Tàu đã từng lấy số tử vi cho Tưởng giới Thạch mới sang Việt Nam. Nếu mày muốn coi thì đi với tao.

Tôi mỉm cười, nói với bạn tôi rằng :

—Thôi, tao không đi đâu. Hãy để tao lặng ngắm những sợi mây giăng ngang bầu trời xanh thẳm và đừng quấy rối tao bởi những câu chuyện hão huyền và vô ích.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

NHỮNG CẶP VỢ CHỒNG MỚI cần phải biết cãi nhau

NGUYỄN THỊ LINH

— CUỘC SỐNG CHỒNG VỢ KHÔNG SÓNG GIÓ THƯỜNG CÓ TÀNG ẨN MỘT SỰ BẤT HÒA SÂU SẮC BÊN TRONG. — THƯỜNG THƯỜNG TRONG LÚC TRỞ VỀ GIÀ NHỮNG SỰ VIỆC CÓ KHUYNH HƯỚNG ĐƯỢC DÀN XẾP ÊM ĐẸP.

(Tiếp theo)

Khi đã ý thức được rằng không thể nào tránh khỏi được, đôi bên bèn thỏa thuận rằng mỗi khi có chuyện cãi cọ như vậy thì mạnh ai nấy trút ra cho thật hết những gì ấm ức trong lòng, nhưng phải chân thành. Đừng ra thì nếu người ta đem dùng những phương pháp giải quyết trong các cuộc cãi vả, chắc chắn kết quả sẽ chỉ là con số không. Và sau đây là một vài thí dụ để cho chị em ngó thẳng :

CHIẾM QUYỀN HÀNH BẰNG VŨ LỰC.— *Một vài cảnh* cãi cọ trong gia đình chỉ nhằm mục đích chứng tỏ uy quyền của một kẻ này đối với kẻ khác. Trong trường hợp đó, kẻ nào trong hai người từ chối không chịu nhượng bộ, và không ngần ngại đi đến chỗ gấu ó la hét dữ dội hoặc hăm dọa ly dị, thì kẻ đó sẽ thắng. Chúng ta cũng nên ghi nhận rằng thái độ đó thường được giải thích bằng 1 tự ti mặc cảm bí mật mà đương sự đã gây quân bình lại một cách quá lố.

MUỐN TỎ RA KHÔNG BAO GIỜ LÀM LỖI.— Những người muốn tỏ ra một cách bịnh hoạn rằng luôn luôn mình là kẻ có lý, thường hay gây ra những trận cãi nhau hết sức dữ dội. Có lẽ đó là tại vì họ có những cha mẹ quá độc đoán. Do đó, họ rất ghê sợ những sự chỉ trích, dù là chỉ trích nhỏ nhất và họ đã tỏ ra không bao giờ dám nhìn nhận những lỗi lầm của mình.

VÌ NHỚ LẠI MÀ CÒN THÙ — Bà H. muốn dành ra 1 mộ tuần lễ để đưa cha mẹ bà đi nghỉ mát. Chồng bà thì lại không muốn bà đề cập đến chuyện đó. Cuối 2 người đã thỏa thuận để ra 4 ngày đưa ông nhạc đi chơi. Nhưng than ôi ! Câu chuyện đến đó nào đâu đã chấm dứt ? Sau đó hằng cả bao nhiêu tuần lễ, ông H. đã không ngớt xàn xỉ vợ rằng, nếu không bị phung phí 4 ngày nghỉ mát vô ích đó thì ông ta đã làm được rất nhiều việc hữu ích.

KÊU GỌI NGƯỜI HỖ TRỢ.— Không có gì nguy hiểm hơn là nhờ những người ngoài can thiệp vào các vụ tranh chấp ở trong gia đình, tình thế sẽ trở nên căng thẳng vô cùng. Đôi bên, bên nào cũng sợ bị mất mặt nên đã phải tìm đủ mọi cách để đem lẽ phải về cho mình và chắc chắn là không thể nào còn tìm hiểu nổi được lý do thật sự của cuộc cãi cọ nữa.

CÃI NHAU TRƯỚC MẶT CON CÁI

Tôi lấy làm lạ mà nhận ra rằng dưới mắt các vị cố vấn về hôn nhân, họ cho rằng cãi nhau trước mặt con cái không hẳn là một điều xấu, ít ra những trận cãi cọ đó phải thuộc loại xây dựng. *Dĩ nhiên* đó là một điều kiện hết sức khó khăn đối với chúng ta. Những đứa trẻ con được chứng kiến không ngừng những cuộc gấu ó sẽ cảm thấy lo lắng kinh khủng, nhất là khi người ta lại kêu gọi nó tham dự luôn vào cuộc.

Song le, thỉnh thoảng được chứng kiến một màn cãi cọ, miễn là đừng có đi ra khỏi giới hạn, có lẽ đối với chúng cũng có thể là một kinh nghiệm học được lắm. Sau đây là ý kiến của một Nữ Trợ TáXã Hội.

— Cần phải cho những đứa bé con biết rằng những điều có xảy ra và nó thể đi đến chỗ chấm dứt. Như vậy, chúng sẽ có dịp học hỏi để được biết rõ rằng cuộc cãi cọ bắt đầu từ đâu và sau đó người ta sẽ hòa giải như thế nào ? Ngoài ra tìm cách giấu diếm chúng nó những sự bất hòa của chúng ta chỉ là làm một chuyện vô ích. Trẻ con thời bây giờ đâu phải dễ đánh lừa ?

NHỮNG VỤ CÃI NHAU BỊ GIẾT NGAY TỪ KHI CÒN TRONG TRỨNG NƯỚC.— Nhiều người đã cố gắng tránh các chuyện bất hoà với bất cứ giá nào về đã dập tắt những sự cãi cọ ngay từ câu đầu tiên có vẻ gay cấn. Trên thực thế thì sự chạy trốn là 1 trong những phương pháp gian xảo nhất và làm lũng đoạn tinh thần nhất. Nó không thể nào làm cho sự giận dữ của chúng ta hoàn toàn bị hủy diệt được, bởi vì bằng cách này hay cách khác, rồi ra nó cũng sẽ lại có dịp bùng nổ ra. Người vợ, trong bữa ăn bị chồng xài xể về tội nấu cơm khét. Người vợ cố nhịn không nói gì cả, nhưng chắc chắn là tìm cách để báo thù chồng trở lại vào dịp khác. Thường thường, trong vô thức, tối đến, người vợ có thể trả lời là «em mệt quá !».

Chuyên viên về vấn đề gia đình cũng đã nói như sau :

— Cãi lại tức là đi vào hướng cuộc đời nhưng quay lưng lại chính là dầu hàng rồi vậy !

Những người chồng và những người vợ không cãi cọ cùng một kiểu giống nhau qua năm tháng. Thái độ của họ về phương diện đó sẽ tiến triển lên, giống như những sợi giây đã ràng buộc họ. Người chồng cũng sẽ bị ảnh hưởng về những hoàn cảnh khó khăn của cuộc sống. Một công việc làm mới, một vụ dọn nhà, những thay đổi khác, lớn hay nhỏ, đều có những hậu quả của nó.

(Còn nữa)

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Một vài thứ chè

CHÈ NGÔ

Lựa ngô non, còn sữa, tỉa ra từng hạt cho vào cối giã lọc lấy sữa và bột ngô, bã đổ đi. Cho ngô vào soong nấu, sôi một lúc hãy cho đường vừa đủ ngọt. Gần múc ra, cho vào soong chè nửa bát nước cốt dừa. Cứ nấu chừng 20 bắp ngô non thì nửa cân đường, bốn bát to nước, nửa quả dừa (không có nước dừa cũng được)

CHÈ NGÔ NẤU CÁCH KHÁC

Ngô non, bóc sạch vỏ lấy dao sắc thái ngô ra từng miếng vụn nhỏ Cho ngô vào soong nấu chín hãy cho đường như trên. Muốn nấu chè thật trong, không nên cho nước cốt dừa. Còn cách nấu khác là trước khi nấu phải luộc ngô cho chín, rồi thái. Nấu cách này chè rất trong xong mát cả nước ngọt của ngô.

CHÈ CỐM

Một cân đường, tám bát ăn cơm nước, ba lạng bột hoành tinh. Cho đường vào nước đun sôi, nhắc ra lọc sạch sạn, Lại đặt nước đường lên bếp đun lại cho thật sôi.

Nước sôi sẽ lọc bột và soong (bột phải ngâm sẵn trong nước cho nở ra. Khi lọc nên đổ thêm nước đường nguội vào bột, và cho nước là chè sẽ nhạt đi). Khi cho bột vào đường phải khuấy luôn tay, Bao giờ nước đường trở nên trong và sánh sánh sẽ thôi, nhắc ra để hơi nguội rồi rắc cốm vào chè, vừa rắc, vừa khuấy xong múc ra bát. Dù là cốm trắng (cốm trắng là cốm dẹp, còn cốm vòng trong Nam, Trung không có) hay cốm vòng cũng nên sảy qua cho bớt những hạn vụn. Để chừng vài ba giờ cốm nở sẽ ăn,

LỤC TÀU XÁ

Đậu xanh một bát ngâm và đãi thật sạch, cho vào soong nấu với vài miếng trần bì (vỏ quít). Chè sôi 1 lát với trần bì bỏ đi, còn đậu thì nấu cho thật nhừ tơi như bột hãy lấy ra. Đổ đậu vào rổ thưa lọc lấy bột. Nhắc soong đậu lên bếp đun sôi và cho đường vừa ăn. Nếu đậu loãng nên cho vào đậu nửa thìa bột năng ngâm sẵn trong nước. Khi múc ra cho vào chè một chút dầu chuối.

CHÈ VỪNG ĐEN (chí mạ phù). Vừng đen rang thơm, giã nhỏ để riêng. Nấu chè như nấu đậu xanh. Đoạn cho vừng đen vào trong nước khuấy đều, đổ vào chè dùa kỹ.

SANH MẪU LƯƠNG.

Cân một thang xanh mẫu lương ở các hiệu thuốc bắc về ngâm cho nở, rồi cho vào soong nấu mềm. Khi sanh mẫu lương mềm cho đường phèn hay đường cát tùy ý. Món này ăn lấy mát.

Cười tí chút

Ngờ gì

Một bợm nhậu, mặt đỏ gay vì tức giận bước vào quán rượu Các bạn anh ta thấy vậy liền hỏi :

— Có điều gì ức thế hở anh ?

— Ở địa vị tôi, ai cũng đến xử sự như vậy thôi...

— Nói đi nào, làm gì mà độ mớ thế Mọi người dồn dập hỏi.

— Vừa rồi khi về nhà, tôi bắt gặp một thằng « nhỏ » đang hôn bít vợ tôi. Tôi giận quá. Nếu có súng lúc ấy tôi đã cho bắn máy... bạt tai rồi !

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
ga Lê Lai Saigon

Hướng xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Số 85

Nguyên tác : ANNE FRANK
TRỌNG - TẤU phóng dịch

Thứ Sáu 7 tháng Giêng 1944

Kitty thân mến

Mình ngu quá đi mất ! Mình đã quên không kể cho bồ nghe những chuyện của các người khác mà mình chiêm ngưỡng.

Khi mình còn nhỏ lúc đó là còn ở thời kỳ mẫu giáo mình đã có cảm tình với Karel Samson. Anh ta bị mồ côi cha và ở cùng với mẹ tại nhà một người cô Ruby. người anh họ của Karel, là một cậu bé đẹp trai, tóc đen, mảnh khảnh vẫn đáng chiêm ngưỡng hơn là đối với anh chàng Karel kỳ cục kia vừa mập lại vừa tròn. Mình đã không chú trọng đến sắc đẹp, và mình đã yêu Karel trong nhiều năm.

Tụi này vẫn còn chơi chung với nhau, nhưng ngoài cái đó ra, tình yêu của mình không có sự đáp lại.

Sau đó, Peter Wessel đã có mặt trên đường đời của mình như là một người bạn thân, bạn thân thời thơ ấu. Anh ta thấy mình cũng dễ thương và, trong suốt cả một vụ hè, tụi này đã không rời khỏi nhau ra lấy nửa bước. Khi mình nghĩ tới những vụ đó, mình vẫn như còn thấy tụi này đang cùng đi băng qua đường phố, tay trong tay. Chàng ta thì mặc một bộ đồ trắng, còn mình thì mặc một chiếc váy mùa hè thật ngắn.

Sau khi hết hè rồi, tới ngày khai trường, Peter đã lên Đệ Tứ, còn mình thì vẫn học với lũ trẻ con. Anh ta đến kiếm mình ở trường hoặc mình tới trường anh ta để kiếm.

Peter Wessel chính là hình ảnh của cái đẹp. Anh cao, người mảnh khảnh, có một gương mặt đứng đắn, bình tĩnh và thông minh. Anh có một làn tóc đen và đôi mắt nâu tuyệt đẹp một nước da không bóng, đôi gò má no tròn và cái mũi nhọn. Mình ranh mãnh chọc ghẹo anh ta và có khi cười đến phát điên lên. Thế rồi, mình đã về nhà quê để nghỉ hè. Trong khoảng thời gian đó, Peter dời nhà để tới ở với một người bạn lớn tuổi hơn anh. Người bạn này có lẽ đã cho anh ta biết rõ ràng mình vẫn chỉ là một oắt con. Kết quả : Peter đã bỏ rơi mình.

Mình yêu anh ta đến cái độ không còn biết lẽ phải là gì nữa, và mình cứ bám sát anh ta cho đến cái ngày mà mình hiểu rằng nếu cứ hăng say kiểu đó, người ta sẽ bảo mình là một đứa chạy theo trai...

Năm tháng trôi qua ! Peter có những cô bạn gái đồng lứa tuổi và anh cũng chẳng buồn chào hỏi gì mình nữa. Nhưng mình không thể nào quên anh được. Tại trường của người Do Thái, đã có không biết bao nhiêu là những nam học sinh muốn chạy theo mình. Mình thấy hãnh diện và thích thú lắm, nhưng vẫn không bị xúc động. Sau đó, Harruy đã si mê mình một cách thực sự. Nhưng, như mình đã nói, mình có bao giờ bị si mê đâu? Một câu phương ngôn đã nói như sau :« Những vết thương sẽ được hàn gắn theo thời gian », và đối với mình cũng như vậy. Mình tưởng tượng là đã quên Peter Wessel rồi và nghĩ là anh cũng không còn nói với mình một điều gì nữa. Tuy nhiên kỷ niệm của anh vẫn còn sống mạnh trong tâm tư mình, trong tiềm thức của mình, khiến mình phải thú nhận rằng quả thật có ghen với những cô bạn khác và không thể nào thấy rằng anh ta tử tế được, vì lẽ đó.

Buổi sáng ngày, mình mới chợt hiểu rằng đã không có gì thay đổi giữa hai đứa tụi này. Trái lại, tình yêu của mình đối với chàng đã lớn mạnh và chín mùi trong con người mình. Giờ đây, mình thấy rõ là Peter phải không còn coi mình là một đứa quá nhỏ đối với chàng nữa. Nhưng điểm đó vẫn không khỏi không làm cho mình đau đớn về sự quên lãng hoàn toàn của chàng. Từ khi bộ mặt của chàng hiện ra rõ rệt đối với mình, mình tin chắc rằng không thể nào có một người nào khác hơn chàng có thể kết chặt vào tim mình như chàng nổi.

(Còn tiếp)



— 61 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 10

Nhưng nó bao giờ nó chịu nghe nàng, vì nó đang say mê binh nghiệp và thấy tương lai đầy hứa hẹn.

Ngày nó lên đường đi ngoại quốc tu nghiệp là ngày mức độ chiến tranh gia tăng mãnh liệt. Người ta nói tới những cuộc không tập trên lãnh thổ Bắc Việt tới cuộc đổ bộ của một đơn vị xung kích đầu tiên của quân đội ngoại quốc lên bờ biển miền Trung, tới việc gọi thêm nhiều thanh niên tập hợp dưới cờ... nghĩa là người ta sửa soạn một cuộc chiến tranh rộng lớn và lâu dài, dường như không có ngày chấm dứt.

Khanh nhìn hai đứa cháu trai nhỏ bé mà lòng chợt buồn...

CHƯƠNG 11

Con Thủy sửa soạn thi Tú tài toàn phần một cách nhẹ nhàng, không khó nhọc mệt mỏi như con Bảo ngày xưa. Nó biết dành hẳn từng khoảng thời gian ngắn để nghỉ ngơi, để đùa nghịch hoặc để ngủ vùi. Vì đã có kinh nghiệm về chuyện học thi, Khanh kiểm soát mọi giờ giấc của nó, Nhưng nàng phải công nhận rằng nó đã biết cách học, biết cách chơi, nên nó không có dáng bỏ phờ, uể oải như con Bảo.

Trong thời gian này, Trang thường sang thăm con và mang cho nó khá nhiều bánh trái để nó tẩm bổ. Cảm động trước sự chăm sóc của hai người, nó càng chuyên tâm học hành hơn, Nhờ vậy, năm đó nó đậu khá cao, Nó liền nộp đơn xin học bổng du học. Tưởng rằng chỉ xin chơi cho có chuyện, nó không tha thiết với việc du học mấy. Ai ngờ mấy tháng sau, nó nhận 1 được giấy của bộ Giáo dục báo cho biết đơn của nó đã được chấp thuận và được sang Gia Nã Đại để học về Hóa học. Lúc ấy nó mới báo cho Khanh biết. Nàng nửa mừng nửa buồn, nhưng cũng vui vẻ lo thu xếp cho nó mọi thứ để kịp ngày lên đường. Nào may quần áo lạnh, nào vận động để được giấy thông hành càng sớm càng tốt, nào mua sắm những đồ lặt vặt... Nhất nhất đều nàng lo và bỏ tiền ra chi tiêu hết. Trang muốn gánh chịu một nửa nhưng nàng cương quyết không chịu.

Hôm nó lên đường, cả hai gia đình cùng đưa tiễn nó ra tận phi trường. Thấy Khanh có vẻ buồn lắm, nó tỏ ra âu ngại, nhẹ nắm lấy tay nàng an ủi :

- Con đi vài năm, con sẽ về với má...

Nàng gượng cười :

— Khi nào học thành tài, con đừng quên má nhé,.. Má chỉ lo sợ không sống được đến ngày đó. Bốn năm năm chứ có ít gì.

Nó bùi ngùi :

— Không, con van má ! Má đừng nghĩ quẩn như vậy.

— Nhớ viết thư luôn cho má, con nhé.

— Vâng, đó là bổn phận của con.

Lúc nó sắp lên máy bay, nàng ôm lấy nó oà khóc. Trang và con Tâm Mỹ cũng sụt sùi thương cảm. Nó bối rối xúc động nói với nàng :

— Hay.. hay là con không đi nữa... Con ở nhà với má.

Nàng liền gạt nước mắt nghiêm nghị :

— Không ! Con đừng có nói bậy. Mợ nhớ con mà khóc. Nhưng má vẫn muốn con đi. Thôi, con lên máy bay đi đừng quyến luyến nữa.

Nó nghẹn ngào chào nàng, rồi hướng về phía vợ chồng Đông Thái lí nhí nói :

— Xin phép cậu mợ con đi,

Trang vội quay mặt đi để gạt nước mắt. Ông Đông Thái cười vui vẻ :

— Ờ, con phải cố học cho thành tài nghe.

Có một điều rất lạ nó vừa nhận thấy là nó không quyến luyến bố mẹ đẻ bằng quyến luyến Khanh. Nó thương nàng vô cùng, trong khi nó chỉ thoáng nhớ Trang thôi. Chính nó cũng không hiểu tại sao nữa, phải chăng nó thương Khanh vì thấy nhiều ngang trái trên cõi đời này. Từ mấy chục năm nay, nàng chịu hết đau khổ này đến đau khổ khác, toàn những cảnh chia ly não lòng cả.

Sau ngày ra đi của con Thủy, gia đình Khanh kém vui đi rất nhiều. Bây giờ nàng đã giao cửa hàng cho con dâu trông nom. Nàng dành hết thì giờ của mình để cầu kinh niệm Phật và chăm nom ba đứa cháu nhỏ Thằng Dũng lớn nhất năm nay mới bốn tuổi cũng đã đi học. Nàng xin cho nó vào một lớp mẫu giáo ở gần nhà. Cứ sáng sáng nàng lững thững dắt nó đi học và đến trưa lại đón về. Thằng bé càng lớn càng giống bố như đúc, khiến nàng luôn luôn nhớ tới thằng Đăng.

Hôm mới đây, nàng nhận được thư con trai báo cho biết nó sắp về nước, vì đã học xong. Sau khi đọc thư nó, nàng tự nhiên thoáng thấy buồn. Tại sao nó trở về vào lúc này ? Cuộc chiến mỗi ngày một gay go, ác liệt- Cả hai phe đều tổn thất nặng nề. Giá nó cứ ở lại bên đó một thời gian nữa !

Con Tâm Mỹ không đồng ý với mẹ chồng về điểm đó. Nó chỉ mong thằng Đăng về càng sớm càng hay. Bao nhiêu ngày phải xa cách chồng, nó thấy cô đơn lạnh lẽo quá. Hãy cứ biết ngày nay được xum họp, còn tương lai hãy tạm xếp sang một bên.

Tuy nhiên dù muốn con trai đừng về vội, Khanh cũng mừng mừng tủi tủi khi thấy nó to lớn khác hẳn trước. Nàng không định khóc, mà nước mắt cứ trào ra khỏi mi. Qua màng lệ mỏng, nàng thấy thằng Đăng có dáng dấp, có nụ cười, có khuôn mặt giống hệt Mạc. Tiếng nói cũng hơi khàn khàn, không khác gì tiếng bố nó ngày xưa. Vì thấy nó giống Mạc quá, nàng chợt thoáng buồn, Nàng vội xua đuổi những ý nghĩ vẩn vơ hắc ám lởn vởn hiện lên trong óc nàng.

Nhân lúc con Tâm Mỹ có việc bận chạy vào nhà, thằng Đăng hỏi khẽ :

— Vợ con nó có ngoan ngoãn đối với mợ không ? Nó có làm mợ buồn điều gì không ?

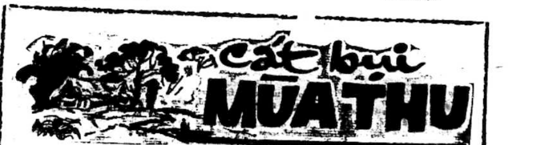
Nàng lắc đầu vui vẻ :

— Không, con ạ. Trái lại mợ rất bằng lòng về nó.

— Vậy thì con cũng mừng. Con cứ sợ vắng con, nó hỗn láo với mợ.

— Nó là một người đàn bà đàng hoàng nhất mà mợ gặp đó.

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 108 —

Đó là chàng muốn biết thân phận thằng Tính ra sao ?

Nó còn sống hay đã rã xác dưới đáy nước ? Hạo hơi buồn, khi thấy thái độ gần như lạnh lùng của Tùng Tùng chẳng bao giờ lo tìm cách cứu mạng thằng Tính Theo ý Hạo thì Tùng phải tìm cha mẹ thằng Tính báo tin thật gấp.

«Quả thật trong thời buổi chiến tranh này, mạng người không nghĩa lý gì cả. Can đảm cho lắm rồi cũng chết». Hạo lại phát triển cái ý tưởng ích kỷ ấy. Chàng ta thử tưởng tượng nếu trong đêm rồi mà bị thương nặng rồi chết thì chưa biết có ai lo chôn cất chăng ? Tùng có nhắc đến chàng không ? Và Bích Liên, liệu nàng có nhỏ vài giọt nước mắt để thương tiếc người yêu cũ.

Cơm chiều dọn ra, Hạo ngồi dậy ăn lua láo rồi nằm xuống. Trời lại chuyển mưa. Hạo thấy ngứa ngáy tay chân. Chàng đứng dậy đi ra sân. Chiếc xuồng còn nằm đó, dưới bến, có sẵn cây dầm.

Tùng nói :

— Đêm nay, mình dời chỗ. Rủi ...ằng Tính dẫn tụi nó qua đây...

Hạo cười dòn :

— Thằng Tính không hèn nhát như vậy đâu.

Nghe qua, Tùng biết là Hạo muốn binh vực cho Thằng Tính để mà tự binh vực. Thằng Tính bị bắt à do Hạo quá cầu thả, ngủ tại bên kia bờ sông Cái.

Hạo nói:

Để tôi tìm chỗ nào cho ấm, rồi tôi cho anh hay. Ngủ trong đồng tơm là hay nhứt. Anh ngủ đồng tơm lần nào chưa ? Trời mưa, không bao giờ ướt.

Hạo mỉm cười, cố ý muốn ném xuống bao nhiêu hực rọc, mỉa mai. Chàng muốn nhắc lại thành tích của mình, hồi hai tháng trước, khi đến Minh Lương để chận đón bọn Pháp, việc bất thành nhưng chàng đã từng nếm mùi «ngủ trong đồng tơm» trong khi Tùng sống vui sướng tại văn phòng.

Để Tùng đừng nghi ngờ, chàng nói :

— Chưa ngủ lần nào hết. Ngộp thở không ?

— Làm sao ngộp được, khi trời lạnh. Đêm nay không nực đâu. Hễ nực thì mình đừng chun vô nóp.

— Chừng nào đi.

Tùng nói :

— Bây giờ còn sớm, mình đi thì đồng bào thấy nguy hiểm lắm. Chờ khi trời tối kìa !

Hạo nói, mỉa mai :

— Mình sợ đồng bào xóm này.

Tùng hơi bực rọc :

— Anh đừng xuyên tạc như vậy. Tôi nói đồng bào đa số đều tốt nhưng rủi bị bắt, họ điềm chỉ, như trường hợp bà tui, ở bên kia sông.

Hạo cúi đầu :

— Xin lỗi anh :

Lát sau, Hạo trở về bộ vạt, nằm 1 mình. Tùng mặc áo vào, ra ngoài rồi đi khuất dạng, phía ngọn rạch.

Chim bay về rừng, kêu xao xác. Muỗi bắt đầu về ồ, Hạo nghĩ ra 1 sáng kiến :

— Mình đi, phen này có thể là đi luôn nếu «họ» đối xử không đúng điệu anh em. Mình cho họ nghi ngờ. Rủi họ rượt theo, bắt sống thì mình khó bề giải thích.

Chàng đến gần bếp un, thổi lên. Dưới mớ tro tàn, còn hai đóm lửa đỏ.

Chàng thổi mạnh cho tro bay mất rồi lanh tay, chụp hai cục than nọ, để trên khúc củi mục, tiếp tục thổi.

Lửa bén cháy. Khói trắm bay vươn lên. Chàng ngắm nghía, chờ khi làn khói lên cao, thoai thoải. Như vậy là khi về đây, Tùng tin chắc rằng chàng còn lẩn quẩn đâu đây.

Chàng xuống bến, ngồi lên xuồng, liếc nhìn căn chòi với đôi mắt buồn. Ở là khó, đi lạikhó hơn, nhứt là đi nửa chừng, không theo Tây, không theo... ai hết. Chàng nghĩ đến chuyện ra chợ Rạch giá để làm mướn mà sống, đè giữ tiếc thảo.

Nước chảy xuôi ra vàm rạch.

Bỗng nhiên mà Hạo nhớ đến trạm canh.

Có con đường tắt, ít ai biết, để tránh trạm canh này. Suy đi nghĩ lại, Hạo thấy rằng mình nên đi qua trạm để trình giấy tờ. Như vậy anh em ... anh em làm khó dễ, chàng khỏi mang tiếng là làm Việt gian.

Ghé trạm canh, chàng trình giấy. Không ai nghi gì cả, vì chàng có giấy đặc biệt để đi đêm.

Mấy giề lục bình trôi xuôi, ra biển. Bên này và bên kia bờ, tải rác vài ánh lửa. Đó là những chiếc xuồng câu tôm, có thể là bọn lãnh trách nhiệm dọ thám cho bên này, bên kia. Kinh nghiệm dạy cho Hạo biết rằng cả hai bên đều chú trọng về quân sự, họ chỉ chú ý khi nào trên xuồng có chở quá nhiều người.

Xuồng tách bờ, qua hai phần ba sông. Hạo thở phào khoan khoái ; khi xuồng bờ bên kia, không gặp sự rắc rối của con nào cả.

Bà Tư không còn sợ nữa. Đêm đến, bà ngủ tại chòi, tin rằng mình là thường dân vô tội, chẳng qua là bị lợi dụng. Hơn nữa, từ khi quân Pháp đóng đồn tới giờ, chỉ có lịnh cho dân chúng từ 20 đến 45 tuổi ra trình diện, nếu muốn xin giấy thông hành,

Bà đã già quá tuổi và không muốn đi đâu cả. Giấy thông hành là vô ích. Gẫm lại, bà thấy mình sống hợp lệ. Trong xóm, còn nhiều người như bà, không có giấy tờ gì hết. Tuy nhiên sinh kế càng thêm khó khăn. Lúc trước, bà sống nhờ đứa cháu, nó đã đi theo «bên kia» rồi. Hai tháng qua, lúa gạo trong xóm ai cũng dư dả, nhiều người sẵn sàng cho bà đổi ba giạ gạo vì có lịnh không cho bán gạo ra vùng quân Pháp kiểm soát, Bây giờ thì khác. Họ lén đem lúa gạo ra chợ Thủy Liễu mà bán với giá cao. Bà thấy rằng nên trồng tỉa chút ít rau, cải, ớt, dưa leo.

Đất ở bên sông Cái Lớn nổi danh là phì nhiêu. Còn việc tiếp tay với phe kháng chiến, bà thấy rằng từ rày về sau chắc không ai tới nữa, nhà của bà bị xem là lộ bí mật rồi.

Bà nằm xuống, thiu thiu ngủ. Ngoài cửa có tiếng gọi :

— Bà Tư ơi !

Bà Tư nhận ra giọng quen thuộc của Hạo. Bà hơi tức giận, không thèm trả lời

Hạo gọi lần thứ nhì :

— Tôi mà ! Tôi đi một mình. Không có gì lạ đâu. Bà Tư quên tôi sao ?

(CÒN NỮA)

Chính Luận

CÓ AI HIỂU THẤU CẢI CẢNH « HỌC ĐẠI » CAO THI ?

Điều kiện học vấn đối với ứng cử viên

KỲ QUỐC DŨNG (SVLK)

Thời gian gần đây có nhiều người nói đến vấn đề tu chính Hiến Pháp, như Tổng Thống Thiệu hôm ban hành qui chế báo chí đã tuyên bố có ý định muốn tu chính Hiến Pháp ; theo ý ông thì một tu chính án Hiến Pháp nhằm bầu cử Tổng Thống hai vòng để tạo thế mạnh cho vị Tổng Thống tương lai. Tu chính Án này, theo lời một dân biểu, đã được chuyển sang quốc hội. Gần đây hơn, một cách gián tiếp tu chính Hiến pháp, Tổng Thống đã yêu cầu phúc nghị một vài điều khoản trong đó có một khoản « không được ra ứng cử những người có khuynh hướng hoạt động cho Cộng Sản dù là không có bằng chứng », Dư luận, đặc biệt là quí vị nghị sĩ, đã than phiền về điều phúc nghị này. Đứng trên phương diện pháp lý, phúc nghị này là một sự đe dọa cho Hiến Pháp, một khi phúc nghị trên trở thành tiền lệ, vì điều khoản đó có thể coi là vi hiến.

● Trong các cuộc bầu cử vừa qua (Tổng Thống, Dân Biểu, Nghị Sĩ hồi năm 1967 và mới đây Hội đồng Tỉnh, Đô Thành và Thị Xã) và với những cuộc bầu cử trong tương lại, người ta nhận thấy có một tình trạng lạm phát ứng cử viên : Như bầu cử Tổng Thống năm 1967 có 13 liên danh sau còn 9 liên danh để chọn một (1) Cùng năm đó hơn 40 liên danh ứng cử Nghị sĩ để chọn (6) liên danh. Ngoài ra muốn được làm một dân biểu pháp nhiệm 1967-1971, một dân biểu phải gạt từ 5 đến 10 ứng cử viên.

Do đâu mà có tình trạng lạm phát như vậy ?

— Nhân tài Việt Nam nhiều như lá mùa thu chăng ? Hay là truyền thống dân tộc ? Một cuộc thi tuyển nào ở Việt Nam mà chả có tình trạng này ; từ cuộc thi đệ thất đến « thi » làm đại diện dân ứng viên phải chọi từ 5 tới 10 hay hơn nữa để tìm vị thế. Suy luận một cách khôi hài đen thì có thể hiểu như vậy thì câu hỏi vẫn là do đâu mà có nhiều ứng cử viên như vậy. Nhiều người cho là điều kiện ứng cử quá dễ dãi và còn thiếu sót điều kiện...

Khuôn khổ bài này xin được nêu ra một điều kiện ứng cử mà cả Hiến Pháp và những đạo luật Bầu cử chưa nói tới. Đó là điều kiện học vấn cho ứng cử viên. Chúng ta thử đi sâu vào vấn đề...

Trước hết đọc qua Hiến Pháp, nói về điều kiện ứng cử các chức vụ Tổng Thống và Phó Tổng Thống, Nghị Sĩ và Dân Biểu ta thấy những điều kiện nào ? Điều 53 chương IV và điều 32 chương III Hiến Pháp Việt Nam đòi hỏi ứng cử viên điều kiện về.

1) Quốc Tịch
2) Tuổi tác
3) Phải hợp lệ tình trạng quân dịch
4) Được hưởng quyền công dân, không can án.
5) Hội đủ điều kiện trong đạo luật về bầu cử.

● Về Quốc Tịch dĩ nhiên phải là Việt tịch hay đã nhập Việt tịch trong một thời gian dài : điều kiện về quốc tịch của Tổng Thống khó hơn của dân biểu và nghị sĩ. Về tuổi tác thì 35 tuổi cho Tổng Thống và Phó Tổng Thống (tưởng cần biết thêm theo Hiến Pháp đệ I công Hòa tuổi cho Tổng Thống và Phó Tổng Thống là 40), 30 cho Nghị sĩ và 25 cho Dân biểu các điều kiện sau không đang kể. Một cách tổng quát thì những điều kiện đó không có gì là khó.

Một người bình thường, đủ điều kiện tài chánh dù chả có tài cán gì cũng có thể ứng cử dễ dàng. Kinh nghiệm cho thấy những người ra ứng cử có một đặc điểm là họ rất có nhiều tiền, những kẻ ứng cử trong thời gian qua cho thấy có một số đông thử thời vận bằng cách quăng tiền ra ứng cử. Tình trạng lạm phát ứng cử viên là dương nhiên.

Sinh hoạt trên diễn đàn quốc hội và những lời tuyên bố của cả Tổng Thống Dân biểu và nghị sĩ cho ta thấy rằng cần phải có một điều kiện về học vấn cho họ. Trước hết đây quả là một điều kiện khó chịu cho các ứng cử viên, Và hình như cảm thấy như vậy, Quốc Hội Lập Hiến, khi bàn về các điều kiện ứng cử đã không có ai nêu ra điều kiện học vấn cho ứng viên. Quả thật đây là một vấn đề khó chịu và rất khó khăn và khi được nêu ra sẽ có nhiều sự bàn cãi hấp dẫn. Thứ nhất nếu nói điều kiện học vấn cho các ứng cử viên thì văn bằng nào cho các ứng cử viên Tổng Thống, cho Nghị sĩ và dân biểu, hay mỗi loại một văn bằng ? Ngoài ra lại còn văn bằng xưa và nay có khác nhau không ?

Vấn đề này cũng có thể liên quan đến quốc tịch ; phải do Việt Nam cấp hay không và nếu không có bằng cấp một người tài giỏi không được ứng cử hay sao ? Đây quả là một vấn đề cần sự bàn cãi gay go. Trước khi đi sâu vào vấn đề thiết tưởng cũng cần phải nêu lên sự cần thiết và lợi ích của điều kiện học vấn này, một khi được trù liệu trong Hiến Pháp.

1) Dân tộc chúng ta mang danh là có 4000 năm văn hiến do đó vì lịch sử vì truyền thống của dân tộc và của quốc gia điều kiện học vấn cho các ứng cử viên là cần thiết.

2) Quả là phải có một trình độ học vấn cho các ứng cử viên nếu một khi vị này đắc cử. Công việc bên Hành Pháp cũng như Lập Pháp đòi hỏi không những kinh nghiệm mà phải có một kiến thức nữa.

3) Một điều cần nhấn mạnh là nhiều quốc gia, người dân trước khi đi bầu cần phải hỏi qua về bầu cử và Luật pháp. Điều này nếu áp dụng ở Việt Nam sẽ là một điều vô lý vì thiếu gì những ứng cử viên..., dốt hơn người đi bầu.

4) Sinh hoạt nghị trường cho ta thấy những dân biểu, nghị sĩ « có học » mới hoạt động hăng hái, bàn cãi sôi nổi. Số còn lại ngoài một vài cái « thùng rỗng thì kêu to », chỉ im lặng và giơ tay biểu quyết. Có nên hiểu là vì họ không có một căn bản về vấn đề đó nên không biết bàn cãi gì ?

5) Kinh nghiệm cho ta thấy nghị sĩ và dân biểu Việt Nam hay phát ngôn bừa bãi và nhất là xuất ngoại. Những lần phát ngôn và xuất ngoại như vậy, người dân thấy cần phải có một điều kiện học vấn cho ứng cử viên là hợp lý. Thử đan cử hai thí dụ trường hợp dân biểu « Chicken soup » và của một nghị sĩ tỷ phú khi phát ngôn bừa bãi về TCPV trong vụ Nghị sĩ chức kiện chính phủ vụ Kiệm Ước.

6) Khích lệ toàn dân học hành.

Bây giờ bàn sâu vào vấn đề...

Như đã nói ở trên loại văn bằng nào được chọn là văn bằng làm điều kiện học vấn cho ứng cử viên Tổng Thống, Nghĩ Sĩ và dân biểu ?

— Thứ nhất đòi hỏi một vị Tổng Thống phải có một văn bằng nạp khi ứng cử rồi mới có thể làm Tổng Thống là một điều kiện kỳ lạ và không thích hợp. Trong trường hợp vị Tổng Thống tương lai không có bằng cấp thì sao ?

Ở đây chúng ta công nhận chức vụ Tổng Thống là một chức vụ Chính Trị nên thiết tưởng vấn đề bằng cấp không nên đặt ra ; hơn nữa Tổng Thống còn rất nhiều phụ tá, cố vấn giúp ý kiến ; ngoài ra lại còn cả một nội các nữa. Chức vụ của Tổng Thống là một chức vụ chính trị, sự đắc cử của Tổng Thống chứng tỏ ông ta được một hậu thuẫn lớn lao của quần chúng (nếu không kể trường hợp « Tổng Thống thiểu số ») ; và do đâu mà có được sự tin tưởng, hậu thuẫn đó, hẳn người đó phải làm được « một cái gì to tát » cho quốc dân, chính vì sự « làm được một cái gì to tát » đó, ta có thể liên tưởng tới Tổng Thống là một vĩ nhân và chỉ điều đó thôi cũng đáng làm Tổng Thống rồi. Do đó chúng ta thông qua mau lẹ : « điều kiện học vấn dành cho một ứng cử viên Tổng Thống là không cần thiết ». ●

(Còn 1 kỳ)

Lâu nay, những tin tức về sinh viên lại lác đác xuất hiện với những tít lớn tít nhỏ trên khắp báo chí hàng ngày.. Cơn sốt động lần này hầu như không được cái khí thế dũng mãnh như lần vừa qua. Lý do thật dễ hiểu : ngày thi đã gần kề rồi, nên tuy có vẻ sốt động như thế chứ cá nhân từng anh chàng một thì ai cũng lo quýnh lên vì chẳng còn bao nhiêu ngày để sôi kinh nấu sử nữa.. Chương trình dài lê thê sau khi bị đứt khoảng ba tháng đã được tổ chức để « nhồi » lại trong một thời gian thật ngắn... Cuối cùng chỉ có học trò là thiệt, vớt những chồng cours dài lê thê ngày nào cũng phải nhét vào cái « chất xám » nghèo nàn đủ mọi thứ sinh tố của học trò học đại Giao chỉ. Ôi còn biết gì hơn là than mình đã sinh nhầm thế kỷ rồi..' rángchịu trận cho quen

phong sự của Ng.-Anh-Hoàng

Thi : Một phen tốn tiền.

Vừa mới ghi danh kỳ hai mất tiêu bốn bò mới được độ 1 tuần, chàng sinh viên nghèo lại choáng người khi thấy thông cáo bắt đóng lệ phí thi cử (khổ quá, năm nào cũng phải đóng cả, nhưng năm nào mình cũng tưởng là..không phải đóng gần nhau như thế mới choáng người ra chứ :)

Thôi đành phải đi đòi bớt tiền cơm đã đóng cho bà chủ quán mặt mày phúc hậu (đóng tiền cơm cả tháng là 1 kinh nghiệm quý giá lắm ạ, nhờ vậy cuối tháng dù sao cũng còn gì để nhét vào bụng, chứ thời buổi «hậu kiệm ước, tiền chương trình» này, lơ mơ giữ tiền trong túi là đói ngay !)

Sau khi tuyên bố lý do 1 cách trịnh trọng là chàng phải đi hóng gió ở Vũng Tàu vài ngày để «lấy sức» nên phải lấy bớt tiền cơm, thủ tục «hoàn tiền» đã được diễn ra một cách.. bí xị... Chàng bèn vội đi đóng cho vừa kịp ngày chót, và may mắn thay, ngài thư ký đang còn làm việc, và may hơn nữa là hôm ấy ngài không tìm được lý do gì để giảng về «nguyên tắc» và «thủ tục» (nghe ngài thuyết trình cả nửa giờ về «nguyên tắc» và «thủ tục» mà bắt mệt hơn cả ngài nữa !) vì ơ hơ, ngày mai mới là đã muộn rồi cơ mà ! Cầm được cái thẻ rách bươm ra khỏi Văn Phòng, chàng tà tà ghé qua Giảng đường xem có cầm về được tập cours nào không để học được tí nào hay tí ấy. Đang lừ mắt nhìn quanh tìm ghế trống, thì ông trưởng nhóm cours «oan gia» của chàng cũng xăm xăm tiến tới. Ngài trưởng nhóm vồn vã.

— «Gớm, trông cậu vẫn bảnh quá, còn thuốc lá để hút cẩn thận thế kia, cuối tháng mà còn xôm tụ quá ta !»

Trong khi rút bao Bastos ra khỏi túi và châm lửa cho ông bạn vàng chàng bỗng hơi lo lo vì sao bỗng nhiên hôm nay nó ca ngợi mình quá thể này. Hít xong hơi đầu, ngài bèn vỗ vai chàng một cách vô cùng âu yếm.

— «À nhân thể cậu đóng cho tớ hai bò để tớ lãnh cours, 3 trăm cũ đã hết sạch rồi. Anh em trong nhóm đóng cả rồi, chỉ còn mình cậu thôi đó»

Chàng đứng đờ người ra :

— «Ơ, nhân thể nhân thung cái gì, nhân thể ngày cắt tổ duy để rồi bắt đóng tiền hay sao ? Ba bò mới đưa mày hôm nào mà đã hết rồi, bộ quay cours bằng giấy bạc chắc !

Ngài «oan gia» dở giọng tính toán :

«Cậu tính thử coi, 8 các 1 tớ, mà về nhà xem tớ đã đưa cho cậu được cả gang chưa. Tại học rút nên Cours nhiều đó mà, chứ bọn tớ làm việc đứng đắn không chê vào đâu được» !

Nghe được câu chuyện «thân mật» như vậy, các nàng chung quanh từ từ sửa thế ngồi, nâng gọng kính để «chiếu tướng» nạn nhân thật lực. làm chàng chột dạ nam nhi. Vừa lùi dần về phía cửa giảng đường, chàng vừa hứa ụm lên một cách hùng dũng :

— «Rồi, có ngay, mai ông đưa cho mày. Gớm sao chẳng bảo trước gì cả, người ta hôm nay quên mang tiền mà lại nhè đòi».

Và chàng vội «biến» luôn, vừa đi vừa vuốt mồ hôi trán (dù Saigon đang mưa và đang mát lắm), vừa mở cờ trong bụng vì đã «tháo lui được trong danh dự» và trung sự «vẹn toàn thể diện»... May mà rút quân đúng lúc chứ cứ đứng lại để cho các nàng nhìn như một sự kiện quái lạ, thì cái oan to tát này làm sao mà... nói khác đi cho được...

Rồi đành phải xuống mượn đỡ bà chị họ, chứ đâu còn cách nào thuyết phục được bà chủ phúc hậu (tháng này vừa dán thông cáo bớt đồ tráng miệng vì vật giá lên cao !) đấy bộ nói là bỗng nổi máu giang hồ, mai đi Vũng Tàu rồi lại đi luôn Mỹ tho một lèo nữa hay sao đây ? Lố con gái rượu của bà ta chớp đôi mắt cánh bướm (ôi đôi mắt đã làm cho bao nhiêu đứa ăn cơm tháng vì nó !), sau khi gạch nấy chữ X vào quyển vở olimpia mà nàng cẩn thận dán nhãn là Danh Sách Ăn Cơm thỏ thẻ :

— «Chà, anh có gì buồn hay ghét ở Saigon mà đi hoài vậy ta, gần thi rồi mà còn đi chơi hoài, hổng chịu học hành gì sao ?»

Và nàng còn liếc cho một phát thì ăn làm sao nói làm sao đây bà trời

Một phen tốn sức lao động nữa chứ ạ ?

Cả năm đi chơi, đến tháng cuối mới rút là... nghề của bọn học trò Học Đại. Đầu năm nào, các vị thầy khả kính vẫn nhắc đi nhắc lại đó là thói quen có hại cho sự học và cho sức khỏe. Có thầy đùa :

— « Các cậu coi chừng đó, rút quá thì tuột đấy ! ».

Và thầy hạ giọng :

— « Nhưng con tôi ở nhà khuyên nó cũng không nghe, cậu cứ tin sức mình quá, thế nào cũng có ngày vừa ốm vừa hỏng cho mà xem ».

Lời khuyên chân thành của bậc thầy làm ai cũng cảm động, nhưng dài chương trình học nào là ngày nào phải học hết bài ngày đó, ngày hôm sau lại vừa học ôn bài cũ vừa học bài mới... và cứ thế tuần tự nhi tiến thì giỏi lắm cũng chỉ áp dụng được mấy ngày đầu mà thôi, vì hình như nó... trái tự nhiên thế nào ấy...

Đến tháng chót trước khi thi chàng chia thời khóa biểu kỹ càng lắm Cứ 5 ngày học hết một môn, còn những ngày sau cùng để ôn lại cho chắc ăn. Thời giờ trong ngày cũng không bị phí phạm tí nào : sáng 5 giờ dậy học một môn từ 5-8 giờ, sau đó đi học ở trường, chiều về học tiếp lúc, từ 3 giờ đến 12 giờ đêm. Chỉ cần một ngày là đủ cho chàng thấy sự vô ý của thời khóa biểu đó, và chàng sửa đi sửa lại mãi cũng vẫn không hài lòng... Cho đến một hôm đến 5 giờ chiều mới dậy, chàng lại hối hận vì đã phí bao nhiêu thì giờ (!), bèn hì hục lấy bút chì mỡ đỏ kẻ lên tấm bìa cứng hai chữ « CỐ GẮNG » thật to, và trịnh trọng dán lên vách tường trước bàn học, để rồi sáng hôm sau ngủ dậy, chàng thấy mấy ông bạn cùng phòng đã thêm một lô những câu thật «văn vẻ» dưới hai chữ là đứng đắn đó...

Có lần ghé qua thăm người bạn kẻ này thấy nó dán trước bàn câu : «Đừng đi chơi nhiều» bằng mực đỏ thật trịnh trọng, cạnh quyển sách lại dán hình 1 ngọn núi và câu «hoa thơm cỏ lạ» «Sau đây núi kia là chân trời huy hoàng xán lạn», cạnh câu «Every nice girl loves an engineer» (tạm dịch : cô gái xinh xinh nào cũng mết kỹ sư cả ! Nó học Phú Thọ mà lỵ) viết thật là nắn nót.

Nó cười, chỉ cái khung ảnh trên bàn mà trong đó nó đã úp trái cái ảnh xuống đằng sau viết tên một người con gái đã bị gạch tréo chữ X, và tuyên bố !

—« Tao nhất tâm tư để học cho xong kỳ I đã mày ạ, làm như vậy là đỡ phải mất thì giờ nghĩ ngợi lôi thôi, tàu hoả nhập ma thì khổ. ».

Kẻ này tự hỏi không biết làm như vậy để khỏi mất thì giờ nghĩ ngợi, hay là lại.. mất nhiều thì giờ hơn để thỉnh thoảng lén lén dở ảnh ra ngắm một lúc rồi lại nhất quyết lòng... ngược vào khung nữa, Định hỏi, nhưng thấy nó nghiêm trang quá, sợ nó giận mình dám nghi ngờ lòng quyết chí... sắt đá của nó thì phiền lắm

Kẻ nào cũng ấp úng không biết trả lời cách nào khi đi mượn vở một ông bạn khả thân, bị bà cụ thân sinh của nó túm lại thì thào :

« Em nó độ này sao ấy cháu ạ cứ lừ lừ cả ngày, đi học về lên gác ngay, chỉ xuống nhà lúc ăn cơm, còn cả ngày không thấy mặt nó. Cháu thấy ở lớp nó có buồn bã gì không, hay bác lại sợ nó làm chính chị chính em gì đấy thì lại khổ quá... »

Mò lên gác mới hay là «em nó» đóng cửa phòng để tu luyện chứ không có gì khác ! Trên tường quanh bàn học và giường ngủ nó dán tùm lum nào bảng phân biệt các loại bo chét, công thức đài thông của các thứ thuốc trợ sinh, và những câu tự khuyên nhủ đại loại «Bữa nay 19 rồi đó bồ, còn 20 ngày nữa thôi cố lên»... Và đây phòng là tàn thuốc và những ly cà phê cáu bẩn... Xuống dưới, kẻ này tỏ tình thực cho bà cụ nghe, bà cụ nó mừng lắm, Khi dắt xe ra cổng, còn nghe bà cụ gọi chị giúp việc ơi ới rằng :

— «Sửa soạn nấu cháo gà tối nay cho «cậu» ăn...

Ban ngày còn trăm thứ chuyện ngoài những giờ học tại trường mà về đến nhà cũng không thể nào học ngay được. Cứ nghe bà chủ nhà phát thanh về đủ mục lặt vặt, từ mục «tám nhiều nước quá», tới mục «sao mà họ xài điện khuya quá như thế», đến bài bình luận ca tụng quyết định sáng giá là tăng tiền nhà tháng tới lên ba bò nữa.

Ai chịu hổng nổi thì cư đi đi !! (cùng với sự phụ họa của ngài rể quý của bà ta khiến 4.5 tên trên gác tai cứ lùng bùng cả [illegible] không làm được gì cả. Mà «đáp lại» thì lập tức bà phát thanh mạnh hơn và [illegible] dai hơn, nên thôi cứ « dĩ hòa vi quý và im lặng mà tăng tiền » (chứ hổng phải ngậm miệng ăn tiền «đâu ạ !) cho [illegible]

(Còn 1 kỳ)



Nghị định thăng trật ngạch của BTT thật là bất công, vô lý, bè phái

Kính gởi : — Thủ Tướng
— Ông Tổng Trưởng Thông Tin
— Ông Tổng Giám Đốc Công Vụ
Saigon

Chúng tôi đại diện trên 200 nhân viên các ngạch Thông Tin trong toàn quốc có văn bằng Trung Học và Tú Tài xin nêu lên những bất công vô lý do Nghị Định số 46/BTT/NĐ ngày 29.1.1970 của Bộ Thông Tin ấn định việc thăng trật, thăng ngạch như sau :

2— THĂNG NGẠCH BIÊN TẬP VIÊN (B1) : Nếu như các ngành khác (Giáo dục chẳng hạn) đang trong ngạch B2 thực thụ, có bằng Tú Tài Phần Hai, đương nhiên được cải ngạch B1, Trái lại Nghị định trên bắt buộc Thông tin viên thực thụ có bằng Tú tài II còn thêm Chứng Chỉ 1 Cử nhân Luật, hoặc Đại học Văn Khoa mới được cải ngạch Biên tập Viên, rất bất công vô lý, chỉ nhằm nâng đỡ hoặc hợp thức hóa một ít nhân viên con ông cháu cha ở Thủ Đô có phương tiện học thêm.

1—THĂNG NGẠCH THÔNG TIN VIÊN (B2) : Nếu như các ngành khác thì công chức ngạch B3 thực thụ có bằng Trung học Đệ nhất cấp đương nhiên được cải nghạch B2. Rộng rãi hơn nữa, công nhận B3 có bằng Trung ĐIC đủ 4 năm thâm niên cũng được xin nhập ngạch B2 có khi không có bằng lấy 2 năm thâm niên để thay thế. Trái lại Nghị Định trên bắt buộc Trợ tá Thông Tin (B3) có bằng Trung học ĐIC và ít nhất 4 năm thâm niên trong ngạch mới có thể thăng ngạch Thông Tin viên (B2)

Đáng lẽ ra, ngành giáo dục cần bằng cấp hơn, nhưng trái lại chỉ lấy Thâm biên và kinh nghiệm thay thế cấp bằng hoặc thay thế thời gian đào tạo huấn luyện để thăng ngạch. Trái lại, ngành Thông Tin đáng lẽ chỉ lấy kinh nghiệm công tác, lập trường chính trị để thăng ngạch, thì bắt buộc bằng cấp cao hơn, gây bất công vô lý, tạo điều kiện cho tham nhũng và sách, không nâng đỡ thực tế cho ai cả. Cũng như những năm trước tổ chức các kỳ thi nhập ngạch Thông Tín viên Biên tập viên, cũng chỉ tạo cho sự chạy chọt, tham nhũng, để từ một số ít nhân viên có tiền bạc, chỉ trình độ Tiểu học mà được vào ngạch Thông Tín viên, Biên tập viên, thật là mỉa mai.

Theo chúng tôi quan niệm để được công bằng và đồng nhất các ngành mỗi khi có đủ Văn bằng thăng trật, thăng ngạch như sau :

— Bằng Tiểu học được nhập hoặc cải ngạch C.
— Bằng Tiểu Học, thêm 4 năm Trung học hoặc bằng Đánh máy chữ hoặc bằng chuyên môn ngành, được ngạch B 3.
— Bằng Trung Học Đ 1 C, ngạch B 2.
— Bằng Tú Tài I, chỉ thăng trật trong ngạch B 2
— Bằng Tú Tài II, cải ngạch B1.
— Cứ 2 Chứng chỉ Cử nhân để thăng 1 trật trong B1.

Trân trọng kính xin Thủ Tướng, Ông Tổng Trưởng, Ông Tổng Giám Đốc vui lòng xét lại Nghị Định trên có khắc khe và gây bất công không, để cho chúng tôi được thấy một chút công bằng và thực tâm nâng đỡ hầu phấn khởi công tác hằng ngày, thành kính tri ân Thủ Tướng, Ông Tổng Trưởng và Tổng Giám Đốc.

Đại diện cho tất cả nhân viên trong Toàn quốc có bằng Trung học và Tú Tài :
Lê Vĩnh, Trần Hảo, Bùi đức Tu, Lê văn Tích, Lê Thuyên, Nguyễn Danh, Lê Bình, Nguyễn Kim, Nguyễn Dinh, Trần văn Đê, Đinh Võ, Nguyễn Long

Một tin mới về màn ảnh THVN
CHƯƠNG TRÌNH THOẠI KỊCH
« Huyền Thoại Dân tộc»

Chương trình thoại kịch « HUYỀN THOẠI DÂN TỘC » do bạn NGUYỄN THANH CẦM chủ trương, với sự cộng tác thực hiện của NGỌC HỒ và một số văn nghệ sĩ thân hữu, đang được chuẩn bị trình diễn trên màn ảnh THVN một ngày gần đây. Sự đồng ý thực hiện chương trình này của đài THVN quả là có ý nghĩa và có giá trị, vì lẽ theo sự hiểu biết của chúng tôi, thì chương trình HUYỀN THOẠI DÂN TỘC chỉ có mục đích :

— Đề cao và phổ biến trong quần chúng những tình tự mỹ miều, những vẻ đẹp cao quí, những ước vọng thầm kín, sâu sa cao thượng, những nụ cười hiền hòa, đôn hậu...của dân tộc Việt trong quá vãng cũng như phát huy cái đặc tính phóng lạt, hồn nhiên cố hữu của ông cha chúng ta tự ngàn xưa ;

— Góp một viên gạch rất nhỏ bé trong công cuộc phát huy nền Văn hóa vĩ đại và cổ truyền đáng kính đáng trọng của dân tộc ta qua suốt trên 4000 năm lịch sử oai hùng ;

— Gây dựng một nếp sinh hoạt Văn nghệ lành mạnh trên con đường «trở về nguồn gốc» trong giới trẻ yêu văn nghệ dân tộc. Toàn bộ chương trình xoay quanh 3 chủ đề chính yếu : Huyền thoại lịch sử, Huyền thoại Văn chương cổ điển, Huyền thoại triết lý luân lý, phong tục..

Chương trình được mở màn lần đầu tiên, với kịch phẩm huyền sử «Động Đình Hồ», sáng tác của Nguyễn Thanh Cầm, Vở kịch trình bày về buổi đầu lập quốc trong khung cảnh huy hoàng cổ sử của Dân tộc Việt Nam.

Đây thật là một sáng kiến hữu ích và tương đối mới mẻ, có chiều hướng sử dụng văn học nghệ thuật trong lãnh vực giáo dục. Ước mong Chương trình « Huyền Thoại Dân Tộc » của bạn Nguyễn Thanh Cầm gặt hái được nhiều kết quả tốt đẹp, và đài T[illegible] Sớm cho ra mắt bà con cô bác hâm mộ TV Việt Nam.

(QB)

Bạn Thích Ca Hát
muốn trở thành CA SĨ

Hãy ghi tên theo học lớp LUYỆN CA do TRẦN TÚ — NGUYỄN HẬU và các bạn phụ trách tại Trung-Tâm Âm-Nhạc TRẺ 114 Sương Nguyệt Ánh ĐT 93298

Trên 30 000 hồ sơ về LUÂN HỒI, QUẢ BÁO hiện đang lưu-trữ tại Hoa-Kỳ, để nhắn nhủ :
Cùng Ai Đau khổ
Mời bạn hãy đón đọc :
Những Bí-ẩn của Cuộc đời
do NGUYỄN HỮU KIỆT biên soạn
— để có sự hiểu biết thêm sâu về cuộc đời, hầu có thể giải quyết mọi nỗi thắc mắc khổ đau : và cũng BĂNG AN trong tâm hồn
— SÁCH DÀY TRÊN 200 TRANG Giá 280$
PHÁT HÀNH TOÀN QUỐC

Cáo thị đấu thầu

1.— NGÀY GIỜ và NƠI MỞ THẦU :
Ngày 18-8-70 hồi 09,00giờ, tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 đại lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Giadinh).

2.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp sơn và phụ phẩm pha sơn cho Cục Công Binh thuộc ĐLS số 047/MDIM/U1/CB ngày 20-7-70 trị giá ước lượng là : 16.254.475đ00.

3.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch (Phòng Mãi-Ước 1) 163 đại lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (Giadinh).

Giadinh ngày 27 tháng 7 năm 1970
CỤC MÃI-DỊCH

RUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.87
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xe Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.151

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 31-7-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Bảy (Trưa Thứ Bảy 1-8-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Lưu Thế Tế	147 Đoàn Thị Điểm	Saigon
— Phan Trần Đạo a-B	Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận	GĐ
— Nguyễn thị Hạnh	487 Nguyễn tri Phương	Cholon
— Đặng Văn Phu	172 Đề Thám	Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Sáu 31-7-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27 Đài hiệu—Quốc Kỳ
17g30 Thời sự Quốc Tế
17g40 Tin ngắn
17g45 Người cày có ruộng
19g00 Thông Cáo
19g05 Cải lương Hồng CôTuyết Kiếm, ban Kim Chung
20g00 Tin Tức
20g20 Người dân muốn biết
20g55 Cải lương (tiếp)
21g10 Bình luận—Chương trình hôm sau
21g20 Thời sự Quân Đội
22g30 Cải Lương (tiếp)
22g10 Tin cuối cùng
22g15 Cải lương đoạn kết Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Mod Squad
1300 Route 66
1400 Dean Martin
1500 News
1515 The White Spdie
1630 National Guard
1700 Bewitched
1730 Flying Nun
1830 Durante and the Lemon Sistres
1930 News
2000 Iron Horse
2100 Playb oy After Dark
2200 Kraft music Hall
2300 News
330 Boxing

TÌM VIỆC

— Sinh viên Sư Phạm có kinh nghiệm dạy kèm trẻ tại tư gia từ lớp 1 đến lớp 9 xin hỏi với Hiền 14-16 Tôn Đản (Khánh Hội).

CÂU CHUYỆN KHOA HỌC

VIẾT LẠI THIÊN VĂN HỌC

CHU MINH THỤY

(tiếp theo)

Nhờ radar, người ta biết được [illegible] xoay ngược chiều so với các hành tinh «bình thường» khác. Nó [illegible] mất 243 ngày để xoay một vòng xung quanh nó, ngược chiều [illegible] mặt [illegible] một nhà thiên văn nào giải thích được [illegible] «bất thường» như vậy.

Có điều lạ là mỗi khi Kim tinh [illegible] trái đất nhất (nghĩa là cách 42 triệu cây số) thì luôn luôn [illegible] mặt [illegible] đó mà thôi. Có người nói đùa là vì kim tinh mắc cỡ (Kim tinh tiếng Pháp Venus tiếng Anh Venus, người [illegible] của nữ thần [illegible] tinh, Tàu dịch là Vệ nữ) nên không dám đưa [illegible] phía bên kia cho Trái [illegible]. Sự quan sát bằng radar cũng cho biết là nơi mặt luôn luôn [illegible] với trái đất vừa nói có một lần phình lên ngay đường xích đạo [illegible] kim tinh chỉ sức thu hút của 2 hành tinh (Trái đất Kim tinh) gặp nhau [illegible] năm vừa rồi, người ta mới vẽ được một bản đồ, tất nhiên là rất [illegible] về Kim tinh.

Nhờ đó người ta biết mặt kim tinh bằng phẳng hơn của trái đất ; ngọn núi cao nhứt hình như không vượt quá 1600 thước. Còn không khí thì gồm 95.1 thán khí, đủ để giải thích nhiệt độ cao trên mặt hành tinh đó. Lý do là vì thán khí có tác dụng y như các tấm kiếng che bít bùng : để các tia sáng của mặt trời xuyên qua, nhưng lại giữ không cho bay đi các tia hồng ngoại (yếu tố gây nên sức nóng) do mặt đất thu hút.

Nhiệt lượng thu thập được đã tích trữ lại, dưới hình thức sức nóng. Không có hơi nước, vì nhiệt độ quá cao — mặc dầu không gian chứa 95.1 hydrô và trên kim tinh đã có bay.

(Còn tiếp)

Công Ty cần tuyển dụng

1.— Ứng viên tốt nghiệp Đại Học (Chánh Trị Kinh Doanh, Báo Chí, Luật Khoa, Văn Khoa, Khoa [illegible] v.v...) hoặc sinh viên đang theo học các Phân Khoa Đại Học nầy.
2.— Thanh niên biết ngoại ngữ Lào, Miên, Thái, Nhật (viết và nói thông thạo).
3.— Thợ sửa chữa xe hơi, xe gắn máy. Thợ điện xe hơi, Thợ đồng.
4.— Thợ máy in, Họa viên, Chuyên viên bay Cao Su điện tử.
5.— Thanh niên khỏe mạnh có thể vác từ 1m65 chiều cao và nặng trên 50Kg.

Tình trạng quân dịch có lợi nếu được tuyển dụng
Địa chỉ liên lạc : số 12bis đường Chi Lăng GIA ĐỊNH

Muốn trẻ lâu, khỏe mạnh
hãy dùng thuốc.
LIPOGERON
ĐỨC QUỐC
THUỐC TRƯỜNG XUÂN
LIPOGERON: với những chất EPL (Essential Phosphollpids) một phát-minh của Viện bào-chế NATTERMANN (Đức-Quốc) cộng thêm 2 kích-thích tố và 10 sinh-tố cần-thiết cho cơ-thể



LIPOGERON: trị và ngăn ngừa
- BỆNH GIÀ TRƯỚC TUỔI
- MẮT KÉM TAI Ù CỦA TUỔI GIÀ
- GIÚP BỘ TIÊU-HÓA HOẠT-ĐỘNG ĐIỀU-HÒA VÀ GIẤC NGỦ THOẢI-MÁI
Ngăn ngừa bệnh đốt gân máu
Hãy mua
LIPOGERON
tại các nhà thuốc tây
30N/BTT/32-3-70

PHÁP-VĂN ĐẶC-BIỆT
(lớp chiều)

1-8
1. COURS DE RÉPÉTION từ 11è đến 5è chương trình Pháp
2. COURS MAUGER I và II, từ đệ Thất đến Đệ Nhất (Việt)
3. Luyện Dịch Thi vào Dược Khoa

GS. NGÔ THÚC CƠ, VÕ VIỆT LINH, NGUYỄN VĂN PHƯỚC và 1 nhóm GS Cử Nhân, Chuyên khoa, đứng tuổi, tận tâm, kinh nghiệm dạy dễ hiểu với phương pháp đặc biệt, học ít hiểu nhiều, mau tiến bộ.
Ghi tên, giữ chỗ trước từ 20-07-70 sáng chiều tại Trường DUY NHẤT góc đường : 256 Công Lý — 92 Nguyễn Đình Chiểu.
Chỉ nhận mỗi lớp tối đa 40 H.S — Mỗi đầu tháng có lớp mới.

Trường Tiểu-Học THÁI-SAN
356 Phan Thanh Giản — Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

4-8 Khai giảng các lớp tiểu-học
PHÁP : từ Maternelle đến 6è — VIỆT : từ Mẫu-Giáo đến lớp nhất
Do các nữ Giáo Viên nhiều năm kinh nghiệm tại các Trường Caritas BÁC ÁI và Proidence ở Nam Vang về đảm nhận. Trường sở rộng lớn và mát mẻ.có xe đưa rước

Trường PHAN-SÀO-NAM
657, Phan Thanh Giản, SAIGON

3-8-70 Mở Các Lớp Bổ Túc
— Anh Pháp Văn vỡ lòng.
(dành cho học sinh các lớp 5 và 6 và lớp 10 sinh ngữ II)
— Toán Lý Hóa :
(từ lớp 6 đến lớp 11 A.B.)
GIỜ HỌC : Chiều từ 2 giờ, Tối từ 7 giờ.

5-8 LỚP TUYỂN THI KỸ SƯ Kiến Trúc
— Do nhóm chuyên viên Luyện thi Đại Học Kiến Trúc phụ trách :
— Kết quả 100o/o
— Cung cấp dụng cụ Họa lo thủ tục thi
— Đào tạo căn bản về Kỹ Thuật và Mỹ Thuật
✠ Số học viên giới hạn
✠ Nộp đơn và hỏi thủ tục ghi danh tại
Trung Học Quang Vinh
241 Lê văn Duyệt — Gia Định

THÔNG CÁO
của
Trường Võ Bị Quốc Gia V.N
Trường Võ-Bị Quốc-Gia Việt Nam Trân Trọng Thông Báo :

1.— Kỳ thi tuyển khóa 27 Sinh-Viên Sĩ-Quan Hiện-Dịch sẽ được tổ chức vào ngày 04 và 05 tháng 08 năm 1970 tại 6 Trung-Tâm thi : Saigon, Cần-Thơ, Nha-Trang, Dalat, Đà-Nẵng và Huế.
2. Yêu cầu tất cả các ứng-viên đã nộp đơn xin dự thi vào khóa 27 phải đến các nơi sau đây 2 ngày trước cuộc thi tuyển để nhận phiếu báo danh chính thức và biết địa điểm thi.
Nếu là
— Trung-Tâm Saigon đến Phòng 3/BTL Biệt-Khu Thủ-Đô
— Trung-Tâm Cần-Thơ đến Phòng 3/BTL Quân-Đoàn 4
— Trung-Tâm Đalat đến Phòng 3/Tiểu-Khu Tuyên - Đức hoặc Trường VBQGVN
— Trung-Tâm Nha-Trang đến Phòng 3/Tiểu-Khu Khánh-Hoa
— Trung-Tâm Đà-Nẵng đến Phòng 3/BTL Quân Đoàn I
— Trung-Tâm Huế đến Phòng 3/Tiểu-Khu Thừa - Thiên
3. ... Võ-Bị Quốc Gia Việt-Nam đã gửi phiếu thông báo đến tất ... tuy nhiên có một số ít phiếu thông báo bị phát hoàn ... những Xã Ấp xa-xôi hoặc thay đổi nơi cư trú mà không để ... Các ứng-viên này phải đến các nơi trên để nhận phiếu báo danh. Ngoài ra, các ứng-viên hiện đang thụ huấn lớp Quân ... Học-Đường tại các Trung-Tâm Huấn-Luyện sẽ được dự thi tại ... điểm gần nơi thụ huấn.

28-7-1970
(Mỗi đêm từ 19.30 giờ)

300Đ
— Bạn có thể thưởng thức một chương trình Ca Vũ Nhạc vui tươi và đặc sắc.
— Bạn có nơi họp mặt lý-tưởng, nơi hẹn hò thanh lịch.
— Bạn sẽ tìm được những giây phút giải trí trọn vẹn
TẠI : **Chiều Tím** 95 Võ Tánh 95 Saigon Đ.T : 93.554
ĐIỂM TÂM : — Bún Bò Huế đặc biệt.
— Cà Phê danh tiếng.
CHIỀU VÀ TỐI : — Các Món ăn Việt Nam — Kính mời

Cáo Thị Đấu Thầu
I. — NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU
Ngày 12 Th.8.1970 hồi 09.00 tại
— Cục Mãi Dịch 163 đường Chi-Lăng — Phú-Nhuận (GIAĐINH)
II. — MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp nồi và xửng hấp cơm, trị giá ước lượng : 8.184.800đ00 thuộc DLS số 3550/MD/MU 72 ngày 13/7/70.
III. — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch (Phòng Mãi-Ước 2), 163 đại-lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (GIAĐINH).
GIAĐINH ngày 25 Th.7,1970
CỤC MÃI - DỊCH

HỘI VĂN-HÓA ...
Văn Tin ...
Số 7, Phan K...
SAIGON
ĐT : 25.298

THÔNG-CÁO
Ban Quản Trị Trung-Ương Hội Văn Hóa Bình-Dân trân trọng thông cáo
Hội vừa mua được một khu đất 5 mẫu, ngang đầu cầu Xa-Lộ, cạnh Cư-xá Ngân Hàng Quốc-gia và làng Báo-Chí, để lập làng Văn Hóa dành cho quý Bạn Hội Viên, Giảng-viên Trường Bách-Khoa Bình-Dân, Xã viên Văn-Tín-Cuộc và Thân-Hữu của hội.
Quý vị có thể nộp đơn mua đất và đóng tiền tại Văn-phòng Hội số 7 Phan Kế Bính hoặc tại Trương mục hội số 2002 Chartered Bank số 3/5 đường Võ di Nguy Saigon.
Mỗi vị có thể được nhượng tối thiểu một lô 200m2 và tối đa ba(3) lô (1007đ/m2) Ưu tiên chọn lô dành cho quý vị đóng tiền trước, căn cứ vào biên lai nộp tiền. Mọi chi tiết khác xin liên lạc với Văn phòng Hội, trong giờ làm việc.
Thời hạn nạp đơn mua đất và đóng tiền từ 1-8-70 đến 15-8-70.
TM. Ban Quản-Trị Trung-Ương : Chủ-Tịch

Trung Học Thượng-Hiền
141 Trần Quý Cáp — Saigon
Sáng — Chiều — Tối
3-8-70 Mở thêm LUYỆN THI VÀO DỰ BỊ
— DƯỢC KHOA — KIẾN TRÚC — KỸ SƯ
— KỸ SƯ ĐIỆN — CÔNG CHÁNH — CÔNG KỸ NGHỆ NÔNG LÂM SÚC
Tổ chức kinh nghiệm — Giáo Sư giỏi — Kết quả rực rỡ.
Danh sách thí sinh đậu TÚ TÀI II A B.C. yết tại THƯỢNG HIỀN



TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN THE LONDON SCHOOL
223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.
Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm âu năm ở đô thành.
đầu tháng 8/70 Mở thêm nhiều lớp mới và 1 lớp Vỡ Lòng Sáng
Đặc biệt Quân Nhân, Tu Sĩ được giảm 25%

03-8 Mở lớp luyện thi đặc biệt vào DƯỢC-KHOA
— do DƯỢC SĨ THÂN-TRỌNG-TUỆ đảm trách
tại trường NGUYỄN-KHUYẾN 68 Lê-v-Duyệt Saigon

Lớp Cắt May CARITAS
CẤP TỐC 1 THÁNG
KHAI GIẢNG NGÀY 3 8-70
I : (Chiều 6g đến 8g) Lớp Âu Phục Trẻ em và Phụ Nữ
II : (Sáng 9g30—11g30) Lớp Việt Phục
Học phí 5.000đ
Xin liên lạc nhà may CARITAS TânĐịnh số 289.Hai Bà Trưng TânĐịnh

Muốn Đỗ Vào DƯỢC KHOA ???
Hãy Mua : CẨM NANG THI TUYỂN DƯỢC KHOA
BỘ SÁCH LUYỆN THI VÀO DƯỢC KHOA
Theo học : LỚP LUYỆN THI VÀO DƯỢC KHOA của Trung Tâm Luyện thi vào Đại Học. Ghi tên tại 254 Trương Minh Giảng và 96 Gia Long.

LỚP TỐI BỒ ĐỀ
80 Nguyễn thái Học Saigon ĐT : 22092
3-8 KHAI GIẢNG CÁC LỚP **Toán Lý Hóa**
— LỤC, NGŨ, TỨ, TAM AB.
— LUYỆN THI TÚ TÀI IAB
Mở thêm các lớp Phổ thông SÁNG, CHIỀU, TỐI 5, 6, 7, 8, 9, 10 AB, 11 AB.

3-8 mở lớp luyện thi vào
Kỹ Sư — Hóa học, Nông lâm Súc và Dược Khoa
Tại Trường TÂN ĐỨC
341 Trương minh Giảng

Tìm việc
— Sinh viên Kỹ sư Công Chánh tú tài I.II hạng BÌNH, cần tìm một chỗ kèm tại tư gia về toán lý hóa từ đệ thất đến đệ Nhất, thư hoặc liên lạc về Hùng phòng 7/I đại học xá Minh Mạng (Chợ lớn)

LỚP TOÁN LÝ HÓA CÙ AN HƯNG — VŨ MỘNG HÀ
tại Trường-Sơn, 129-131 Lê-văn-Duyệt Saigon
1 và 3-8-70 : Khai-Giảng 3giờ Chiều và 7giờ Tối
✠ TOÁN LÝ HÓA Lớp 11 A,B (có đủ lớp vào các ngày 2.4.6 và 3,5,7)
GHI CHÚ : Mọi chi tiết Học sinh liên lạc với Ông SA bàn SỐ 2 tại Văn Phòng.

1-8
ÔN TẬP LỚP 12 ĐỂ THI VÀO
— T.T. KỸ THUẬT PHÚ THỌ
(Kỹ Sư các ngành : Điện, Hóa, Công chánh, Công nghệ, Hàng hải.)
— KIẾN TRÚC SƯ — DƯỢC và NÔNG LÂM SÚC
— Tài liệu học tập phát không. Trường lo nộp hồ sơ thi cho sinh viên. Trong 2 năm qua Trường đã giúp cho 412 Sinh viên trúng tuyển (có danh sách tại trường). Chi tiết xin hỏi tại.
Đợt III dành cho học sinh mới đậu Tú II.
Trích giáo ban : Ô.Ô. BIÊN, HÙNG, VỌNG, TÂM, TUẤN.
trường **Đông Phương**
129 TRẦN QUỐC TOẢN SAIGON
(Ghi tên gấp vì còn ít chỗ)

Tư-Thục Trung Học Đệ Nhị Cấp TRƯỜNG SƠN
129-131 Lê Văn Duyệt Saigon
3-8-70 Khai giảng đợt hai Niên khóa 1970-71
Sáng (hồi 8 giờ 30) và Chiều (hồi 15 giờ)
Mở thêm các lớp 10 A B.C và 11 A B.C đủ hai ban Anh, Pháp, Tối (hồi 19 giờ) : Các lớp 10 A.B, 11 A, 11 B ; 10 C đủ hai ban Anh Pháp (Lớp 11 C Tối sẽ mở ngày 1-9-70).

Anh Ngữ Đàm Thoại Bảo Đảm
Tại Trung Tâm : số 29, Trần quang Khải, Đakao (gần cầu Bông)
Chuyên dạy Đàm Thoại Thông Dịch và Luyện thi BẢO ĐẢM Có đủ lớp SÁNG — CHIỀU — TỐI : VỠ LÒNG CĂN BẢN ĐÀM THOẠI, PHIÊN DỊCH VÀ ĐỌC BÁO ANH NGỮ v.v... Chúng tôi dạy Bảo Đảm Kết Quả. Nếu quý vị học chăm chỉ, liên tục và trọn khóa mà không NÓI VIẾT, DỊCH được nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi có Phương Pháp Riêng (Sư Phạm Mới của ÂU MỸ ở VN chưa ai áp dụng), và dành Điều Kiện Đặc Biệt (học thật nhiều giờ) cho Lớp BẢO ĐẢM Có GS MỸ Anh đứng tuổi, xuất sắc phụ trách ; Bài vở thật thực tế được sắp đặt kỹ càng, có hệ thống liên tục và chặt chẽ. Đến với chúng tôi, quý vị sẽ biết học như thế nào cho có thực tài, học sao để tự mình có thể NÓI, VIẾT, DỊCH một cách lưu loát bất cứ vấn đề gì khi cần tới, (không học những câu tầm thường có sẵn hoặc Đọc Nói những câu tiếng • Bồi • lếu láo chỉ tự làm mất giá trị của mình) Mời quý vị đến nhận THỜI BIỂU gấp và học thử chừng nào thấy thích hợp rồi mới đóng học phí. **Tổng Khai giảng : Ngày 3 và 4-8-70**



toán lý hóa HOÀNG - ĐỨC
25/14 Bùi Chu Saigon
3-8 ✠ Mở các lớp NHỊ AB mới : đủ SÁNG — CHIỀU — TỐI
✠ T.L. Hóa Lục-Ngũ-Tứ-Tam : lớp 10 hs, Gs Cử Nhân dạy

Trường Huỳnh Thị Ngà
10 Trần nhật Duật Tân-Định ĐT 24458 sáng lập 1947
3/8 MỞ THÊM : Các lớp Sáng Chiều Tối
— Từ Đệ Thất đến Đệ Nhị A, B, C.
— Cấp học bổng và giảm học phí cho học sinh Đệ Thất xuất sắc
Kết quả kỳ thi Tú Tài I 69-70 Ban C 97%, Ban A 39%, Ban B 48%. (Nhận Nữ Sinh nội trú)

Lớp chiều và tối tại : Trường VĂN LANG Tân Định
ANH-VĂN thi Tú-Tài 1-71 (chương trình cập nhật hóa) thi vào Dược Khoa — Ngày học : 5-8-70
G.S. HOÀNG-ĐỊNH

VƯỜN TRẺ CỬU-LONG
66 Trương minh Giảng, Saigon
TỔNG KHAI GIẢNG CÁC LỚP
C.T. Việt : Từ MẪU GIÁO — Lớp 5 (Nhì cũ)
C.T Pháp Clas. Maternelle — Clas. 7eme,
Xe ĐƯA RƯỚC — BÁN TRÚ

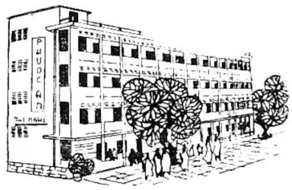
Anh - Văn Cấp - Tốc
201 Nguyễn văn Sâm, Gần Bót Quận Nhì
CHUYÊN DẠY ANH VĂN CẤP TỐC ĐÀM THOẠI, DỊCH THUẬT, VĂN PHẠM, LUYỆN THI VÀO NHA DƯỢC Y, CHUẨN BỊ DU HỌC TẠI HOA KỲ (Nhiều giờ thính thị do Giáo Sư Hoa Kỳ điều khiển bằng máy tối tân nhất) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (cam đoan một tháng nói, viết 3000 câu quan trọng nhất) VỠ LÒNG CẤP TỐC (Bảo đảm một tháng nói được 3000 câu phổ thông, duy nhất tại Việt Nam, Giáo sư chỉ dẫn phương pháp ráp vần để có thể tự đọc 6000 chữ trong vòng 1 tuần) ĐẶC ĐIỂM : Lớp ít học viên, nhiều giờ thực hành, Giáo sư TỐNG 18 năm kinh nghiệm, hành nghề liên tiếp tại BẮC TRUNG NAM và các quân trường nổi tiếng, bảo đảm tiến bộ hơn bất cứ nơi nào, chỉ cần học 2 tháng bạn có thể đi làm, xuất ngoại buôn bán. Có lớp cá nhân và nhóm 5 học viên. Ghi tên SÁNG,CHIỀU, TỐI.

TRƯỜNG THĂNG LONG
484 Hồng Thập Tự S.
MỞ THÊM :
3-8 ĐỆ NHỊ A và B — Sáng
ĐỆ TAM B—Sáng(có thêm giờ Tân ToánHọc)
TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ :
TOÁN : VŨ-BẢO-ÂU, VÕ-THẾ-HÀO (TÂN TOÁN HỌC) PHẠM TÍCH. LÝ-HÓA : PHẠM-HUY-NGÃ, TRƯƠNG-ĐÌNH-NGỮ, ĐINH-CÔNG-HOẠT. SINH-NGỮ : VÕ VĂN-KHẢI, BÙI-ĐỊNH MẠC, LÊ DUY-CHƯƠNG, QUỐC-VĂN : TẠ-KÝ, THÁI-VĂN-KHÔI, SỬ ĐỊA, CÔNG DÂN : NGUYỄN VĂN KHÁNH, NGUYỄN HỮU-TRUNG
1-9 Khai giảng ĐỆ NHẤT A và B

TƯ THỤC
Giấy phép số 358/GĐ/HVNLS/NCTT
Trích danh sách giáo
— Kỹ sư Phạm huy Dụng
— Thú y sĩ Trần ngọc Hoán
— Bác sĩ thú y Thái doãn Thực
— Bác sĩ thú y Lê Phước
— Gs Thanh Trúc Cử nhân Văn khoa
— Cô Nguyễn thị Kim Danh, Cử nhân Sư d.
— Ô. Nguyễn văn Huyền Đại Học Sư phạm
— Ô. Nguyễn văn Dĩ Đại học Sư phạm
Ban Giáo sư bác sĩ, Kỹ sư, Cử nhân
Khai giảng ngày 3-8-1970
Có lớp đặc biệt cho người ở xa và bận việc

Nông Lâm Súc QUANG ĐỊNH
Quyền lợi :
1) Được ...
2) Được thi 2 bằng Tú Tài Phổ Thông và Nông Lâm Súc
3) Ưu tiên được chọn vào chương trình Nông Mục khi nhập ngũ
4) Có thể tiếp tục sinh khóa Đại học.
5) Ưu tiên vào (Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp) ban Kỹ sư
Ghi tên tại văn phòng số 64F2 Lê quang Định G.Đ
(Gần Hồ Ngọc Cẩn ĐT 41394)

TRUNG TIỂU HỌC PHƯỚC-AN



22B Hùng Vương ĐT 23532 (Cạnh nhà thờ Tận Ngãi) Saigon
Giấy Phép Số 9346 GĐ/TT/2Đ ngày 3-12-1955
Do các Linh-Mục và các Nữ Tu Dòng St Paul Quản-Trị
VỚI CHÍNH SÁCH : HỮU-HIỆU HÓA VIỆC GIÁO DỤC
để đào tạo những học sinh Ưu tú về ĐỨC TRÍ DỤC Cán Bộ Tốt cho Gia Đình và Xã Hội.
CÓ NHỮNG ĐẶC ĐIỂM :
— Ban Giáo sư chuyên khoa Kinh nghiệm tận tâm
— Trường sở mát mẻ, có sân rộng, hợp vệ sinh
— Kỷ luật nghiêm minh
— Sĩ số học sinh được giới hạn đúng mức giáo dục
Giảm hay miễn phí cho học sinh nghèo và chuyên cần
(Niên Khóa 69-70 Tư Thục PHƯỚC AN đã cấp 55 Học Bổng Toàn Phần, 245 Học Bổng tương phần)
— Phát triển Sinh Hoạt Hiệu Đoàn : Văn Nghệ, Thể thao Xã Hội, Cắm Trại Du Ngoạn...
Kết Quả Bảo Đảm
3-8-70 KHAI GIẢNG ĐỢT II cho Học sinh ghi tên trễ và Học ... mới.
MỞ THÊM : 1 lớp 10, 2 lớp 11 A.B. 1 lớp Tú Tài I học lại, Tú Tài II học lại Lớp Luyện TOÁN-LÝ-HÓA—SINH NGỮ TÚ TÀI I
MỞ CÁC LỚP MIỄN PHÍ : Đánh Máy chữ, Nữ Công Gia chánh (Có chứng chỉ do Bộ Lao Động Cấp) — Nhu Đạo.

Trí Đức Luyện Thi Dược và Kỹ Sư 1-8
55 Cao Thắng — KHAI GIẢNG đợt 2
ĐIỆN, CÔNG CHÁNH, CÔNG NGHỆ, HÓA HỌC, NÔNG LÂM SÚC
— Ban giảng huấn gồm toàn Kỹ sư, Bác sĩ, tiến sĩ, dược sĩ hiện là giảng sư đại học và cao đẳng kỹ thuật
— Kết quả năm 1968 và 1969 :
Kỹ - Sư : 139/183 học viên (NVT thủ khoa CN)
Y dược nha : 210/266 học viên
— Học phí trọn khóa : 3000đ, nhà trường lo hồ sơ thi.

3 - 8 Lớp Toán-Lý-Hóa
169 Cô Bắc Sg
LÊ KIM LUYỆN
Chiều và Tối
9 (tứ) 10 (tam) 11AB (nhị AB) 12AB (nhất AB)
— ĐẶC BIỆT : Lớp BẢO ĐẢM dạy Thi ĐẬU td I và td II 71
(chỉ nhận 10 học sinh có qua kỳ thi khảo sát trình độ)
— Nơi Quy tụ nhiều GS danh tiếng và lỗi lạc nhất của những lớp T.L.H. Đô Thành.
LƯỢC Trích danh sách Giáo Sư
Các ÔÔ : Trần kim Quy, Hoàng Huyên, Cù an Hưng, Vũ mộng Hà, Trần Hồng, Lê kim Luyện, Châu Hỷ (Tân Toán Học) Lương việt Cường, Hồng Quang Anh, Huỳnh văn Tàu, Lê Nguyên, Trần cao Mạnh
Ghi tên giữ chỗ : Liên Trường Nông Lâm Súc **Hoàng Ngọc cẩn** 169 Cô Bắc Sg

Lớp Tối QUỐC-VIỆT
80 đường Minh Phụng Bình-Tiên — Quận 6 CHOLON
Giấy phép số : 293T/GD/HVH/P
1-8 Nhận Thêm vào Các Lớp : THẤT-LỤC-NGŨ-TỨ-TAM-NHỊ AB
ĐẶC - BIỆT : TAM C D và NHỊ C D dành cho học sinh trường PHÁP - HOA
TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ PHỤ TRÁCH LỚP 11 (ĐỆ NHỊ) TỐI
VIỆT VĂN : GS Nguyễn-thanh-Liêm, Nguyễn-văn-Hai, Trần-thanh-Dũng. TOÁN LÝ HÓA : HÌNH : GS Trần-kim-Qui
ĐẠI SỐ : GS Châu Hỷ, Lê-kim-Luyện.
LÝ HÓA:GS Nguyễn ngọc Đính,Nguyễn-hữu-Nhạc
PHÁP VĂN : GS Lê-văn-Bông, Lê-kế-Liêm.
ANH VĂN : GS Ngô trương An, Mai-khắc-Hải
SỬ ĐỊA CÔNG DÂN : GS Trần văn Khoa, Mai-khắc-Bích
VẠN VẬT : GS Lê-văn-Công, Trần-vĩnh-Kỳ.
NÔNG-LÂM-SÚC : Lớp 9 (Đệ Tứ), Lớp 10 (Đệ Tam) dành cho học sinh 1954—1953
Học chuyên môn vào ngày Chủ Nhựt. (Học sinh hãy đến xin thể lệ và ghi tên tại văn phòng)
LỚP ANH-PHÁP-VĂN : Từ VỠ LÒNG đến CAO-CẤP
Sách Học : English for today book : I, II, III, IV ; MAUGER TOME : I, II, III, IV. Hiện đã có 8 LỚP ANH và 5 LỚP PHÁP đủ mọi trình độ.
Chú ý : Giữa tháng và đầu tháng đều có mở lớp mới
Do GS HUỲNH-THIỆN-TUẤN Giám-Đốc Trung học Quốc Việt trực tiếp trông nom, phối hợp cùng BAN Giáo Sư danh tiếng ban ngày và Ban Giáo Sư chuyên dạy sinh ngữ phụ trách.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Siêu-phẩm
của YUASA BATTERY CO, LTD TẠI NHẬT-BỔN
ĐÚNG TIÊU-CHUẨN QUỐC-TẾ VÀ ĐƯỢC DANH TIẾNG KHẮP HOÀN-CẦU NHÃN HIỆU KIM-CƯƠNG
PIN DIAMOND



Do Xưởng VINAMECO Sản Xuất
Hội-sở tại số 26 Đường Hạc-Cửu CHOLON
ĐIỆN THOẠI số 37713 & 51473
★ MÁY MÓC TỐI-TÂN, HOÀN-TOÀN TỰ-ĐỘNG
★ KIỂM-PHẨM THƯỜNG XUYÊN QUA HỆ THỐNG PHÒNG-LẠNH
★ BẢO-ĐẢM : BỀN BỈ, LÂU HƯ, KHÔNG RỈ NƯỚC NHỜ PHẨM CHẤT TINH HẢO
★ KỸ-THUẬT TÂN-TIẾN DO CHUYÊN-VIÊN NHỰT-BỔN ĐẢM-TRÁCH
★ CÁC TỈNH TRÊN TOÀN QUỐC ĐỀU CÓ ĐẠI-LÝ BÁN PIN HIỆU DIAMOND

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán điện nước đầy đủ, gạch bông, một tầng lầu : 12mx3m.5. Hỏi 322/64B Phan đình Phùng Saigon.

Nhà 7mx20m biệt lập gần chợ trường nhà thờ đồng hồ điện nước, sân trước sau tiện chăn nuôi yên tĩnh xe hơi vào tận nhà 1202 hẻm Yên Đỗ đường Châu văn Tiếp GĐ (gần Ciné Huỳnh Long).

Nhà lầu 3 tầng bêton cốt sắt rất chắc 6 phòng ngủ, phòng khách, ăn, có máy lạnh, mỗi phòng đều có cầu tiêu buồng tắm điện nước đầy đủ, điện thoại, sân thượng rất mát, sân để xe, gần đường lộ lớn xe 2 chiều, hỏi 10g-14g 384/46 Công Lý

Bán nhà Villa Phan thanh Giản. Trung tâm thành phố Saigon Cholon. miễn trung gian. Xin hỏi 214. Nguyễn công Trứ Saigon : ĐT.92.956.

Nhà bán hoàn toàn mới, lót gạch, gác suốt, 3mx7m. Giá 380.000đ. Hỏi 139/34 Phạm thế Hiển (gần dốc Cầu Chữ Y)

Bán một căn nhà, mặt tiền tiện nơi buôn bán và mở garage Hỏi tiệm tạp Hóa Phước Lợi 32/10 Xa Lộ gần tiệm Mỹ cây nhãn

595/98 Phan đình Phùng Saigon 1 nhà lầu còn mới, kiểu đẹp đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán Vũng Tàu đường Trương C Định số 8/4. Mặt tiền 4.2x30th giá 1T1.

Bán Villa 2 tầng 24m5 đầy đủ tiện nghi giá 4 triệu rưỡi xin đi ngay đến 16/45 Kỳ Đồng Saigon. Miễn trung gian.

Bán phố mặt lộ 268 Bạch Đằng Gia Định. Tiệm Hợp Lợi 3m60x30m.

Bán một căn nhà đủ tiện nghi có chỗ để xe. Hỏi 51/10/B Nguyễn Trãi Saigon.

Bán vườn cây ăn trái. 3 mẫu, dưới trồng toàn giống quý huê lợi 100 ... Vùng an ninh, quận Giáo Đức, mặt tiền là sông An Hữu (cách dinh Quận trưởng 300m) Xin liên lạc tại 106 Lê Lai Sg (Sáng 8–9 giờ. Trưa 13–15 giờ. Tối 19–22 giờ).

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có cửa hậu cách mặt tiền 50m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi. Hỏi 444 C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Vĩnh Long Bán 2 căn nhà gạch có lầu 8x16, điện nước, nhà xe hơi, lợi mỗi tháng trên 4 chục ngàn, chủ ở vùng an ninh, đất 450m2. Hỏi 77/28 Nguyễn Huệ ngang lò bánh mì Phú Thọ.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng điện nước riêng. Hỏi 68/42 Đ[illegible] Nhân Khánh Hội.

Nhà bán Lầu đúc 4mx12m có sân rộng 3 phòng ngủ, nhà bếp, phòng khách, phòng ăn trên 86m2 gần trường, chợ số 59/9B Huỳnh tịnh Của Tân Định

Nhà bán gấp, nơi thị, từ tiện buôn bán mở nhà thuốc, phòng mạch v.v... 3 triệu mười luôn đồ đạc, Hỏi số 435Đ Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phố lầu kiến trúc tối tân, 3 từng, khu vực yên tĩnh, bán. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

THUẾ ! THUẾ !

Một nhóm chuyên viên thuế vụ nhận đảm trách và xin những giấy tờ cần thiết liên hệ trong mọi vấn đề thuế vụ : trước bạ, động sản, bất động sản (nhà đất) thuế lợi tức, sản xuất, di sản, tăng dữ v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng, tín nhiệm. V.P. HƯNG ĐẠT, 153 Trần qu. Khải, Tél 90.524.

Vũng Tàu bán gấp giá rẻ

Nhà gạch, lầu cây, đủ điện nước, 4m,20x12m, gồm 6 phòng, ngang mặt chợ, giá rẻ 500.000đ. Hỏi hẻm 109/1 Khóm Lê Lai, đường Lý thương Kiệt Vũng Tàu sau tiệm giải khát Hòa Bình hay 1855 đường Nguyễn Huy Gia Định (sát trường Chi Lăng 1).

Nhà xinh Sạch sẽ, đủ điện nước có lầu cây gần chợ, trường giá bình dân hỏi 346/44 Lý Thái Tổ Saigon.

Nhà bán bán một căn nhà đủ tiện nghi. Dài 16 thước. Ngang 3 thước rưỡi. Lợp ngói. Vách tường, gạch bông. Có phòng riêng. Điện nước. Khu yên tĩnh. Xem nhà số 305E/45 hẻm lớn Phú Sơn Tự đường Nguyễn huỳnh Đức. Phú nhuận. Giá 700 ngàn đồng.

Nhà bán 3 từng, đúc kiểu mới 4m,2x11m đủ tiện nghi, bao lơn quanh nhà, cần bia, mặt tiền, giao nhà ngay, tiện mở phòng mạch. Hỏi bà Hòa số 2 Nguyễn thiện Thuật, hay ông Mỹ Tín 54/4 đường Vườn Chuối giá 3 triệu 3.

Bán nhà 3 tầng mặt tiền đường Trần Bình Trọng 20 phòng luôn 200th. đất có bằng khoán, điện, nước, điện thoại, tiện mở hotel, đường đường. Hỏi 86 Trần Hưng Đạo ĐT. 22.625.

Bán 3T500 bán một căn phố lầu luôn đất. Hỏi tại số 65 lô D cư xá Việt Nam Thương Tín Hùng Vương Thị Nghè.

Bán nhà 4x16m gần cầu Công Lý, gác lửng 4x6m. máy lạnh, điện thoại. Sang tên hợp pháp. Hỏi 211 Tự Do Saigon, Đ.T. 23.161.

Đất bán Cần bán một lô đất trống. Khu Láng Cha Cả, lối 300thv. Hỏi 17 Tự do Sgon trong giờ làm việc.

Nhà mặt tiền

Khu buôn bán đông đúc, rộng 3m50 sâu 16m. Điện nước, lầu ván, mái ngói, đất thuế có khế ước dài hạn. Giá 3T100. Hỏi số 96 Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ.

Bán nhà lầu đúc 4th3x14 gần chợ, trường đủ tiện nghi, 6 491/24/23 Phan đình Phùng Sg.

Bán căn nhà đầy đủ tiện nghi đường Trần Khắc Chân (Saigon) Hỏi 196bis/3 Trần quang Khải (Sgn).

Nhà đúc mặt tiền 5m2x30m bốn phòng, gạch bông đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 548U Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà 1500.000 nhà lầu số 16/55/27 Ng. Thiện Thuật Saigon vách gạch nền gạch bông, có Compteur điện nước. Hỏi ông Nhiếp sở thống kê 28bis Mạc đĩnh Chi.

Bán gấp Nhà ngói vách gạch bông gác suốt đồng hồ điện nước. Phía sau đúc 3 tầng Tại 246/437A Trần quí Cáp Sg.

Đi xa cần tiền bán thật rẻ nhà lầu đúc 4 tầng, mặt tiền, kiến trúc tân kỳ rộng 3m60x20m, cửa mở 4 mặt, công tơ điện nước riêng tại chợ xe lớn vô tận nhà, tiện buôn bán, lợi tức nhiều. Hỏi số 892 Chợ Kiến Thiết đường Nguyễn huỳnh Đức PN.

Cao Đạt bán 1 căn nhà 10m x3,20 gác suốt đủ tiện nghi có Compteur đèn, có com Navé douche, Watercloset. Hỏi Viện uốn tóc, «Bích Loan» 667 Trần H Đạo Chợ Quán (Nancy) cần 2 em gái học nghề uốn tóc.

Nhà bán điện nước riêng gác suốt, gần trường chợ. Xem tại 390/450C Phan đình Phùng Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m đang cất kiến trúc đẹp luôn đất điện nước sân để xe, cửa hậu khu nhiều biệt thự vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Ng Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán rẻ kiểu Villa trệt, đủ tiện nghi mặt tiền, 7th,5 x 15th thêm sân rộng 310th.v. tại Đô thành. Xin hỏi 321C Trần hưng Đạo chỉ dẫn.

Nhà bán 3mx12m lợp ngói vách tường, có gác rộng, khoảng khoát. khu Nguyễn tri Phương, yên tĩnh, cách mặt đường 15m, đủ tiện nghi, chỉ bán 800.000đ. Xin hỏi cô Mai Tư thục Khai Trí, 155/1 Nhật Tảo Cholon.

Bán đất Chi Lăng

Nhiều lô đất trống có điện nước, đường xe hơi. Xem tại 15 Nguyễn Duy (bên hông trường vẽ Cao đẳng Mỹ Thuật Nữ Chi Lăng 1 Giađịnh)

Cần bán gấp 1 căn nhà 650.000đ có công tơ điện nước, cầu tiêu, nhà tắm, gạch bông, có gác, đường Yên Đỗ, số nhà 62/26G.

Đất Long Khánh

15đ. một thước vuông bán nhiều lô, từ 1 mẫu trở lên. Cận Quốc lộ 1, có suối nước quanh năm, gần chợ Xuân Lộc, vùng đông dân cư hoàn toàn an ninh. Hỏi ông Phạm văn Khá, 587/59 đường Lò Vôi, ngã năm Bình Hòa Gia Định (ngang trường Tiểu học Bình Hòa).

Nhà bán 2 từng có điện nước. Vô cuối hẻm 181 quẹo trái nhà số 183/27A mời ông trả 1.050.000đ đến.

Phố lầu đúc Lứ Gia bán. Hỏi bà Hồng 193 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon ĐT.25.152.

Phố Đoàn t.Điểm

4x20. Đ.T. Trệt : 9T. Duy Tân 4x11 : 3T5. Bùi thị Xuân 4x28 : 1 lầu 5T8. Trần Quang Khải : 5T. Phố thương mại : Đinh T. Hoàng 4x20, ĐT, 4 tầng : 10T. P.T.Giản 4 tầng. ĐT. 5x20 : 13T. Ô. Pháo H. Việt Mỹ ĐT 90.689 hay 335 Trần Quý Cáp Saigon.

Cơ sở luôn đất 524thv, mặt tiền đường 24thv sâu 22thv, 2 từng lầu đúc nóc bằng, có giếng nước ngọt luôn máy bơm đang khai thác, tiện làm công kỹ nghệ. Giá nhất định 18 triệu. Hỏi Ô. Tải số 3/12A Quốc lộ 1 Gia Định, giữa Bảy Hiền Bà Quẹo miễn trung gian.

Bán nhà gấp Nhà 2 tầng, có đồng hồ điện, nước, đầy đủ tiện nghi, Số 548bis Đại Lộ Võ duy Nguy Phú Nhuận. Giá 2 triệu, xem nhà từ 6 giờ 30 mỗi chiều.

Bán Nhà đủ tiện nghi. Hỏi số 40/61 Trần quang Diệu Saigon.

Bán gấp phố lầu đúc, 1 căn 4thx25th, 3 tầng luôn đất, mặt tiền Nguyễn văn Thoại, nơi phồn thịnh nhất, đương cho mướn để khai thác Bar, huê lợi mỗi tháng 110.000đ, bán 8T5 — 1 căn, mặt tiền Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận, 4thx15th, 2 tầng, nóc bằng, đường rộng 18th, nơi đông đúc tấp nập, trước là tiệm uốn tóc, bán 2T8. Hỏi 93 Phạm Hồng Thái Giađịnh, Ông Tạ, tiệm vàng Chính Thành.

700.000đ nhà bán, hẻm rộng, 3m,5x9 sát đường Hòa Hưng, có công tơ điện, nước, gác suốt, có tiền đất. Hỏi 228 Lê văn Duyệt Saigon.

VILLAS BÁN

— Yên Đỗ : 260th.v, trệt, 5 ngủ, điện thoại — Cách Mạng : 275th.v, 1 lầu, nóc bằng, 4 ngủ — Gần Cách Mạng : 460th.v. 1 lầu, 6 ngủ, vườn nhỏ — Hoàng Diệu (PN) : 250th.v. 2 lầu, nóc bằng, điện thoại. Hỏi 50 Cách Mạng, Đ.T. 40.652.

900.000đ nhà bán rẻ 2 căn 6mx10m sân rộng lợp ngói vách tường gạch bông có điện nước nhà sau có gác đúc số 496 lô A đường Hậu Giang Gholon. Hỏi tạp hóa Hậu Giang

350.000đ một căn nhà tôn xây 4x18 có gác khu Đắc Lộ (Bảy Hiền) đủ tiện nghi. 74/4 Bắc Hải (Chí Hòa) Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, tiện mở nhà thuốc tây, buôn bán số 309B Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán số nhà 63/3 Bis sau chợ Trương minh Giảng nhà bề ngang 3m dài 8m giá nhất định 400.000 ở đây tiện lợi mua bán.

Nhà bán 3m20x21m khu cư xá Trương minh Ký. Nhà ngoài trệt, trong lầu đúc, compteur điện nước riêng biệt, có giếng đóng gắn máy bơm, 4 quạt trần, 2 nhà tắm. Sang nhà chung cư Ng. thiện Thuật. Nhà lầu và nhà dưới liền nhau, sửa lại đủ tiện nghi. Cửa hàng trống sang chợ Bàn Cờ. Có thể mở tiệm cầm đồ, tiện bán vàng bạc hoặc phòng mạch. Hỏi số 004 và 104 chung cư Bàn Cờ.

Bán Nhà xây có gác, điện nước gần, 4m,50x 3m,00 giá phải chăng số 416/6A Hồng Thập Tự Công số 3 quẹo vô chợ Vườn Chuối 50m.

Nhà bán Khu công chức, yên tĩnh, gần trường học, chợ, dài 32mx4m, lót gạch bông suốt, công tơ điện nước, đủ tiện nghi, nhà bếp trong đúc, nhà ngoài trệt. Giá 2 triệu 7, số 25 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

950.000đ vì đi xa, bán gấp nhà gạch bông xinh đẹp, đủ tiện nghi, có gác, sân thượng, nở hậu, cửa hậu, gần chợ, khu yên tĩnh. Hỏi 43 Thái lập Thành, Phú Nhuận chỉ dẫn.

Đất bán khu B đường Ng văn Th ại lô 500m và 100m bằng khoán riêng địa điểm thật tốt. Hỏi 191 Võ Tánh Saigon, ĐT 93041.

Nhà bán lầu suốt 3x12, lavabo, douche, quạt trần, đủ tiện nghi, lầu có lối đi riêng (thâu huê lợi 5000đ một tháng). Bán chắc giá 1 triệu hai. Hỏi 528/15/18 Trương minh Giảng Sg.

Phố thương mại mặt tiền hướng Nam, 3 tầng, đủ tiện nghi cửa hậu. Hỏi 214ter Trần q. Cáp Sg.

Bán gấp nhà lầu 3 tầng đúc gần chợ, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 112H Hoàng Diệu Saigon.

Bán 600m2 đất cư xá Cageco qua cầu xa lộ. Hỏi bà Giang 1bis Phan đình Phùng (cư xá)

Nhà bán luôn đất có B.K. trung tâm thành phố, an ninh tuyệt đối từ I N Cảnh Sát QG đường Võ Tánh Saigon mặt tiền căn bìa 4m25x35m : 150m2 garage 5m nhà trước trệt 18m nhà sau hai lầu đúc 12m nước điện 110/220 ở yên tịnh, buôn bán tiện lợi giá rẻ, trong giờ làm việc. Hỏi Bà Khuê VINACO 211C Tự Do SG ĐT.21.595 ngoài giờ làm việc 133/H6 Trần hoàng Quân Cholon.

NHÀ THUÊ

Apt 1 khách 1 ăn, 1 ngủ, 1 toilet cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. 92B (cửa sau) Lý Trần Quán Tân Định.

Phòng lầu đúc cho mướn, đủ tiện nghi cho vợ chồng son. Hỏi 123 Nguyễn Huệ Phú Nhun.

Cần thuê nhà (từng dưới hay lầu nhứt) hoặc phòng có điện nước-bếp-phòng vệ sinh riêng biệt. Hỏi 193/45 Nguyễn cư Trinh.

Lầu một cho mướn đủ tiện nghi số 597 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Phòng cho mướn (lầu 1). Hỏi 60 Lý-T-Tổ (Saigon).

Nhà lầu 2 phòng mặt tiền cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi mát đẹp có máy nước nóng. Hỏi 21/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần 1 phòng Saigon-Cholon làm pied à terre, đổi phòng lớn, đẹp villa gia đình Pháp-Đalat. Hỏi bà Héleia 30 Lê thái Tổ Đalat

Dư 1 phòng cho ngoại kiều thuê, máy lạnh, quạt trần nước nóng, meuble. Hỏi 125 Nguyễn Du ĐT.92.961

Nhà cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi, 4 phòng rộng, luôn đồ đạc, cây ăn trái, sân trước sân sau Garage xe, giá 50.000đ 1 tháng, ở Trương Minh Ký. Hỏi 259/2 Phạm hồng Thái (Cư xá Tự Do) Chí Hòa.

Nội trú ăn ở phòng riêng tiện tiện nghi 3500đ Hỏi 321B Lý Thái Tổ Cholon.

Phòng cho thuê. Hỏi 141A Nguyễn văn Học GĐ

Cho mướn phòng nhỏ trên lầu 21/1/14 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Nhà cho thuê nửa căn phía trước có thể làm Văn phòng hay phòng mạch của Bác sĩ. 111 Lê Quang Định Gò Vấp gần Cầu Hang.

THUÊ NHÀ XE HƠI

Hiện đang có sẵn một số đông khách Ngoại kiều dân sự hỏi mướn Villa hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại, Giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

Nhà Cho NGOẠI KIỀU thuê, đầy đủ tiện nghi khu an ninh. 25/6 Cống Quỳnh Saigon.

CẦN NHÀ, VILLA, XE

Cần phố từ 40 đến 70 ngàn mỗi tháng, villa từ 100 đến 500 ngàn mỗi tháng, xe du lịch, pick-up thuê giá cao. Ô. Pháo H. Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90.689 cả lễ, chủ nhật.

Phòng cho thuê ngày tháng. đủ tiện nghi, 634A Trần quốc Toản Saigon.

Cần gấp Cần gấp Villa, phố, Apt. Cho ngoại kiều giá cao, hợp đồng dài hạn. Xin liên lạc VP Hưng-Đạt 153 Trần Quang Khải Tél.90.524.

Phòng cho ngoại kiều thuê, Đủ tiện nghi. 141 Cao Thắng Saigon.

Lầu đúc cho mướn. 436/66 Lê văn Duyệt giá 8.000 1 tháng.

Cho thuê 2 phòng tiện nghi WC lối riêng 2 dọc thân 7.000đ — 10.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho mướn quán phở ngay bến xe Lam. (Mời bà trả 25.000đ đến thương lượng). 127 Cao Đạt Chợ Quán.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp. đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Lầu 2 cho ngoại kiều thuê, rộng rãi, mát mẻ, đủ tiện nghi. Hỏi 237 Phan-đ-Phùng Sg.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi. hỏi 591/6 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhận cho ở trọ có phòng riêng, cho Nam Công tư chức. Hỏi số 384/21B Lý Thái Tổ Saigon.

Phòng Cho thuê. Hỏi 376/54B Phan đình Phùng.

Cho thuê Nhà lầu mới cất đầy đủ tiện nghi, 4 phòng, gần chợ, trường, nhà thờ. Tiền vô cửa 210 ngàn tiền thuê 5 ngàn, hỏi 51/1A đường Hùng Vương, khóm 1 ấp Nhất Trí 2 Thị Nghè Gia Định.

Nghỉ mát rẻ tiền

Cho thuê phòng Vũng Tàu, đủ tiện nghi, có sân để xe, bếp nấu, cho mượn son, nồi v.v... Giá rẻ Do : 65/2 Phan Châu Trinh (V.T) Saigon : 74 Tôn Thất Đạm (trên lầu) Đ.T. 91798.



Commer E.B. xe 1 tấn thật tốt. 5 Nguyễn Huệ Gia Định

Daihatsu đầy đủ phụ tùng tânh kỹ thuật, bán trứng đỏ. Minh H ... 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.465.

Daihatsu 1000 Pick-up Compagno EP.1. và Daihatsu PU Hijet EO. thật tốt cái tiền bán gấp. 224B Pétrus Ký (Ch lon).

Accu Prest lite bán giá rẻ đỏ có bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur

Cần mướn nhiều xe vận tải 10 tấn, và ghe có máy ủi lối 100 tấn. chở bằng dài hạn đi miền Trung và Hậu Giang. Xin liên lạc ông Nguyễn 77A Lê quang Liêm Cholon lầu 1, ĐT.36.751.

Volkswagen EA thiệt, ltrl và Toyota 25 đời EO 900 ngàn, giá nhất định xe toàn hảo. Hỏi 197ter/1 Lê văn Duyệt SG (quận Ba Nhình).

Peugeot 204

EP Toàn hảo. Đời mới. Đèn sau cong. Xem tại 220 Hồng Thập Tự Saigon (trước cửa Bộ y Tế) 10giờ đến 19giờ.

Cần thuê gấp nhiều xe du lịch đời mới ; giá cao giao kèo dài hạn. 218 Lê Lai ĐT : 22845.

CẦN MUA CONTESSA

1300 X.T. hoặc NG. còn mới tiếp tiếp xúc số 170 Vĩnh Viễn Cholon (Trong giờ làm việc).

Jeep Cabrit bầu Chassis long thùng nguyên sứ cửa kiếng và Jeep Cabrit Cao mui bố cả hay xe bán rất toàn hảo. 516 Thành Thái Chợ Lớn.

Cho thuê xe Toyota Coaster 70 30 chỗ ngồi tiện đám, tiệc hoặc Microbus nhỏ 15 chỗ ngày chuyến, tháng 54/30/77 Nguyễn bỉnh Khiêm.

Bán 1 Daihatsu còn mới, chưa xin số. Hỏi 190 Lục Tỉnh Cholon ngoài giờ làm việc, Đ.T. 50.721.

MUSTANG 68 kiểu 289 mui sập bán, đã đóng thuế xong. Hỏi 169 Hiền Vương Saigon, giờ làm việc.

CHO MƯỚN

Đi đám cưới dự tiệc

TIẾP TÂN ĐÁM TANG

Xe 404 Familial mới Mercedès, kiểu mới, máy lạnh. Opel du lịch. 5 chỗ ngồi. Microbus Taunus. 15 chỗ ngồi. Xin hỏi Saigon T urs, 50 Công Lý Saigon, Đ.T. 23.372.

Bán 1 xe Citroen, thật tốt, đẹp giá hạ. Xem xe tại số 171 đường Nhật Tảo Cholon.

Honda 360 Pick-up mui bố còn tốt bán 534A Hồng Thập Tự SG ĐT 92957.

Microbus (Austin EE) máy mới, bảng kiếng Origine, 7 litres Gas il 100km bán 750 ngàn, Hỏi 288 B7 Công Lý Sg.

Mazda 1500 du lịch familial de luxe mới tinh. Hỏi 365 Minh Mạng Cholon.

Xe vận tải nặng

Cần bán thật rẻ hiệu Mercedes, máy dầu chở 10T. đời EO. Còn mới nguyên. Do 664 Phan thanh Giản Sg.

Toyota Corona đóng thành Familial EH Radio thật tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

Bán gấp 3 Taxi : 1 NBP. 1 NBF, tất cả còn tốt nguyên Hỏi 202A Lê quang Định Gia Định

Mercedes 230S. EI, màu trắng, máy lạnh radio toàn hảo. xe ít đi. tình trạng xe rất mới. Xin hỏi : Thanh Bình 28 Lê Lai Sg từ 8-19 giờ.

Fiat - 1800

Bán gấp xe Fiat 1800cc có Cartridge Radio AM/FM tình trạng hoàn hảo hoặc đổi xe nhỏ. Liên lạc 153 Trần Quang Khải giờ làm việc.

Daihatsu EO.9 bán loại vận tải nhẹ. Toàn hảo. Coi xe suốt ngày tại 88/2 (nhà thiên Thánh Mẫu) cuối đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Bán Taxi Renault 4CV đời NBJ và NBW đồng sơn máy mới làm toàn hảo số 60 Lê Đại Hành. Bên hông phải nhà thương Chợ rẫy.

Bán Jeep Capot cao EP. Hỏi công gác thành lính Trại gia binh Ngô tùng Châu Gia Định (gần hẻm 29Bis).

Toyota T25 Pick-up. Mui tole EO5 còn tốt bán 534A Hồng thập Tự Sg Đ.T 92957

Taxi Renault 4CV EE còn nguyên thủy mới ra Taxi Số bông trên 7.000. có tấp lô nỗi Radio. Hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại tại Trường học Nhân Chủ vô 100m, nhà số 203/5.

300.000đ Taunus 17M deluxe xe còn tốt bán gấp xem xe 53 Trần quốc Toản Saigon.

Bán Taxi Dauphine, và Peugeot 203 xe nhà toàn hảo 197 đường Minh Mạng Phú Nhuận.

403 FAMILIAL EA

Tình trạng tốt bán. Hỏi 18 Huỳnh thoại Yến Cholon Bến Aut.bus Bình Tây.

P.203 số máy 171... Radio Cassette Ant tự động âm thanh nổi, máy, sơn đồng nệm, mui toàn hảo. Mâm 404 cần bán xin xem xe tại 29B Cộng Hòa (Cổng Nhà Đèn Chợ Nancy) 12g-19g.

Bán Xe Standa 10 giá 300.000đ Tại 40 8B Trần quang Diệu Saigon.

2CV Fourg. EB toàn hảo. Hỏi 29bis/24 Ngô Tùng Châu Gia Định, ngoài giờ làm việc.

Dauphine EB xe nhà một đời chủ. 164B Hậu Giang Cholon

Peugeot 404

Đúng đời 67 ít đi 24.000cs, màu trắng nệm nhung đỏ, máy lạnh, radio cartridge chắc giá 1T7 hoặc đổi Fiat 125. Hỏi ông Văn 55 Nguyễn Huỳnh Đức PN 12g-15g – 18g-21g.

Mercedes số X...

Ngoại kiều về xứ bán gấp Mercedes kiểu 220S. có radio. Tình trạng thật tốt. 256 Công Lý Saigon.

Bán Camion Desoto PC 600. Hỏi cô Bảy 158 Trịnh Minh Thế Saigon. ĐT 93.925 Giờ làm việc.

SIMCA GRAND LARGE

đời NBU FM, xe toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 567 Lê Văn Duyệt, Saigon.

Bán 1 Cintessa ED và 1 Prefect NBU hoàn toàn tốt. Hỏi 12 Lương hữu Khánh Saigon. (Garage Trung Nam) trong giờ làm việc.

Jeep Mỹ lùn của lính thật toàn hảo : Cần tiền bán gấp. Hỏi 490/23 Lý Thái Tổ sau 17 giờ mỗi ngày.

Daihatsu và nhà bán. 32/7 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Peugeot 403 camionette EE.17 mui vải nguyên thủy toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Chevrolet Corvair

Số T.. kiểu Sport 1966, radio thật đẹp. Hỏi 256 Công Lý Saigon.

Cho mướn Daihatsu. Jeep du lịch Hỏi 46C Phát Diệm.

TRIUMPH SPORT 1966

Tình trạng như mới, ngoại kiều về xứ bán gấp. 256 Công Lý Saigon.

Jeep Bầu số EP bán. Hỏi số 15B Nguyễn Hoàng

950.000đ 1 xe Taunus đời ED tốt như mới. Hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 79 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Cần bán gấp một chiếc xe Peugeot 403 đời EA đồng sơn máy toàn hảo xin hỏi 198 ... Trần bình Trọng coi xe từ 1... đến 2 giờ 30

Bel Air 58 toàn hảo, bán ... đã đóng ... Do 55 Nguyễn văn Giai Dakao.

PU Mazda 1000 ít đi bán gấp Hẻm 245 Trương minh Ký GĐ. đi tới cái cây hỏi nhà có giếng bên cạnh số 203/10G.

Bán xe EO Toyota 25 vận tải nhẹ 2T mui tôle còn mới. Hỏi 208 Trần hưng Quân Chợ Lớn.

Cần bán xe 1 Taxi. Hỏi 33 Tây lý Vương Xóm Củi.

TOYOTA CORONA P.U EH 7

Xe ít đi, còn như mới nước sơn chưa trầy một chỗ nào có Radio ant tự động mui bố. Bán gấp tại Địa Ốc Đô Thành số 47 Bùi Viện ĐT 20.050.

Toyota Lite Stout EH. 1 chủ, bán rẻ. 481 Lý thái Tổ Saigon.

Cần Bán gấp một chiếc xe Taxi 4CV đồng máy hoàn hảo đời cũ NBI đời mới EK. Xin hỏi ông Trước Trại Võ Tánh đương Cống Quỳnh Saigon.

350.000 xe bán hiệu Oldsmobile máy dàn đồng còn tốt. Hỏi 502 Bà Hạt (CL).

Salon Liên Hiệp

ngay trung tâm thành phố sẵn rộng rãi rất dễ dàng đậu tại Salon chúng tôi luôn luôn có đủ các loại xe hơi mới và cũ. Nhận đổi, giá phải chăng. 194 Gia Long. ĐT : VP 22017, TC : 90658.

Salon Liên Hiệp Kính Mời

Mazda 1200 de luxe, đời EI du lịch màu trắng, ít đi, toàn hảo. chiều từ 13 giờ đến 18 giờ. Xin hỏi 60/14 Phước Hưng Cholon.

Cần bán gấp xe Simca Fourgon đời FB, máy sơn, đồng vỏ mới. 209 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Cần bán 1 chiếc xe Inter. 1300 đời EO. Đường Phan đ Phùng 504/25 Saigon.

Bán xe camion đời EA Desoto. Hỏi 150 Trần hoàng Quân Cholon.

R8 toàn hảo bán. 394 Hai Bà Trưng.

Taxi bán Taxi 4CV hoàn hảo 398 Trần quí Cáp.

Dư dùng bán Toyota Corona Mark II. đã đóng thùng, hoàn toàn tốt, giá rẻ. Tại 78 Phan thanh Giản.

Datsun số X Bluebird 1300 năm 1968 ít đi, còn mới đẹp, xài kỹ, ngoại kiều bán gấp Hỏi 11 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

MAZDA 1000 Pick UP EO... 8 nút, còn mới như trong hãng. Daihatsu Hijet mới toanh, cần tiền bán 1 trong 2 chiếc 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Bán nhiều xe vận tải Ford F600 7 tấn, bao sang tên. Xin liên lạc với ông Kỳ 760 lầu 3 Trần hưng Đạo Tel 50030.

Cần mướn gấp

nhiều xe Benne mướn tháng hoặc ngày. Xin hỏi bằng Võ Thanh khai Quan thuế V.Tải 9 Trịnh minh Thế (Khánh Hội) ĐT : 92.515.

Daihatsu EO

9000 dầu dồng, sơn như mới và EI 2000 dầu. 90 Hoàng Diệu, Chợ Xóm Chiếu.

Bán Simca 9 đời EM toàn hảo xem xe tại 317 Phan thanh Giản từ 17g30 đến 19giờ.

MGB Sport đời EC tình trạng toàn hảo cần tiền bán gấp. Hỏi tiệm Giang Hải 655A Phan thanh Giản Saigon hoặc Điện thoại 92286.

Bán gấp Daihatsu Fellow PU EP xử dụng 800km mới tinh. Consul NBU thật tốt. 80/1 Võ Tánh Sg. ĐT 90227.

Mazda 1500 De Luxe EI 4. du lịch xử dụng hơn 10000km, toàn hảo mới 95%, bán hoặc đổi xe du lịch loại nhỏ Datsun 1000 hoặc Mazda 1000. 80/1 Võ Tánh Sg. ĐT 90227.

Bán Traction 11 Légère. Hỏi 246D đường Pasteur khỏi ngã tư Hiền Vương.

Bán P.203 đời hộp số lớn toàn hảo. 155/7 đường Hùng Vương Thị Nghè Đối diện Cư Xá Việt Nam Thương Tín.

Bán Toyota Corona de luxe EH. Radio, antenne tự động. Hỏi 179 Nguyễn Kim Saigon.

ĐẠI HẠ GIÁ CHO TAXI

Một lô Taxi mètre xuất xứ Anh Quốc bán giá đặc biệt, một cái 6.300đ. 224 Trần hoàng Quân C.L.

BÁN MỘT TRONG HAI XE

Toyota du lịch EG.8... và Austin 1100 EC.2 Radio tất cả màu trắng toàn hảo. Và 1 bộ cardan xe Austin Hỏi 44/6 Ng. văn Nhàn Thị Nghè (kế dốc cầu Thị Nghè).

Mazda 1500 số X còn mới 400.000đ. Điện thoại 99.860 ông Hồng 145 Đề Thám Sg.

Bán 1 chiếc xe Toyota 800 với giá 660.000đ. Hỏi tại quán giải khát Tuyết Mai số 127A Võ Tánh Phú Nhuận hay số 109/3 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 xe Chevrolet Chevy II, 1 đời chủ, ít đi. Hỏi 15 Phạm hồng Thái Saigon (Đảo Thọ).

Daihatsu P.U thực dụng đời EP Chưa hết Rodage, và Honda TN360 vận tải nhẹ, thật tốt, mui tôle, bằng nệm, bán 1 trong 2 chiếc. 220 Hưng Phú (trước cửa lò heo Chánh Hưng) cầu chữ Y.

Microbus Taunus EC bằng kiến origine. 89 Phan đình Phùng ĐT 90.323. Bán rẻ

Bán xe vận tải nhẹ máy đồng sơn mới làm toàn hảo 60 Lê đại Hành bên hông phải nhà thương Chợ Rẫy.

Bán 300.000đ một xe Traction 11 đồ đồng và máy thật tốt, sơn mới. Xem xe nơi 35 Võ Tánh Saigon.

Toyota Mark II EO màu trắng bán. Đã đóng Familial, rất đẹp, ít đi còn như mới. Hỏi tại 748 Phan-đ-Phùng Sg.

Mazda Pickup EH đã đóng Familiale. Coi xe 43 Lê văn Duyệt Sg. ngã Sáu

Cần thuê xe Ngoại kiều dân sự cần thuê xe hơi đủ loại, giá cao, có bảo đảm. Xin liên lạc 153 Trần qu. Khải, Tél 90.524.

Xe Peugeot 203. Địa chỉ: Garage Phát Triển, bán. 370 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng)

Minor 1000 NBT/EL bán. Hỏi tiệm vàng Kim Anh, 196 Trương minh Ký P.N.

Chevy Nova số T Ngoại kiều gởi xe bán Chevy II Nova đời 1964, có Radio, tình trạng hoàn hảo, máy mới thay. Coi xe 153 Trần quang Khải, giờ làm việc.

Traction 11N toàn hảo 298 Lý Thái Tổ

Daihatsu 360 PU chưa số và EO9 bán. 83 Huỳnh Qg. Tiên Sg (tiệm café).

Toyota Corona du lịch ED. Radio rất tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Sg.ĐT 92957

Fiat số X Kiểu 850. tình trạng mới toanh hoàn hảo, đủ giấy tờ sang tên Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. ĐT. 41539.

Mazda B1500 EI 9 nút

Vận tải nhẹ. Mới hết rodage mui bố của Nhật 494 Lý Thái Tổ Sg.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Hoàn toàn mới

Peugeot 504. Màu sắc lộng lẫy. 171/12 Cô Bắc Srigon.

P.203 máy 176... thật tốt. Jeep capot cao đời EB. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon

Cần thuê xe hơi giá cao, bảo hiểm, chăm sóc kỹ. Xe du lịch, PU, Volks. Cortina, Jeep. Hỏi 210 Võ Tánh Saigon (cô Khánh).

Toyota Corona EI,.2. Màu trắng xử dụng 7000Km một đời chủ kéo hãng bán giá phải chăng 80/1 Võ Tánh Saigon ĐT. 90.227.

Toyota Stout 2000 vận tải 2 tấn EI.9 toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon. ĐT 50.937

Toyota 25 Pick-up EO. Mui tôle toàn hảo cần bán gấp. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán Falcon Futura ED.2196, Radio, máy lạnh Mark IV. Cassette. Mazda 1000 EO familia. Toyota T25 EO. 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

FIAT 125 EH 9 nút, Radio

DATSUN 1300 EI.6. máy lạnh Radio, cassette

Opel Rekord EE máy lạnh. Fiat 1500L EH. Taunus 12m ít. EE.7. Toyota 800 EH du lịch. Toyota Mark II Pick-up EI.9. Daihatsu EP. 2 Vespa Sprint mới. Xem xe 222 Trần quang Khải.

Muốn bán lại gấp một xe Camion-Citerne còn tốt xài liền, giá phải chăng. Hỏi Ông Bảy. 48 Phạm ngũ Lão Đ.T. 90.819.

Bán vận tải nặng đời EH. Số 268 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (Tiệm điện Nguyễn Tuấn)

Cần mua gấp kiếng trước xe Toyota 800 du lịch đời EH. 218 Lê Lai. ĐT 22.845

VOLKSWAGEN du lịch bán 650 ngàn, còn thật tốt. 611/14B Phan th. Giản Sg.

Opel FAM EB 60 sơn mới, máy mới làm, phụ tùng mới, rất tiện cho các nhà buôn. 177/5 Trần quốc Toản.

Toyota du lịch 800 màu trắng EH Radio còn thật tốt. Bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

Dauphine EB bán xe nhà thật hoàn hảo Hỏi 131 Võ Tánh Saigon.

Daihatsu toàn hảo dư dùng bán bớt 1 chiếc. 124 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận, miễn trung gian.

Cần bán gấp vì đi xa, xe Daihatsu EP mới, loại chuyên chở, xe Vélo mới, tốt, xe Sách. Hỏi tại 104A Ngô tùng Châu Gia Định, chiều 17g30.

Bán Simca «8» giá rẻ. Hỏi 181 bis Bùi hữu Nghĩa, Quận 5.

Cần thuê xe Ngoại kiều dân sự cần thuê đủ loại xe du lịch, Pick-up, Microbus, Jeep với giá cao, bảo đảm giữ gìn xe cẩn thận, có tiền thuế chắc xe. Xin liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định.

Mazda 1000 EO-3 du lịch trắng Mazda 1000 Familial EI. Tại 44 Vĩnh Viễn.

Taxi Bán 4CV Số 2303A Vạn Kiếp G.Đ. Hỏi cô Tân.

Opel Du lịch EA. Peugeot 203 số máy 1T2 cần bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

Sửa 2CV - 3CV

Thợ chuyên môn 2CV-3CV. Sửa kỹ lưỡng, giá đặc biệt hạ. 238. Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh).

Nissan Skyline du lịch EO. De luxe kiểu xanh, thật mới. 149 Đề Thám Saigon.

Bán 1 xe Morris fam EB.7.. 500 000đ và 1 Freezer Sanyo 104L. 173 Nguyễn Trãi

Cần mua nhiều xe Jeep cũ. Xin hỏi Thành Đạt Tủ Lạnh số 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ).

Bán Renault Juva Familial máy Dauphine kiếng hông bằng nệm toàn hảo coi xe 272 Trần quý Cáp Saigon suốt ngày.

Bán Rambler Familial toàn hảo giá 280.000đ hỏi 261A Trương minh Ký (gần nhà thờ Ba Chuông đối diện nhà ông Thầy Kém)

SIMCA 9 - TRACTION

11 Légère sơn, đồng, nệm và máy toàn hảo, vì không chỗ để bán gấp. Xin hỏi P.34 Cư Xá Phú Lâm A.

Daihatsu ... trắng chưa số bao sang tên bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Cholon ĐT 50937.

Bán xe ID EC, máy, sơn hoàn hảo, có radio, quạt, vỏ ruột mới. Xem xe 12 đến 14 giờ 30 và tối tại 6 Lê văn Hưu Saigon.

Simca 1000 toàn hảo bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán xe Daihatsu đời EO chín nút đầu. Hỏi số 407 Thành Thái Cholon.

Daihatsu EP Dauphine ED. O 71 Cư xá Đô Thành Sg.

Xe đẹp quần Tây phụ nữ cắt đúng theo sears mặc lái xe thật sang. Hãy đến Châu Couture 369bis Trương minh Giảng ĐT.41.379.

Bán 1 trong 2 xe Peugeot 403 đời EA-NBT toàn hảo. Hỏi 411 Trương minh Giảng SG trong giờ làm việc.

Jeep bô bầu EP thật mới bán hay đổi xe 2 bánh 81/23 Trần văn Thạch T.Đ.

Morris «mini Van» cần bán. tình trạng tốt, giá cả phải chăng Xin hỏi 4 Nguyễn Thiệp Saigon ĐT.24.673.

Toyota T.25 số EO... có mui tôn đẹp, tình trạng còn mới. Hỏi 30/16 Bác sĩ Calmette Sg.

XƯỞNG SỬA XE

ĐẠT THANH

Nhân dịp khai trương với giá đặc biệt. Máy đồng sơn. Đặc biệt làm sạt vỏ thắng hơi xe dầu. Hồng thập Tự 306/16.

Xe tự động

Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động và X.T. ra VN, giải quyết mọi khó khăn v.v... Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg. (giờ làm việc), ông Khải.

Bán 203 du lịch thật tốt. Xem xe từ 6 giờ đến 18 giờ. 252 Nguyễn Tri Phương Cholon. 18g đến 22 giờ số 2 Hậu Giang.

Bán rẻ 2 Xe du lịch Chevrolet 6 EA 0962 giá 100 ngàn đồng. 1 máy làm băng vệ sinh. 3 máy đánh chữ Việt. 1.500 cái Tranfor đèn tiếp 1M2 và 6 tất, của Mỹ. Hỏi 505/104 Nguyễn Tri Phương Cholon (phía sau lưng Villa 531 cách 1 căn).

Bán 1 Ford Vedette cốp vuông, giá 130.000đ. Hỏi 181bis Bùi hữu Nghĩa, Quận 5.

Không người lái

Cần bán xe du lịch giá 510.000đ. Xem xe và hỏi tại 178/26 Chi Lăng (Cư xá) Phú Nhuận.

Toyota Coaster

26 chỗ ngồi còn mới chưa bán hay đổi xe du lịch 432 đường Phan đình Phùng Saigon.

Simca Élysée

1300 du lịch NBS 1 chủ thật đẹp đi kỹ còn tốt nguyên như mới bán gấp 550.000đ. Hỏi 162A đại lộ Cộng Hòa Saigon.

VAUXHALL EB.9 vỏ lốp mới tình trạng hoàn hảo. Xin Hỏi: Ô. Định 15 Hàn Thuyên hoặc Điện Thoại số : 25329.

Dauphine EC bán. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản CL.

Simca 9 NBK máy đồng sơn vỏ nệm thật tốt. 762/1 Phan Đình Phùng Saigon

Taxi 4CV BF. Xem xe trước số 70/13 Phan văn Trị Gia Định.

Bán Simca du lịch (NBI) tình trạng toàn hảo. 343 Phan Đình Phùng. Xem xe suốt ngày.

Bán Toyota Stout đời EI, số 9 nút, mui tôn, xe nguyên thủy. Hỏi số 414/2 đường Hậu Giang Cholon. Tại chùa Cao Đài ngang bót Nguyễn văn Tố.

Bán xe Toyota Lite Stout vận tải nhẹ (Camionnette). Coi xe tại 258 Hồng thập Tự Saigon.

Toyota Mark 2 Pickup EO 404 EI. Hỏi ông Trung 72 Nguyễn huỳnh Đức PN.

ĐỔI THÙNG - XE HÀNG

Chuyên đóng thùng xe hàng 5m20-5m40 ê-ke U-100 và kèo mui U-76 lớn chắc chắn và rẻ hoặc đổi các loại thùng hàng cũ, giao thùng mới trong 2 ngày. Cần mua xe hàng, xe Benne cũ máy 354 loại De Soto 500-600. Hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 đường Lạc Tình (ngang trạm Cảnh sát Mũi Tàu) Phú Lâm Cholon

VAUXHALL NBS Sơn đồng nệm hoàn toàn tốt. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu Khánh Hội.

Taunus 17M, du lịch NBU 1 chủ, có radio, mới nguyên, sơn origine. 487 Phan Đình Phùng Saigon.

Datsun 1000 du lịch EO de luxe radio casette, màu xanh, thật mới. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota 25 vận tải nhẹ. EO 8 mới nguyên, có mui tôn. 487 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 Toyota 800 P.U EH 7 364C Lê Lợi Gò Vấp ĐT : 40.530

Toyota Lite Stout máy tốt chỉ dùng làm xe nhà đời EH40. 595/98 Phan-d-Phùng Sg.

Cần Bán rẻ xe Bonwagen còn tốt vận tải nhẹ đời NCD đúng giá 360.000đ hỏi số 612/123 Bàn Cờ Saigon.

3CV Fourg EE. còn nguyên thủy bán 670.000 đồng. số 589 Bà Hạt Cholon.

Toyota Pick-up Mark II đời EO... mới tinh bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Đi xa bán 1 xe 2CV Berline máy hoàn toàn tốt. 2 Bà Triệu Cholon. (Sau thành Truyền Tin Trần Nguyên Hãn dương Hùng Vương Cholon).

Toyota 800 P.U EI thật tốt cần bán 149 Đề Thám. Saigon.

Dauphine EC. không Taxi thật tốt 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

TOYOTA DY.NA 1900

Microbus EP hoàn toàn tốt. 90. Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Dauphine chưa Taxi, xe rất hoàn hảo như mới ít đi, giữ gìn cẩn thận. bán gấp giá rẻ.

DAIHATSU P.U. EI.8 có thùng sắt, bán 1 trong 2 cái. Hỏi 218 Bà Hạt Sg.

Taunus 12 EC3...

Cần bán rẻ xe thật tốt. Có Radio. Do 644 Phan thanh Giản Saigon

Cần xe đưa rước học sinh trường tư thục số 54 Tự Đức Tri Thành Dakao. Hỏi 30 Trần quý Cáp sáng 8g trưa 11 giờ tại trường.

Opel 1700 Deluxe, 1969, mang đời EP, xe hoàn toàn như mới. Bán gấp. 249 Bà Hạt Ch lon.

Bán rẻ gấp Camion GMC 300.000, vỏ ruột máy còn tốt. Có thùng sắt tốt. Mời xem 53 Trần quốc Toản Saigon.

Garage Tuấn Hùng 115 Nguyễn cư Trinh Saigon làm đồng sơn và máy các loại xe hơi có bảo đảm.

Tân Tiến 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon cần mua 1 chiếc xe vận tải nhẹ, loại nào cũng được.

MÁY CÀY

Cần nhượng 1 bông Ferguson 178 Ford 5000 bằng giá phải chăng. Hỏi số 34 Cao Bá Nhạ gần trường học Cầu Kho.

169 Cao thắng Sg bán xe du lịch Chevrolet Ampala.

403 Camionnette còn rodage bán hoặc cho mướn. Hỏi 245A Trương m. Ký G.Đ. (tiệm điện).

Ngoại kiều cần mướn xe Jeep và Pick Up. Liên lạc CAVACO 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51.679.

IMMAS

/ Nguyễn Cư Trinh Saigon
Auto Air Conditioning Refrigeration Specialist
– Chuyên ráp máy lạnh xe hơi theo phương pháp mới TURNQUIST ACOS.
– Ráp các phòng lạnh, camion-frigo kho đông lạnh, ướp lạnh và thùng lạnh cho ghe đánh cá.
– Thực hiện các đồ án đông lạnh, ướp lạnh về công nghệ điện hóa
NHANH CHÓNG-BẢO ĐẢM

Nhắn tin Anh TRẦN KIÊN trước dạy ở 105A Thiệu Trị P.N. Hiện ở đâu cần gặp gấp. 105A Thiệu Trị PN.

Con Lã Tú ...han về gặp má ... Cha LA THOẠI ... ÔNG, 82/9 An Bình Chợ Lớn.

Nhắn tin LÂM - VĂN - ... về gặp Bà Nội ... Anh Bảy Như ... đưa con đi gặp Nội trong phát ... chung. Mẹ: DƯ - LAI

Chuộc 20.000đ xe Honda C50 số S:6736A số sườn YA 056 197 số máy E.101503 liên lạc 18 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Mất xế Tôi đã mất Mazda 1500 FL7445 màu xanh, máy UB 17769 giấn SUA 97615. Vậy ai tìm được hoặc biết nơi lẻ lấy cho xin lại hậu tạ 300.000đ và không làm khó dễ. 222 Trần quang Khải ĐT.42.659.

Mất xe Một bình bình mất 1 honda C50 đêm thứ 7 ... 18-7-70 tại đường Nguyễn thiện Thuật lúc 9 giờ, số đăng bộ SC 4910A, số sườn 045.452, số máy 183... Sơn màu xanh. Không tiếc ... ai xe mượng anh em có lấy nhầm xin đem lại số nhà 444C Lê văn Duyệt Saigon. Hậu tạ 30.000đ. Bảo đảm theo luật giang hồ không làm khó dễ.

B. Thuận về gặp cha đau cả nhà trông con. Đã có thư của Phương.

Chuộc xe Sprint Số đăng bộ EH 5014, ... mất tại số 620 Bến Hàm Tử ngày 25-7-70. Xin chuộc lại với giá 70.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Địa chỉ 75A Đào duy Từ Chợ lớn ĐT.51834 hoặc liên lạc nơi nào khác.

Chuộc xe Honda 20.000đ Tôi có thất lạc xe H... màu xanh C50 số đăng bộ GB3242B trước trường dạy lái xe Meyer (Hiền Vương). Xin chuộc lại theo luật giang hồ cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc bằng ĐT 20.481, hoặc 63 Hàm Nghi Saigon (lầu 2). Hỏi cô Nga bảng DACCO, trong giờ làm việc.

THƯỞNG 200.000Đ. Tôi BÀNH ĐỈNH, mất xe Daihatsu số EO.9740 trước nhà 42 Lục Tỉnh Cholon ngày 23-7-70. Ai thấy mang lại 42 Lục Tỉnh Cho Lon hay liên lạc số Điện thoại 50.309 để cả nhân viên công lực. Không làm khó dễ.

TÌM ANH Cậu LỘC, sau khi trao em Lý cho ông bà Quý ở Tám Gian Hải Phòng. Di cư vào Nam, hiện ở đâu cho biết. Tìm tại địa chỉ hẻm 5 số nhà 253 ấp Tây Ba đường Trương Minh Ký Phú Nhuận Gia Định.

Nhắn tin chủ xe OLI-mobile ED 1024 đến Garage Nguyễn tấn Lộc Vũng Tàu lấy xe ho sửa từ bốn tháng chúng tôi không chịu trách nhiệm về chiếc xe này.

BÁC SĨ
Trần văn Còn hân hạnh cho quí thân chủ hay Bác Sĩ Còn vẫn làm việc chỗ Phòng mạch cũ 86-88 Nguyễn tri Phương Cholon mỗi ngày sáng và chiều

Nhắn tin các bạn yêu nhạc hãy đến lớp nhạc tình ca Quê Hương 119B Trần-Ký (gần cổng xe lửa số 6).

Xin chuộc bạn nào lấy lầm chiếc Honda Dame C50 số sườn 059.051 chưa đăng bộ lúc 23 giờ đêm 25-07-70, trước nhà số 14B Hiền Vương, cho xin chuộc lại, giá cả tùy bạn chủ xe là Việt kiều hồi hương làm nạn, đông con, đang đau khổ hứa trên danh dự sẽ không cho phiền đến bạn. Cứ liên lạc số nhà trên.

Mất tại đường Nguyễn Văn Thoai, một cặp da đen trong có giấy Thông Hành Mỹ tên Stuart Philip Shapiro, một cái ví nhỏ đen trong có bằng lái xe Mỹ, nhiều hình ảnh gia đình và giấy tờ quan trọng. Ai lượm được xin đem lại 13 Bùi thị Xuân, xin hậu tạ.

Xin chuộc xe Ông bạn giang hồ nào đã mượn đỡ chiếc xe du lịch Mazda 1500 màu trắng đục EO 0146 đậu trước nhà số 1/10 Cư xá Lữ Gia (Phú Thọ) vào đêm 24-7-1970. Xin chuộc lại với giá 500.000đ. Xin âm thầm liên lạc với ông ĐOÀN - TRUNG NGHĨA ở địa chỉ trên. Cam đoan giữ đúng luật giang hồ.

Tặng thưởng 150.000đ cho ai chỉ hoặc cho tin tức để tìm lại xe vận tải nhẹ hiệu Daihatsu, mui chở hàng số: EO 5282 mất hồi 5 giờ rưỡi sáng ngày 27-7-70 tại trước chợ Trần quốc Toản. Liên lạc 968 đường Phan văn Trị Gia định (Tại chợ Cây Thị). Hỏi ma cô H a bán cá). Rất cảm ơn cam đoan không là khó dễ.

Nhắn tin Em TRẦN THỊ ÚT của chị ở đâu về gặp chị mong em lắm. Em cứ về chị không làm khó dễ chi cả. Số tiền 67.000đ. chị bỏ đi chị cần em về với chị thôi. Bà con nào biết em tôi ở đâu làm ơn dẫn em tôi về số 40B đường Võ di Nguy Phú Nhuận xin hậu tạ. Nếu bà con nào chứa chấp phải chịu trách nhiệm.

Mất giấy tờ Tôi làm rớt 1 túi vải xanh trên đường Trương Minh Giảng sáng ngày 25-7-70. Trong có nhiều giấy tờ cần thiết và căn cước mang tên Trần thị Ngọc Dung. Xin ông Bà nào thấy xin chỉ dùm hoặc đem đến địa chỉ 63 Trần Bình Trọng (Chợ Quán) Xin Hậu tạ. hoặc 185 Nguyễn thái Học Saigon (cô Sáu)

HỌC

Nữ Sinh Viên nhận kèm trẻ em tại tư gia từ 5e trở xuống. Hỏi Vân 205 Lê Thánh Tôn.

Muốn có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 345 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Nơi đây dạy may cắt Y phục phụ nữ. Bảo đảm thành nghề. Học xong, nhận làm lại tại tiệm.

Thi vào Dược (Dạy 1 tháng, hết chương trình Lý Hóa VạnVật) khai giảng 1-8-70 ghi tên 494 Phan đình Phùng có lớp dành riêng cho học sinh trường Pháp.

Tư Thục Tổng Hợp **Phổ Thông** và **Nông lâm súc.** **Đạt Đức** 73 Chi Lăng Gia Định Đ.T 40.545. 1-8-1970 Khai giảng lớp 10 (Đệ Tam) Nông lâm súc Chiều. Đóng học phí trước để xếp lớp.

GS. PHÁP VĂN ở KAMPUCHEA từng dạy ở Lycée Descartes và Voltaire nhận kèm trẻ em tại tư gia chương trình Pháp, hoặc hợp tác với các tư thục từ 12e đến 4e. Xin liên lạc địa chỉ: Mr Bernard Tân, 78 Pasteur Saigon.

1 nhóm SV Kỹ sư Hóa Học chuyên luyện thi Tú Tài I và II nhận dạy tại tư gia từ đệ Thất đến đệ Nhất hoặc hợp tác với tư thục Lý, Hóa, Tân Toán Học. Thư hay liên lạc với Ô. Cường 357/10 Ng. thiện Thuật (buổi sáng).

Mỹ Ngữ Cấp Tốc — Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Ngô Điều tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê Công Kiều (sau bến xe buýt Saigon)

MPC-SPCN 1 nhóm Sinh viên Cao học Toán Vật Lý, Hóa học, nhận hướng dẫn cho sinh viên hai chứng chỉ trên. Liên lạc với ông Hiển Số 118/26 (vào hẻm chùa Kim Cương đường Trần quang Diệu Saigon).

Dịch Anh, Pháp, Việt. Tại Ánh Dương, 736 Phan thanh Giản (Ngã Bảy).

Anh -Pháp -Nhật Lớp Tư gia. GS riêng mỗi môn. Cơ hội tốt cho người lớn và SV cần nói, viết cấp tốc để giao dịch, xuất ngoại. Đủ trình độ. Lớp 6 người. HS theo lớp Văn phạm. Tại 532 Trương Minh Giảng (lầu).

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt CHÍNH CỐNG 44 Nguyễn phi Khanh T.Đ. Phòng học máy lạnh
Thứ Năm 30-7.— Chiều 3 giờ: Cơm tay cầm -|- Canh gà rút xương
Thứ Sáu 31-7. - Sáng 9 giờ: Nấu Phở Bò Đặc Biệt.
Thứ Bảy 1-8.— Sáng 9 giờ: Các món thuần túy Việt Nam. Chiều 3 giờ: Cơm cháy hải sâm Arc-en-ciel -|- Bồ câu quay.

Trường ĐỨC ĐẠT 145 Ngô Tùng Châu S.G. 3-8-1970 KHAI GIẢNG các lớp Mẫu Giáo và Tiểu Học ANH-PHÁP-VIỆT -|- ANH: Từ Mẫu giáo đến lớp 4 -|- PHÁP: Từ Maternelle đến 7è -|- VIỆT: Từ Mẫu giáo đến lớp Nhất. Do các nữ giáo viên nhiều năm kinh nghiệm đảm nhận. Lớp ít học sinh, sân chơi rộng rãi, mát mẻ, khu an toàn. NHẬN NỘI TRÚ và BÁN TRÚ.

Đệ Tam Nông Lâm Súc. Sinh 1953 được hoãn dịch. 1.8: mở thêm Sáng — Chiều — Tối. Tư Thục Tân Thanh 196 Trần Quang Khải, ...

LỚP KẾ TOÁN 3-8-70 học tại Trường Lê Lợi ... Trần Hoàng Quân Chợ Lớn. Dạy riêng từng người thật chu đáo. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề thư ký kế toán trong mọi xí nghiệp thương mãi.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc, se lông mặt, hút mụn. Bán 1 xe đạp tốt rẻ

Lớp Tiểu Học cất mới Rộng rãi mát mẻ trên từng lầu 1, 2. Giáo sư, giáo viên lớn tuổi giầu kinh nghiệm phụ trách. Sáng, Chiều, Tối.
PHÁP VĂN CẤP TỐC Tú Tài I và II do giáo sư bên Pháp về phụ trách. Hỏi 612/105 Bàn Cờ.

SV Cao Học, Cử Nhân Giáo Khoa Lý Hóa, nhận dạy Toán Lý Hóa Tú Tài I, II; luyện thi Kỹ Sư và Dược Khoa. Liên lạc ông Minh, 64A Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần Giáo sư dạy kèm Trung và Tiểu Học (Đệ Tứ trở xuống) vào buổi trưa hay chiều. Hỏi Bà LAN tại 172 Trương Minh Ký Saigon.

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và ... Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6g).

SIÊU HẠNG DẠY CẮT MAY Trường Nữ công lớn nhất Thủ đô: **LỆ CHI** 004 Lô G. Chúng Cư Nguyễn Thiện Thuật Sg, với các ưu điểm:
— Máy móc tối tân
— Hướng dẫn tỉ mỉ
— Bảo đảm rành nghề
— Học phí nhẹ 2.500đ mỗi khóa

3g chiều thứ Bảy 1-8-1970 **Bánh Champagne Bánh Bà Lai**
9g sáng Chúa nhựt 2-8-1970 **Bánh hoa vạt** (có nhiều lớp) **Bánh bông hồng hoa vạt**
Do Bà Giỏi đảm trách. 43 Tự Đức (kh ăn Nguyễn b. Khiêm-|-TựĐức).

NHẬT NGỮ HÀM THỤ P.O. Box 204 Chợlớn Bài vở soạn thảo công phu bằng 4 thứ chữ HYRAGANA, KATAKANA, KANJII và ROMAJI được gửi tận nhà hàng tuần. Mãn khóa được cấp chứng chỉ có giá trị và đắc dụng. Học phí: Trọn khoa Sơ Cấp ba tháng 1.000đ. Trung Cấp 1.500đ. Gửi thư kèm 6đ. tem để lấy bài học thử.

TIẾP THEO N TRANG 3

sống về nghề nông, mặc dù Hiệp Hội Nông Dân chính thức thành lập năm 1965, nhưng ông Châu ... Chủ tịch Hiệp Hội nay than rằng Chánh quyền vẫn coi đấy chỉ là hội tương tế không hơn không kém. Người dân chúng, chẳng mấy ai biết đến Hội này. Bởi thế, trong Đại Hội kỳ này, vấn đề chính được đem ra thảo luận là làm sao đoàn kết nội bộ để bành trướng mạnh mẽ và phổ biến hoạt động của Hội sâu rộng trong quần chúng.

Dạy nghề uốn tóc. Bảo đảm 6 tháng rành nghề, tiệm có chỗ ở lại. Xin hỏi thể lệ: 111 Lê quang Định Gò Vấp gần cầu hang.

GIÁO SƯ ANH NGỮ ĐỆ I (Lớp 12), có giấy phép, muốn cộng tác với Tư Thục. Xin liên lạc ông An 42D Hiền Vương, Saigon.

Nam Sinh viên khoa học tận tâm nhận dạy Toán Lý Hóa từ lớp 9 trở xuống. Xin liên lạc bằng thư cho: Quang 728/45bis Trần Hưng Đạo Saigon.

DẠY MAY Nhận dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, sau khi thành nghề chủ nhận may công lại, lương cao như thợ chánh. Cần dạy 1 cô vừa học may vừa giúp việc nhà có lương. Nhà may THANH VÂN, 670 Phan đ. Phùng Saigon. Cần thợ ráp áo dài lương cao.

TRƯỚC THỀM ĐẠI HỌC 70 Cẩm nang thi tuyển Dược khoa và bộ sách Luyện thi vào Đại học, đã có bán tại 254 Trương minh Giảng và 96 Gia Long.

Học Radio và TV 3 và 10-8-70 khai giảng 2 lớp Radio chiều 2g-4g và 4g30-6g30. 1 lớp Radio tối 7g-9g, lý thuyết thực hành đi đôi, khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio Transistor 4g30-6g30 khóa 1 tháng 2500đ. 1 lớp sửa T.V. tối 7g-9g khóa 2 tháng 8000đ. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên gấp trường Đại Nam 808, 1011 Trần hưng Đạo và 239 Ng. tri Phương Cholon.

GIÁO - SƯ DO Nói đến NHẠC, TRẺ, MỚI là những đề tài khêu gợi và dễ cám dỗ nhưng.. Tất cả đều náo nức tới nghe và coi chứ ít ai tìm thấy khiếm khuyết. Có khó gì đâu Nhạc với Vũ cũng tỉ vì như bóng với hình. Nhạc sĩ giỏi mà Vũ chưa biết đi tới chỗ Siêu nghệ thuật. Hãy tìm học Vũ G.Sư DO cao ốc 14 đg Phan văn Hùm, phòng C, lầu I ngã R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon)

Điện Tử Xuân Thu 491/25 Phan đ. Phùng SG Khai giảng từ 1-8-1970 do toàn ban Cán sự Điện tử huấn luyện: — Chuyên viên sửa chữa máy thu hình, thu thanh, ghi âm... trong 3 tháng. — Trưởng xưởng Điện tử (cho chuyên viên đã mãn khóa các trường). Đặc điểm của trường: — Giới thiệu nơi làm cho chuyên viên tốt nghiệp. — Giúp đỡ Trưởng xưởng mở tiệm.

TIẾP THEO X TRANG 3

bỏa các nhà của PB ở Saigon vừa xây làng PB tại Thủ Đức. Phế Binh sẵn sàng nhận làng Phế Binh Thủ Đức với điều kiện Chánh quyền phải giúp đỡ phương tiện di chuyển của các PB từ Thủ Đức về Saigon hàng ngày để sinh sống. Chẳng hạn CP hãy dành cho anh em PB một số xe buýt để di chuyển từ làng này về Saigon làm ăn.

Máu sẽ đổ

Sau cùng Chủ tịch UBTĐ Quyền Sống PB nói rằng nếu Chánh quyền có thâm ý dùng Làng PB Thủ Đức để dồn tất cả PB ở Saigon vào đó, thì máu của PB sẽ đổ để bảo vệ những căn nhà của họ đã cất tại Thủ đô.

TIẾP THEO M TRANG 3

ra. Chương trình nghị sự ghi thảo luận vấn đề phương tiện vận động tranh cử, trong khi đó đại diện Bộ Nội Vụ đòi bản việc cho gọi thầu in bích chương và truyền đơn của các liên danh, và theo 1 đại diện liên danh cho hay «mặc dầu không có ai mời nhưng lúc đó có hàng chục nhà thầu ngồi ở dưới hàng ghế dành cho báo chí».

Sau đó Uỷ ban quyết định các liên danh sẽ tự lo liệu lấy việc in bích chương và truyền đơn, và mỗi liên danh được in 2 triệu tờ truyền đơn và 20.000 tờ bích chương.

Về vấn đề vận động trên báo chí, Uỷ ban quyết định trong thời gian tranh cử 14 đến 29/8 mỗi liên danh, được quyền họp báo hai lần và mỗi liên danh chỉ được quyền đăng khẩu hiệu và bích chương 4 lần, mỗi lần trên 1 tờ báo, diện tích không quá 1/4 trang báo và phải đăng trên trang chính của tờ báo chứ không được đăng trong trang phụ hay phụ bản của tờ báo.

Cũng trong phiên họp sáng qua, đại diện 2 liên danh 5 và 6 đã tố cáo hai liên danh Vũ văn Mẫu (dấu hiệu 1 bông sen) và Nguyễn đại Bảng (dấu hiệu 3 bông sen) là dùng dấu hiệu «có tính cách thông dụng của một tôn giáo» là vi phạm luật bầu cử.

Ngoài ra, một cử tri Phật tử tên Lê thị Nga ở số 30 đường Tôn thất Hiệp Saigon cũng gởi tới Ủy Ban 1 đơn khiếu nại hai liên danh Mẫu, Bảng là lợi dụng Phật giáo khi đưa ra dấu hiệu bông sen.

Tuy nhiên, sau một hồi bàn đi cãi lại Ủy Ban đã không đưa ra quyết định nào mà chỉ ghi vào biên bản sự cáo giác của đại diện hai liên danh 5 và 6 cũng như đơn khiếu nại của cử tri nói trên để gởi cho HĐ Tuyển Cử Trung Ương. (TV)

TIẾP THEO L TRANG 3

Theo Nghị sĩ Sách, ông Nhận theo lịnh của Bộ Ngoại Giao VNCH làm thì tất nhiên Ngoại trưởng Trần văn Lắm phải chịu trách nhiệm hoàn toàn về vụ này, Nghị Sĩ Sách nói thêm: Nếu Tổng Thống có trừng phạt, thì biện pháp mà Tổng Thống áp dụng có lẽ là «giải nhiệm Ngoại trưởng Lắm». (THT)

Nhà cho thuê 136 Lê văn Duyệt Gia Định mặt tiền 4mx11m (dấu hẻm Thầy Ba Câu Bông) cho mướn có điều kiện. Trên lầu còn 2 phòng cho ngoại kiều mướn.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO TRANG 10)

Lịnh của Thái Hậu

Tiểu Bảo nói:

— Thái Hậu truyền lịnh cho nô tài trở về phòng ngủ một đêm, sáng mai sẽ đến Từ Ninh Cung, nên ... chuyện xảy ra như thế nào nô tài không rõ, bây giờ phải đến xem sao.

Khang Hy nói:

— Ta đến thỉnh an Thái Hậu, vậy ngươi hãy đi luôn với ta.

Tiểu Bảo cúi đầu vâng dạ và Khang Hy chỉ choàng ... cái áo thường, chớ không sửa soạn gì cả, sự hiếu kính lo lắng cho Thái Hậu làm cho nhà vua nôn nóng...

Bước ra khỏi cung, Khang Hy hỏi Tiểu Bảo:

— Thái Hậu bảo ngươi phục thị bên Từ Ninh Cung, thế tại sao ngươi lại chạy sang ta?

Tiểu Bảo nói:

— Nghe tiếng chiêng báo động, nô tài sợ lại có bọn thích khách lật đật chạy đi tiếp ứng, nhưng... nhưng vì ở hậu ba nơi ngự phòng của Hoàng Thượng lâu quá đâm quen, dụng việc lại cứ chạy sang đây, thật là tội c... nô tài đáng chết...

Ra khỏi cung, thị vệ và thái giám áo theo tiền hô hậu ủng đèn đuốc sáng lòa, bây giờ Khang Hy mới nhìn thấy dáng sắc u sù của Tiểu Bảo, nhà vua làm sao biết được chuyện chun dưới gầm giường, cứ tưởng vì Tiểu Bảo một lòng trung nghĩa, nghe động là lật đật tuông chạy đi bảo hộ mình, do đó mà quần áo xác xơ, càng nghĩ nhà vua càng thương Tiểu Bảo..

Đi được một khoảng, có hai tên thị vệ ... hối đón nhà vua bẩm cáo

— Muôn tâu, thích khách náo loạn Từ Ninh Cung, chúng giết hết ... cung nữ và một Thái Giám

Khang Hy kinh hãi:

— Có làm... kinh động đến Thái Hậu không?

Tên thị vệ tâu:

— Đa Tổng Quản đã cho toàn thể thị vệ bao vây bên ngoài giữ gìn Từ Ninh Cung hết sức nghiêm mật để bảo vệ Thái Hậu.

Nghe nói như thế Khang Hy có vẻ yên lòng, nhưng Tiểu Bảo thì nghĩ thầm: Mẹ họ, cho dù Đa Long có kéo đến thiên binh vạn tướng bảo hộ Từ Ninh Cung, chắc cũng không còn kịp nữa...

Từ Càng Thanh Cung đến Từ Ninh Cung không xa mấy, chỉ qua khỏi Dưỡng Tâm Điện là thấy mái cung rồi. Bây giờ nơi đó đèn đuốc sáng choang, mấy trăm tên thị vệ lớp trong lớp ngoài đen nghẹt, đừng nói thích khách mà luôn chột dán cũng không mong ra lọt.

Thấy Khang Hy đến đám thị vệ cùng quì xuống một lượt tung hô.

Khang Hy khoát khoát tay và đi thẳng vào cung.

Thấy trong cung đồ đạc ngã bể tứ tung, hai thây người nằm sóng sượt Khang Hy hoảng hốt kêu lên:

— Mẫu Hậu... Mẫu Hậu...

Trên giường màn hãy còn phủ xuống và từ trong đó có tiếng vọng ra:

— Hoàng nhi đó phải không? Đừng lo sợ, Mẫu Hậu vẫn bình yên.

Thiếu chút nữa là Tiểu Bảo đã xỉu đại trong quần, tiếng người trong màn ... vọng ra đúng là tiếng của Thái Hậu!

Càng sợ Tiểu Bảo càng tức cho mình, đúng là con mụ già chưa chết, hắn giận tại sao lúc đó mình lại sơ hốt không cho mụ ta thêm một đao cho được việc...

Tiểu Bảo biết Thái Hậu còn sống thì mình phải chết, hắn muốn co giò phóng đại, nhưng bên ngoài thị vệ trùng trùng điệp điệp, chỉ cần nhấc chân lên là sẽ bị túm ngay, hắn chỉ còn cách nép sau lưng Khang Hy và im hơi lặng tiếng...

Khang Hy bước lại gần giường nói:

— Mẫu Hậu,.. để cho Mẫu Hậu kinh động thật là do hài nhi bảo vệ không được chu toàn, luôn cả bọn thị vệ cũng đều đáng ...

Nghe tiếng Thái Hậu thở ra:

— Không... không có gì, chỉ là một tên thái giám và một cung nữ gây sự đánh nhau đến sinh án mạng, chuyện đó bọn thị vệ không có lỗi gì cả.

Khang Hy nói:

— Mẫu Hậu có được khỏe không? Không có gì...kinh động đến Mẫu Hậu chứ?

Thái Hậu nói:

— Không có gì, hoàng nhi con hãy về cung đi, hãy truyền cho tất cả lui ra hết.

Khang Hy ra lịnh:

— Hãy tuyên triệu Thái y để chẩn mạch cho Thái Hậu.

Tiểu Bảo đứng rúc sau lưng nhà vua không dám hé môi, hắn sợ lên tiếng thì Thái Hậu sẽ nghe thấy...

Thái Hậu nói:

— Không cần đến thái y, mẹ chỉ cần ngủ một giấc là khoẻ ngay. Hai cái.., cái thây đó đừng ai động tới cả, trong lòng mẹ bây giờ phiền muộn khó chịu quá,.. rất sợ nghe tiếng động...hoàng nhi hãy truyền cho tất cả đều lui hết cho mau đi.

Giọng nói của bà ta rất yếu đuối. Tiểu Bảo biết ngay là thương thế không phải nhẹ, Khang Hy cũng hết sức lo lắng nhưng ... lịnh của Thái hậu nên không biết phải làm sao...

Nhà vua muốn truy tra bọn cung nữ và thái giám ... đã sinh án mạng, lại sợ Thái hậu buồn phiền, nên đành phải thỉnh an Thái Hậu rồi lui ra.

Thấy cái chết đã tới bên chân, bây giờ thoát được, Tiểu Bảo mừng quá hai chân run rẩy phải vịn vào tường mà đi theo Nhà Vua...

Khang Hy cúi đầu lặng lẽ bước đi, ông ta cảm thấy chuyện xảy ra ở Từ Ninh Cung đêm nay thật quá nhiều ẩn bí, nhưng Thái Hậu lại thị ... không cho truy cứu, rõ ràng không chịu cho mình ...

(Còn tiếp)

XE SCOOTERS

Bán Vespa Y số EK4312 (đời cũ NAY) 37.000đ bao sang tên. Hỏi ông Tư 130 Lê văn Duyệt Sg (trước Quận Vụ Thị Trấn).

Bán 3 Lambro 2 EO, 1 EG. xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán 1 Yamaha dame đời cũ, còn tốt, giá 48.000đ. Hỏi 507 Bà Hạt Cholon.

Honda CD50 màu đỏ, tình trạng còn như mới. Xe đăng bộ Quận 3. Bán giá nhất định 95.000đ. Hỏi 579/6A12 đường Bà Hạt Cholon, gần chợ Ng. Tri Phương. Xem xe ngoài giờ làm việc

Yamaha dàn ông 50cc bình xăng đỏ xi bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán 1 Honda SS.50 kiểu 69, màu đen, mới đi 1000km, còn Rodage. Xin hỏi số 311 Phan thanh Giản (Saigon).

Cần mua: giá cao các loại xe 2 bánh: Honda, Scooter. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi).

2 Mini Lambretta 68.000. 2 PC 50.000 1 Lambretta ED 135.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi).

Bán gấp 2 xe Honda PC50 và Mobylette kiểu mới, thanh lịch. Đi có vài lần. Hỏi 276B Lê văn Duyệt Saigon

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

LAMBRO 550 3 bánh EP9... mới, xe nhà, đi xa bán, 220 Hưng Phú (trước cửa Lò Heo Chánh Hưng) cầu chữ Y.

Bán xe Vespa EA3... máy, đồng toàn hảo, Hỏi 550A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận ngoài giờ làm việc

Vespa Super EG toàn hảo bán gấp. Hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Honda SS50 còn tốt. 298 Lý thái Tổ.

Honda 175cc đời mới nhứt EP 4410. 127B Trần Quang Khải. Hỏi Ô. Mứt.

Bán Vespa EB. 8 nút, sơn vỏ ruột mới, máy toàn hảo. 152.000đ. Hỏi 1202/161 ấp 3 Lê văn Duyệt Gia Định (có thể hỏi sạp sửa xe đầu hẻm có cổng chùa Thiên Tịnh).

Lambro mới số hông C Đ bán rẻ Công thương Xã 145 Đề Thám Sg.

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda S.50 còn mới thay phụ trước 68. Hỏi 83 Lê Đại Hành Chợ Lớn.

NHÀ SÁCH
KỸ THUẬT 49A CaoThắng Saigon. Bán đủ loại sách của KS Lưu Văn A Radio. Tivi, Ghi âm, khuyếch đại, học nghề điện, điện xe hơi, tủ lạnh. Kỹ nghệ lạnh, quấn dây động cơ, máy biến thế. Mới xuất bản: Đèn Radio. Có hoa hồng.

TÂM THƯ GỬI BẠN GÁI Kính mời Bạn Gái Thủ Đô đến tại **VIỆT-NỮ** 49 Bùi Viện Saigon để học may áo dài 1500đ. Raglan 1500đ. Robe 2000đ. Quần Tây phụ nữ 1500đ, khóa Âu Việt phục 3000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga Thủ khoa kỳ thi nữ công Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày. Khai giảng 1-8-1970.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ» Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ 221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Vùng Gia Định-Đa Kao-Phú Nhuận
Lớp RADIO-TV Dạy Thực Hành ngay tại xưởng. Đào tạo chuyên viên có căn bản. Trọn khóa Radio 2 tháng (tuần 12g) Transistor 1 tháng (tuần 12 giờ). Sửa TV 2 tháng (tuần 12 giờ). Do Ban GS Trương VTTT và TH
TRƯỜNG AN Khóa mới, Khai Giảng: 01-8-70 (Đặc biệt lớp tối từ 19 giờ—21 giờ dành cho quân nhân, công chức). Tại: xưởng Radio-TV Rạng Đông **235-237, Lê Quang Định Ngã 4 Bình Hòa—Gia Định**

Anh Văn cấp tốc 201 Ng văn Sâm, gần bót quận nhì Mở thêm: VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (Khóa cấp tốc. cam đoan 1 tháng nói và viết 3000 câu quan trọng nhất để đi làm, xuất ngoại, buôn bán, duy nhất tại VN dạy phương pháp ráp vần, cam đoan tiến bộ nhanh hơn bất cứ nơi nào, một tuần tự đọc được 6000 chữ mới). ĐÀM THOẠI SƠ CẤP. TRUNG CẤP (bảo đảm 1 tháng nói được 3000 câu văn hoa để giao dịch, chỉ dẫn bí quyết học Anh văn). Giáo sư TÔNG trên 18 năm kinh nghiệm sư phạm, áp dụng phương pháp triết tự cho các lớp Trung Đẳng và Cao Đẳng. ĐẶC-BIỆT: Lớp ít người, Giáo sư tiềm soát bài vở cho từng học viên, nhiều giờ thính thị do GS Hoa Kỳ đảm nhận. Có lớp cá nhân và nhóm 5 học viên. Nhận dịch tài liệu Anh, Việt, Pháp, Hán, Nhật, Đại Hàn. Nhận dạy Anh văn Trung Học (bảo đảm 2 tháng thấy tiến bộ). Các lớp ít học viên có thể bắt đầu hôm nay.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

Anh Văn ◎ Âm Nhạc
William H. Chấn 39 Ngô Tùng Châu, Saigon Dạy đủ mọi trình độ Anh văn (cấp tốc và căn bản), Tốc ký Guitares, Ukulele, Chant, Solfège, Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn.

DẠY CẮT MAY 61 Võ Tánh Saigon Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy khiêu vũ Riêng từng người, Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ. Hỏi Cô Lan Anh và Ô. Đỗ Long 85 Phan thanh Giản Saigon.

1/8 Khai giảng **Lớp Vườn Trẻ Mẫu Giáo** Việt Pháp. Các lớp **Anh Ngữ English For Today** từ Vỡ Lòng đến Book 3. Phòng học lịch sự mát mẻ. Học phí nhẹ — để xe an toàn. Ghi tên 450/3 Trần Hưng Đạo Saigon. Điện thoại 25335. Cần mua bàn ghế cho lớp Mẫu giáo. Hỏi địa chỉ trên.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ «ELITE» 371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon — Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ. — Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên.**

TƯ THỤC CHUYÊN NGHIỆP TRƯỜNG - AN 770, Phan Đình Phùng, Sg Thông báo lịch trình khai giảng:
1-8-70: Lớp Transistor Buổi chiều 4giờ-6giờ. Chỉ nhận thêm 10 h.v.
15-8-70: Lớp Télévision Buổi sáng 10g-12g. Buổi tối 7g-9g. Sĩ số giới hạn 16 mỗi lớp, Dành 6 chỗ cho h.v. ngoài có Trưởng xưởng
● **Lớp Radio Trung Cấp Đặc Biệt** Buổi sáng 8g-10g. Trọn khóa 2 tháng. Dành cho học sinh Đệ II Cấp và Sinh Viên. Dạy đủ loại Radio và Ampli HiFi.
● **Lớp Transistor** sáng 10g-12g dành riêng cho h.v, của Trường đã mãn khóa Trung Cấp. Phải giữ chỗ trước.
— Hạn chót ghi tên: 10-8-70. Hiệu Trưởng: GS ĐẶNG-SĨ-HỶ

NỮ CÔNG KIM DUNG 79 Nguyễn phi Khanh Tân Định Sg Đặc biệt mở lớp bánh Pháp mỗi chiều chủ nhật, với 20 món bánh căn bản vừa ngon vừa dễ làm học phí 2000đ. Lớp nấu ăn vào chiều thứ bảy với 20 món ăn thuần túy Việt Nam có cả những món ăn chơi. Học phí 2000đ. Lớp bánh Việt vào thứ năm với 20 món bánh chọn lọc vừa nhân mặn và nhân ngọt. Học phí 2000đ.

HỌC MAY để đi làm NGAY TẠI SAIGON Học may thường thường học tiệm nào cũng xong. Nhưng, học để đi làm, kiếm tiền ngay, phải tìm hãng được Trường THANH MỸ, sáng lập từ năm 1954. Bảo đảm chắc chắn và... chắc chắn 3 tháng đi làm thợ được. Học xong, nhà trường giới thiệu đi may quân trang. Xin ghi tên và hỏi thể lệ mỗi ngày tại 339B Pétrus Ký Saigon (khu ngã Bảy xuống ngã tư Hùng Vương - Pétrus Ký Saigon). Lớp Tối (đêm) khai giảng 4-8-1970. Ở xa, hỏi chương trình bằng thư.

PHỤ HUYNH BỚT LO! Học Sinh tối dạ, mất căn bản và người lớn hiếu học đã có dịp may! Ghi tên gấp 2 lớp CĂN BẢN TOÁN LÝ HÓA: I) THẤT-TỨ (Trọn 4 chương trình 7 tháng bảo đảm dầy đủ). II) TỨ-TAM-NH (9 tháng đầu Đệ Tứ thừa sức dự TÚ TÀI I AB 1971). Và 2 lớp NHỊ C (I Anh, I Pháp). LỚP TƯ GIA, nhận ít, Do nhóm G.S tốt nghiệp ĐHSP 1958 hướng dẫn Tại 532 Trương minh Giảng (lầu

3-8-1970: KẾ TOÁN và Accounting
Kế Toán Pháp - Việt Đủ lý thuyết và đủ nghiệp vụ giao dịch với Ngân hàng, Thực hành với số sách thật. Lớp cấp tốc mỗi sáng từ 9 giờ do Giám đốc trường đảm nhận. Ghi tên để lấy trước bài học.
PREP. H.E.C. Từ 15g30 đến 17g dành riêng cho những bạn du học ở Lausanne Québec, Montréal, để nắm dữ được trôi chảy về Science Comptable. Xin đừng đến trễ.
ACCOUNTING Bài học và thực hành hoàn toàn với Anh ngữ, đúng theo đường lối Kế toán Anh-Mỹ để vào Ngân hàng và các cơ quan dùng ACCOUNTING 1 chức nghiệp được lương cao và hậu đãi. Lớp từ 15g30 và lớp tối từ 18g30 vào ngày thứ 3, thứ 5 và thứ 7 Ghi tên để lấy trước bài học.
ĐÁNH MÁY CHỮ (Thâu học viên mỗi ngày). Máy mới, học thấy ham thích, mau lên tốc độ. Học viên được chỉ bảo tận tâm
SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG 170 Võ Tánh Saigon
Trường lâu năm nhứt và được nhiều tín nhiệm

Dạy Cắt May ÂU PHỤC PHỤ NỮ Nhà may MAI-NGUYÊN 14 Tạ Thu Thâu Saigon Khóa thứ II. Ghi tên ngày 01-8 đến ngày 15-8-1970.

Lớp KẾ TOÁN và ĐÁNH MÁY CHỮ 3-8 Khai giảng (Sáng, Chiều, Tối) **KẾ TOÁN** do GS Lê M. Châu Giám Đốc trường hướng dẫn, bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Xa học hàm thụ. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp. **ĐÁNH MÁY** thâu học viên mỗi ngày. **Trường THÀNH-ĐẠT** 103 Trần văn Thạch Tân Định Sg

Lớp Television và ghi âm HOÀNG NAM 27A Phát Diệm Saigon **KHAI GIẢNG 3.8.1970**
Không lòng vòng, mất thời giờ, ... tiền. hãy học sửa ngay vào TV ... phương pháp ứng dụng tối đa ... trường điện tử Hoa Kỳ. Mỗi khóa 3 tháng kể cả người chưa biết Radio. Đáp lại sự mong muốn của ... viên, đã có lớp sửa máy **ghi âm** (đặc biệt được học sửa ... mô-tơ để có âm thanh thường ...) và **TV Transistor.** Mỗi khóa 1 tháng. Kết quả bảo đảm 100%.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision Lớp RÁP SỬA RADIO khóa I Sáng, Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3,10,15-8-70. Mãn khóa 2 tháng ... 5 loại máy thâu thanh. -- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp. — Lớp TRƯỞNG XƯỞNG T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision. — Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, thực hành thẳng trên TV hiệu. Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ. **Trường Vô Tuyến Điện «TẤN PHÁT»** 80 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

DẠY NGHỀ • HÓA-HỌC • ĐỂ CÁC LOẠI 350 Tân Phước Q5. (Sân Cộng-Hòa Cholon) 10.000 nghề Nhôm-màu, Xi-ma, Javel, Xà-bông, Bột-giặt, Pin-điện, Men-gốm, Cồn-chế, Băng-keo, Bóng-bay, Bột-ngọt, Xì-dầu, Uốn-tóc, nhuộm-tóc, Vải-in-hình, Nấm-rơm, Nước-đá, các-chữ, Chế thuốc-hóa-học, vv. ... sanh 1908 ở Hồng-Kông.

MÁY TỦ LẠNH

Cần bán gấp máy quay phim, chiếu phim, chắc giá 80,000đ, nối phim 8mm. Hỏi 215A Hai Bà Trưng Saigon.

Bán 1 tủ lạnh còn mới nguyên chưa dùng. Hỏi 102/12 Trần khắc Chân Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán 1 máy lạnh 3/4 ngựa 6000 BTU điện 110v mới 90% giá 55.000đ. Hỏi 434 Bà Hạt Cholon.

Tủ lạnh 200L(2 cửa),150L. 140L, 127L, 115L 50L giá rẻ giao tận nhà, Minh Chân 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán máy điều hòa 1CV5 và 2CV hiệu Fedders. 581 Phan thanh Giản Saigon.

Stereo Phono Radio Bence mới ít dùng. Xin hỏi 225/25 Phan Đình Phùng trong giờ làm việc.

Cần bán 2 máy điều hòa cỡ lớn groupe «Trane» 7cv5, tình trạng tốt. giá cả thật rẻ. Xin hỏi 4 Nguyễn Thiệp Saigon. ĐT 24673.

Máy kem bán 1 máy kem Japan (Yamakin) mới nguyên. Hỏi 236 Trần Hoàng Quân (Cholon).

Máy lạnh GE. 19.500 BTU rất tốt, bán rẻ. 426 Minh Mạng Cholon.

Bán gấp giá rẻ Tủ lạnh Hitachi 70L điện 220v Máy giặt Fuji điện 110v xấy thô còn nguyên thùng. Hỏi 137 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán máy điều hòa 2 cái 1CV5 hiệu Fedders. 655 Phan thanh Giản Saigon

HÃNG FUJI 260 Pasteur T.L. 99076 **Sửa chữa, Mua bán** Máy điều hòa K.khí. Uy tín nhiều năm vừa ý quý ngài.

Bán hoặc cho mướn 8 căn phố đủ tiện nghi mở phòng mạch hoặc văn phòng tại số 82/7 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu. 12 mẫu đất tại làng Tân thới Hiệp Quang Trung bán 1 máy làm kem hiệu Sweden Oet-Server 1 máy Frigeur điện 110. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Máy ảnh bán Minolta SRT 101 F1.4 Contaflex kiểu sau cùng Super PC toàn hảo cần thợ sửa phim ảnh. Hỏi Photo Mai Lan 386/2A Trương Minh Giảng Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH **Tuyết Phong** 399 Minh Mạng (Ngã Sáu) Chuyên sơn, sửa, bảo trì các loại máy lạnh, kem, tủ lạnh,

Máy Apéco PHOTOCOPY Điện tử dư dùng cần bán lại—Giá rẻ Kiosque số 7 Nguyễn Huệ. Saigon

Máy lạnh Bán Westinghouse và Fedder 10.000-13.000 và 14.500 BTU còn mới, 121 Trần quang Khải.

Dư dùng cần bán gấp 1 máy chứa kem điện 110volts, hiệu Sanyo, kiểu SCR K 1000, mới trong thùng và 4 bàn Billard tây. 3 bàn banh đá còn tốt giá phải chăng. Hỏi số 301-303-305 đường Hậu Giang Cholon.

Máy lạnh dư dùng bán rẻ 1CV.5 đến 284/1. Trương m. Giảng thấy bảng chỉ dẫn số 18/32E (căn nhà lầu). Hỏi Bà Sơn.

Bán tủ lạnh Hotpoint 400L (giá rẻ, tình trạng tốt có giấy) Hỏi cô Tư 847 Hậu Giang CL

Bán lò bánh mì xài hơi luôn nhà đủ tiện nghi hiện đông khách, sát chợ số 165C Đỗ thành Nhân nối dài K.H. hay 318 A bến Hàm tử Chợ lớn giá 1.500.000đ

Bán giá rẻ Nhiều Freezer, tủ lạnh, máy lạnh. Tại **Việt Hùng Frigo** Số 45 Trịnh minh Thế. Đ.T. 90.400. Nhận sửa chữa bảo trì **Tủ lạnh, máy lạnh, tủ giặt,** có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Máy may đủ hiệu Đủ loại, đủ giá tiền, từ 9.900đ đến 2, 3 chục ngàn. Bán có bảo đảm sửa chữa 25 năm. Và độc đáo mỗi chiếc máy may được tặng một phiếu học may hoàn toàn miễn phí. THỦY LAN 339B đường Pétrus Ký, gần đường Hùng Vương Sg.

Freerzer nằm của Ý 250L Sanyo Nhật 104L-168L 1 và 2 cửa kiếng còn nguyên thùng. 196 đường Dương công Trừng Cholon.

Bán Tủ lạnh Toshiba 140L Hotpoint 400L 2 cửa. Hỏi cô Tư, 847 Hậu Giang Cholon.

Freezer Inox mới, chứa kem, thịt, tiện cho siêu thị, hãng kem. 44 Lê quang Định (Bà Chiểu)

Bán 1 máy đánh chữ còn mới hiệu Royal Type Safari đã sửa chữa lại tiếng Việt. Hỏi 256 Tôn Thất Thuyết Saigon.

Bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa còn mới, thật rẻ. Hỏi Phó Quỳnh Tín 269 Trương minh Ký.

Máy đèn bán hiệu Cuming 30KVA còn tốt 18 Nguyễn an Ninh Saigon.

BAO GIẤY KEM BẮP RANG có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Kỹ nghệ Điện Lạnh — Điện Tử **SARISCO** (SAICON SỬA CHỮA) Chuyên sơn sửa và bảo trì Tủ lạnh, Máy lạnh, Máy kem, Máy nước đá. Điện nhà và Vô Tuyến Điện (Cassette, Radio, Television v.v...). Mua, Bán, Đổi: Tủ lạnh, Máy lạnh cũ mới. VP 109 Pasteur ĐT.24.806 Hỏi Cô Diệp.

MOÓP XỐP Cho Kỹ Nghệ Lạnh đủ cỡ, thật rẻ thùng carem nước đá thật nhiều TÍN HẢI Ngã Tư Bảy Hiền.

Sửa chữa máy giặt, máy rửa chén, đừng đàn và bảo đảm, Đức Tòa 421E Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán một Freezer đông lạnh hiệu Sanyo 140 kiểu đứng như Tủ lạnh Một Radio Phono hiệu National model 88 một Akai thâu hay M8. 815 lầu 3 Nguyễn Trãi Cholon.

Freezer bán hiệu United 700L và nằm kiểu Nhựt máy Mỹ 110-170L (1-2- kiểu) ... đông lạnh 20 dưới 0 độ hỏi 175 Gia Long Sg ĐT 21616.

Sửa tại nhà quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

KELVINATOR Tủ lạnh 450-L, 2 cửa Model mới nhất, Bán gấp giá rẻ, hỏi 15/4 Đoàn như Hải Quận Tư.

Tủ lạnh, TV Hitachi 140L Sanyo 150L, TV National 19 ... chân, Sanyo 19' cửa lùa, Admiral 19', bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN (sau hãng xe buýt vàng).

Bán rẻ Tủ lạnh Général Electric 250L. Rất mới. Hỏi 25/12A Bis Trương minh Giảng Saigon.

Lò nướng bánh 2 lò và 4 bếp điện Hotpoint. Máy giặt, tủ lạnh, bếp gaz. 44 Lê quang Định (trước chợ Bà Chiểu).

Freezer Mỹ, mới, United đứng 1m80, 800 có cửa mỗi ngăn. Hỏi 384/46 Cô Lý (cư xá Kiến Thiết) Saigon.

Bán Tủ lạnh SANYO 4 (25 ngăn). ZANUSSI 145L của Ý (45 ngăn). Hỏi cô Bảy Năm 564B, Hậu Giang Cholon

Bán 1 máy bơm nước chưa dùng hiệu Meiji điện có lớn nhứt. Hỏi 53 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Freezer Sanyo, Hitachi, National 1, 2 cửa Iberna từ 170 đến 340lít Kelvinator 150, máy lạnh: Whirlpool 3/4 ngựa (nguyên thùng) Fedders 1,5/110Volts Coldspoot 3/4 1,5 Frigidaire 2 ngựa (nguyên thùng) Tủ lạnh bếp gas, máy giặt, máy nước nóng gas. 615 Phan thanh-Giản 615 Pétrus Ký Saigon.

Tủ lạnh Hitachi 115L, Sanyo 127L, Toshiba 140L và Panasonic 70L, mới nguyên, ... 220 Hưng Phú (trước cửa Lò Heo Chánh Hưng). Cầu chữ Y.

Mua máy lạnh mới hay cũ đã hư hay đang xài Đ.T. 99860. Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon.

Fedders bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, còn mới, dư dùng. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Gà Goto 603 Pileh Mỹ. Nhật về hằng tuần Cám. Thuốc ngừa và trị bịnh heo gà. Bán tại Thủ Đô, 628 Phan thanh Giản Saigon.

Nhiều giống Gà con loại đẻ Goto 120, Baorikawa 305, New Hampshire Brown Nick ấp bằng máy điện mạnh mẽ, dễ nuôi mau lớn. Bán tại TƯƠNG SANH 20 Đinh Hòa, Xóm Củi Cholon.

Gạo Bán sỉ lẻ gạo Nàng Hương nguyên chất không pha trộn và các loại gạo nội địa khác giá rẻ hơn các nơi. Hỏi mua tại 29 đường Đồn Đất (trước bệnh viện Grall) Saigon.

Gà Đẻ Brown Nick (Đen) đẻ trứng sai to và đẹp vì bận không trông nom được nên cần bán, ông bà nào trước đây mua làm giống mua nhiều ít cũng bán, và cần sang luôn cả nhà. Xin hỏi BB9 Cư Xá sĩ quan Chí Hoà.

Mua gà thịt 1,5k–2k giá cao 510 đường Phú Định (chợ Phú Lâm).

Hai tủ may áo dài, kính 5 ly, 1 manequin cao 1m6, bán rẻ. Hỏi 612/55 Phan-đ-Phùng Bàn Cờ Sg..

QUÝ VỊ MUỐN IN RONÉO ? Xin lại 28 Thái Lập Thành. Nơi quy tụ ê kíp quay ronéo trẻ trung nhất Sè Goòng. Nhận quay đủ mọi giấy tờ, cours ngoại ngữ, gia chánh. Nhận chụp đủ loại hình ảnh, chữ kiểu lên Stencil. Và dĩ nhiên với các đặc điểm rẻ, đẹp, nhanh.

31-7-70 Lạ! Lạ??? Được tin Nữ Tài Tử Kim Xuân «trong phim LMN» ngày 31-7-70 khai trương Quán Trâm số 149 Bùi Viện Saigon, Đặc biệt Bún Thang, Miến Gà, Phở Gà v.v... Café, Kem, Nước Trái Cây v.v... đầu bếp chính cống Hanoi ngon không chịu được. Xin giới thiệu với các bạn thích ăn ngon mở cửa 7g sáng đến 22g.

Yêu Hội Họa Thích học : — Vẽ căn bản sáng tác — Vẽ chân dung. — Vẽ tranh sơn dầu. — Họa viên mỹ thuật trang trí. — In màn lụa (Sérigraphie). Hãy đến Họa Sĩ Mộng Chương, xuất thân CDMTDD, trên 20 kinh nghiệm, hướng dẫn. Hỏi Long Vân 307 Lý thái Tổ Saigon.

600đ ÁO DÀI RAGLAN Nhà May KINH ĐÔ 132 Nguyễn cư Trinh. 1 hiệu may lý tưởng. Bạn mặc áo nhà may Kinh Đô bạn trở thành quí phái hơn. Nữ sinh 300đ.

Dụng cụ Phòng tối, giấy ảnh dư ít bán rẻ. Hỏi 458/32 Phan đình Phùng Sg.

Dọn nhà ? khỏi sợ hư bể mất mát đồ đạc Đ.T.99860 Công Thương xã 145 Đề Thám Saigon.

Piano bán cho mướn, đi đường Vườn Chuối đến 10F Radio Việt Hải quẹo lối ra chợ 25th, Hỏi Ô. Lân nhà 18 lô 61.

Piano Yamaha kiểu mới nguyên thùng bán gấp. Hỏi 236 Trần Hoàng Quân Cholon

Nhận đánh máy chữ đem từ bản sao, lập hồ sơ xin du học in Ronéo bài học giấy tốt giá hạ 72 Lý Trần Quán Tân Định.

Bán rẻ 90 ghế nệm mousse, 10 bàn Formica. 426 Minh Mạng Cholon.

Bàn ghế Mỹ nguyên thùy dụng cụ văn phòng, kệ sắt máy điều hòa đủ hiệu. 13.000 BTU đến 23.500 BTU tủ lạnh hiệu Hotpoint, 2 cửa 170 Lý thái Tổ ĐT 93.139 Saigon

TV-RADIO

Radio 2 băng Cassette hiệu Rosa bán rẻ. 298 Lý thái Tổ.

Micro Shure unidyne III, Fuzz Gidson, bán rẻ 426 Minh Mạng Cholon.

Akai 150D Cassett Stéréo Mecca cho xe hơi, tất cả mới nguyên. Bán rẻ. 253/5 Bạch Đằng Gia Định (cạnh phòng mạch BS Khiêm).

Bán gấp TV Transistor 12in hiệu Model 120NW còn mới với giá 30.000đ. Hỏi 301Bis Trần hưng Đạo lầu 2 phòng 3B.

Cần gấp Ampili pin 12v Hiệu Toa 50w hay 60w mới cũ cũng được. Hẻm 321/1036 Vĩnh Vĩnh.

Mua TV Denon Sanyo Sharp v.v... Giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đà Lạt).

Phát Ampex qua The Fisher với Echo thu Akai X360D các bạn sẽ có những cuốn băng trung thực 100o/o với đủ loại nhạc danh tiếng Hoan'S Recording Center, 4 Bùi hữu Nghĩa GĐ. gần cầu sắt Dakao.

054 Sansui 5000A (64) 3000A vỏ gỗ Pioneer SX990 Teac 1200 Sony 366 TV Nec 23 (meuble) Tủ lạnh Sharp (125L) loa CS33 AR4X. Có thợ sửa máy tại nhà giá phải chăng. 054 đường Sư Vạn Hạnh Sg (chung cư)

Cần mua [illegible] cao. Hỏi số 354 đường Nhựt Tảo Chợ Lớn.

Sony Model : 666 tap deck độc đáo hiếm có có Ampli : Sony 6060FW -|- Fisher Model : 220T, Loa AR 2X -|- EMI Model 92 anh Li. Số TK 47/21 Nguyễn Cảnh Chân (Sg). Hẻm chợ nhỏ thẳng vô 100m nhà bên trái.

Cassette National dư dùng bán rẻ. Hỏi 491/39 Phan đ. Phùng (buổi sáng).

Cần mua Nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Cholon.

Loa CS99 (90), SP200 (54), AR4X (32) KR100 (34) PU Nivico (15) Teac A1500w (61) máy ảnh Nikomat F 1.4 (32). 237 Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận).

Norelco Cassette Stéréo tự động thay bande (48), Ampex (38), Toshiba (18). Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát bằng xe buýt vàng).

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC Băng học tiếng Anh - Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha, thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Bán và sửa đủ hiệu Radio TV Cassette Tape Recorder có chuyên viên đến nhà sửa TV. Xin mời đến Radio Đồng Thanh 367 Phạm ngũ Lão Saigon (gần chợ Thái Bình).

Kinh Vu Lan Và đủ các phẩm Kinh (tụng giọng : Bắc, Trung, Nam), giá Đặc biệt. Châu Văn, Kiều, Cô Đầu, Ca Bắc, Ca Huế, Tân Cổ, Tân nhạc đủ loại, bài học Anh, Pháp, Nhựt, Đức, đọc rõ, Bán tại 276A Lê văn Duyệt Saigon.

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ
—Chụp lại y bản chánh lấy liền,
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh,
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu,
Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại **TRỊNH QUAN** Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. MUA giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

Teac 2050 độc đáo thâu phát 2 chiều 4010-S. 1500-W. Sony 355,230,200 Akai 360-D. 1800-SD, M10, 1800-SD, 1710-W. 200-D, M-10 (gỗ) Dokorder 8020, ampli 5000A (gỗ), 5000A, 3000A, 2000 (gỗ). 1500-TD, 1000-TW, loa CS-99, 88, 77, 33, SP-2000, 1500, 200, BX-1000, 200, SW130, AR4X, quay dĩa PL-41, PE-2020, Nivico, loa Fisher, XP-55-B, TV National 19" có chân, Sanyo 19' cửa lùa, Admiral 19". Sony 9", bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. (sát bằng xe buýt vàng).

Teac [illegible] Sony 355 bán. Hỏi cậu Quang 217 Phạm ngũ Lão Saigon giờ làm việc.

Mua đổi Ampli TV Tape Recorder, máy hư rồi máy cũ đổi máy sửa chữa đầy đủ phụ tùng 184 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao ĐT 25.910

Teac 4010S Vỏ cây Sansui 2000, Akai 200D, SR1500, SP2000. Pick Up PL41, Garrard 95B, PE 2020 Germany, AU555, AR4X. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ SP2000, SP3000 chưa khui, deck Autorevers RS790D. 36/18 Ngô tùng Châu Sg. TĐ.90.781.

Sang Băng nhạc Jo Marcel (tôi có mua Master tape Jo Marcel mỗi cuốn 4.000đ để sang lại cho quí vị). 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

Tandberg model 74B hiếm có còn mới, và đã xa nên bán. Xin hỏi 526 Hồng thập Tự Saigon (TV Hòa Bình CT Cộng hòa).

Teac 4010-S Akai 1800SD, 1710W .M10 200D Sony 630, 940, 230. Panasonic 768 B (loa mới vỏ gỗ ampli tự động) loa CS 99 88, 77, Coral BX 1000 AR 4X SP 2000 SP 1500. 200 Ampli 5000A (vỏ gỗ) 1500 TD, 1000TW, 990. Kenwood 140X KR 100. Quay dĩa PL 41. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Đổi Bù Akai X4 Máy cũ đổi lấy mới! máy hư đổi lấy Tốt! Có Sẵn, Akai X360X4 1800SD Teac 4010S 1200 Panasonic Sansui 5000A 3000A Pioneer SX990 1000TW 1000TA Kenwood KR 100 TK 140U Garrad Lab 95 Loa CS77 S nic 401 SP3000 wharfedale 70. 654 PétrusKý Sg (Bến xe Đàlạt)

T. V. SERVICE Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay, Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Sansui 1000A mới 99o/o (100w), loa wharfedale W40, deck Akai X360D thật mới (120), Headphones Pioneer 2 way. 30 Hồng thậpTự (đi ngõ sau).

Akai SW-180 (120W) hay hơn SP-5000 hiếm có tại Việt Nam Ampli Fisher 600T (120W) 1 Pickup Elac 50. Hỏi 48 Lê văn Duyệt Chợ Đũi.

Sang băng nhạc Nhận thâu và sang các loại băng nhạc bằng máy móc tối tân. Đặc biệt các chương trình nhạc thời trang đang thịnh hành nhất. Tại số 100bis Hòa Hưng Saigon.

RADIO - TV Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt

Bán TV Sharp 12 in bình điện 110 RCA, 19 in. Tủ lạnh Nec 11 lít 38.000đ. 169/3 Bùi Viện

Bán 1 máy Magné Panasonic 755S và 2 loa (30) 1 Cassette Radio 3 band (18). Hỏi 137/3 Phát Diệm Saigon.

Bán gấp 1 máy Radio và Pickup Stéreo luôn 40 dĩa hát lớn nhỏ. Giá 25.000đ 595/1A Lê văn Duyệt Saigon.

Mua TV, Cassette, tủ lạnh giá rất cao. 61/5 Bùi thị Xuân Gia Định Lăng Cha Cả (gần chùa vô)

Cần bán gấp 100.000đ Sony TC 355 Sansui 1000A -|- 2 Loa AR4X 30.000 đồng, máy chiếu và Quay Film 8 ly hiệu Keystone K-7 Deluxe. 120.000đ Lambretta 75cc mới toàn hảo EP... Hỏi ông Thuận 2 cư xá Đỗ Thành Nhân Gia Định (Sau Trường Trung Học Hồ Ngọc Cẩn).

Bán Cassette hiệu Hitachi TPQ 200 chắc giá 7.900đ. Hỏi 10 Trần quý Khoách Tândinh (gần trường Văn Lang).

TV Sanyo 20" kiểu mới có cửa Radio Cassette Aiwa TP101. Hỏi 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Sửa tất cả các hiệu TV chỉ trông qua biết ngay hư tại đâu chính Thanh Lợi sửa máy nhận đến tại nhà sửa gọi hay đem lại TV Thanh Lợi 263 Công Lý ĐT 41904.

Bán Loa SP 200 mới nguyên Hỏi hẻm 36/252/4 Cách Mạng Sg.

Loa SP 3000 2000 CS 88 99 AR 4X Deck X 360D 200D Ampex 1100 Ampli Ficher TX 100 5000A 1500TD hỏi Đ/U Hoàn số 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định cầu sắt Dakao.

Dư dùng bán rẻ Ampli Kenwood TK80U FM. vỏ gỗ 28.000đ. 3/9 Cư Xá Lữ Gia vô hẻm 273 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Băng Nhạc SHOTGUNS Số 6 Phát hành vào ngày 22-7-70 với nhiều bản nhạc chọn lọc, với các giọng ca danh tiếng hiện đang được hâm mộ, do : NGỌC CHÁNH thực hiện

TiVi Ngọc Bích Nhận sửa TiVi, Radio Magnétophone Pick-Up Tape Recorder Cassette v.v... Chuyên viên đến nhà điều chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon, Đ.T : 93.679.

SP 2000 SP1500, CS88, CS99, AR4X, Akai 200D, 360D, Teac 4010S, Sony 355, Sansui 800, 600L (7 băng), 5000A, Pioneer PX 990, 1500TD, vỏ cây của Sansui 2000, Pick up PL41, Garrard 95B1, PE 2020 Germany. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Tr. tấn Bửu cũ P.N.)

Loa J.B.L.S-99 AR-3A, SP-2000, 1500, CS-88, 77, Sansui 5000A Pioneer 1500TD, TK-140X, KR-100, Akai-360D, 200D M10, loa SW-130, Sansui 555 Pana 790D, AR 4X bán rẻ hỏi 118/38 Trần quang Diệu SG. Trương tấn Bửu.

Sanyo Radio 6 Band luôn FM tuyệt diệu. Mới. Bán 22.000đ. Hỏi : 99 Phạm đăng Hưng Đakao.

RECOD — Một phát minh mới lạ của ngành điện tử lần đầu tiên bán tại các tiệm thâu băng Việt Nam. **Dầu RECOD** Dùng để lau đầu thu và phát các loại máy Taperecorder Cassette sẽ giữ cho máy của bạn luôn luôn có một Âm Thanh trung thực. Cần Đại Lý tại các tỉnh xin liên lạc với 35 Trương quốc Dung Saigon.

Bán TV Denon 16" (có chân 43 ngàn. TV Sony transistor 12 inch 38 ngàn. Hỏi Radi Thanh Tùng 36/328 Lê quang Định Đông Nhì Gò Vấp.

Marantz 22, Scott 386/1 (170w), loa Fisher XP7B, 5000A, X330D. 103/7 Phát Diệm.

TV General Electric 19 inch 35.000đ. Haut Parleur General Electric 19inch và Jansen 19" nguyên thùng 1 cặp 15.000đ. 175 Phan Đình Phùng SG.

Ampli Sansui 2000 (43) KR 100 (41) TK 140 X (250w) (44) Pioneer 1000 TW (gỗ) (47) SX 200 (đèn) (33) Sony 630 (64) Akai 200D (61) 150 D (30) AR 4 X (34). 108/2 Trần quang Diệu Saigon.

Sửa TV số 1 2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy ngay bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại Chi Lăng P.N.

654 XUÂN VIÊN MUA ĐỔI SỬA CHỮA Chỉ cần liên lạc với chúng tôi sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650. SANSUI 5000A.PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

TELEVISION hư xin đến **Bửu Electronics** 49 Nguyễn Huệ Saigon
— Trung tâm sửa chữa đủ các hiệu máy Télévision : Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan.
— Amplifier : The fisher, Sansui Pioneer, Kenwood, Scott.
— Tape Recorder : Teac, Sony, Akai, Amkex, Dokorder
— Sửa và điều chỉnh bằng máy điện tử tối tân.
— Do một nhóm chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm đảm trách.
— Kỹ thuật có bảo đảm và đầy đủ phụ tùng thay thế.
— Nhận gắn và sửa Antenne automatique, Radio, Cassette cartridge trong xe hơi. Tính giá đặc biệt
— Có chuyên viên đến tận tư gia sửa các hiệu máy trên.

Bán rẻ một máy đĩa Sony PS-48 và hai loa Sonics AS-57 mới tinh. Không ampli 25 ngàn. Hỏi 182 Hòa Hưng Saigon.

Bán 1 bộ máy gồm Ampli 2000 vỏ gỗ Sony 355, PL 41 và Loa Pioneer 110.000đ Sony 630 : 67.000đ, Panasonic 790S Auto Reves : 40.000đ Teac 1500A : 41.500đ. 7010 : 182.000đ 200D : 52.000đ. PL25 : 25.500đ AS 330 40000đ. 3000A : 36500đ. tủ lạnh National 115 53.500đ, Sanyo 49.000 Saigon đi tới số 595 Trương minh Giảng quẹo trái đi vô 100 thước số nhà 210.

CẦN MUA NHIỀU T. V. Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon. Sharp. Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Công Quỳnh Saigon.

Băng JO MARCEL TÚ QUỲNH MÂY HỒNG đều có bán tại : **HOA SIM** 259 đường Gia Long Saigon (Trước rạp Long Phụng) Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

Bán Teac A 1500W, SP-200 nguyên thùng Pioneer 990, máy chữ - RC. Allen cho tốt Hưng Long, 26 Lê-v-Duyệt SG (Chợ Đũi)

25.910 Quý vị chỉ cần gọi Điện Thoại cho **RADIO TV MINH ĐẠT** 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao sẽ có thợ đến sửa các loại máy TV Ampli, Tape Recorder tại nhà quý vị.

Sửa Tivi bằng máy Television Analyst từ 15 đến 30 phút là biết nơi hư. Rất chính xác. (Nếu máy chưa bị sửa hỏng, ngoại nát nhiều chỗ) Máy chỉ lặt tại cơ xưởng vì nặng và quí giá. Chiều thứ 7, Chủ Nhật, ngày lễ, có hè trình bày để khách hàng coi. Xưởng sửa chữa điện tử : 642 Phan Đình Phùng Saigon Đ.T. 92.011

THUỐC

SỮA BỘT DIALAC (Vàng) GENELAC (Trắng)
— Rất bổ - Dễ tan
— Không tiêu chảy.

ĐÀN BÀ MỤN ĐEN Ở MẶT - VÀNG GAN NGỨA MỀ ĐAY — MẮT [illegible] TÁO BÓN — MỎI MỆT **HÉPACHAUT** [illegible]

Thuốc ghẻ Gala
—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần hôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau nhức.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu.

Mỹ Phẩm mới
— EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— DELKO Thuốc làm trắng da
— ANITA Sữa nuôi da
— FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— CICATREX làm lành da khỏi khỏi có sẹo
— BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

CON NÍT BAN NÓNG BAN CUA CẢM HO SƯNG PHỔI **COTRACYN** GÓI THUỐC BỘT CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

Biếng ăn mất ngủ Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDF)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

ANTIGRIPPAUX CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT ĐAU NHỨC Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bùa Bê Đầu Người. HADZER KN số 59M

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, ăn sâu, sút cân : Nám canh đầy lọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt làm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y số Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg

Thuốc gia truyền BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí. quân nhân nhận nửa phần tiền, trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mũ. sa con trê. bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau. khi trị vẫn đi làm việc như thường tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền. ở xa có phòng nghỉ. 420 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hồng đớt cần. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gởi 10đ, tem để hỏi ẩm

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ **GERVOTONIC** THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

Xe hơi lãnh dọn nhà, chở hàng giá bình dân. 85 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Nhận nuôi trẻ Từ sơ sinh đến 3 tuổi, nhà rộng, mát nhiều kinh nghiệm. Tự săn sóc tận tâm, kỹ lưỡng. Số 102B/16 xa lộ. Cầu Phan thanh Giản xuống tay mặt độ 500 thước đến Garage Quốc tế quẹo vô hẻm trái 20 thước (đầu hẻm có sạp bán báo).

Mua sáng kiến... Quí vị có sáng kiến nhưng không muốn làm, hoặc hoàn cảnh kẹt không thực hiện được, tôi cần hợp tác hoặc mua sáng kiến của quí vị. Hỏi 323 Trần H. Đạo ĐT.98.827.

Cơm tháng Nhận nấu cơm tháng đưa đến tận nhà, hay lấy tại chỗ ngày 6 món thay đổi, thơm ngon tinh khiết, chỉ lấy công làm lời, do người Bắc trông nom giá 5.000đ — 7.000đ. Xin hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Tài lộc hàng ngày Bí pháp NHẬT-TÀI kết hợp giữa các Khoa tử vi và chiêm tinh, đặc biệt tiên đoán rõ rệt từng ngày hên xui tốt xấu. Hàng ngày dùng bảng NHẬT-TÀI sẽ tiết kiệm được nhiều thì giờ và tiền bạc trong các công chuyện làm ăn, phiêu lưu, đen đỏ... Xin biên thư hỏi mua bảng NHẬT-TÀI và biết thêm chi tiết : Ông Đông H..., Hộp thư 1189 Saigon.

NHÀ TÂM SỐ **LÊ-BÁ-HÒA** 475/13 Lê văn Duyệt SAIGON Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử Vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia. Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

Hôn thú Việt Mỹ THỦ TỤC XUẤT NGOẠI (vợ, con, vợ chưa cưới) Giấy sống chung (Lấy ngay) và các thủ tục



Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi. Dịch Anh văn Luật gia phụ trách. Nhanh chóng SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT 40.841 Biên Hòa : 85 Trịnh hoài Đức Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Tủ may, tủ vải Bán lại tại nhà may Mỹ Nữ 250 Phạm hồng Thái Ô. Tạ

QUÍ BÀ CÓ CHỒNG ngoại kiều lưu ý : muốn lập Hôn Thú xuất ngoại theo chồng, giấy sống chung xin mời đến Guiding Center 1 Cách Mạng Saigon, Điện Thoại : 41361 (sát cầu Công Lý). Bảo đảm lấy ngay.

NHIỀU BỒ GỐM BỒ ĐỒNG sản xuất tại Biên Hòa Tân Hoa 151B. Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Sang gấp một xe sinh tố đầy đủ phụ tùng sang xong bán liền chắc giá 60.000đ có máy bào nước đá, máy xay trái cây National mới toanh. 1 TV 12 inch 30.000đ. 1 máy hát dĩa có Radio 2 Band 10.000đ Hỏi Thảo 475/22 Lê văn Duyệt Saigon Hòa Hưng.

Hởi anh đi đường cái quan dừng chân ăn bát Bún Thang, Miến gà. Hởi anh thả bộ la cà... Dừng chân ăn bát phở gà Quán Trâm, 31-7-70 Khai Trương quán Trâm 149 Bùi Viện Sg. Đặc biệt Café, Kem, nước trái cây v.v... giá tiền rẻ nhất Sg mở cửa từ 7h sáng đến 22h Tài Tử Kim Xuân kính mời.

Bán xà lan sắt trọng lượng 200 tấn dài 31mx5.50x 2m60. HF 12.621 đang đậu tại đường Tôn thất Thuyết bằng đột sơn đỏ, đóng 2 năm giá nhất định 4 triệu năm trăm ngàn đồng (4500.000đ). Hỏi 30 Trần quý Cáp sáng 7H.30. Chiều 5 giờ tại trường Trí Thành 54 Tự Đức Ng bình Khiêm DaKao.

HÔN-THÚ BỐ CÁO KẾT HÔN với người ngoại quốc GIẤY SỐNG CHUNG, bán vé máy bay cùng mọi thủ tục XUẤT NGOẠI. VIỆT NAM THẮNG LỢI 37-39 Tạ Thu Thâu Saigon Đ.T. 98.522



THẨM MỸ VIỆN **ELIZABETH CẨM THẠCH** Bà Cẩm Thạch tốt nghiệp hai cấp bằng tại Warflynn Beauty College và Cinderella Beauty Insitutite Mỹ Quốc. Mùa mưa dịp tốt để thay da mặt. Có sẵn phòng nằm cho quý Bà. Cô ở xa muốn thay da mặt cần cỗi, nám, các Bà sẽ trẻ lại từ 10 đến 15 tuổi. Mỹ phẩm Pháp Mỹ. Điện thoại 40.474. 141/10 Cách Mạng. 10 Hồ Biểu Chánh.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê.văn.Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90o/o.

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Ghế quầy Mỹ có tay 226 Trưng Dũng (gần sân banh Cây Thị).

Bóng bàn bi da banh tay, có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quý Cáp Sg.

Cần 5T cho 1 áp phe 300T Hộp thơ 2170 Sg.

Sách học tiếng Quảng Đông và tiếng Bắc Kinh bán tại số 150/5 Nguyễn huỳnh Đức CL gần rạp Palace. Khai giảng lớp tiếng Quảng Đông và Bắc Kinh vào ngày 2-8-70 học mỗi sáng Chúa nhật, bảo đảm biết nói nhanh chóng do Giáo sư Lý văn Hùng phụ trách.

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT Nhận rút hầm cầu, sửa cầu nghẹt, cống nghẹt, tìm hầm nhanh chóng, giá hạ, bảo đảm. 92 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Dịch vụ và giấy tờ Hôn Thú, Sống chung khai sanh vô Hồi hương theo chồng kết quả chắc chắn, Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon.

Thủ tục vay tiền : từ 60.000đ đến 200.000đ, 300.000đ và 1.000.000đ. Về họa đồ, xin Giấy phép xây cất, lập bản ước lượng công tác. Mua giá chính thức ximăng sắt v.v. Cung cấp đủ loại cây ván, giá rẻ. Hỏi 461-Bis Lê văn Duyệt Saigon (Hòa Hưng). Giao Thông Thương Cuộc.

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã **Mùng Nilon** 100 o/o bông trơn có may sẵn. Bảo đảm không co giãn Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon

HÔN THÚ MAU LẸ VIỆT ÷ MỸ ÷ PHI ÷ HÀN
— Xuất ngoại (Passport)
— Theo chồng về nước
— Làm Khai sanh, con thừa nhận
— Giấy sống chung (Cohabitation)
— Lập khế ước con nuôi
— Nhận dịch Việt Anh Pháp
Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Ông Lang Tài Chuyên chữa bệnh Phong lâu năm. Nhức gân cốt, đau đầu óc, yếu thận ù tai. Mồ hôi tay chân, lở ngứa. 164 đường Thoại ngọc Hầu (Chợ Ông Tạ)

Cần thầu câu lạc bộ trường Trường Tư thục Trí Thành tại số 54 Tự Đức Dakao. Sáng 8giờ tại 30 Trần quý Cáp Saigon chiều tại trường 3 giờ.

Bán gấp vì dọn nhà. Tủ đứng lớn, tủ thờ xưa cây cẩm lai, buffet v.v.., 1 collection dĩa hát VN (có Năm Phỉ, Bảy Nhiêu, Tư Thạch v.v...) ngoại quốc còn tốt, 1 phim thời sự (nói tiếng VN) phóng sự mọi việc xảy ra trên thế giới và đặc biệt về thời kỳ chiến tranh ở Việt Nam và Cao ly từ 1950 đến 1953, do các phóng viên Mỹ quay tại chiến trường. Phim dài 120 thước, khổ 16 ly, âm thanh và hình ảnh thật rõ ràng. Mỗi phim dựng riêng trong hộp toàn hảo, toàn bộ tất cả 80 phim. Hỏi 124 Trần khắc Chân, Tândinh, mỗi sáng từ 10 tới 12 giờ.

Hội săn bắn cá dưới đây biên lưu ý : cần bán 1 súng bắn cá (à pression) hiệu Ý đại Lợi và 1 ống dòm, tất cả còn mới nguyên chưa xử dụng bán chắc giá 100.000đ Hỏi số 29A cư xá Nguyễn văn Thoại Chợ lớn (trước sân Vận Động Cộng Hòa gần chỗ tập lái xe) từ 13 giờ đến 15giờ mỗi ngày trừ chủ nhật.

CẦN NGƯỜI

Cần nhà 2 người lớn có em nhỏ mới sanh, cần 1 người giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 263/24 hẻm gần chợ Vườn Chuối đường Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp Dược sĩ Hợp tác mở Pharmacie tại Biên Hòa. Liên lạc số 140B Nguyễn văn Thoại, Gia Định (phòng vẽ Duy Hiền gần ngã tư Bảy Hiền).

Cần thợ dệt giỏi Dệt máy Nhật, Đại Hàn, Crêpe satin, nylon, Kim Tuyến, công 11đ. một thước và một em bé biết suốt, hoặc tập sự. Hỏi Ông Phục Hẻm 81 DL Chi Lăng đi vô số 27/5 Ấp Đông Ba Gia Định.

Cần gấp 4 cô trẻ đẹp, bán cho quán nhạc, xin hỏi bà Ngà số 255/2 Trần bình Trọng (ngang TT Học Liệu). Hoặc liên lạc tại số 244 Phan đình Phùng Saigon.

Cần nuôi giúp 1 em bé gái cỡ 13 14 tuổi ngoan, mồ côi hay đông anh em, được đi học và làm việc vặt, coi như gia đình. Hỏi lớp học 528/1 Trương minh Giảng (lầu) Nội sáng chủ nhật 2-8 (người lớn dẫn tới)

Kinh Tế gia đình Giới thiệu việc làm và chỉ dẫn thủ tục để lãnh trợ cấp các kh ẩn cho Việt kiều hồi hương và gia đình tử sĩ. Bổ Túc hồ sơ và theo dõi các đơn xin bồi hoàn thiệt hại. Hỏi 461-Bis Lê văn Duyệt Saigon (Hòa Hưng) Giao Thông Thương Cuộc.

Recherchons Une dactylo réceptionniste parlant Français Anglais souhaité. S'adresser entre 17h et 48h Cabinet Tiramani Ornano. Cie No 70 Bd Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 cậu tùy phái (Sinh viên nghèo) có xe gắn máy. Hỏi 371AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần 2 chị giúp việc nhà biết nấu ăn, giặt ủi. 5000đ ăn ở. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 2 tổng thư văn, có phương tiện để đi trong vùng Saigon Chợ Lớn, Hỏi 162-164 Tháp Mười Cholon (lầu 1. phòng D2).

Cần 1 bà đứng tuổi, độc thân nhanh nhẹ làm công việc nhà. Lương 5000đ. Hỏi nhà nuôi trẻ. 141/4 Yên Đỗ Saigon

Cần nữ bồi phòng, ăn ở luôn trẻ tuổi. Hỏi 1097 Trần hưng Đạo.

Cần một người đàn bà độc thân khỏe mạnh để làm việc nhà lương hậu, không thạo việc miễn đến — Cần gấp lái tàu và chấm dầu có sổ hàng hải. Hỏi 36 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần gấp 2 cậu hỏi nhỏ tuổi, sạch sẽ, lanh lẹ và một chị giúp việc nhà. Hỏi 61 Thủ khoa Huân Saigon.

Cần 1 người đàn ông đứng bán hàng, biết lái xe. Nói thạo Anh ngữ, vui vẻ, lịch thiệp. Xin hỏi tại 29 Nguyễn văn Thinh, Saigon.

Hợp tác với ai có cửa hàng để mở Décoration. Ameublement. 300 T.T Bửu (P.N).

Cần thợ may Cần nhiều thợ may đồ thầu. Hỏi 140, Tự Đức DaKao.

Cần Quản lý Nhà hàng ca nhạc và khách sạn cần dùng quản lý rành việc (hoặc xuất vốn chia lời). Hỏi Bà Sáu 8 Ngô tùng Châu (ngã sáu Sg) ĐT 23989.

HÃNG CRÈME VISABEL 19 Bạch Đằng Gia định Cần người lãnh Mỹ Phẩm đi bán lương và huê hồng rất hậu. Tiền thế chưng.

Cần nữ Thư ký đánh máy giỏi lương hậu. Hỏi 269A Võ Tánh Saigon.

Cần 1 nam thư ký làm buổi chiều biết đánh máy, có xe để thỉnh thoảng đưa thư. Hỏi bảo Hiện Diện 43 Nguyễn Thông Sg. mỗi chiều từ 16g-17g.

Nhạc sĩ muốn hợp tác với Mỹ để thành lập một ban nhạc cần : tay bass, orgue và trống. Xin liên lạc với ông Knapp sau 19 giờ Đ.T. 90953 hay 152 Tự Do.

CẦN GÁI MASSAGE Có một nhà tắm hơi Ngoại Quốc cần nhiều gái Massage từ 19 tuổi đến 22 tuổi, trẻ, đẹp và rành nghề, làm việc tại Nha Trang, lương bậu và có bảo đảm. Xin liên lạc tại số nhà 306 Đồng Khánh Chợ lớn, hỏi ôngThất, trong giờ làm việc.

Cần gấp Một Kỹ Sư Lạnh Ngoại Quốc 10 người Việt Gốc Hoa học Kỹ Nghệ Lạnh. Hỏi : Kỹ Nghệ Lạnh Lê Thái 210 Hai Bà Trưng Saigon ĐT 40.559.

Cần 2 cô thợ ráp áo bắc, 2 cô khâu áo bắc. Hỏi nhà may Phương Trang số 14/4 Hiền Vương Đakao.

Cần 1 người đàn ông biết pha rượu, nhiều cô hầu bàn, tuổi từ 14 đến 18, lương hậu. Hỏi 240 Trương minh Ký Gia Định.

Cần 1 thợ đồ đăm và thợ luông lương hậu. Hỏi 688 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 chị nấu ăn, giặt ủi và 1 em gái 17-18t. có cha hay mẹ bảo đảm, để làm để làm việc vặt trong nhà, Hỏi 217 Chi Lăng. Phú Nhuận.

Cần dùng nhiều thợ ủi lành nghề đồ Trelli ăn và ở tại Vũng Tàu. Xin hỏi 50 Công Lý Saigon.

Cần 5 cô thợ may tạm biết may quần tây lương từ 12.000 đến 15.000 1 tháng. Hỏi bà Thái Nguyễn Cảnh Chân T.K 24/9

Cần 1 cô bán thuốc rành nghề Hỏi 368 Trương Minh Giảng nếu có thể bao ăn ở luôn. Tập sự miễn hỏi.

Cần tuyển các cô biết nói Anh văn để làm việc trong phòng bình. Xin mời đến 39 Yersin, lầu 1, phòng số 3 trong những ngày và giờ làm việc.

Cần 1 cô từ 20 đến 25 tuổi làm việc nhà cho vợ chồng người Mỹ, tối cho về, phải rành giặt ủi, không rành xin miễn đến. Hỏi Cô Hằng tại số 337 Công Lý Sg

Cần 1 thợ cắt và may áo dài, 1 thợ may âu phục phụ nữ, phải thật rành nghề. Hỏi 65A Phát Diệm.

Mời Dược Sĩ hợp tác mở Pharmacie Jour tại Trung Tâm Sg. Liên lạc 373/1 Phạm ngũ Lão Saigon.

Massage Cần 10 cô trẻ đẹp làm massage. Tại căn cứ Quảng Ngãi 10 cô làm tại căn cứ Đà Nẵng. Liên lạc 371 AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Hãng Du lịch Cần 1 nữ thư ký trẻ đẹp, thông thạo Anh ngữ và đánh máy giỏi. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định. Cần 1 cô giúp việc nhà.

Cần 1 bà 30 tuổi ngoài, đi chợ nấu cơm. Hỏi quán Hoa Đào 719 Trần quốc Toản SG.

Cần gấp 3 cô trẻ đẹp, đứng bán kem và giải khát. Café Hằng Nga 316/5 Bạch Đằng GĐ.

Cần chị bồi giúp việc nhà rành nghề, thật thà. 26/6 Nguyễn bỉnh Khiêm.

Cần người 1 cô thâu ngân khỏi thế chân và 4 cô chạy bàn. Quán giải khát (Việt Nam) 4000đ mỗi tháng. Hỏi 210A Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Cần người giúp việc nhà. Hỏi 469 Phan đình Phùng Sg.

Cần gấp cô đỡ phụ. lương hậu Hỏi bà Tiền nhà bảo sanh Phước Hoà 133/4 ấp Trung Chánh xã Trung Mỹ Tây. Hốc Môn.

CẦN GẤP Thợ chuyên sửa máy đánh chữ điện và máy tính đủ loại có nhiều kinh nghiệm lương cao. Xin hỏi 221C Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần dùng tài xế. 63 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần 2 phụ nữ quét dọn phòng phải có kinh nghiệm. Xin hỏi tại số 325 đường Phạm-ng-Lão Saigon.

Cần thợ may đàn ông chuyên may quần tây Chemise phụ nữ. Hỏi Châu Couture 369bis Trương minh Giảng, Đ.T. 41.379

Cần 1 cậu phụ bán quán bar. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng CL.

Cần vài bà mạnh khoẻ nấu ăn giặt ủi giờ ăn lương hậu hỏi 10g-14g. 384/46 Công Lý (cư xá kiến thiết) Saigon.

Bếp Chị bếp nấu ăn và làm việc vặt. Hỏi Lô B số 050 Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần thợ đồng. hợp tác chia hởi 306/16 Hồng thập Tự.

Cần thật gấp 1 bà giúp việc nấu ăn, nhà ít người, lương 4000đ. 511/29 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 người con gái giúp việc trong nhà. Hỏi 38 Hai bà Trưng Saigon. Hỏi buổi sáng.

Cần 3 người thợ điện lạnh. Bo 44/16 Huỳnh quang Tiên Gia Định.

Cần thợ thật giỏi nghề may áo dài để hợp tác làm lâu dài. Thợ chuyên may Bikini (đồ tắm) và thợ may manteau, đồ đầm. Hỏi bà Kiều Dung 10 Tạ Thu Thâu Sg.

Cần 1 phụ nữ độc thân biết chút ngoại ngữ bán hàng ăn ở lại càng tốt. Hỏi trạm xăng Shell số 169 Hai Bà Trưng.

Cần 6 người giúp việc nhà LL số 23 Phùng khắc Khoan Saigon.

Cần gấp 2 người đàn ông thạo chạy bàn cho nhà hàng ăn (miễn tiếp người mới). 2 người đàn bà làm phụ trong bếp. Xin hỏi : Nhà Hàng Tân Long 60 Tôn Thất Thiệp Saigon.

BAR

Cần gấp nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi số 612/120 Bàn Cờ Saigon.

Bar Tuyết 44 Tôn thất Thiệp Sg cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn ở, 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Saigon. Cần em nhỏ khoảng 15 tuổi làm công việc nhà.

Bar khu đông Mỹ. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Bao ăn ở. Hỏi Eliza Bar 85A Nguyễn văn Thoại.

Cần nhiều chiêu đãi viên, xin hỏi Gina Bar 22 Hồ hoài Nghiệp Saigon.

Bar đông Mỹ kiểu cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi Ca Thu. số 27 Tự Do Sg.

Cần chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh. Lương tối thiểu 40.000đ. Hỏi tại 99 Nguyễn Thông Saigon từ 18.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh. có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai bà Trưng.

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Bar Moon «Chị Hằng» sang và đẹp 93 Nguyễn văn Thoại, đông Mỹ. Cần thêm nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Mỹ. bao đàm uống nhiều.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi có lương hậu bao ăn ở biết Anh ngữ không biết cũng được 46 Trịnh-M-Thế Bình Dân HK.

Bar Sarina Hỏi tại 234 đg Nguyễn văn Thoại, đông khách có máy lạnh. Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, thạo tiếng Anh, bao ăn.

BAR đông khách, cần nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh, điều kiện dễ dàng. Xin hỏi 266/A Trương minh Ký Gia định tiếp suốt ngày.

Nhà Hàng Steak House cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp 238 Trương minh Ký (Phú Nhuận).

Cần C.Đ.V. Bar rộng, đông khách cần thêm nhiều chiêu-đãi-viên trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi : Lotus bar 142 Tự Do.

Nhà hàng Khách sạn ANH ĐÀO «Merrey lầu 1,2 và 3 số 91 Nguyễn văn Thoại sang và đẹp, khai trương đầu tháng 8-70. Cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Mỹ có thể ăn ở tại chỗ xin lại ghi tên trước tại tiệm giầy Việt Nam số 95 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ từ 6 đến 9giờ tối mỗi ngày.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, một người bếp. Hỏi quán Phương Lan 167 Cao Thắng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi không biết tiếng, được chỉ thực hành và Vũ nữ có lương căn bản, Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon.

Phú Thọ Bar 96 Nguyễn văn Thoại Bar rất đông khách ở xa về cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có hậu thưởng và bao ăn ở.

Cần Chiêu đãi viên làm tại Nhà Bè, biết tiếng Anh có xe đưa rước hoặc bao ăn ở. Hỏi bà Trưng 102/2 Pasteur. Tiếp buổi sáng.

Bar Đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Xin hỏi Fanny Bar 42 Thái Lập Thành Sg.

Cần nữ chiêu đãi viên biết tiếng Anh, làm buổi sáng. Hỏi số 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Bar Hoa Đô 40-42 Nguyễn Văn Thoại Gia Định cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên chuyên môn và tập sự lương hậu. Hỏi 4 Ngô tùng Châu Saigon.

8 TIẾP THEO TRANG 1

nhân vật nổi tiếng ở Mỹ chịu trách nhiệm trực tiếp về tình hình ở ĐD, thời cương như là họ muốn giải quyết bằng chính trị các vấn đề trong khu vực này».

Những lời trích nguyên văn trên đây của đài MTK có tính cách mập mờ có ý cho thấy Mỹ tung tin sẽ giải quyết riêng rẽ vấn đề Trung phần VN giáp giới với Lào, nhưng sự tung tin đó chỉ có tính cách thăm dò và dối gạt.

Không có mâu thuẫn Mỹ - VNCH

Sau khi nêu lên những dấu hiệu trên đây mà Nga cho rằng nó chứng tỏ Mỹ đang chuẩn bị mở rộng chiến tranh ĐD, bài bình luận của đài MTK chứng minh rằng giữa Hoa thịnh Đốn và Saigon không có mâu thuẫn về tương lai chính trị tại Nam VN.

Đài MTK nói gần đây cơ quan tuyên truyền của Mỹ làm rùm beng việc bổ nhiệm ĐS Bruce làm như thể Mỹ sẵn sàng nhượng bộ, trong khi VNCH (đài MTK gọi là Phía Mỹ tại Saigon) vẫn không thay đổi lập trường.

Đài MTK nói mới đây ở Bale, đại biểu Mỹ chỉ đòi hỏi thảo luận vấn đề tù binh, «làm như là vấn đề tù binh là vấn đề mấu chốt» phải giải quyết trước, trong khi theo ý Nga thì vụ tù binh chỉ được giải quyết hoặc sau khi Mỹ nhượng bộ hoặc khi Mỹ rút quân khỏi ĐD.

Đài MTK nói tiếp, gần đây báo chí và một số nhà cầm quyền Mỹ nói bóng nói gió có ý cho thấy VNCH và Mỹ mâu thuẫn với nhau nhất là về chính phủ liên hiệp. Hoakỳ cố ý bố trí cho thấy sẵn sàng nhượng bộ CS còn VNCH thì chống lại.

Đài MTK vạch rõ rằng «thủ đoạn» đó của Mỹ «là một trò hề» có tính chất 2 mặt :

1.— Chứng minh chính phủ VNCH độc lập và điều đó có lợi cho chính sách Việt hóa.

2— Mỹ viện cớ VNCH không nhượng bộ CS để rồi Mỹ không nhượng bộ gì cho CS cả.

Đài MTK nói Mỹ không thay đổi đường lối ở ĐD và chính phủ VNCH hiện nay có lợi cho đường lối ấy của Mỹ, «thích hợp với đường lối của Mỹ», vậy thì «chẳng lẽ Mỹ tính chuyện bán rẻ» VNCH hay sao ? Bởi vậy Mỹ luôn luôn cự tuyệt chính phủ liên hiệp do CS yêu sách.

Người ta được biết các cơ quan tuyên truyền của CSVN luôn luôn xe to mâu thuẫn Việt Mỹ chứng tỏ CS đặt kỳ vọng vào mâu thuẫn đó để thủ thắng.

Thâm ý của Nga

Lập luận trên đây của Nga được đưa ra vài ngày trước khi TT Nixon và sau đó TT Thiệu trình bày những đề nghị mới nhất của Hoa Kỳ và VNCH nhằm giải quyết chiến tranh VN. Giới quan sát ở Saigon cho rằng lập luận của Nga nhằm thúc đẩy CS VN chấp nhận giải quyết chiến tranh bằng thương thuyết nếu không muốn chịu tổn thất nặng nề hơn nữa, và đừng chờ đợi mâu thuẫn Việt Mỹ sẽ là phép lạ giúp cho CS VN thủ thắng.

Mặt khác, lập luận đó cũng nhằm biện hộ cho sự bất lực của Nga trong việc vận động hòa bình mà thế giới đang trông chờ ở Nga.

2 TIẾP THEO TRANG 1

giao BV về cuộc oanh tạc mới đây của Mỹ trên BV, sự can thiệp của Thái Lan tại Kampuchea và tình hình Lào. Đặc biệt các quan sát viên nhận thấy BV đã không đả động gì đến Thủ tướng Lào Phouma trong khi BV nêu đích danh các lãnh tụ Việt Nam Cộng Hòa, Kampuchea, Thái Lan thuộc «bè lũ của Mỹ». Các quan sát viên cho đây là điểm quan trọng khi sứ giả của Pathet Lào sắp tới Hà Nội đi Vạn Tượng để gặp Thủ tướng Lào.

5 TIẾP THEO TARNG 1

Thông tín viên tờ Washington Post viết : Nói tóm lại, trong những hoạt động như vậy là trạng thái bình thường và thịnh vượng, những đặc điểm đáng chú ý nhất tại vùng này. Theo thông tín viên tờ Washington Post, cái tình trạng thịnh vượng và an ninh trong vùng phần lớn nói chung là nhờ kết quả của chương trình bình định, một chương trình bao gồm cả những cuộc hành quân, chiếm đóng và những chương trình hoạt động cho từng vùng. Tuy vậy, không phải tất tất cả mọi người đều lạc quan về tình hình hiện nay tại vùng châu thổ Cửu Long Giang. Thông tín viên của tờ Washington Post có viết rằng một số quan sát viên cảm thấy là mặc dầu hiện nay là tình trạng sáng sủa nhưng CS vẫn có thể tiếp tục cuộc chiến tranh tại vùng châu thổ Cửu Long Giang này trong thời gian lâu nữa, và các cố vấn Hoa Kỳ mong rằng giới hữu trách quân sự và dân sự VNCH sẽ nỗ lực hơn nữa mặc dầu nền an ninh và thịnh vượng về lâu về dài vẫn còn là những yếu tố chưa biết được chắc chắn. Nhưng hiện nay người ta thấy dường như là an ninh và thịnh vượng đã là những yếu tố thực tiễn.

Thông tín viên tờ Washington Post còn cho biết là tại phần lớn vùng châu thổ Cửu Long Giang này, chiến tranh đã đình chỉ, những vụ khủng bố phục kích cùng những hình thức bạo động cũng đã chấm dứt bởi những thành quả mà chương trình bình định đã đạt được từ mùa thu năm 1968 cho tới mùa hạ năm 1969 phần lớn vẫn còn có ảnh hưởng. CS vẫn còn không dám hay là không đủ sức lật ngược ảnh hưởng của những thành quả này.

Nhưng có điều quan trọng nhất là giới hữu trách Hoa Kỳ và VNCH đều nhận thức được là sở dĩ CS thất bại là vì yếu kém chứ không phải là vấn đề chiến thuật.

Thật vậy, hiện nay CS đương mất dần sức mạnh quân sự, đã bị thiệt hại mất hàng ngàn dân công khuân vác và chứ đỏ. Quân số trong các tiểu đoàn CS thì thường không đủ, có một số tiểu đoàn chỉ có tên trên giấy tờ mà thôi chứ sự thật là không có. Còn dân chúng trước đây theo CS thì bây giờ tiếp tục quay trở về với chính phủ Quốc Gia Cộng Hòa.

Phố và Kho

Phố lầu vùng đòn đất (Grall) và Trịnh minh Thế kho 200m2 Studio Appt Lê Lợi bán rẻ trả góp do MYKIM 8 Ngô tùng Châu, Saigon. ĐT : 23.989

1 TIẾP THEO TRANG 1

luôn dính liền chặt chẽ vào chính sách trung lập đối với VN và hãy duy trì mối liên lạc thân hữu này với chánh phủ và dân chúng Nam VN».

Bản quyết nghị được ô. S.G Mahtani và 5 người khác ký tên.

Sau khi vị đại diện đọc xong bản quyết nghị này, toàn thể Ấn kiều tham dự buổi mít tinh đã vỗ tay vang dậy và hân hoan kéo nhau ra về.

Theo STA, cuộc mít tinh đặt dưới quyền chủ tọa của ông Mitara Harham, Hội Trưởng Hội Thân Hữu Ấn Hồi. Mở đầu cuộc hội thảo, ông Mitara Harham tuyên bố rằng : «Toàn thể Ấn kiều tại Nam VN mong muốn hai chánh phủ VNCH và Ấn Độ kết tình giao hảo thân thiện».

Việc Nguyễn Thị Bình được chính phủ Ấn long trọng tiếp đón làm cho kiều dân Ấn tại VN rất buồn phiền». Trả lời về một câu hỏi liên quan đến việc SVVN đốt cờ Ấn Độ tại Tòa Tổng Lãnh Sự Ấn vào ngày 27/7, ông A.Marecar cho biết chúng tôi rất tiếc về trường hợp đó. Nhưng SV VN đã có lý khi họ phản ứng như vậy.

Ngoài ra, ông A. Marecar còn nhấn mạnh «người Ấn sinh sống tại VN không thích làm chính trị, họ chỉ biết buôn bán để làm phương tiện sinh nhai và chúng tôi tin tưởng chính phủ Ấn Độ sẽ thể hiện đường lối trung lập của mình qua những hành động sắp tới».

Mặt khác, trong vài ngày tới, toàn thể dân Ấn tại Saigon sẽ gởi thỉnh nguyện thư cho Bộ Ngoại Giao VNCH để nhờ cơ quan này chuyển đạt nguyện vọng của họ cho chính phủ Ấn Độ.

Theo phái viên hãng thông tấn AP, cuộc mít tinh nói trên còn kêu gọi chính phủ Ấn Độ hãy mời Ngoại Trưởng VNCH Trần văn Lắm qua chính thức thăm viếng Tân Đề Ly, sau khi Ấn Độ đã tiếp rước thị Bình như là một quốc khách.

Chính phủ Ấn thách đố

TÂN ĐỀ LI, 29-7.— (Reuter). Ngoại trưởng Ấn độ Swaran Singh hôm nay tỏ vẻ ngạc nhiên không hiểu tại sao Bộ Ngoại giao VNCH không nhận kháng thư của Tổng lãnh sự Ấn tại Saigon phản đối vụ sinh viên biểu tình bài Ấn và tấn công lãnh sự quán Ấn ngày 27.7 và cho rằng (theo UPI) hành động này «thiếu chính trị và không thỏa đáng».

Trong hai thuyết trình trước Hạ viện Ấn, NT Singh nhận định rằn đám biểu tình ném đá vào lãnh sự quán, giật cờ Ấn xuống đất mặc dầu cảnh sát có mặt tại chỗ.

Tuy nhiên, Bộ Ngoại giao VNCH đưa thông cáo lên án hành động bạo động của sinh viên. NT Singh hi vọng rằng «nhà chức trách ở Saigon sẽ đề phòng đừng để những vụ tương tự xảy ra trong tương lai».

Bị phe dân biểu khuynh hữu đả kích tơi bời vì ông đã mời Thị Bình sang chơi để đến nỗi sinh viên VNCH đánh phá tòa đại diện ngoại giao của Ấn Độ tại Saigon, NT Singh long trọng xác nhận rằng chính phủ Ấn sẽ không thể nào «tha thứi được việc chính phủ Saigon coi Ấn kiều lưu trú tại Nam VN như đám con tin». Ông nói «không thể nào chấp nhận việc Ấn kiều có thể biến thành lợi khí để chính phủ Saigon làm áp lực khiến chính phủ Ấn phải ủng hộ chính sách của Saigon».

Ông cam kết với Quốc Hội «chính phủ Ấn Độ thế nào cũng phải bảo vệ quyền lợi» của ngót 2 ngàn Ấn kiều sinh sống tại VNCH phần lớn là ở Saigon.

Theo ông, chánh phủ Ấn sở dĩ đã mời Thị Bình sang chơi vì thị đại diện cho một trong những phe liên hệ đến vụ tranh chấp ở VN. Ấn Độ không cần phải đứng vào phe nào cả, nhưng với tư cách chủ tịch Ủy Hội Quốc tế, Ấn độ có bổn phận tìm hiểu quan điểm của Thị Bình và như vậy không thể có vấn đề chính phủ Ấn Độ ủng hộ chính sách của chính phủ ma VC.

Sau hết, NT Singh nhận định rằng, mặc dầu Ấn Độ vẫn tiếp tục liên lạc thường xuyên với tất cả các phe liên hệ với chiến tranh VN để tìm phương pháp vãn hồi hòa bình tại VN, lúc này ít có hi vọng triệu tập một hội nghị Giơ neo mới về Đông Dương.

Bài thuyết trình của NT Swaran Singh đã bị gián đoạn mất 15 phút vì một số dân biểu CS thân chính quyền và phe dân biểu CS thuộc khối đối lập tại Hạ Viện đột nhiên đứng phắt dậy la ó rùm beng đòi NT Singh im tiếng. Thấy vậy, đám dân biểu thuộc đảng Swantara thân Tây phương và đảng Jana Sangh quát tháo, hò la chưởi bới lại, báo hại Chủ tịch Hạ viện Dhillon phải mới tay đập búa gỗ xuống bàn, hồi lâu hội trường mới lắng dịu trở lại.

Sau khi NT Swaran Singh trình bày xong lập trường của chính phủ về vụ Thị Bình, Thủ tướng Indire Gandhi bác bỏ lập luận của phe dân biểu chống đối cho rằng bà độc tài chẳng kém gì Hitler, Stalin hay Mussolini và cam tâm đưa Ấn Độ vào thế chư hầu của Nga Xô. Bà xác nhận rằng bà không đời nào dại gì nắm hết quyền bính trong tay vì cả nước không ai thích chế độ độc tài cả. Sau đây, HV đã đá bác bỏ kiến nghị bất tín nhiệm chính phủ Gandhi do khối đối lập đưa ra bằng 241 phiếu chống và 134 phiếu thuận.

Mặt khác, Tòa Tổng lãnh sự VNCH hôm nay ra thông cáo báo tin Tổng lãnh sự Phạm trọng Nhân đã từ thủ đô Nepal trở lại Tân Đề Li và sẽ bắt đầu làm việc trở lại từ ngày mai.

7 TIẾP THEO TRANG 1

hội đàm Varsovie vô hạn định dưới một hình thức «không đột ngột» đã đi đến kết luận là Trung Cộng không từ bỏ nguyên tắc «cửa mở rộng» trong cuộc tiếp xúc với Hoakỳ. Bài báo nói TC đã ký kết nhiều khế ước mua hàng với các công ty ngoại quốc thuộc xí nghiệp Hoakỳ.

TC với Pháp và Anh

BA LÊ 29.7 (AFP).— Sau phiên họp hội đồng Nội các hôm nay, Bộ trưởng Thông tin Pháp Leo Hamon loan báo chính phủ Trung Cộng sẽ cho một phái đoàn chính thức thăm viếng Ba Lê trong năm 1971.

Ông hi vọng các cuộc tiếp xúc giữa Pháp và TC sẽ góp một phần hữu hiệu vào nỗ lực giảm bớt những mối tranh chấp đang chia rẽ các nước trên thế giới để vãn hồi hòa bình.

Nguồn tin từ Luân Đôn cho hay TC sẽ phóng thích một người Anh tên Watopa đã bị giam vì tội gián điệp trước thời gian mãn tù 8 tháng.

Tại Hương Cảng viện dẫn lời tường thuật của người anh một sĩ quan TC vừa từ Bắc kinh về, nhật báo Ming Pao tiết lộ TC sẽ cho bắn thử hỏa tiễn liên lục địa đầu tiên trước ngày 1.10-70.

TC đã chế tạo xong hỏa tiễn liên lục địa từ năm ngoái, nhưng chần chừ đợi cơ hội hợp thời mới đem ra thử.

Ngoài ra, viên sĩ quan TC còn cho biết, TC sẽ triệu tập Đại hội nhân dân toàn quốc (ĐHNDTQ) lần thứ tư vào tháng 8 hay tháng 9 năm nay tại Bắc Kinh để chính thức hóa việc khai trừ nguyên chủ tịch nhà nước TC Lưu thiếu Kỳ và bầu chủ tịch nhà nước mới hiện nay chưa rõ là ai.

Kẻ phản bội lớn nhất lịch sử

MẠC TƯ KHOA, 29-7 (UPI). Hôm nay một chuyên gia về TC của Nga xô đã buộc tội Mao trạch Đông là đã thực hiện một cuộc phản bội lịch sử vĩ đại nhất vượt qua cả sự phản bội của Hitler khi tấn công Nga xô năm 1941.

Mao trạch Đông đã bị lên án như vậy trong một cuốn sách nhỏ nhan đề là «sự leo thang phản bội» phổ biến rộng rãi tới 175.400 ấn bản của tác giả Mikhail Kapitsa.

Sau khi đã trích dẫn các thí dụ về phản bội như cuộc tấn công Nga xô của Hitler, Nhật bản đế quốc tấn công Trung Hoa, Hoakỳ gây hấn tại VN, Kampuchea, Lào, ông Kapitsa nói rằng «những trường hợp phản bội ghê gớm nhất trong lịch sử là cuộc phản bội của Mao Trạch Đông và bè lũ đối với Liên Xô, các nước anh em và phong trào CS thế giới».

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

CS đã từng lải nhải khẳng định như vậy. Và mặc dầu họ tiếm mạo danh xưng của nhân dân miền Nam VN họ cũng biết rằng «sự khẳng định của họ ít được dư luận thế giới tin theo». Cho nên không lạ gì, khi thấy họ cố gắng bố trí cho sự khẳng định ấy có thể phát xuất từ trong lòng chế độ miền Nam VN, như tự nhiên do chính «cửa miệng» của nhân dân miền Nam VN. Đó là lý do khiến họ tích cực vận dụng, bố trí đưa người ra ứng cử, trong những cuộc bầu cử hợp hiến hợp pháp của miền Nam VN, từ một năm trở lại đây.

Các tài liệu nghiên cứu và học tập của họ đều đã chứng minh như vậy. Mặc dầu, chánh thức, về mặt tuyên truyền, họ vẫn không ngớt đả kích những cuộc bầu cử ấy, phủ nhận giá trị của những cuộc bầu cử ấy, và «làm như muốn tẩy chay» những cuộc bầu cử ấy.

Nếu họ chỉ vận dụng và bố trí người ra ứng cử, để kiếm chỗ nằm vùng cho an toàn, trong một môi trường hoạt động «bất khả xâm phạm» (hay vì mặc cảm, quốc gia khó dám xâm phạm), thì âu cũng là lẽ thường, trong thói quen chiến thuật của họ ; và đã không nên chuyện !

Đàng này, rõ ràng họ đang cố gắng vượt bực, để bố trí cho được một hệ thống dân cử của họ, lồng trong hệ thống dân cử Quốc gia, với danh nghĩa hệ thống dân cử Quốc gia. Mục tiêu chiến lược không úp mở là «để rồi, một buổi sáng đẹp trời nào đó, chính hệ thống dân cử do họ bố trí ấy, đứng dậy, phủ nhận chế độ Quốc gia, đòi thủ tiêu chế độ quốc gia, và thiết lập trên khoảng trống này, một chế độ gọi là hòa giải với họ, liên hiệp với họ».

Muốn lọt vào hệ thống dân cử Quốc gia, để nằm vùng, nhằm mục tiêu chiến thuật phá hoại, gây rối, thì cá nhân những cán bộ CS hay tay sai của CS, có thể làm được, không khó. Thế nhưng, nếu muốn bố trí một hệ thống dân cử, để tranh đấu hợp pháp, nhằm mục tiêu chiến lược nói trên, thì CS không thể không «nhờ đến» một vài tổ chức quần chúng hợp pháp (hay ít nhiều, mặc nhiên đã được coi như hợp pháp), trong sinh hoạt chính trị Quốc gia. Những tổ chức quần chúng mà họ «nhờ đến» ấy, có biết tổ vai trò trung gian tội lỗi của mình hay không, thì lại là chuyện khác. Chỉ cần phải ghi lại rằng : những tổ chức quần chúng nọ sẽ, vô hình chung trở thành bình phong cho CS tạm mượn núp vào mà bố trí kế hoạch của họ.

Thể thức bầu cử «đơn danh», — chẳng hạn bầu cử Hạ viện và Hội đồng Tỉnh — thuận tiện hơn cho CS bố trí thâm nhập, nằm vùng và phá hoại, trong giới hạn chiến thuật: nhưng khó khăn hơn cho họ bố trí một hệ thống tranh đấu hợp pháp, nhằm một mục tiêu chiến lược.

Trái lại thể thức bầu cử «liên danh» — chẳng hạn cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện sắp tới — là một cơ hội tốt cho họ bố trí thực hiện cái mộng chiến lược mà họ đã gợi ra trong Nghị quyết số 9 của họ. Họ đã cố gắng chuẩn bị và còn đang ráo riết chuẩn bị để không bỏ lỡ cơ hội này ! Nếu trong số ba liên danh sẽ vào Thượng viện, họ được một liên danh thôi, thì đối với họ, cuộc thí nghiệm có thể coi như thành công.

Người ta còn nhớ : Họ đã bố trí «ủng hộ» ứng cử viên TT Trương đình Dzu, và kết quả đã «bất ngờ» như thế nào đối với phe Quốc gia. Mặc dầu cá nhân ông không phải là CS, và ông không ứng cử với danh nghĩa CS, hay với danh nghĩa đại diện cho một tổ chức quần chúng hợp pháp nào ở đây, được CS chấp nhận coi như đồng minh của họ (dầu là đồng minh giai đoạn).

Lần này, trong số 16 Liên danh ứng cử vào Thượng Viện, có Liên danh nào sẽ được cái «hân hạnh» như Trương Đình Dzu hay không? Các Liên danh chưa «công bố lập trường» nên người ta chưa thể võ đoán. Thế nhưng, ngay từ giờ, cứ nhìn vào những quan hệ của các Liên danh với những tổ chức quần chúng «hợp pháp» (hay mặc nhiên được coi như là hợp pháp) ở đây, đồng thời xét đến những quan hệ của các tổ chức quần chúng ấy với CS (từ thiện cảm, đến thân hữu từ thờ ơ đến kình chống), người ta cũng đã có thể có một vài chỉ dẫn.

Chiến thuật tranh đấu hợp pháp của CS vẫn không thay đổi. Có điều lần thứ nhất, họ đang thí nghiệm qui mô chiến lược tranh đấu hợp pháp. Dường như về phía Quốc gia, người ta còn chưa ý thức được đúng mức sự chuyển hướng này.

CHÍNH LUẬN

4 TIẾP THEO TRANG 1

Một nhà ngoại giao Kampuchea nói rằng : Hãy tưởng tượng một thị xã nào đấy ở Kampuchea, từng thấy VC đến và thi hành một kế hoạch tuyên truyền thật khéo léo. Rồi sau đó lại thấy quân VNCH kéo tới sau một loạt đại bác tàn phá, và bắt đầu cướp phá nhà dân. Liệu họ sẽ nghĩ gì khi chính phủ nói với họ rằng VNCH đến đây để giúp họ.

Điều tra các cuộc nổ súng giữa binh sĩ VN – Khmer

SAIGON, 29-7.— (Reuter) Một phát ngôn viên quân sự VNCH hôm nay cho biết một cuộc điều tra về vụ nổ súng mới đây giữa binh sĩ VNCH và Kampuchea tại Neak Luong đã được chính thức tổ chức.

Theo các nguồn tin quân sự thông thạo, nhiều vụ lộn xộn, trong đó có những vụ đổ máu, đã xảy ra trong những ngày gần đây, giữa các lực lượng VNCH và Kampuchea, tại vùng Neak Luong, cách Nam Vang 61 cây số, nơi có một căn cứ lớn của VNCH.

Nguồn tin trên tiết lộ rằng các nhân viên quân cảnh VNCH đã bắn lộn với lính Kampuchea tại Neak Luong ngày 18-7, khi binh sĩ Kampuchea bắn vào một chiếc thuyền chở 12 Việt Kiều tị nạn đang bơi vào bờ để xin nhà cầm quyền VN cho hồi hương. Một phụ nữ VN bị thiệt mạng.

Năm quân nhân VN trong số có 4 Quân cảnh đã chạy đến để can thiệp. Lính Kampuchea nấp trong nhà đã tung lựu đạn ra làm ba quân cảnh bị thương.

Một thành phần TQLC đã kéo tới cứu những người bị thương và nổ súng vào lính Kampuchea. Vụ bắn nhau kéo dài đến 30 phút và không ai biết rõ con số nạn nhân là bao nhiêu.

Vẫn nguồn tin trên cho biết cùng ngày hôm đó, quân Kampuchea đã pháo kích vào một ấp của người VN trong vùng, nhưng nguồn tin này từ chối, không cho biết những vụ trên là vô tình hay cố ý.

Còn về phía phát ngôn viên chính thức thì cũng xác nhận có những vụ lộn xộn mà ông ta mô tả là «không quan trọng» đã xảy ra giữa binh sĩ Việt Nam Cộng Hòa và Kampuchea tại Neak Luong nhưng nhấn mạnh rằng những vụ này không làm phương hại đến những liên lạc giữa hai quân đội.

Theo nguồn tin thông thạo một trận giao tranh thực sự đã xảy ra tại Neak Luong cách đây ba ngày giữa TQLC VN và quân Kampuchea, nhưng giới chính thức từ chối xác nhận tin này.

Tiếp xúc VN – KPC

SAIGON, 29-7 (AFP) : Nguồn tin quân sự cho hay hôm thứ tư Tướng Pok-Sam-An đặc trách liên lạc giữa hai bộ tham mưu Việt Nam Cộng Hòa và Kampuchea đã tiếp xúc với Trung Tướng Nguyễn văn Vỹ, Tổng Trưởng Quốc Phòng. Hôm thứ ba, tướng Pok-Sam-An cũng đã gặp Phó đề đốc Trần văn Chơn, Tư lịnh Hải Quân VN

Sau 4 ngày lưu lại tại đây, Tướng Pok Sam An sẽ trở về Nam Vang vào chiều nay.

9 TIẾP THEO TRANG 1

thuận các nỗ lực tìm kiếm hòa bình của Mỹ tại Trung đông. Du kích quân Palestine đã tái lập các đài phát thanh trên lãnh thổ Syrie sau khi bị AiCập, Jordanie và Soudan buộc các đài Palestine ngừng hoạt động.

14 TIẾP THEO TRANG 1

tẩy chay Ấn kiều vì họ đã phản đối chính sách trung lập mập mờ của chánh phủ Ấn. Tuy nhiên chúng tôi chưa hoàn toàn tin tưởng rằng họ đã có thái độ dứt khoát trung lập thực sự, vì thế UBTĐ sẽ yêu cầu chánh phủ kiểm kê tất cả tài sản của Ấn kiều đồng thời rút bớt những quyền lợi kinh tế quá lớn của các Ấn kiều tại VN.

6 TIẾP THEO TRANG 1

cấp bộ Ngoại giao nói quyết «đó là một tin đồn nhảm, hoàn toàn vô căn cứ».

Theo tin riêng của bản báo, tin đồn kia sở dĩ bình thành là do một bài báo của tờ Nữu Ước Thời Báo do ký giả William Beecher viết tại Saigon ngày 13-7. Nữu Ước Thời Báo là tờ báo rất được chính giới Mỹ kính nể.

3 TIẾP THEO TRANG 1

CS tấn công quân Dù VN

Tại nơi khác ở Kampuchea, Cộng quân pháo kích 200 đạn súng cối 107 ly và hỏa tiễn vào một đơn vị Dù VNCH và sau đó tấn công bằng bộ binh.

Tiểu đoàn Dù VN, trấn giữ thị trấn Krek ở biên giới Kampuchea, hơn 100cs ĐĐB Nam Vang, đã đẩy lui Cộng quân hạ sát 6 tên. Phía Nhảy Dù VN có 2 chết, 9 bị thương.

Lúc 11g20 ngày hôm qua, 1 Tiểu đoàn TQLC giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 15cs ĐN thị trấn Kompong Trabek.

Lực lượng bạn được pháo binh và trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 21 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 3 tên khác bị bắt. Ngoài ra, lực lượng bạn còn tịch thu 9 súng cá nhân cùng 1 số đạn dược. Phía bạn có 5 binh sĩ bị thương.

Tướng Trí tuyên bố

Tướng Đỗ Cao Trí hôm thứ Tư tuyên bố mùa mưa đã gây trở ngại cho cuộc tấn công của quân đội VNCH tại miền Đông Kampuchea, nơi mà 2 trung đoàn BV đang cố tái lập các căn cứ bị lực lượng đồng minh hủy diệt trong cuộc hành quân mới đây.

Tướng Đỗ Cao Trí nói : «mùa mưa đã gây khó khăn cho các cuộc chuyển quân và lực lượng thiết giáp bị hạn chế. Tuy nhiên địch cũng vấp phải những khó khăn tương tự».

Đọc và cổ động *Chính Luận*

Chúc Mừng

Được tin anh :

NGUYỄN-GIA-HIẾN

vâng lệnh song thân kết hôn cùng cô

NGUYỄN-HOÀNG-OANH

Chúng tôi xin thành thật chúc mừng Cô dâu, Chú rể trăm năm hạnh-phúc.

Ô. Bà DIỆP-VĂN-HƯNG

CẢM TẠ

Chúng tôi trân trọng cảm tạ :

– Quý vị Đại diện các cơ quan Công quyền, Ngoại giao Đoàn, Quân lực Việt Nam Cộng Hòa, các Đoàn thể Tôn giáo, Chánh trị và Nghiệp đoàn.

– Quý thân bằng, quyến thuộc, đã đến phân ưu, phúng điếu cùng tiễn đưa linh cữu của thân mẫu chúng tôi :

Bà Quả Phụ

Phanxica TRẦN-THỊ-HỒ

mãn phần ngày 23-7-70, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối nếu có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình miễn thứ.

Ông Bà TRẦN-VĂN-LẮM và tang quyến.

CẦN MUA

Công Ty Giấy COGIDO cần mua nhiều giấy vụn, các-tông hỏa phế thải, giao tại Nhà Máy ở Khu Kỹ-Nghệ Biên Hòa. Các nhà cung cấp ở các tỉnh xa Nam phần, Trung phần, có thể thương lượng để giao từng lô từ 1.000 tấn tới 3.000 tấn. Xin biên thư cho :

COGIDO

[illegible] — SAIGON

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cho thân bằng quyến thuộc hay : Con, em, chị, cô, dì của chúng tôi :

Cô Trương-Thị-Sáu

Hưởng dương được 33 tuổi tùng sự tại Ngân Hàng QGVN đã đột ngột lìa trần hồi 15 giờ 30 tại bệnh viện Grall sau một cơn bạo bệnh. Linh cữu được quàng tại Chùa Xá Lợi 89 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào lúc 8 giờ sáng ngày 2-8-1970 tức ngày mồng 1 tháng 7 Âm lịch và an táng tại nghĩa trang Mạc đỉnh Chi Saigon.

Cha : Trương văn Phứt, Giáo chức hồi hưu Ty Tiểu Học Long Thành Biên Hòa.
Mẹ : Phan thị Inh
Chị : Trương thị Chính Thương gia
Anh : Trương ngọc Hương Bộ Y Tế vợ Trương thị Sáo Giáo viên Ty Tiểu Học Biên Hòa và các con
Chị : Trương thị Cúc, Công chức, chồng Soạn giả Phương Ngọc và các con
Chị : Trương thị Sen, Bộ Quốc Gia Giáo Dục.
Em : Trương thị Sang, Hàng Không VN
Em : Trương thị Tám, Hàng Không VN, chồng Trần văn Đức, Ty Hải Cảng và con.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Tang gia đồng cáo phó. Xin miễn phúng điếu.

Phân Ưu

Hay tin

THÂN - PHỤ

Bạn TRUYỀN - THỊ-LÝ vừa thất lộc tại Cái Bè BÌNH DƯƠNG.

Xin thành thật chia buồn cùng Bạn LÝ và kính chúc hương hồn Cụ sớm siêu thoát.

Chi Hội Cựu Sinh Viên Quốc Gia Hành Chánh tại Tổng Nha Thuế Vụ.

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Ngoại-Tổ

Anh CHÂU-KIM-NHÂN

Tổng Giám Đốc Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương

vừa từ trần, xin thành thật chia buồn cùng Anh NHÂN và gia quyến.

HỘI KINH TẾ VIỆT NAM

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
– Các cơ quan, đoàn thể, các hội ái hữu, tương tế.
– Đại đức chư tăng.
– Quí Cụ, quí Ông, quí Bà, các bạn sinh viên, các em học sinh và thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu, tụng niệm, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của cha chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN - HOÀNG - NGỌC

Công Chức Hồi Hưu

Thất lộc ngày 20-7-1970, tức ngày 18-6-Canh Tuất. Hưởng thọ 67 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ suất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Đồng tang gia bái tạ.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cho thân bằng quyến thuộc được hay

Ông Trần - Ngọc - Tiền

Cảnh Sát Quốc Gia GIA ĐỊNH

Đã từ trần tại tư gia ngày 29-7-1970 hưởng thọ 58 tuổi.
Linh cữu quàn tại số 1028/103 Nguyễn văn Học, Ngã Năm Bình Hòa.
Lễ an táng sẽ cử hành ngày Thứ Sáu 31/7/70 vào lúc 11 giờ trưa.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Tang gia đồng khấp báo.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà NGUYỄN-VĂN-SỬU

Nhũ danh TRẦN-THỊ-HUỆ

đã thất lộc hồi 14g30 ngày 28-7-1970, hưởng thọ 65 tuổi. Lễ an táng sẽ cử hành vào lúc 10 giờ ngày 2-8-1970 tức 01 tháng 7 năm Canh Tuất tại số 12 THÁI LẬP THÀNH LONG AN.

Chồng : Nguyễn văn Sửu.
Con gái : Nguyễn thị Minh và con rể Trần văn Lang.
: Nguyễn thị Mẫn và con rể Trần văn Tấc.
Con trai : Nguyễn văn Bạch.
: Nguyễn văn Mai và con dâu Sầm thị Tuyết Trinh.
Con gái : Nguyễn thị Xuân.
Con trai : Nguyễn văn Hoa.
: Nguyễn văn Phúc.
: Nguyễn văn Đức,
và các cháu Nội, Ngoại

Cáo phó này thay thế thiệp tang — Xin miễn phúng điếu.

Kính khấp báo

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà Thân-Mẫu

Ngoại Trưởng TRẦN-VĂN-LẮM

đã sớm về cõi Chúa. Xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà Ngoại Trưởng và tang quyến.

Ô. Bà DIỆP-VĂN-HƯNG

Cảm Tạ

Xin chân thành cảm tạ :
— Đại tá Liên Đoàn Trưởng
— Các vị Sĩ Quan, HSQ, anh em Binh sĩ, thuộc Liên Đoàn 30 CBCĐ
— Các nhân viên Việt Mỹ thuộc Phòng Thông Tin/BTL Lục Quân Hoa-kỳ tại V.N (U.SA.RV Long Bình)
— Quý Cụ, Ông, Bà, Chú, Bác, Cô, Dì Nội Ngoại, cùng thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ phương tiện, phúng điếu và đưa đám Con, Em, Cháu chúng tôi là :

Cố Hạ Sĩ NGUYỄN-DUY-THI

thuộc Đại Đội 317 Cầu Nối Công Binh đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Quân Đội Xa Lộ Biên Hòa.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ

Cha : Nguyễn-Duy-Đệ
Anh : Nguyễn-Duy-Hiếu, vợ và các con
Chị : Nguyễn-Thị-Khuyên
Anh : Nguyễn-Duy-Nhân

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ NGUYỄN - VĂN - THÁI

Nhạc Phụ Anh NGUYỄN-VĂN-HUẤN

đã thất lộc ngày 28-7-70.

Chúng tôi xin thành thực phân ưu cùng anh chị và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Các Cựu Thiếu Sinh Quân Phủ Lạng Thương

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

Quý Cha Sở và Cha Phó họ Chợ đũi, Thủ Thiêm, Vĩnh Hội và Phú Xuân, quý Hội đoàn, Quý Ông Bà cùng thân bằng quyến thuộc, đã tận tình giúp đỡ, chia buồn và tiễn đưa đến nơi phần mộ linh cữu của mẹ, bà nội ngoại, cố của chúng tôi là :

Cố quả phụ NGUYỄN - VĂN - TIỀN

nhũ danh MATTA VÕ - THỊ - TRUYỀN

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính mong quí Vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN MẪU

Ô. Trần - văn - Lắm

Tổng Trưởng Ngoại giao vừa thất lộc

Xin thành thật phân ưu cùng Ông TRẦN-VĂN-LẮM và cầu chúc linh hồn cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô. Bà Võ văn Cai.

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC PHỤ

Bác Sĩ NGUYỄN-HOÀNG, 118 Độc Lập Nha Trang, đã quy tiên tại QUI NHƠN.

Y Sĩ đoàn Nha Trang thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

ĐÍNH CHÍNH

Chúng tôi :

SƠN-THƯƠNG, PHẠM-VĂN-THANH, NGÔ-VĨNH-THĂNG
NGUYỄN-VĂN-HƯỜNG, TRẦN-HỌC-TỲ

không được hay biết gì về mục chia buồn, tiễn đưa

Đại Tá TÔN-THẤT-ĐÔNG

đăng nơi cột 1 và 2, trang 8 Nhật báo «TIN SÁNG» số 398 xuất bản ngày 26, 27-7-1970.

Tranh-Cử Thượng-Viện

Richard Nixon đã đắc cử Tổng Thống Mỹ nhờ biết thoa son khi ra trước ống kính Truyền Hình và được đám đông trầm lặng ủng hộ.

Muốn có thỏi son nhiệm mầu này và sự ủng hộ của đám đông trầm lặng, hãy liên lạc với

VĂN-PHÒNG QUẢNG-CÁO MỚI

4C HIỀN-VƯƠNG Đ.T. : 21.697

Chúng tôi có đủ chuyên viên, tài liệu để nghiên cứu và thực hiện tất cả các loại Quảng Cáo trên Báo Chí và vận động dư luận một cách có hiệu quả.